

Návod na obsluhu

Pásové rýpadlo

**ET18/ET20/
ET24**



Typ vozidla

E12-02, 03, 04

Vydání

1.2

Dokument obj. číslo

1000283238

Jazyk

[cs]



**WACKER
NEUSON**

Dokumentace	Jazyk	Obj. čís.
Návod na obsluhu	[cs]	1000283238
Servisní knížka	[de]	1000146850
	[en]	1000148392
	[fr]	1000148394
Seznam náhradních dílů ET18 (E12-02)	[de]/[en]/[fr]	1000279963
Seznam náhradních dílů ET18 (E12-02)	[de]/[it]/[es]	1000279982
Seznam náhradních dílů ET20 (E12-03)	[de]/[en]/[fr]	1000281454
Seznam náhradních dílů ET20 (E12-03)	[de]/[it]/[es]	1000281455
Seznam náhradních dílů ET24 (E12-04)	[de]/[en]/[fr]	1000281027
Seznam náhradních dílů ET24 (E12-04)	[de]/[it]/[es]	1000281028

Legenda vydání

Originální návod na obsluhu	–
Překlad originálního návodu na obsluhu	x
Vydání	1.2
datum	06/2012
Tiskovina	BA ET18, 20, 24 cs *

Copyright – 2012 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Všechna práva vyhrazena, obzvláště celosvětově platné autorské právo, právo týkající se rozmnožování a rozšiřování.

Tento výtisk smí jeho příjemce používat pouze ke stanovenému účelu. Bez předchozího písemného svolení nesmí být žádným způsobem kopírován nebo překládán, a to v celku ani po částech.

Dotisk nebo překlad, i jen výtah, je povolen pouze na základě písemného souhlasu firmy Wacker Neuson Linz GmbH.

Každé porušení těchto zákonných ustanovení, obzvláště ustanovení na ochranu autorského práva, se stíhá podle civilního a trestního práva.

Společnost Wacker Neuson Linz GmbH pracuje neustále na vylepšení svých výrobků na základě technického rozvoje. Z toho důvodu si vyhražujeme změny, pokud jde o zobrazení a popisy v této dokumentaci, aniž by se na základě toho odvodil nárok na změny již vyexpedovaných strojů.

Technické údaje, rozměry a údaje o hmotnosti jsou nezávazné. Omyly se vyhražují.

Vozidlo na titulní stránce může být vybaveno doplňkovou (variabilní) výbavou.

Návod na obsluhu a jeho případná doplnění musí být neustále k dispozici v místě používání vozidla. Případná doplnění se nacházejí na konci návodu na používání.



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Tel.: +43 (0) 7221 63000

Fax: +43 (0) 7221 63000 - 2200

E-mail: office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Obsah

ES-prohlášení o shodě (Typ E12-02, E12-03, E12-04).....	EG-1
Prohlášení o shodě bez značky CE na typovém štítku (Typ E12-02, E12-03, E12-04).....	EG-2
1 Předmluva	
1.1 Návod na obsluhu	1-1
1.2 Záruka a ručení	1-5
2 Bezpečnost	
2.1 Bezpečnostní symboly a signální slova	2-1
2.2 Pokyny pro zacházení a bezpečnostní pokyny	2-2
2.3 Kvalifikace obsluhy a údržbářů	2-3
2.4 Bezpečnostní pokyny k provozu	2-4
2.5 Bezpečnostní pokyny pro provoz zvedáku	2-8
2.6 Bezpečnostní pokyny pro zvedání nákladu	2-10
2.7 Bezpečnostní pokyny k provozu přídatných zařízení.....	2-10
2.8 Bezpečnostní pokyny pro odtažení, nakládání a přepravu.....	2-11
2.9 Bezpečnostní pokyny pro údržbu	2-13
2.10 Zvláštní rizika	2-17
3 Úvod	
3.1 Celkový pohled na vozidlo	3-1
3.2 Krátký popis vozidla.....	3-2
3.3 Pokyny a předpisy pro použití	3-3
3.4 Štítky.....	3-7
4 Obsluha	
4.1 Přehled ovládacích prvků	4-1
4.2 Přehled kontrolní a výstražná světla.....	4-6
4.3 Kabina řidiče / stav řízení	4-8
4.4 Dveře a okna	4-19
4.5 Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (volit.)	4-27
4.6 Topení, větrání a klimatizace.....	4-28
4.7 Řízení	4-29
4.8 Zaktivování plynu.....	4-29
4.9 Brzdy	4-30
4.10 Uzávěrka diferenciálu	4-31
4.11 Osvětlení	4-31
4.12 Signální zařízení.....	4-32
4.13 Pracovní hydraulika	4-34
4.14 Nouzové spuštění	4-53
4.15 Přídatné řídicí okruhy.....	4-54
4.16 Přídatná zařízení	4-62
4.17 Možnosti	4-66
5 Uvedení do provozu	
5.1 Přípravy	5-1
5.2 Nastartování a vypnutí motoru	5-11
5.3 Jízdní provoz	5-15
5.4 Pracovní režim.....	5-20
5.5 Odstavení a opětovné uvedení do provozu.....	5-25
5.6 Definitivní odstavení	5-27
6 Přeprava	
6.1 Odtáhnout vozidlo	6-1
6.2 Naložit vozidlo	6-2
6.3 Přeprava vozidla	6-5

7 Údržba

7.1	Pokyny k údržbě	7-1
7.2	Přehled údržby.....	7-2
7.3	Provozní látky a mazadla.....	7-10
7.4	Přístupová místa k údržbě	7-14
7.5	Čištění a ošetřování	7-20
7.6	Mazání	7-23
7.7	Palivový systém	7-26
7.8	Mazací systém motoru.....	7-31
7.9	Chladicí systém	7-33
7.10	Vzduchový filtr	7-36
7.11	Řemen	7-38
7.12	Hydraulický systém.....	7-40
7.13	Elektrické zařízení	7-45
7.14	Topení, větrání a klimatizace	7-47
7.15	Ostřikovač předního skla	7-49
7.16	Nápravy / pohon pojezdu	7-50
7.17	Brzdový systém	7-50
7.18	Pneumatiky / podvozkové pásy	7-50
7.19	Údržba a ošetřování přídatných zařízení	7-53
7.20	Údržba příslušenství na přání.....	7-53

8 Provozní poruchy

8.1	Poruchy, příčina, odstranění.....	8-1
-----	-----------------------------------	-----

9 Technické údaje

9.1	Obchodní a typové označení	9-1
9.2	Motor.....	9-1
9.3	Pohon pojezdu / nápravy	9-2
9.4	Brzdy.....	9-2
9.5	Pneumatiky / podvozkové pásy	9-2
9.6	Řízení	9-2
9.7	Pracovní hydraulika	9-2
9.8	Elektrická výzbroj.....	9-4
9.9	Utahovací momenty.....	9-6
9.10	Chladivo.....	9-7
9.11	Emise hluku	9-7
9.12	Vibrace.....	9-8
9.13	Hmotnost	9-11
9.14	Užitečné zatížení / nosnost / zdvihací síla	9-13

Heslovitý obsah

Heslovitý obsah.....	S-1
----------------------	-----

ES-prohlášení o shodě (Typ E12-02, E12-03, E12-04)



ES prohlášení o shodě

Podle směrnice o strojích 2006/42/ES, příloha II A

Výrobce

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Výrobek

Označení vozidla: Hydraulický bagr

Typ vozidla: ET 18, ET 20, ET 24

Číslo podvozku:

Výkon:	13,4 kW
--------	---------

Naměřená hladina akustického výkonu: 92.8 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: 93 dB (A)

Postup ohodnocení shody

Nahlášené místo podle směrnice 2006/42/ES, příloha XI:

Odborné komise stavby a podzemní stavby

Kontrolní a certifikační místo v BG-PRÜFZERT

Landsberger Straße 309

D-80687 Mnichov

ES identifikační číslo 0515

Nahlášené místo podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199

D-80686 Mníchov

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2002/44/ES, 2005/88/ES, 2000/14/ES;

DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A1:2009, DIN EN 474-5:2012.

DIN EN 13510:2010, DIN EN ISO 3744:2010, DIN EN ISO 3449:2008

Hörsching,
Místo, datum

Zodpovedná osoba za dokumentaci

Technický vedoucí

Prohlášení o shodě bez značky CE na typovém štítku (Typ E12-02, E12-03, E12-04)



**WACKER
NEUSON**

Prohlášení o shodě

Výrobce

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Horsching

Výrobek

Označení vozidla:	Hydraulický bagr
Typ vozidla:	ET 18, ET 20, ET 24
Číslo podvozku:	_____
Výkon:	13,4 kW
Naměřená hladina akustického výkonu:	92,8 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu:	93 dB (A)

Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2002/44/ES, 2005/88/ES, 2000/14/ES;

DIN EN ISO 12100:2010, DIN EN 474-1:2006+A1:2009(vyjma 7.3), DIN EN 474-5:2012, DIN EN 13510:2010, DIN EN ISO 3744:2010, DIN EN ISO 3449:2008

Hörsching,
Místo, datum

Zodpovedná osoba za dokumentáciu

Technický vedoucí

1 Předmluva

1.1 Návod na obsluhu

Pokyny k návodu na obsluhu

Návod na obsluhu se u verze Canopy nachází v přihrádce pod sedadlem řidiče. Návod na obsluhu se u verze s kabinou nachází za sedadlem řidiče. Volitelně lze u obou verzí objednat box na dokumenty pod střechu.

Návod obsahuje důležité pokyny, jak vozidlo bezpečně, odborně a hospodárně používat. Proto není určen pouze pro nový zaučovaný personál, nýbrž i jako příručka pro zkušený personál obsluhy.

Dále zvyšuje spolehlivost a životnost vozidla. Z těchto důvodů musí být návod na obsluhu ve vozidle vždy k dispozici.

Před uvedením do provozu, údržbou nebo opravami vozidla si musí obsluha stroje návod na obsluhu pečlivě přečíst a porozumět mu.

Díky provoznímu návodu se rychleji obeznámíte s vozidlem, čímž se zaručí i jeho efektivnější používání.

Zvláštní nastavby nejsou v tomto návodu na obsluhu obsaženy.

Provozní návod si přečtěte před uvedením do provozu, údržbou nebo opravou vozidla. Musí se bezpodmínečně dodržovat všechna bezpečnostní upozornění.

V případě dalších otázek k vozidlu a návodu na obsluhu je Vám kdykoliv k dispozici prodejní partner.

Vysvětlení znaků a zkratk

Vysvětlení znaků

- Označení vyjmenování
 - Označení dílčího výčtu podle bulletů
 - ➡ Popis výsledku po výčtu

1. Označení prováděné činnosti
Pořadí musí být dodrženo!
2. Pokračování prováděné činnosti
Pořadí musí být dodrženo!

A Označení abecedního výčtu

B Pokračování abecedního výčtu

Formáty příčných odkazů: viz stranu **1-1** (strana)

Formáty příčných odkazů: **1** (č. pol. nebo č. tabulky)

Formáty příčných odkazů: **Obr. 3** (obr. č. 1)

Příčné odkazy: – viz kapitola "**4 Obsluha**" na straně **4-1**
(viz kapitolu)

Příčné odkazy: – viz "**Obsluha**" na straně **4-1** (-viz text)



Informace

Označuje pokyn, jehož dodržení vede k účinnějšímu a hospodárnějšímu použití vozidla.



Životní prostředí

Označení pokynů, jejichž nedodržování znamená nebezpečí pro životní prostředí.

**Zkratky**

AUX	=	Přídavný hydraulický okruh
B	=	Šířka
NE	=	Jmenovitá délka
ROPS	=	Roll Over Protective Structure
FOPS	=	Falling Object Protective Structure
TOPS	=	Roll Over Protective Structure
PS	=	Srovnávací radlice
LS	=	Třmen lžíce
VDS	=	Vertical Digging System
HSWS	=	Hydraulický systém rychlé výměny, Easy Lock
Bh	=	Provozní hodiny
Pol.	=	Poloha
Obr.	=	Obrázek

**Tabulka přepočtů**

Hodnoty uvedené v závorkách představují zaokrouhlené britské měrné jednotky např. 1060 cm³ (64.7 in³).

Objemová jednotka	
1 cm ³	(0.061 in ³)
1 m ³	(35.31 ft ³)
1 ml	(0.034 US fl.oz.)
1 l	(0.26 gal)
1 l/min	(0.26 gal / min)
Délková jednotka	
1 mm	(0.039 in)
1 m	(3.28 ft)
Hmotnost	
1 kg	(2.2 lbs)
1 g	(0.035 oz)
Tlak	
1 bar	(14.5 psi)
1 kg/cm ²	(14.22 lbs / in ²)
Síla / Výkon	
1 kN	(224.81 lbf)
1 kW	(1.34 hp)
1 PS	(0.986 hp)
Otočný moment	
1 Nm	(0.74 ft.lbs.)
Rychlost	
1 km/h	(0.62 mph)
Zrychlení	
1 m / s ²	(3.28 ft / s ²)

1.2 Záruka a ručení

Vyloučení záruky a ručení

Záruka

Nároky vyplývající ze záruky lze uplatňovat pouze v tom případě, pokud se dodržují záruční podmínky. Ty jsou uvedeny ve všeobecných prodejních a dodacích podmínkách pro nová vozidla a náhradní díly smluvních prodejců firmy. Ty jsou uvedeny ve všeobecných prodejních a dodacích podmínkách pro nová vozidla a náhradní díly odbytových partnerů firmy der Wacker Neuson Linz GmbH. Dále je třeba se řídit všemi pokyny tohoto návodu na obsluhu.

Pro uznání záručních požadavků provádí údržbu, Předávací prohlídku a zápisy do servisní knížky autorizovaný odborný servis.

Ručení

- Změny produktů Wacker Neuson a jejich výbavy s přídatnými zařízeními a přístroji, které nejsou obsaženy v našem dodavatelském programu, musí být písemně schváleny firmou Wacker Neuson. Pokud se tak nestane, zaniká v případě takto vzniklých škod záruka i ručení za výrobek.
- Svévolné změny na vozidle a používání náhradních dílů, příslušenství, přídatných zařízení a speciálních vybavení, které nebyly firmou Wacker Neuson testovány a schváleny, mohou negativně ovlivnit bezpečnost vozidla. Pokud se tak nestane, zaniká v případě takto vzniklých škod záruka i ručení za výrobek.
- Firma Wacker Neuson Linz GmbH neručí za úrazy a/nebo věcné škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů, návodu na obsluhu nebo porušením pečlivosti při:
 - Manipulaci
 - Provozu
 - Údržbě a ošetřování
 - Opravách vozidla, ačkoliv není v bezpečnostních pokynech, návodu na obsluhu a údržbu na povinnost pečlivého zacházení s produktem zvláště upozorňováno.
 - Provozní návod si přečtete před uvedením do provozu, údržbou nebo opravou vozidla. Musí se bezpodmínečně dodržovat všechna bezpečnostní upozornění.



2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní symboly a signální slova

Vysvětlení

Následující symbol označuje upozornění na bezpečnost. Použije se pro varování před možným osobním nebezpečím.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje nebezpečí, které by mohlo vést ke smrti nebo k těžkým poraněním, pokud se mu nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

► Zabraňuje zraněním nebo smrti.



VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečí, které by mohlo vést ke smrti nebo k těžkým poraněním, pokud se mu nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

► Zabraňuje zraněním nebo smrti.



POZOR

POZOR označuje nebezpečí, které by mohlo vést ke zraněním, pokud se mu nevyhneme.

Jeho nerespektování má následky.

► Zabraňuje zraněním nebo smrti.

Upozornění

UPOZORNĚNÍ označuje nebezpečí, které by mohlo vést ke škodám na věcech nebo na vozidlech, pokud se mu nevyhneme.

► Zabraňuje škodám na věcech.



2.2 Pokyny pro zacházení a bezpečnostní pokyny

Podmínky pro provoz

- Vozidlo bylo vyrobeno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel.
Přesto při jeho použití může vzniknout nebezpečí pro řidiče nebo třetí osoby nebo škody na vozidle.
- Tento provozní návod se musí umístit na předem určené místo ve vozidle. Pokud dojde k poškození provozního návodu nebo jeho dodatků, musí se ihned vyměnit.
- Vozidlo se musí provozovat přesně podle tohoto provozního návodu.
- Řidič a vlastník jsou povinni vyřadit ihned z provozu vozidlo, které je poškozeno nebo v poruše a zajistit ho proti použití.
 - Pokud se na vozidle vyskytne porucha nebo poškození, musí se vozidlo ihned vyřadit z provozu a zajistit proti použití.
 - Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost řidiče nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Vozidlo se po nehodě nesmí uvést znovu do provozu nebo provozovat. Musí se nechat prohlédnout v autorizovaném odborném servisu.
 - Bezpečnostní pásy se musí po nehodě vyměnit v autorizovaném odborném servisu, i když nevykazují žádné viditelné poškození.
 - Kabina a ochranné nástavby
- Pomůcky k vystupování (např. úchyty, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Vlastník je zodpovědný za to, že obsluha a údržbáři nosí předepsané pracovní oděvy a ochranné pomůcky.

2.3 Kvalifikace obsluhy a údržbářů

Povinnosti vlastníka

- Nechat vozidlo obsluhovat, řídit a udržovat jen autorizovanými, vyškolenými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat školit jen k tomu autorizovanými a zkušenými osobami.
- Zaučované osoby nechat tak dlouho školit pod dohledem, dokud nejsou s vozidlem a jeho chováním (např. při řízení a brzdění) důkladně obeznámeny.
- Přístup k vozidlu a jeho zařízení není dovolen dětem a osobám pod vlivem alkoholu, drog a léků.
- Pravomoci obsluhy a údržbářů musí být jasné a jednoznačně stanoveny.
- Odpovědnost na pracovišti musí být, také s ohledem na zákonné dopravní předpisy, jasné a jednoznačně stanovena.
- Nepřipustit řidiči možnost, aby si mohl umístit jiné návody, které jsou v rozporu s bezpečností práce.
- Nechat vozidlo opravovat a udržovat jen v autorizovaném odborném servisu.

Požadavky na znalosti řidiče.

- Řidič je zodpovědný vůči třetím osobám.
- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu s bezpečností práce.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Vozidlo smí řídit jen autorizovaný řidič, který si je vědom bezpečnostních rizik.
- Řidič a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Všechny osoby, které pracují na nebo s vozidlem, se musí před započítím prací seznámit s bezpečnostními předpisy, které jsou uvedeny v tomto provozním předpise.
- To platí především pro osoby, které pracují na nebo s vozidlem jen příležitostně.
- Dodržovat zákonná a jiná závazná nařízení k prevenci nehod a ukládat jejich dodržování.
- Dodržovat dopravní předpisy a nařízení na ochranu životního prostředí a ukládat jejich dodržování.
- Používat jen určené přístupy k nastupování a vystupování.
- Důkladně se seznámit s nouzovým východem z vozidla.



Přípravné činnosti řidiče

- Před nastartováním prohlédnout vozidlo, jestli je schopné bezpečné jízdy a práce.
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Nosit přiléhavý pracovní oděv, který neomezuje pohyblivost.

2.4 Bezpečnostní pokyny k provozu

Přípravné činnosti

- Provoz je povolen jen s řádně upevněnou ochrannou nástavbou.
- Vozidlo udržujte v čistotě. Snižuje se tak nebezpečí zranění, nehody a požáru.
- Bezpečně uložit převážené věci na určených místech (např. v odkládací přihrádce, držáku nápojů).
- Nepřevážet žádné věci, které překážejí v pracovním prostoru řidiče. Mohly by při nehodě představovat další nebezpečí.
- Dodržovat všechny pokyny uvedené na štítcích s upozorněním, výstrahou nebo bezpečnostními pokyny.
- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Kontrolovat stav a upevnění bezpečnostních pásů. Nechat vyměnit vadné bezpečnostní pásy nebo upevňovací díly v autorizovaném odborném servise.
- Nastavit si polohu sedadla před započítím práce tak, aby všechny obslužné prvky byly v dosahu a mohly se dát plně ovládat.
- Nastavení podle řidiče provádět pouze v klidovém stavu vozidla (např. sedadlo řidiče, sloupek řízení).
- Ujistit se před započítím práce, že všechna ochranná zařízení jsou řádně instalována a funkční.
- Ujistit se před započítím práce nebo po jejím přerušení, že všechna brzdová, řídící a signální zařízení a osvětlení jsou funkční.
- Ujistit se před uvedením vozidla do provozu, že v nebezpečném prostoru není žádná osoba.

Okolí pracoviště

- Řidič je zodpovědný vůči třetím osobám.
- Před započítím práce se důkladně seznámit s okolím pracoviště. Platí to např. pro:
 - Překážky v pracovním dosahu nebo v přepravě.
 - Zajištění okolí pracoviště proti veřejné dopravě.
 - Únosnost půdy.
 - Výskyt volných nebo zemních vedení.
 - Zvláštní okolnosti (např. prach, kouř, hluk, azbest).
- Řidič musí znát maximální rozměry vozidla a přídatných zařízení – viz technické údaje.
- Dodržovat dostatečný odstup (např. od budov, okraje stavební jámy).
- Při vykonávání prací v budovách / uzavřených prostorách dbejte na:
 - výšku stropů / průjezdů
 - šířku vjezdů / průjezdů
 - maximální zatížení stropů / podlah
 - dostatečné větrání prostoru (např. nebezpečí otravy kysličníkem uhelnatým)
- Používat instalované zrcátka a kamerové systémy, aby měl přehled o nebezpečném prostoru.
- Při špatném výhledu a soumraku zapnout instalované osvětlení a ujistit se, že účastníci dopravy nejsou oslňováni.
- Pokud není instalované osvětlení dostatečné pro bezpečné provádění prací, dodatečně pracoviště osvětlit.
- S ohledem na horké části stroje, dodržovat dostatečnou bezpečnou vzdálenost ke snadno vznětlivým látkám (např. seno, suché listí).

Nebezpečný prostor

- Nebezpečný prostor je oblast, ve které mohou být osoby ohroženy pohybem stroje, přídatných zařízení a / nebo nákladem.
- Do nebezpečného prostoru patří také každá oblast, která může být zasažena padajícím nákladem, spadlým zařízením nebo odmrštěnými díly.
- V přímé blízkosti budov, zařízení nebo jiných pevných staveb je nutné nebezpečný prostor dostatečně zvětšit.
- Nebezpečný prostor je nutné uzavřít, pokud není možné dodržet dostatečný bezpečný odstup.
- Pokud se v nebezpečném prostoru pohybují lidé, musí se práce ihned zastavit.

Přeprava osob

- Brát do vozidla osoby NENÍ dovoleno.
- Brát osoby na / do přídatných zařízení / nástrojů NENÍ dovoleno.
- Brát osoby na / do přívěsů NENÍ dovoleno.



Stav mechanických částí

- Řidič a vlastník jsou zodpovědní za to, že vozidlo se provozuje jen v bezpečném a provozuschopném stavu.
- Vozidlo se smí provozovat jen, když všechna ochranná a bezpečnostní zařízení (např. ochranné nástavby jako kabina nebo ochranné oblouky, odnímatelná ochranná zařízení) jsou instalovaná a funkční.
- Zkontrolovat vozidlo, jestli není zvenku poškozeno nebo nemá závady.
- Pokud se zjistí poškození a / nebo nezvyklé provozní stavy, musí se vozidlo ihned odstavit a zajistit proti uvedení do provozu.
- Všechny poruchy, které ohrožují bezpečnost řidiče nebo třetích osob, se musí nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.

Startování motoru vozidla

- Motor startujte jen podle návodu na obsluhu.
- Kontrolujte všechna varovná a kontrolní světla.
- Nepoužívejte žádné kapalně nebo plynově startovací prostředky (např. éter).

Provoz vozidla

- Nastartovat vozidlo a obsluhovat ho jen z určeného místa a se zapnutými bezpečnostními pásy.
- Vozidlo uvést do provozu jen tehdy, když je z něho dostatečný výhled (v opačném případě si vezměte na pomoc asistenta).
- Při provozu ve stoupáních / spádech:
 - jezdit / pracovat ve směru do kopce / s kopce.
 - Vyhnout se jízdě napříč, dodržovat maximální povolený náklon vozidla (nebo také přívěsu).
 - Vozit náklad na straně přivrácené ke svahu a pokud možno co nejbližší vozidlu.
 - Přídavná zařízení / pracovní nářadí vozit nízko nad zemí.
- Rychlost jízdy přizpůsobit daným podmínkám (např. stavu podkladu, stavu počasí).
- Při couvání nastává zvýšené riziko. V mrtvém úhlu vozidla se mohou nacházet osoby, které řidič nemusí vidět.
 - Přesvědčit se při každé změně směru jízdy, že se nikdo nezdržuje v dosahu vozidla.
- Nenastupovat nikdy do jedoucího vozidla a z něho neseskakovat.

Jízda na veřejných komunikacích / místech.

- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Dodržovat místní dopravní předpisy (např. zákon o silničním provozu).
- Ujistit se, že vozidlo odpovídá místním dopravním předpisům.
- Aby se zamezilo oslňování ostatních účastníků dopravy, není dovoleno používat pracovní osvětlení během jízdy na veřejných komunikacích / místech.
- Dávat pozor na dostatečnou průjezdní výšku při průjezdu např. podjezdy, pod mosty nebo tunely.
- Instalované přídavné zařízení musí být schválené pro jízdu na veřejných komunikacích / místech (viz např. registrace vozidla).
- Instalované přídavné zařízení musí být prázdné a v transportní poloze.
- Instalované přídavné zařízení musí mít předepsané osvětlení a bezpečnostní zařízení.
- Zajistit opatření pro neúmyslné spuštění pracovní hydrauliky.
- U vozidel s různými typy řízení zajistit, aby byl zvolen předepsaný typ řízení.

Odstavení motoru vozidla

- Motor odstavte jen podle návodu na obsluhu.
- Před odstavením motoru položte pracovní nářadí / přídavné zařízení na zem.

Odstavení a zajištění vozidla

- Bezpečnostní pásy rozepnout až po vypnutí motoru.
- Zajistit vozidlo proti rozjetí před jeho opuštěním (např. parkovací brzda, zakládací klín).
- Vytáhnout klíčky ze zapalování a zajistit vozidlo proti neoprávněnému použití.



2.5 Bezpečnostní pokyny pro provoz zvedáku

Podmínky

- Zkouška funkčnosti držáku řídicí páky.
- Zkouška funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení.
- Zajištěním nákladu a naváděním řidiče pověřit kvalifikovanou osobu, která má odpovídající znalosti o provozu zvedáku a vyzná se v signalizaci rukama.
- Osoba, která dává řidiči pokyny, se musí při upevňování, vedení a uvolňování zátěže zdržovat v zorném poli řidiče (udržení očního kontaktu).
- Pokud to není možné, musí se pověřit k navádění další, stejně kvalifikovaná osoba.
- Řidič nesmí při zvednutém nákladu opustit sedadlo řidiče.
- Je třeba dodržovat tyto pokyny, pokud se v pracovním prostoru pohybují nepovolané osoby:
 - vkládat častější přestávky
 - udržovat trvalý oční kontakt
 - během pracovních postupů jezdit sníženou rychlostí
 - snížit otáčky motoru

Upevnění, vedení a uvolnění nákladu

- Pro upevnění, vedení a uvolnění nákladu se musí dodržovat platné speciální předpisy.
- Při upevňování, vedení a uvolňování nákladu se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné brýle, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Nosné a upínací prostředky se nesmí vést přes ostré hrany a otáčivé díly. Zvedání nákladů provádějte pouze s kloubovou tyčí a závěsnými háky Wacker Neuson. Nesmí se montovat žádné přídavné zařízení (vázací prostředky by se mohly dostat přes ostré hrany. Omezení stability přesunutím nákladu při případném vychýlení nástroje). Náklad se musí upevnit tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
- Náklad převázejte pouze po vodorovném, pevném a rovném podkladu.
- Náklad přemísťovat jen blízko země.
- Aby se zamezilo kývání nákladu:
 - S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - K vedení nákladu používejte lana (ne ručně vedená).
 - Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru).
 - Udržujte si dostatečný odstup od objektů.
- Řidič může dát pokyn k upevnění nebo k uvolnění nákladu jen tehdy, když se vozidlo a jeho pracovní zařízení nepohybují.
- Nesmí docházet k překrývání nebezpečných zón s jinými vozidly v provozu.

Postup při zvedání

- Vozidlo musí být schváleno pro zvedání nákladu.
- Musí se dodržet místní předpisy pro zvedání nákladů.
- Zvedáním nákladů se rozumí zvedání, doprava a spouštění nákladu s pomocí nosných a vázacích prostředků.
- K upevňování, vedení a uvolňování nákladu je nutná pomoc doprovodného personálu.
- Pod nákladem se nesmí pohybovat žádné osoby.
- Vozidlo okamžitě zastavte a vypněte motor, vstoupí-li do nebezpečné zóny osoby.
- Vozidlo se smí nasadit pro zvedání nákladů JEN tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. kloubová tyč a závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení, pojistka proti přetržení lan, tabulka stability) a jsou funkční.
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky, které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením. (Používat pouze řetězy a šekly. Nepoužívat pásy, smyčky nebo lana).
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Pracovní postup při umístění nákladu nepřerušujte.

2.6 Bezpečnostní pokyny pro zvedání nákladu

Provoz s přívěsem

- Vozidlo musí být schváleno pro provoz s přívěsem.
- Musí se dodržet místní předpisy pro zvedání nákladů.
- Je nutné mít odpovídající místní řidičské oprávnění.
- Brát osoby na / do přívěsů NENÍ dovoleno.
- Dodržovat maximální povolené zatížení podpěr a tažného zařízení.
- Nepřekračovat dovolenou rychlost přívěsu.
- Provoz s přívěsem na odtahovém zařízení vozidla není povolen.
- S přívěsem se mění provozní vlastnosti vozidla. Řidič s nimi musí být důkladně seznámen a s vozidlem podle toho zacházet.
- Dbát na typ řízení vozidla a poloměr otáčení přívěsu.
- Před připojením nebo odpojením zajistit přívěs proti rozjetí (např. parkovací brzda, zakládací klíny).
- Během připojování přívěsu se mezi vozidlem a přívěsem nesmí zdržovat žádná osoba.
- Přívěs připojit správně k vozidlu.
- Ujistit se, že všechna zařízení pracují správně (např. brzdy, osvětlení).
- Před rozjetím se ujistit, že se mezi přívěsem a vozidlem nezdržuje žádná osoba.

2.7 Bezpečnostní pokyny k provozu přídatných zařízení.

Přídavná zařízení

- Používat jen ta přídavná zařízení, která jsou pro vozidlo popř. pro ochranná zařízení schválena (např. ochrana proti střepinám).
- Všechna ostatní přídavná zařízení potřebují schválení výrobce vozidla.
- Nebezpečný prostor a pracovní prostor jsou závislé na použitých přídatných zařízeních – viz návod na obsluhu přídatných zařízení.
- Zajistit náklad.
- Nepřetěžovat přídavná zařízení.

Provoz

- Přeprava osob na / v přídatných zařízeních je zakázána.
- Instalace pracovní plošiny je zakázána.
 - Výjimka: Vozidlo je pro tento účel vybaveno nutným a schváleným bezpečnostním zařízením.
- Přídatná zařízení a zátěž mění chování vozidla při jízdě a jeho vlastnosti při řízení a brzdění.
- Řidič musí být s těmito změnami důkladně seznámen a s vozidlem podle toho zacházet.
- Zkušebním uvedením do činnosti se před započítáním prací ujistit, že přídatná zařízení správně pracují.
- Před uvedením do provozu se přesvědčit, že není ohrožena žádná osoba.
- Před opuštěním vozidla položit přídatné zařízení na zem.

Přestavba

- Před připojením nebo odpojením hydraulických spojek:
 - Vypněte motor
 - Tlakově odlehčit pracovní hydrauliku
- Nasazení a odpojení přídatných zařízení vyžaduje zvláštní opatrnost:
 - Přídatné zařízení nasadit podle návodu na obsluhu a bezpečně zajistit.
 - Přídatné zařízení odpojovat jen na pevném a rovném podkladu a zajistit proti převrácení a rozjetí.
- Vozidlo a přídatné zařízení uvést do provozu jen tehdy, když:
 - Ochranná zařízení jsou upevněna a jsou funkční.
 - Spojky osvětlení a hydrauliky jsou propojeny a funkční.
- Po zajištění přídatných zařízení je provedena vizuální kontrola pojistného zámku.
- Během připojování nebo odpojování přídatných zařízení se mezi vozidlem a přídatným zařízením nesmí zdržovat žádná osoba.

2.8 Bezpečnostní pokyny pro odtažení, nakládání a přepravu

Odtahování

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- V prostoru tažné tyče nebo lana se nesmí zdržovat žádné osoby. Jako bezpečný odstup platí 1,5 násobek, délky odtahovacího prostředku.
- Dodržovat předepsanou polohu při přepravě, povolenou rychlost a trasu.
- Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy. Tažné vozidlo musí být vybaveno bezpečným brzdícím zařízením a dostatečným výkonem.
- Používat pouze ty tažné tyče nebo lana, u kterých byly dodrženy intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované tažné tyče nebo lana.
- Tažné tyče nebo lana upevnit jen na určené body.
- Při odtažení postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Při odtažení na veřejných komunikacích dodržovat místní dopravní předpisy (např. předpisy o osvětlení).



Nakládání jeřábem

- Nebezpečný prostor s rezervou uzavřít.
- Jeřáb a zdvihací zařízení musí být dostatečně dimenzovány.
- Dodržovat celkovou hmotnost vozidla - viz technické údaje.
- Při upevňování, vedení a uvolňování nákladu se musí nosit ochranný oděv a ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, ochranné brýle, ochranné rukavice, pracovní boty).
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky (např. lana, pásy, háky, závěsy), které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- Ujistit se vizuální kontrolou, že všechny upevňovací body jsou nepoškozené popř. uzamčené (např. žádná rozšíření, žádné ostré hrany, žádné praskliny).
- Naváděním řidiče a uvázáním nákladu pověřit jen zkušené osoby.
- Osoba udělující pokyny se musí zdržovat v dohledu řidiče jeřábu nebo s ním musí být ve stálém kontaktu.
- Pozorovat všechny pohyby vozidla a upevňovacích prostředků nákladu.
- Zajistit vozidlo proti neočekávaným pohybům.
- Vozidlo zvednout teprve tehdy, když je bezpečně uvázáno a vazač udělil povolení.
- K upevnění nosných prostředků (např. lano, pás) použít jen určené upevňovací body.
- Vozidlo nenavázat ovinutím nosného prostředku (např. lano, pás).
- Při upevňování vázacích prostředků a upevňovacích prostředků dávat pozor na rozdělení nákladu (těžiště!).
- Během nakládání se nesmí zdržovat žádné osoby ve vozidle nebo na / pod vozidlem.
- Dodržovat místní předpisy (např. nařízení o minimálních požadavcích na bezpečnost práce).
- Při nakládání postupovat jen podle tohoto návodu na obsluhu, aby se odstranilo riziko poškození vozidla.
- Nezvedat pevně usazené vozidlo (např. uvízlé, zamrznuté).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. síla větru, viditelnost).

Přeprava

- Pro bezpečnou přepravu vozidla:
 - transportní vozidlo musí mít dostatečnou nosnost a ložnou plochu – viz technické údaje
 - dovolená celková hmotnost transportního vozidla se nesmí překročit.
- Používat pouze ty nosné a vázací prostředky, které jsou přezkoušeny ve zkušební a certifikační laboratoři. Dodržovat intervaly mezi přezkoušením.
- Nepoužívat znečištěné, poškozené nebo nedostatečně dimenzované nosné a vázací prostředky.
- K zajištění vozidla na ložné ploše použít jen určené upevňovací body.
- Během přepravy se ve / na vozidle nesmí zdržovat žádné osoby.
- Dodržovat místní předpisy (např. nařízení o minimálních požadavcích na bezpečnost práce).
- Dávat pozor na povětrnostní podmínky (např. led, sníh).
- Nepodkročit minimální zatížení řídicí nápravy (náprav) transportního vozidla a dbát na rovnoměrné rozdělení nákladu.

2.9 Bezpečnostní pokyny pro údržbu

Údržba

- Dodržovat zákonem předepsané a v tomto provozním návodu zadané lhůty pro opakující se zkoušky/kontroly a údržbu.
- Před prováděním kontrolních a údržbářských prací se ujistit, že všechno nářadí a zařízení dílny je vhodné pro provádění úkonů, popisovaných v tomto návodu.
- Nepoužívat žádný poškozený nebo vadný nástroj.
- V předepsaných časových intervalech vyměňovat hydraulické hadicové rozvody, i v případě, že nevykazují žádné viditelné závady.
- Během provádění údržby nesmí být vozidlo v provozu.
- Pokud bylo nutné během údržby demontovat bezpečnostní zařízení, je nutné je znovu správně instalovat.
- Před započatím prací nechat vozidlo vychladnout.



Opatření k osobní bezpečnosti

- Nevykonávat pracovní postup, který je v rozporu z bezpečností práce.
- Nosit ochranný oděv a ochranné pracovní pomůcky (např. přilba, pracovní rukavice, pracovní boty).
- Nenosit volné dlouhé vlasy a šperky.
- Pokud je nevyhnutelné provádět údržbu při běžícím motoru:
 - pracovat ve dvou.
 - obě osoby musí být proškoleny a musí mít oprávnění k provozu vozidla.
 - jedna osoba musí sedět na místě řidiče a udržovat kontakt s druhou osobou.
 - dodržovat dostatečný odstup od rotujících součástí (např. lopatky ventilátoru, řemeny).
 - dodržovat dostatečný odstup od horkých dílů (např. výfuk).
 - údržbu provádět jen v odvětraných prostorách popř. v prostorách s odtahem výfukových spalin.
- Před započetím prací bezpečně upevnit / podepřít součásti vozidla.
- Dávat pozor při pracích na rozvodech paliva - zvýšené nebezpečí požáru.

Přípravné činnosti

- Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. "Vozidlo se opravuje", "Nestartovat").
- Před započítím montážních prací na vozidle podepřít díly, které se opravují. Pro výměnu dílů, které váží více než 9 kg (20 lbs), použít vhodný zvedák nebo podpěru.
- Údržbářské práce provádět JEN tehdy, když:
 - vozidlo je odstaveno na rovném a pevném podkladu
 - vozidlo je zajištěno proti rozjetí (např. parkovací brzda, zakládací klíny) a všechna přídatná zařízení / pracovní nástavby jsou usazeny na zemi
 - je vypnutý motor
 - jsou vytážené klíčky ze zapalování
 - pracovní hydraulika je bez tlaku
- Pokud je nutné provádět údržbářské práce pod zvednutým vozidlem / přídatným zařízením, musí se bezpečně a stabilně podložit (např. zvedací plošina, podpěry).
- Hydraulické válce nebo vozidlový zvedák nejsou samostatně schopné zajistit zvednuté vozidlo / přídatné zařízení.

Opatření během údržby

- Provádět jen ty údržbářské práce, které jsou popsány v tomto provozním návodu.
- Všechny práce, které nejsou popsány, musí provádět kvalifikovaný a autorizovaný personál.
- Dodržovat plán údržby – viz plán údržby.
- Při údržbářských pracích nad hlavou používat doporučené nebo jiné bezpečné pracovní schůdky nebo plošiny. Nepoužívat díly vozidla nebo přídatné příslušenství jako podložky pro práce ve výšce.
- Nepoužívat přídatná zařízení / pracovní nástavby jako zvedací plošiny pro osoby.
- Pomůcky k vystupování (např. úchyty, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
- Před započítím prací na elektrických zařízeních odpojit záporný pól baterie.



Změny a náhradní díly

- Neprovádět na vozidle nebo na přídatných zařízeních / pracovních nástavbách žádné změny (např. bezpečnostní zařízení, osvětlení, pneumatiky, rovnání, svařování).
- Změny musí odsouhlasit výrobce a provést autorizovaný odborný servis.
- Používat jen originální náhradní díly.

Ochranné nástavby

- Kabina řidiče, ochranný rám a ochranné pletivo jsou testované ochranné prvky a nesmí se měnit (např. vrtat, ohýbat, svařovat).
- Provádět vizuální kontrolu podle plánu údržby (např. upevnění, prověřit poškození).
- Pokud se zjistí chyby nebo závady, musí se ihned nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu.
- Dodatečné vybavení se musí provést v autorizovaném odborném servisu.

2.10 Zvláštní rizika

Pneumatiky

- Opravy pneumatik musí provádět jen vyškolený odborný personál.
- Provéřit pneumatiky na zjevné závady a (např. zářezy, praskliny) a na správný tlak vzduchu.
- Zkontrolovat kolové matice, zda jsou pevně utažené.
- Požívat jen povolené pneumatiky.
- Na vozidle se musí používat stejné pneumatiky (např. profil, velikost).

Podvozkové pásy

- Opravy podvozkových pásů smí provádět jen vyškolený personál.
- Provéřit podvozkové pásy na správné napnutí a zjevné závady (praskliny, zářezy).
- Na klouzavém povrchu (např. ocelové plechy, led) dávat zvláště pozor - zvýšené nebezpečí uklouznutí.
- Používat jen schválené podvozkové pásy.

Rozvody hydrauliky a tlakového vzduchu

- Přezkušovat pravidelně všechny rozvody, hadice a šroubení na netěsnosti a zjevné poškození.
- Vystřikující olej může způsobit zranění a požár.
- Netěsná hydraulika a rozvody tlakového vzduchu mohou vést k úplné ztrátě brzdového účinku.
- Poškození a netěsnosti nechat ihned opravit v autorizovaném odborném servisu.
- V předepsaných časových intervalech vyměňovat hydraulické hadicové rozvody i v případě, že nevykazují žádné viditelné závady.

Elektrické zařízení

- Používat jen pojistky s předepsanou proudovou hodnotou.
- Pokud dojde k poruše nebo poškození elektrického zařízení:
 - Ihned odstavit vozidlo a zajistit proti neoprávněnému spuštění
 - Odpojit baterii nebo vypnout vypínač baterie
 - Nechat poruchu opravit
- Ujistit se, že práce na elektrickém zařízení provádí jen vyškolený odborný personál.
- Pravidelně přezkušovat elektrické zařízení, závady nechat ihned odstranit (např. volné spoje, propálený kabel).
- Provozní napětí (např. 12V) vozidla, přídatných zařízení a přívěsu musí být shodné.



Baterie

- Baterie obsahují žíraviny (např. kyselina sírová). Při manipulaci s baterií dodržovat speciální bezpečnostní předpisy a předpisy proti vzniku úrazu.
- V bateriích se během normálního provozu a hlavně při nabíjení tvoří volná směs vzduchu a vodíku. Při pracích na bateriích vždy nosit rukavice a ochranné brýle.
- Neprovádět údržbu baterií v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Údržbu baterií provádět v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Startování vozidla pomocí startovacích kabelů je při použití nevhodného postupu nebezpečné. Dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

Bezpečnostní pokyny pro spalovací motory

- Spalovací motory představují zvláštní riziko během provozu a tankování.
- Nedodržování varování a bezpečnostních předpisů může způsobit těžká zranění nebo smrt.
- Okolí výfuku udržovat bez hořlavých látek.
- Kontrolovat motor a přívod paliva na netěsnosti (např. uvolněný palivový rozvod). Pokud se na motoru vyskytne netěsnost, nesmí se nastartovat popř. nechat běžet.
- Výfukové zplodiny způsobí při vdechování v krátkém čase smrt.
- Výfukové zplodiny obsahují plyny, které jsou neviditelné a bez zápachu (např. kyslíčník uhličitý a uhelnatý).
 - Nikdy neprovozovat vozidlo v uzavřených prostorách nebo oblastech (např. stavební jáma), pokud není instalován vhodný systém větrání a přívodu čerstvého vzduchu (např. filtr výfukových plynů, odsávací zařízení).
- Neprovozovat vozidlo v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- Neopravovat motor, výfukové potrubí a chladicí systém, pokud běží motor nebo ještě nevychladl.
- Neodšroubovávat uzávěr chladiče, pokud je motor horký.
- Chladicí směs je horká, pod tlakem a může způsobit těžké popáleniny.

Tankování a odvětrání rozvodu paliva

- Netankovat a neodvětrávat v blízkosti otevřeného světla nebo ohně.
- Tankovat a odvětrávat v dobře větraném prostoru (např. kvůli zdraví škodlivým výparům, nebezpečí exploze).
- Rozlité palivo ihned odstranit (např. kvůli nebezpečí ohně, uklouznutí).
- Uzávěr paliva pevně uzavřít, pokud je vadný, instalovat nový.

Zacházení s oleji, mazadly a ostatními látkami

- Dodržovat ustanovení bezpečnostního listu při zacházení s oleji, mazadly a ostatními chemickými látkami (např. kyselina do baterií, chladicí směs,).
- Nosit odpovídající ochranné pracovní pomůcky (např. pracovní ochranné rukavice, ochranné brýle).
- Dávat pozor při zacházení s horkými provozními a pomocnými látkami – nebezpečí popálení a opaření.
- V prostředích zatížených nečistotami (např. prach, kouř, výpary, azbest) pracovat jen s odpovídajícími osobními ochrannými prostředky, jako je (např. dýchací filtr).

Riziko požáru

- Palivo, mazadla a chladicí směs jsou hořlaviny.
- Neprovozovat vozidlo, pokud hrozí nebezpečí vzniku požáru.
- Nepoužívat žádné hořlavé čisticí prostředky!
- Okolí výfuku udržovat bez hořlavých látek.
- S ohledem na horké části stroje, dodržovat dostatečnou bezpečnou vzdálenost ke snadno vznětlivým látkám (např. seno, suché listí).
 - Vozidlo odstavit a parkovat jen na místech zabezpečených před ohněm.
- Pokud bude vozidlo vybaveno hasicím přístrojem, musí se instalovat na určeném místě.
- Udržovat vozidlo v čistotě, aby se snížilo nebezpečí vzniku požáru.

Práce v dosahu elektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí řidič přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí elektrická vedení.
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, smí se nasadit jen vozidlo s kabinou řidiče (Faradayova klec).
- Pokud jsou v dosahu elektrická vedení, musí se dodržovat dostatečný odstup.
- Pokud to není možné, musí řidič ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. vypnutí proudu).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.
- Pokud přesto dojde k dotyku elektrických vodičů:
 - Neopouštět / nedotýkat se kabiny řidiče (Faradayova klec)
 - Pokud je to možné, odjet vozidlem z nebezpečného místa
 - Varovat venku stojící lidi, aby se nepřibližovali a nedotýkali se vozidla.
 - Zajistit odpojení napětí
 - Opustit vozidlo až tehdy, když už dotknutá / poškozená elektrická vedení jsou bezpečně bez napětí.



Práce v dosahu neelektrických vedení

- Před započítím všech prací se musí řidič přesvědčit, jestli se v předpokládaném pracovním prostoru nenacházejí neelektrická napájecí vedení.
- Pokud jsou v dosahu neelektrická vedení, musí řidič ve spolupráci s vlastníkem provést jiná bezpečnostní opatření (např. odpojení napájecího vedení).
- Pokud jsou napájecí vedení uložena volně, musí se odpovídajícím způsobem upevnit, podchytit a zajistit.

Postup při bouřce

- Při příchodu bouřky zastavit práce, odstavit vozidlo, zabezpečit, opustit ho a nezdržovat se v jeho blízkosti.

Hluk

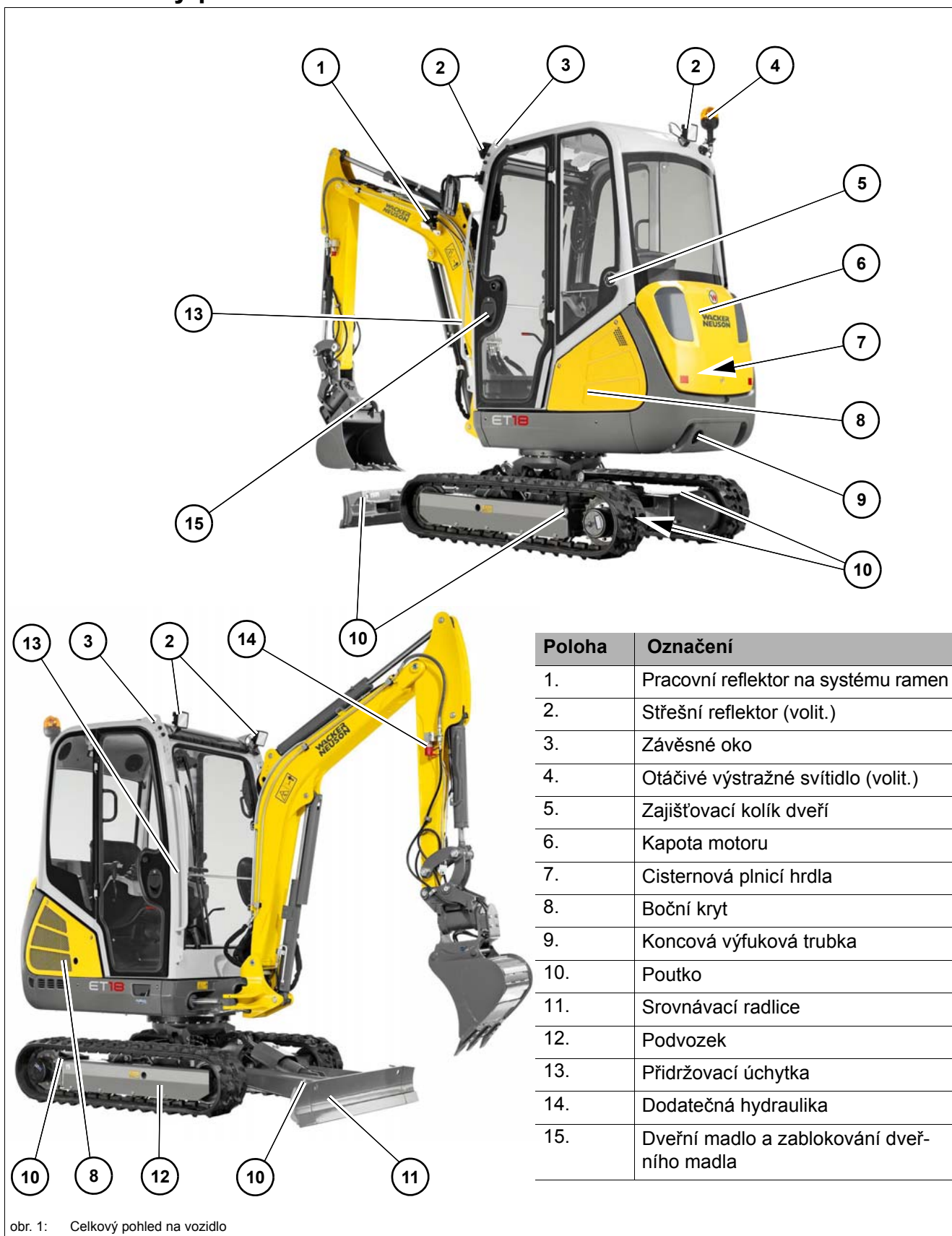
- Dodržovat předpisy o hladině hluku (např. při nasazení v uzavřených prostorách).
- Dávat pozor na vnější zdroje hluku (např. sbíječky, řezací pily).
- Neodmontovávat z vozidla / přídatných zařízení ochranu proti hluku.
- Poškozené ochrany proti hluku nechat ihned vyměnit (např. tlumičí rohože, tlumiče hluku).
- Před započítím práce s vozidlem / přídatným zařízením se informovat o jejich hladině hluku (např. nálepka) - nosit ochranu sluchu.
- Při jízdě na veřejných komunikacích / místech nenosit ochranu sluchu.

Vyčistit

- Používáním tlakového vzduchu a vysokotlakých zařízení vzniká nebezpečí úrazu.
 - Nosit odpovídající ochranný oděv.
- Nepoužívat žádné nebezpečné a agresivní čisticí prostředky!
 - Nosit odpovídající ochranný oděv.
- Provozovat vozidlo jen pokud je čisté.
 - Pomůcky k vystupování (např. úchyty, stupnice, plochy) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.
 - Udržovat zasklení kabiny, zrcátka a kamerové systémy v čistotě.
 - Udržovat osvětlení a zpětný reflektor v čistotě.
 - Udržovat obslužné prvky a kontrolní ukazatele v čistotě.
 - Udržovat v čistotě bezpečnostní a výstražné tabulky a poškozené nebo ztracené nahradit ihned novými.
- Provádět čisticí práce jen při vypnutém a chladném motoru.
- Dávat pozor na citlivé díly a odpovídajícím způsobem je chránit (např. elektronické řídicí systémy, relé).

3 Úvod

3.1 Celkový pohled na vozidlo



obr. 1: Celkový pohled na vozidlo

Přehled typů a obchodních označení

Typ vozidla / označení vozidla	Obchodní označení
E12-02	ET18
E12-03	ET20
E12-04	ET24

3.2 Krátký popis vozidla

Vozidlo typu ET18 / ET 20 / ET24 je samojízdné pracovní vozidlo.

V dané zemi je nutné dodržovat příslušné národní ustanovení.

Vozidlo není pouze flexibilním a výkonným pomocníkem na staveništi při pohybech zeminy, šterku a sutě. Rozmanitostí použitelných přídavných přístrojů lze vozidlo používat i v kovářském nebo drapákovém provozu. Při použití takových přídavných zařízení se musí dbát vždy platných zákonných ustanovení a vozidlo se musí vybavit všemi potřebnými bezpečnostními zařízeními. Další možnosti použití lze vyčíst z kapitoly 1.4 [Oblasti použití a používání přídavných zařízení na straně 3-4](#).

Hlavní komponenty vozidla jsou:

- Dolní vůz
 - Podvozek
 - Srovnávací radlice
 - Otočný věnec
- Horní vůz
 - Kabina řidiče
 - Vodou chlazený naftový motor
 - Hydraulické a elektrické komponenty
- Systém ramen

Jízdní pohon

Dieselový motor neustále pohání dvojité axiální nastavovací čerpadlo, jehož proud oleje se přivádí k ovládacímu bloku. V závislosti na uvedení do činnosti zásobuje každé čerpadlo hydraulický motor, příp. pracovní hydrauliku.

Pracovní hydraulika

Pracovní hydraulika hlavních komponentů je zásobovaná dvojitým axiálním nastavovacím čerpadlem. Toto čerpadlo je má regulovaný výkon a dodává množství oleje podle odebraného výkonu. Navíc je toto vozidlo vybaveno zubovým čerpadlem, které je spojeno přírubou s regulačním čerpadlem. To dodává množství oleje podle otáček motoru pro pohon otáčení, srovnávací radlici a vysouvání (volit.).

Šokové patrony (volit.)

Přídavná hydraulika je vybavena šokovou vložkou, která v hydraulickém systému kompenzuje špičky tlaku.

Chladicí systém

Kontrolky na přístrojové desce zaručují, že máte teplotu chladiva stále pod dohledem.

Kabina

Kabina byla speciálně vyvinutá na ochranu v případě nehody.

- Canopy s ověřením ROPS (otevřená verze).
- Kabina s ověřením ROPS (uzavřená verze).

3.3 Pokyny a předpisy pro použití

Použití v souladu se stanoveným účelem

- Vozidlo se používá v souladu se stanoveným účelem použití na:
 - Pohyby po půdě, šterku a suti a kladivový provoz a také
 - použití pouze s přídatnými zařízeními uvedenými v kapitole *Oblasti použití a používání přídatných zařízení na straně 3-4*.
 - Každé použití, přesahující rámec stanoveného použití, se považuje za použití, které je v rozporu se stanoveným účelem, pro který je zařízení určeno. Za škody, které jsou toho následkem, firma Wacker Neuson neručí; odpovědnost za riziko má uživatel sám.
K použití podle stanoveného účelu patří i dodržování pokynů uvedených v návodu na obsluhu, jakož i dodržování podmínek stanovených pro údržbu a ošetřování.
- Vozidlo se nesmí používat k přepravním jízdám na veřejných silnicích.
- Při provozu zdvihadího zařízení je použití v souladu se stanoveným účelem zajištěno pouze v tom případě, pokud jsou k dispozici a fungují předepsaná zařízení!
- Rychlovýměnné zařízení slouží pouze k zablokování s přídatným zařízením.
- Kladivový provoz lze spouštět pouze v definovaných zónách.

Oblasti použití a používání přídatných zařízení

Upozornění

Aby nevznikaly škody na vozidle, je povoleno připojovat pouze níže uvedená přídatná zařízení.

- Při použití jiných přídatných zařízení je nutné kontaktovat autorizovanou servisní provozovnu.

Při použití cizích přídatných zařízení nebo přídatných zařízení určených pro jiné typy vozidel se může výrazně snížit rypný výkon vozidla i jeho stabilita. Navíc hrozí nebezpečí úrazů a poškození vozidla.

Neustále porovnávejte hmotnost jednotlivých přídatných zařízení a jejich maximální užitečné zatížení s údaji v tabulce zdvihové síly / tabulce stability. Maximální užitečné zatížení podle tabulky zdvihové síly / tabulky stability se nesmí v žádném případě překročit.



Informace

Obsluha a údržba přídatných zařízení, např. kladiva, drapáku, hydraulického systému rychlé výměny atd., je popsána v návodu na provoz a údržbu vydaném výrobcem přídatného zařízení.

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	vozidla	Poznámka
Rychlovýměnný systém - Easy Lock	19 kg (42 lbs)	--	ET18	K provozování systému rychlé výměny Wacker Neuson je zapotřebí tohoto uchycení pro rychlou výměnu.
		--	ET 20	
		--	ET 24	
Powertilt s Easy Lock	55 kg 121 lbs)	--	ET 18	
		--	ET 20	
		--	ET 24	
Hluboká lžice 250 mm (10 in)	30 kg 66 lbs)	0,023 m ³ (0.81 ft ³)	ET 18	
Hluboká lžice 250 mm (10 in)	31 kg (68 lbs)	0,023 m ³ (0.81 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžice 250 mm (10 in)	34 kg (75 lbs)	0,030 m ³ (1.06 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžice 300 mm (12 in)	32 kg (71 lbs)	0,027 m ³ (0.95 ft ³)	ET 18	
	34 kg (75 lbs)	0,028 m ³ (0.99 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	42 kg (93 lbs)	0,037 m ³ (1.31 ft ³)	ET 20	
	37 kg (82 lbs)	0,036 m ³ (1.27 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	40,3 kg (89 lbs)	0,043 m ³ (1.52 ft ³)	ET 24	
	43 kg (95 lbs)	0,042 m ³ (1.48 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	vozidla	Poznámka
Hluboká lžíce 400 mm (16 in) Standardní lžíce	37 kg (82 lbs)	0,035 m ³ (1.24 ft ³)	ET 18	
	39 kg (86 lbs)	0,037 m ³ (1.31 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	46 kg (101 lbs)	0,051 m ³ (1.80 ft ³)	ET 20	
	44 kg (97 lbs)	0,048 m ³ (1.70 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	48 kg (106 lbs)	0,059 m ³ (2.08 ft ³)	ET 24	
	50 kg (110 lbs)	0,056 m ³ (1.98 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 500 mm (20 in)	43 kg (95 lbs)	0,044 m ³ (1.55 ft ³)	ET 18	
	47 kg (104 lbs)	0,046 m ³ (1.62 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	56 kg (123 lbs)	0,064 m ³ (2.26 ft ³)	ET 20	
	52 kg (115 lbs)	0,060 m ³ (2.12 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	54,3 kg (120 lbs)	0,075 m ³ (2.65 ft ³)	ET 24	
	60 kg (132 lbs)	0,070 m ³ (2.47 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 600 mm (24 in)	63 kg (139 lbs)	0,053 m ³ (1.87 ft ³)	ET 18	
	53 kg (117 lbs)	0,055 m ³ (1.94 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
	61 kg (134 lbs)	0,077 m ³ (2.72 ft ³)	ET 20	
	59 kg (130 lbs)	0,072 m ³ (2.54 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
	63 kg (139 lbs)	0,091 m ³ (3.21 ft ³)	ET 24	
	67 kg (148 lbs)	0,084 m ³ (2.97 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hluboká lžíce 700 mm (28 in)	71 kg (157 lbs)	0,107 m ³ (3.78 ft ³)	ET 24	
Lžíce na čištění příkopů 850 mm (33 in)	63 kg (139 lbs)	0,065 m ³ (2.30 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	

Označení zařízení	Hmotnost	Obsah	vozidla	Poznámka
Lžíce na čištění příkopů 1000 mm (39 in)	65,4 kg (144 lbs)	0,082 m ³ (2.90 ft ³)	ET 18	
			ET 20	
			ET 24	
	72 kg (159 lbs)	0,078 m ³ (2.75 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	
Lžíce na čištění příkopů 1200 mm (47 in)	75 kg (165 lbs)	0,098 m ³ (3.46 ft ³)	ET 24	
			ET 18	
			ET 20	
	84 kg (185 lbs)	0,094 m ³ (3.32 ft ³)	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 18	
			ET 20	
Natáčecí lžíce 850 mm (33 in)	86 kg (190 lbs)	0,054 m ³ (1.91 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	
	103 kg (227 lbs)	0,062 m ³ (2.19 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
			ET 18	
Natáčecí lžíce 1000 mm (39 in)	93 kg (205 lbs)	0,063 m ³ (2.22 ft ³)	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 20	
			ET 24	
	110 kg (243 lbs)	0,073 m ³ (2.58 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
			ET 18	
Natáčecí lžíce 1200 mm (47 in)	121 kg (267 lbs)	0,088 m ³ (3.11 ft ³)	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
Hydraulické kladivo NE 8	66 kg (146 lbs)	--	ET 18	Systém rychlé výměny Easy Lock
Hydraulické kladivo NE 12	110 kg (243 lbs)	--	ET 20	Systém rychlé výměny Easy Lock
			ET 24	
Hydraulické kladivo NE 16	150 kg (331 lbs)	--	ET 24	Systém rychlé výměny Easy Lock

3.4 Štítky



VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody! Chybějící nebo poškozené štítky se musí neprodleně obnovit.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Kontrolujte umístění a případná poškození výstražných a upozorňujících štítků.
- Výstražné a upozorňující štítky nikdy neodstraňujte.

Typový štítek



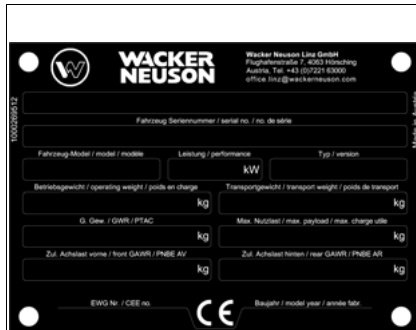
obr. 2: Poloha typového štítku

Sériové číslo

Sériové číslo je vyraženo na rámu vozidla. Kromě toho se nachází na typovém štítku.

Typový štítek

Typový štítek se nachází vlevo vpředu na horní části vozidla.



obr. 3: Typový štítek

Označení zařízení

HYDRAULICKÝ BAGR

Sériové číslo vozidla / serial no. / no. de série

Sériové číslo vozidla

Model vozidla / model / modèle:

Označení vozidla

Výkon / performance:

Výkon motoru

Typ / verze:

Typ vozidla

Provozní hmotnost / operating weight / poids en charge:

Provozní hmotnost

Přepravní hmotnost/ transport weight/ poids en transport:

Přepravní hmotnost

Celk. hmotn. / GWR / PTAC:

Celková hmotnost (povolená)

Max. užit. zatížení / max. payload / max. charge utile:

Maximální užitečné zatížení

Přípustné zatížení nápravy vpředu / front GAWR / PNBE AV:

Přípustné zatížení nápravy vpředu

Přípustné zatížení nápravy vzadu / rear GAWR / PNBE AR:

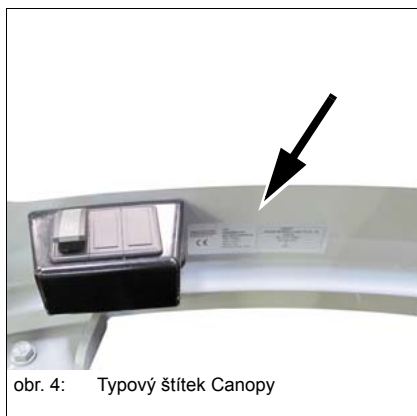
Přípustné zatížení nápravy vzadu

Č. EHS. / CEE no.:

Zkuš. číslo EHS

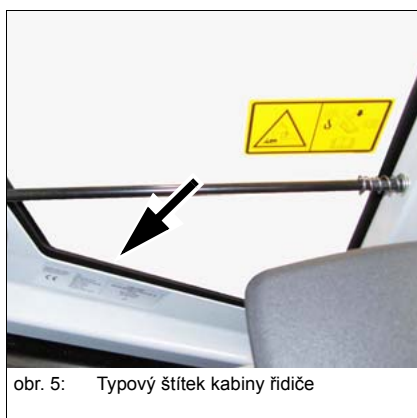
Rok výroby / model year / année fabr.:

Rok výroby



Číslo kabiny (Canopy)

Typový štítek se nachází za sedadlem řidiče.



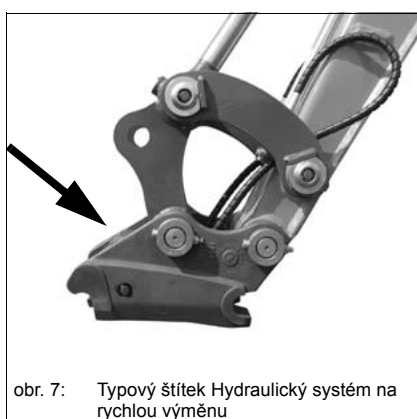
Číslo kabiny (kabina řidiče)

Typový štítek se nachází pod levým oknem.



Číslo motoru

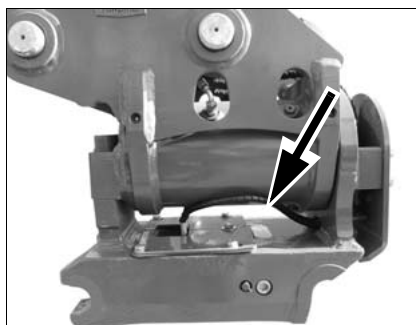
Typový štítek se nachází na krytu ventilu (motor).



Hydraulická rychlospojka

Sériové číslo se nachází na typovém štítku.

Typový štítek se nachází vpředu na vidlici HSWS.



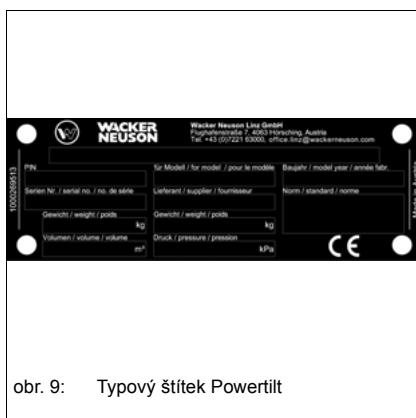
obr. 8: Typový štítek Powertilt

Powertilt s hydraulickým systémem rychlé výměny

Sériové číslo Powertilt je vyraženo v oblasti hydraulických přípojek v plášti.

Sériové číslo hydraulického systému rychlé výměny se nachází na typovém štítku.

Typový štítek se nachází na zadní straně vidlice HSWS.



obr. 9: Typový štítek Powertilt

Údaje na typovém štítku (příklad):

Pole pod logem Wacker Neuson:

PIN

Sériové č. / serial no. / no. de série:

Hmotnost / weight / poids:

Objem / volume / volume:

Pro model / for model / pour le modèle:

Dodavatel / supplier / fournisseur:

Hmotnost / weight / poids:

Tlak / pressure / pression:

Rok výroby / model year / année fabr.:

Norma / standard / norme:

Označení součásti

Číslo dílu

Sériové číslo

Max. povolená hmotnost

Max. objem

Pro model přístroje

Číslo dodavatele

Hmotnost této součásti

Max. povolený tlak

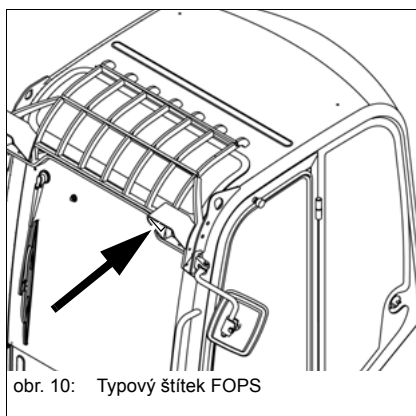
Rok výroby

Normy, které součást splňuje

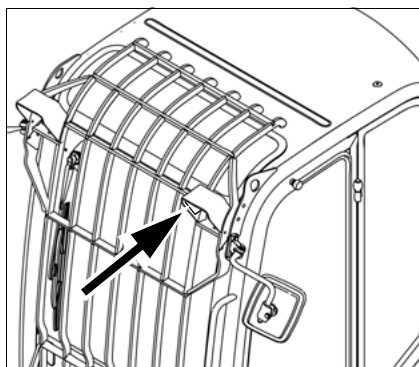
Nikoliv u všech komponent musejí být vyplněna všechna údaji.

Typový štítek FOPS

Typový štítek se nachází vlevo nahoře na rámu.



obr. 10: Typový štítek FOPS

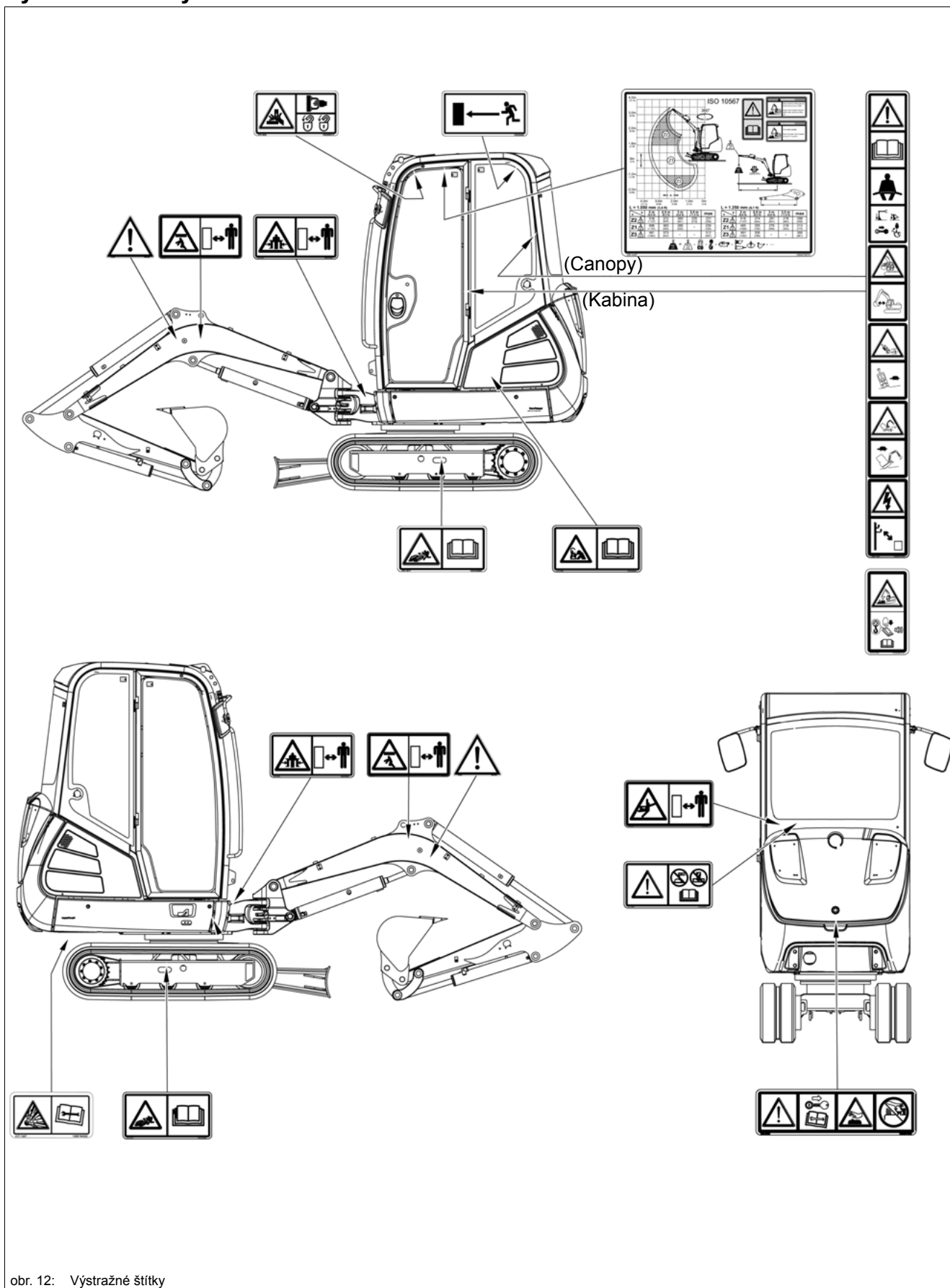


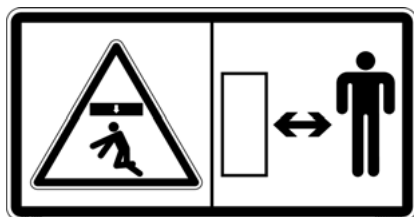
obr. 11: Typový štítek Front Guard

Typový štítek Front Guard

Typový štítek se nachází vlevo nahoře na rámu.

Výstražné štítky





obr. 13: Nebezpečný prostor

Dále jsou uvedeny pouze štítky a symboly, které neobsahují vysvětlující text, ani nejsou objasněny v následujících kapitolách.

Význam

Nebezpečí vážných a smrtelných úrazů.

Během provozu se nezdržujte pod zvednutou zátěží a/nebo v nebezpečné zóně vozidla.

Poloha

Na systému ramena vlevo a vpravo



obr. 14: Napínač řetězu

Význam

Nebezpečí způsobené odstříkujícím olejem.

Před pracemi na napínači řetězu si přečtěte návod na obsluhu.

Poloha

Na pojzdovém ústrojí u mazacího zařízení.



obr. 15: Oblast zlomu

Význam

Nebezpečí závažných pohmoždění těla.

Během provozu se nezdržujte v nebezpečné zóně vozidla.

Poloha

Vpředu na šasi vedle výkyvné konzole.



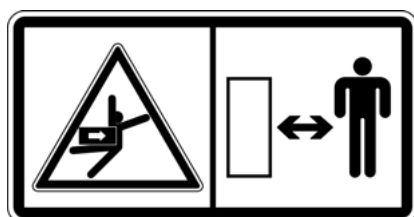
obr. 16: Baterie

Význam

Nebezpečí výbuchu v důsledku chybného zapojení startovacích kabelů.

Poloha

Uvnitř za levým bočním krytem.



obr. 17: Rozsah nakládání

Význam

Nebezpečí závažných pohmoždění těla.

Během provozu se nezdržujte v zóně natáčení vozidla.

Poloha

Na zadní straně kabiny ve směru jízdy vlevo.



obr. 18: Kabina/Canopy

Význam

Změny struktury (např. svařování, vrtání), dovybavení a neodborné opravy snižují ochranné účinky kabiny/Canopy a mohou způsobit vážná až smrtelná zranění.

Poloha

Na zadní straně kabiny ve směru jízdy vlevo.



obr. 19: Čelní okno

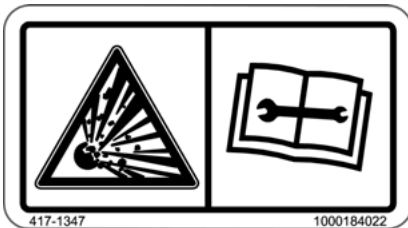
Význam

Nebezpečí závažných pohmoždění rukou.

1. Při otevření a zavření čelního okna vždy ho podržte za držadla.
2. Čelní okno upevněte vždy oběma uchyceními.

Poloha

Na čelním skle okna.



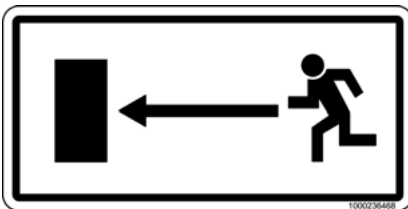
obr. 20: Tlakový zásobník

Význam

Tlakový zásobník pod vysokým tlakem. Před údržbou nebo opravou si bezpodmínečně přečtěte návod na obsluhu.

Poloha

Pod rohožkou, na tlakovém zásobníku.



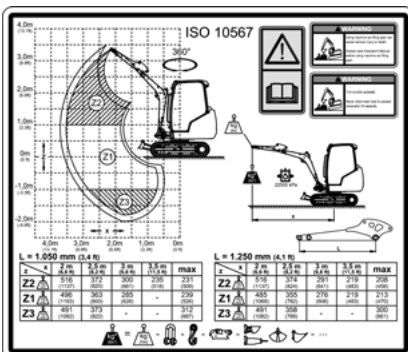
obr. 21: Úniková cesta

Význam (volit.)

U volitelné verze Front Guard ukazuje tato nálepka únikovou cestu.

Poloha

V kabině na horním okraji zadního skla.



obr. 22: Stabilita

Význam (volit.)

Při překročení předepsaného zatížení / stability hrozí riziko vážných pohmoždění, respektive vážných až smrtelných úrazů.

Nebezpečí závažného poškození vozidla.

Poloha

Na stropě karosérie.



obr. 23: Sloupek B/C



obr. 24: Přetížení

Význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod na obsluhu.

Během provozu musíte vždy používat bezpečnostní pás.

Při opuštění vozidla

Nebezpečí závažných pohmoždění těla až smrtelného úrazu.

Při opuštění vozidla:

1. Spusťte systém ramen a srovnávací radlici.
2. Zastavte motor.
3. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
4. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.

Nebezpečí vážných pohmoždění.

Udržujte odstup od systému ramen.

Nebezpečí závažného poškození vozidla.

Při sjíždění svahů dodržujte maximální úhel stoupání a maximální boční úhel náklonu.

Nejezděte v rychloběhu.

Nebezpečí závažného poškození vozidla.

Ohrožení zásahem proudu.

S vozidlem udržujte dostatečný odstup od volně umístěných elektrických rozvodů.

Poloha

Canopy: na sloupku C ve směru jízdy vlevo.

Kabina: na sloupku B ve směru jízdy vlevo.

Význam (volit.)

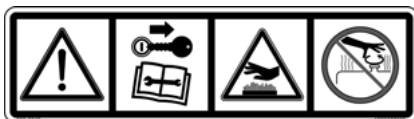
Výstražné zařízení proti přetížení zapínejte vždy při zvedání nákladu nebo při provozu zvedacích zařízení. Při nedodržení se může vozidlo převrátit, což může způsobit vážná až smrtelná zranění.

Přečtěte si návod na obsluhu.

Poloha

Canopy: na sloupku C ve směru jízdy vlevo.

Kabina: na sloupku B ve směru jízdy vlevo.



obr. 25: Kapota motoru

Význam

Před uvedením vozidla do provozu si přečtěte návod na obsluhu.

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly.

- Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.

Nebezpečí popálení horkými díly motoru.

Před otevřením kapoty motoru:

1. Spusťte systém ramen a srovnávací radlici.
2. Zastavte motor.
3. Držák řídicí páky vyklopte nahoru.
4. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
5. Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
6. Až po ochlazení nádrže opatrně a pomalu otevřete víko, aby mohl uniknout tlak.
7. Při otvírání používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle.

Poloha

Na kapotě motoru.



obr. 26: Nebezpečí popálení

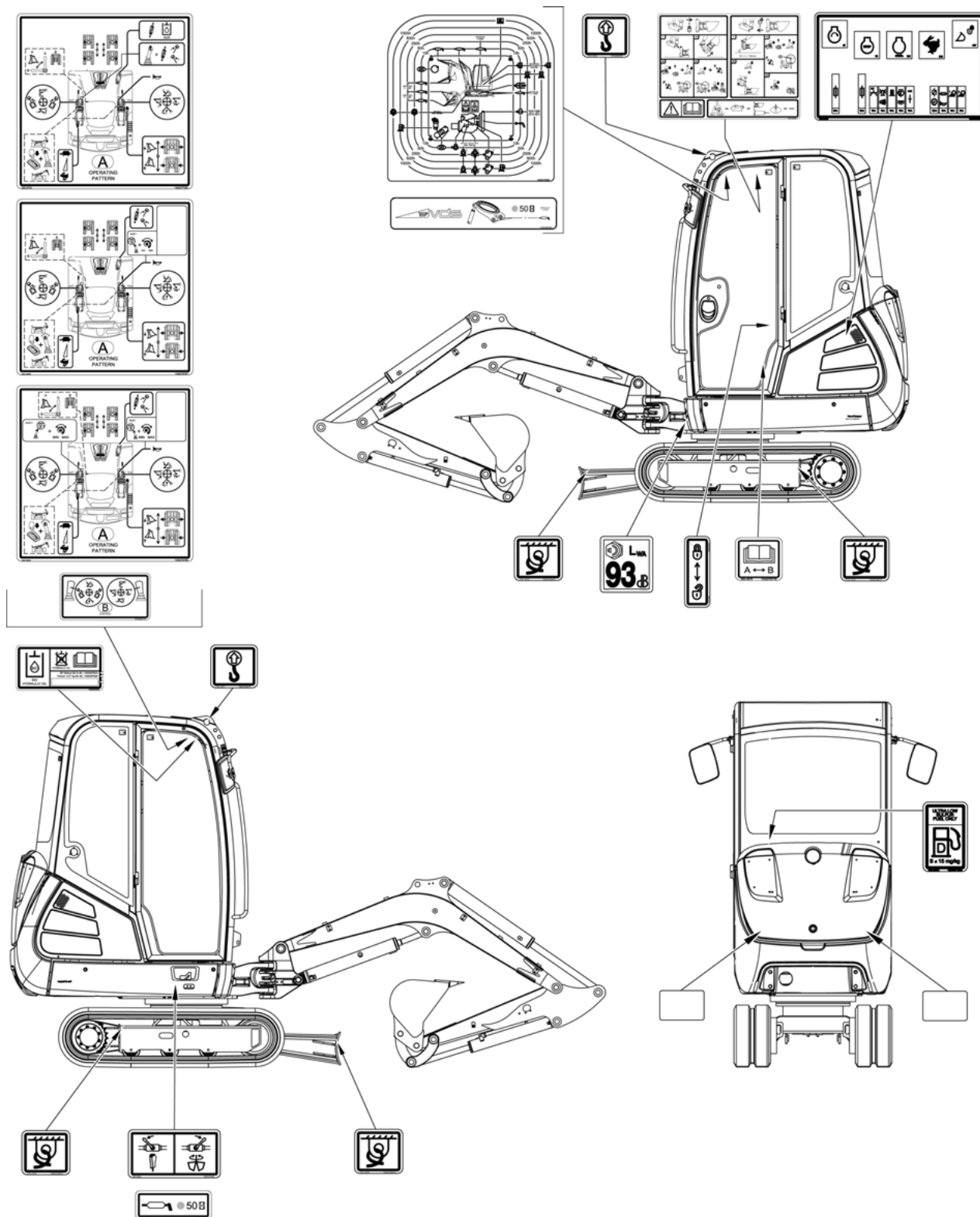
Význam

Nebezpečí popálenin způsobených horkými díly systému ramen (rozvody, zástrčná spojení, šroubová spojení, hydraulické válce, spojky atd.).

Poloha

Na systému ramena vlevo a vpravo

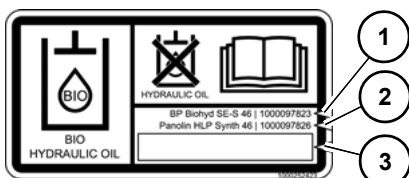
Upozornující štítky



obr. 27: Upozornující štítky



obr. 28: Motorová nafta



obr. 29: BIO olej

Význam

Čerpejte pouze diesellové palivo s obsahem síry nižším než 15 mg/kg.

Poloha

U otvoru tankovací nádrže.

Význam (volit.)

V nádrži se nachází BIO hydraulický olej.

Podle použitého Bio hydraulického oleje je z boku vyříznut trojúhelník.

1. BP Biohyd SE-S 46
2. Panolin HLP Synth 46
3. Jiný Bio hydraulický olej

Poloha

Canopy: na střešním okně uvnitř.

Kabina: na zadním skle.



obr. 30: Zvedání

Význam

Odkazuje na zvedací body vozidla.

Poloha

Vpravo a vlevo nahoře vpředu na střeše kabiny.



obr. 31: Upevnění

Význam (volit.)

Odkazuje na upevňovací body pro uchycení na vozidle.

Poloha

- Na podvozku (venku) vlevo a vpravo.
- Na podvozku (uvnitř) vlevo a vpravo.
- Na srovnávací radlici vlevo a vpravo.

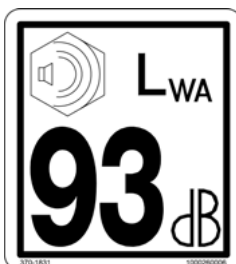
Význam

Údaj o hladině akustického výkonu vytvářeného vozidlem.

L_{WA} = hladina akustického výkonu.

Poloha

Vpředu na šasi.



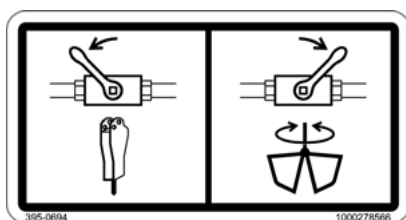
obr. 32: Hladina akustického výkonu

Význam

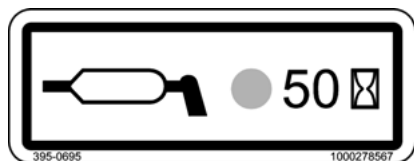
Přepínání mezi kladivovou a dvoucestnou funkcí.

Poloha

Na horní části vozidla ve směru jízdy vpravo.



obr. 33: Kladivový provoz



obr. 34: Mazací místo

Význam

Udává, v jakém intervalu se mají mazat mazací místa.

Zeleně označená mazací místa / mazací hlavice znamenají: mazání po každých 50 hodinách nebo jednou týdně.

Modře označená mazací místa / mazací hlavice znamenají: mazání po každých 10 hodinách nebo denně.

Poloha

Na horní části vozidla ve směru jízdy vpravo.



obr. 35: Plán údržby VDS

Význam (volit.)

Zobrazuje mazací místa překlápěcí konzole VDS.

Poloha

Na čelním skle okna nahoře.



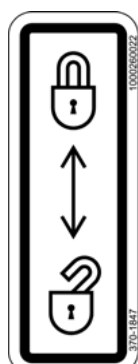
obr. 36: Reflektor

Význam

Reflektor na zadní straně.

Poloha

Na obou stranách na zadní části.



obr. 37: Blokování

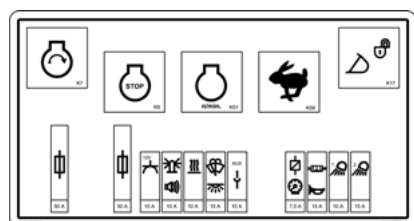
Význam

Tato nálepka zobrazuje, v jaké poloze jsou řídicí páky zablokovány.

Poloha

Canopy: Na levém a pravém držáku řídicí páky.

Kabina: Na levém držáku řídicí páky (standard) a na pravém držáku řídicí páky (volit.).



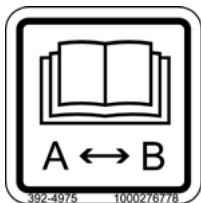
obr. 38: Pojistkové skříň

Význam

Pojistky a relé.

Poloha

Za levým bočním krytem na víku zvenčí.



obr. 39: Přepínání ISO - SAE

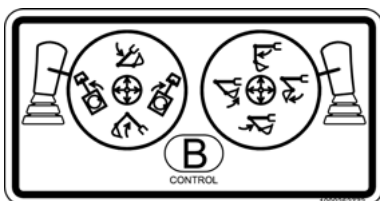
Význam (volit.)

Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení. Tato nálepka zobrazuje, při jaké poloze páky je zvoleno řízení ISO- nebo SAE.

Schéma zapojení	Řízení	
A	ISO řízení (Evropa)	Operating Pattern A
B	SAE řízení (US)	Operating Pattern B

Poloha

Vlevo pod sedadlem řidiče.



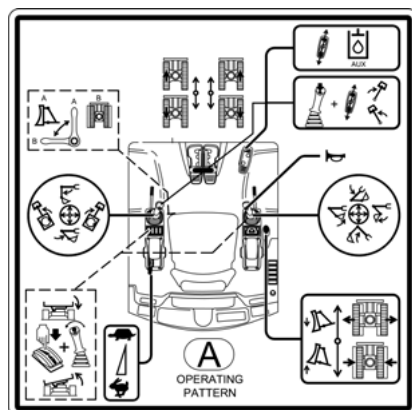
obr. 40: Funkční nálepka SAE

Význam (volit.)

Zobrazuje postupy, které se odchyľují od normy ISO, je-li zvoleno řízení SAE.

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



obr. 41: Funkce ET 18 / ET 20 standard

Význam (ET 18 / ET 20)

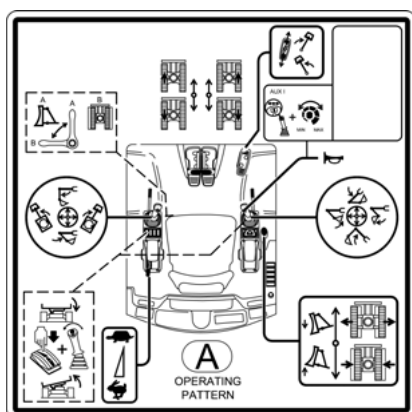
Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídicích pák (schéma zapojení A - ISO řízení (Evropa) a Operating Pattern A).

Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení.

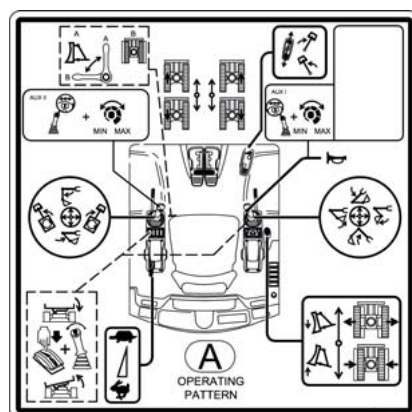
– viz "Přepínání ISO - SAE" na straně 3-19

Poloha

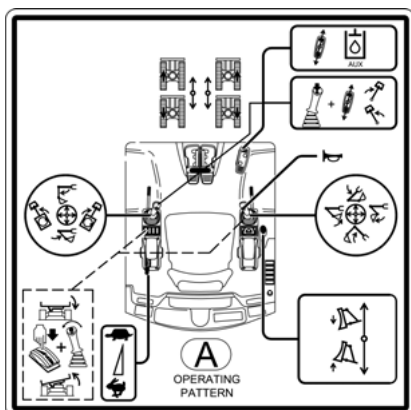
Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



obr. 42: Funkce ET 18 / ET 20 přídavná hydraulika / proporcionální řízení



obr. 43: Funkce ET 18 / ET 20 Powertilt / 3. řídicí okruh



obr. 44: Funkce ET 24 standard

Význam (ET 24)

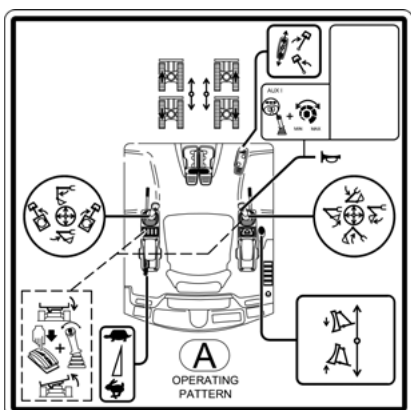
Tato nálepka popisuje funkce pedálů a řídicích pák (schéma zapojení A - ISO řízení (Evropa) a Operating Pattern A).

Před nastartováním vozidla zkontrolujte zvolené schéma zapojení.

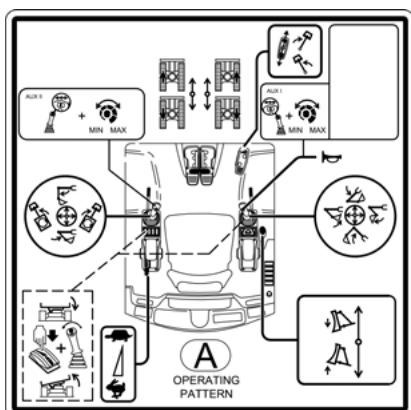
– viz "Přepínání ISO - SAE" na straně 3-19

Poloha

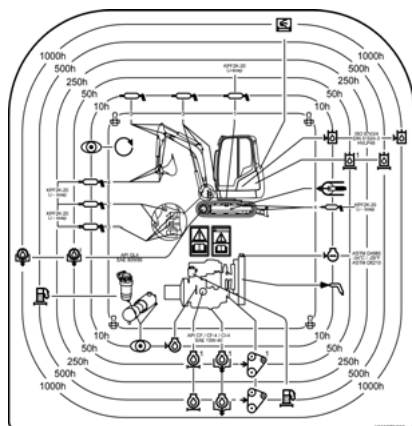
Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



obr. 45: Funkce ET 24 přídatná hydraulika /
proporcionální řízení



obr. 46: Funkce ET 24 Powerlift / 3. řídicí okruh



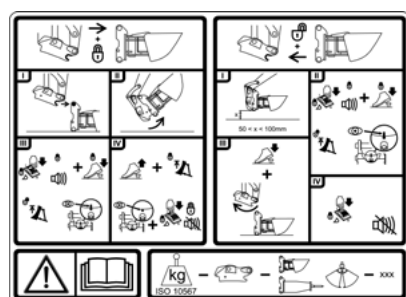
obr. 47: Údržbářský plán

Význam

Údaj o intervalu údržby. Ohledně úplného seznamu údržbových intervalů, viz kapitola Údržba v návodu na obsluhu.

Poloha

Na střešním okně ve směru jízdy vpravo.



obr. 48: Hydraulická rychlospojka

Význam

Tato nálepka popisuje funkci hydraulického systému rychlé výměny.

Poloha

Canopy: na střeše uvnitř.

Kabina: na horním okraji zadního skla.

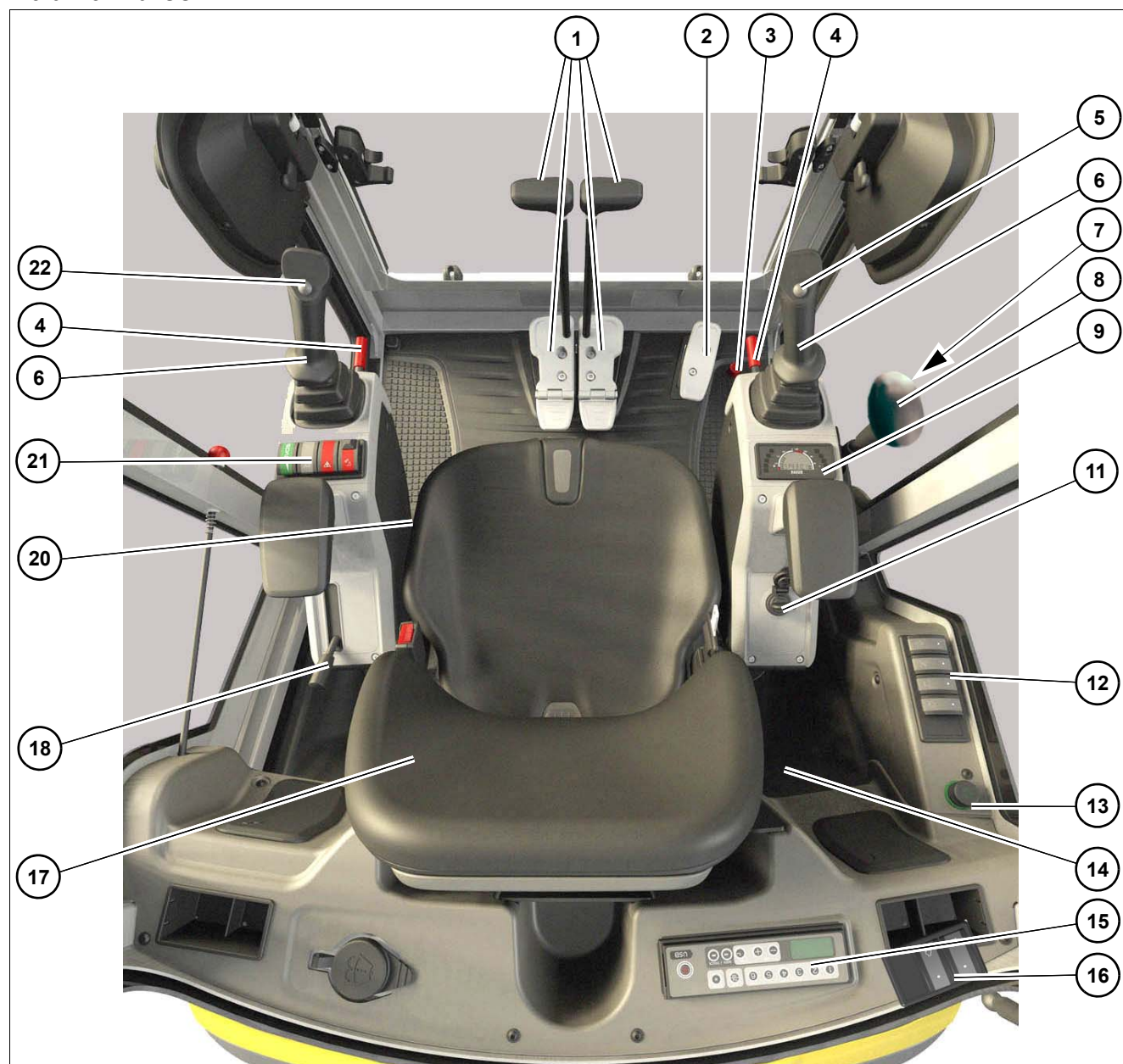
4 Obsluha

4.1 Přehled ovládacích prvků

Popis ovládacích prvků obsahuje informace o funkcích a manipulaci s jednotlivými kontrolkami a ovládacími prvky v kabině řidiče.

Počet stran uvedených v tabulce s přehledem poukazuje na popis příslušného ovládacího prvku.

Kabina řidiče



obr. 49: Přehled ovládacích prvků

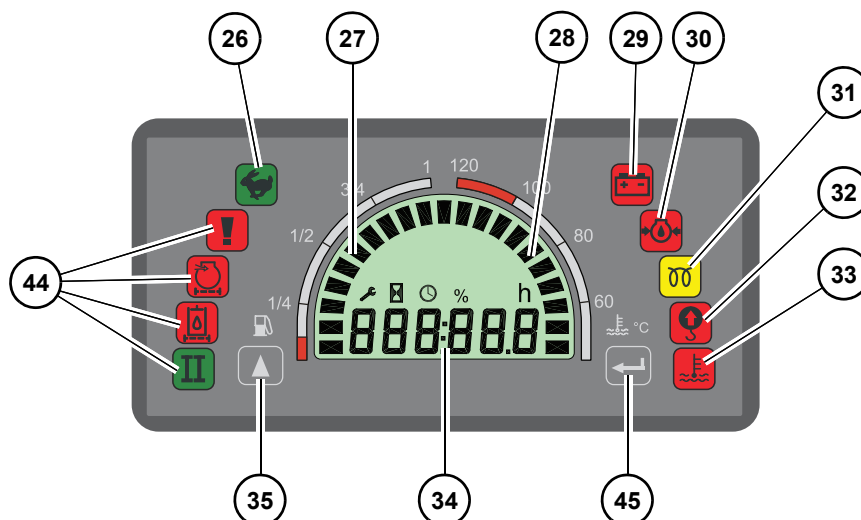


obr. 49: Přehled ovládacích prvků - Proporcionální řízení

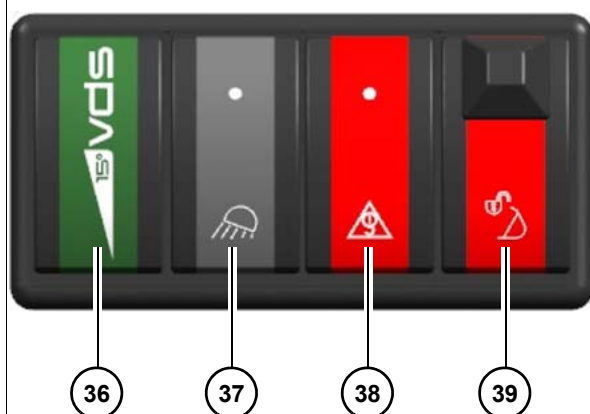
Označení	viz strana
1. Jízdní pedál / jízdní páka	4-36
2. Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika (AUX I)	4-51, 4-49
3. Nožní tlačítko hydraulického rychlovýměnného systému (volit.)	4-57
4. Nosič řídící páky	4-9
5. Houkačka	4-32
6. Řídící páka	4-34
7. Přepínání jízdní rychlosti	4-29
8. Vysouvání srovnávací radlice / podvozku (volit.)	4-39, 4-42
9. Zobrazovací prvek	4-6
10. Otočný knoflík průtoku AUX I (proporcionální řízení)	4-44
11. Vypínač žhavení (zámek zapalování)	5-11
12. Lišta spínačů vpravo (kabina řidiče)	4-4
13. Zapalovač na cigarety (kabina řidiče)	--
14. Ovladač teploty (kabina řidiče)	4-28
15. Rádio (volit.)	--
16. Lišta spínačů (Canopy)	4-4
17. Sedadlo řidiče	5-2
18. Plynová páka	4-29
19. Otočný knoflík průtoku AUX II (proporcionální řízení)	4-44
20. Přepínání vysouvání srovnávací radlice / podvozku	4-39, 4-42
21. Lišta spínačů nosič řídící páky vlevo	4-4
22. Přepínání pedálu pro natáčení ramene / přídavné hydrauliky (AUX I)	--
23. Ovládání Powertilt (AUX II) nebo 3. řídící okruh (AUX II) (volit.)	4-55, 4-54
24. Ovládání přídavné hydrauliky (AUX I) (volit.) (proporcionální řízení)	4-50
25. Pedál pro natáčení ramene (proporcionální řízení)	4-51

Zobrazovací prvek a spínač

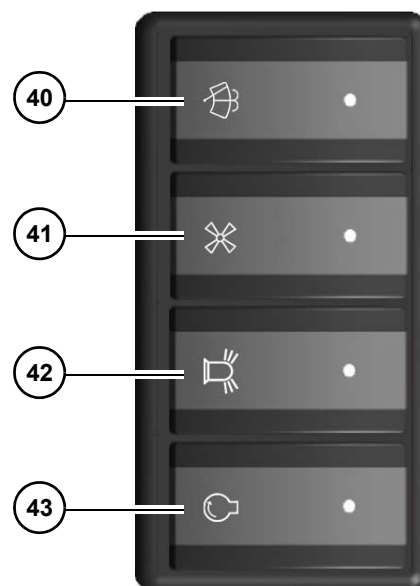
Zobrazení maximálního obsazení



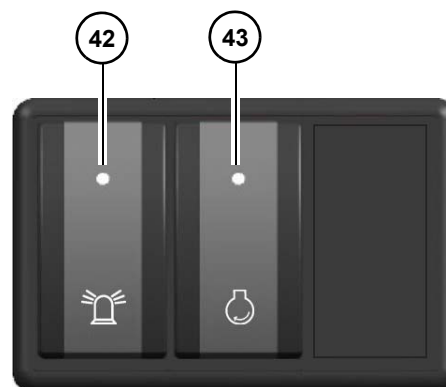
Lišta spínačů nosič řídicí páky vlevo



Lišta spínačů vpravo (kabina)



Lišta spínačů (Canopy)



obr. 50: Zobrazovací prvek a spínač



Označení	viz strana
26. Rychloběh (2 rychlosti)	4-29
27. Indikace stavu nádrže	4-7
28. Teplota chladiva	4-7
29. Kontrola nabití	4-6
30. Tlak motorového oleje	4-6
31. Předžhavení	4-6
32. Středová	4-6
33. Teplota motoru	4-7
34. Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby	4-7
35. Přepínání počítadla provozních hodin / počítadla údržby	4-7
36. Sklápění horní části vozidla (systém Vertical Digging) (volit.)	4-70
37. Pracovní reflektor	4-31
38. Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)	4-66
39. Hydraulický rychlovýměnný systém (volit.)	4-57
40. Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (kabina řidiče)	4-27 , 4-27
41. Topení / větrání (kabina řidiče)	4-28
42. Otáčivé výstražné svítidlo (volit.)	4-32
43. Automatika otáček (volit.)	4-30
44. neobsazeno	--
45. Pro autorizovanou servisní provozovnu	--

4.2 Přehled kontrolní a výstražná světla

Zobrazovací prvek

Zobrazovací prvek informuje řidiče o problému.

Pomocí zobrazovacích prvků je řidič upozorňován na závady. Po zapnutí zapalování se během prvních 2 sekund provede zkouška kontrollek. Během této doby se zobrazí aktuální stav počítadla údržby. Poté se automaticky zobrazí stav provozních hodin.

Symbol	Označení
	Rychloběh (2 rychlosti) svítí, pokud je aktivní rychlý chod.
	Kontrola nabití Kontrolka se rozsvítí, pokud se na elektrickém zařízení vyskytne chyba. Baterie už se nenabíjí nebo se nabíjí nedostatečně. Poznámka: Kontrolka se rozsvítí i v případě, že je klíček zapalování otočen do polohy 2. Kontrolka zhasne po nastartování motoru. Je-li elektrické zatížení příliš vysoké a otáčky motoru se přibližují otáčkám ve volnoběhu, nechte otáčky motoru vzrůst až k horní hodnotě volnoběhu. Pokud kontrolka elektrického zařízení zhasne během jedné minuty, funguje elektrické zařízení normálně. Zařízení se však během provozu může přetížit nízkými otáčkami motoru.
	Tlak motorového oleje Kontrolka svítí a ozývá se bzučák. - Motor okamžitě zastavte a zkontrolujte hladinu oleje. - Je-li hladina motorového oleje v pořádku, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu. Poznámka: Kontrolka svítí při zapnutém zapalování, avšak zhasne ihned po nastartování motoru. Při nízkých teplotách může kontrolka po spuštění motoru svítit déle než 10 sekund.
	Předžhavení Kontrolka svítí, je-li klíček zapalování v poloze 2. Po 4 sekundách kontrolka zhasne a lze nastartovat motor. (Vzduch ve spalovacím prostoru motoru se v této době předžhavuje žhavicí svíčkou.) Pokud kontrolka nadále svítí, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
	Výstražná kontrolka přetížení Optické a akustické výstražné zařízení, které řidiči oznamuje, dosažení maximální přípustné zdvihací síly nebo momentu zátěže podle tabulky stability. Snižte zátěž tak, aby kontrolka zhasla a výstražný tón se přestal ozývat.

Symbol	Označení
	Teplota motoru Dosáhne-li segment teploty chladiva červené zóny, rozsvítí se kontrolka a rozezní bzučák. Před opakovaným nastartováním nechte motor vychladnout.
	Přepínání mezi počítadlem provozních hodin a počítadlem údržby
	Palivoměr Ukazuje disponibilní množství paliva v nádrži. Dosáhnou-li segmenty červené zóny, musí se bezpodmínečně načerpat palivo.
	Teplota chladiva Ukazuje aktuální teplotu chladiva v motoru. Dostanou-li se segmenty do červené zóny, kontrolka se rozsvítí. • Motor bezodkladně zastavte a zkontrolujte hladinu chladiva. • Před opakovaným nastartováním nechte motor vychladnout.
	Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby Počítá provozní hodiny motoru u motoru v chodu. Počítadlo provozních hodin Počítadlo se rozběhne, jakmile zhasne kontrola nabíjení. Počítadlo provozních hodin slouží ke stanovení intervalů údržby. Počítadlo údržby Počítadlo údržby začíná při 500,0 hodinách. Počítá až do 0,0 hodin. Dosáhne-li počítadlo údržby této hodnoty, začne blikat symbol vidlicového klíče. Počítadlo pokračuje v počítání směrem dolů (-0,1 hodin, -0,2 hodin atd.).

4.3 Kabina řidiče / stav řízení

Bezpečnostní pokyny Nástup a výstup



POZOR

Nebezpečí úrazu v důsledku uklouznutí při nástupu a výstupu z/do kabiny řidiče!

Může způsobit poranění.

- ▶ Používejte příslušná stupátka a madla.
- ▶ Nastupujte a vystupujte s obličejem otočeným směrem k vozidlu.
- ▶ Pomůcky k vystupování (např. úchyty, nášlapné plochy, zábradlí) se musí udržovat čisté, bez nečistot, sněhu a ledu.



obr. 51: Nástup a výstup Canopy

Nástup a výstup Canopy

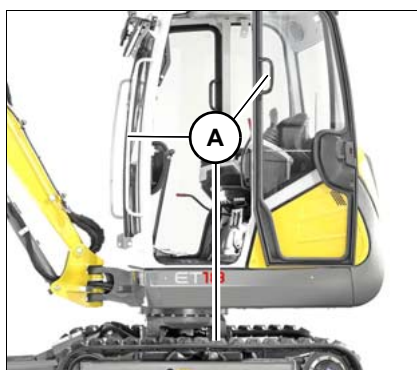
Odstavte vozidlo (viz kapitola Uvedení do provozu Odstavení vozidla).

Nástup a výstup je u verze Canopy možný na obou stranách.



Informace

Nástup a výstup na podvozkový pás je možný pouze u vysunutého podvozku (vysouvací podvozek pouze u ET18 a ET20).



obr. 52: Nástup a výstup kabina řidiče vlevo

Nástup a výstup - kabina řidiče

Odstavte vozidlo (viz kapitola Uvedení do provozu Odstavení vozidla).



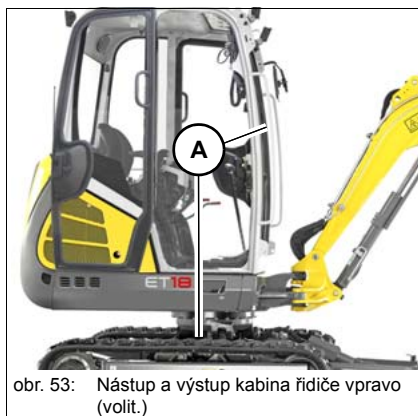
Informace

Při nástupu a výstupu na levé straně se musí dveře nechat zapadnout do zářezky.



Informace

Nástup a výstup na podvozkový pás je možný pouze u vysunutého podvozku (vysouvací podvozek pouze u ET18 a ET20).



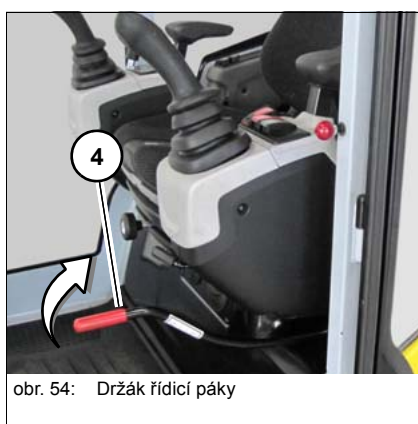
obr. 53: Nástup a výstup kabina řidiče vpravo (volit.)



Informace

Při nástupu a výstupu na pravé straně se nesmí používat třmen na dveřích.

Nosič řídicí páky



obr. 54: Držák řídicí páky

Po odstavení motoru vyklopte nahoru levý držák řídicí páky **4**.

Levý držák řídicí páky vyklopen nahoru:

- Veškeré hydraulické funkce jsou zablokovány.
- Horní část vozidla je zabezpečena proti otáčení. (Brzda otáčecího ústrojí je aktivována.)
- Motor se může spustit pouze při vyklopení držáku řídicí páky nahoru.

Levý držák řídicí páky sklopen dolů:

- Veškeré hydraulické funkce jsou aktivovány.
- Horní část vozidla se může otáčet.
- Motor nelze nastartovat.

Zkouška funkčnosti držáku řídicí páky

Před každým nastartováním vozidla se musí provést zkouška funkčnosti držáku řídicí páky.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Najed'te do prostorného terénu.
3. Zajistěte nebezpečnou zónu.
4. Zastavte vozidlo.
5. Držák levé řídicí páky vyklopte nahoru.
6. Všechny ovládací pákami, resp. pedály pohybuje všemi směry.
 - ➔ Poháněné prvky se nesmějí pohybovat.
 - ➔ Vozidlo lze uvést do provozu.
7. Poháněné prvky se pohybují:
 - ➔ Provoz okamžitě zastavte.
 - ➔ Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závady.

U verze Canopy (Standard) je na levé a pravé straně umístěn výklopný držák řídicí páky.

U verze s kabinou řidiče je na levé straně umístěn výklopný držák řídicí páky. U verze s druhými dveřmi do kabiny řidiče je také na pravé straně umístěn výklopný držák řídicí páky.

Nouzový výstup



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při nouzovém výstupu!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Zastavit motor.
- ▶ Okenní skla používejte k výstupu pouze v případě, je-li běžný přístup přes kabinu řidiče zablokován, resp. nejde-li otevřít.
- ▶ Je-li to možné, požádejte o pomoc zvenčí.

V nouzovém případě lze použít k výstupu z kabiny čelní sklo.

Nouzový výstup u ochranné nástavby Front Guard (volit.)



POZOR

Nebezpečí úrazu střepinami skla!

Může způsobit poranění.

- ▶ Chraňte si dostatečně obličej a ruce.
- ▶ Před opuštěním kabiny řidiče odstraňte všechny střepiny skla.



obr. 55: Nouzové kladívko na zadním skle

Pokud nelze dveře řidiče použít k vystoupení, slouží zadní okno jako nouzový výstup.

Nouzové kladívko **A** nad zadním sklem slouží k rozbití zadního skla.

Hasicí přístroj



obr. 56: Hasicí přístroj na sloupku C

Hasicí přístroj se sériově nedodává, nebo jako opce s vozidlem.

Montáž hasicího přístroje podle normy DIN-EN 3 musí provádět autorizovaná servisní provozovna.

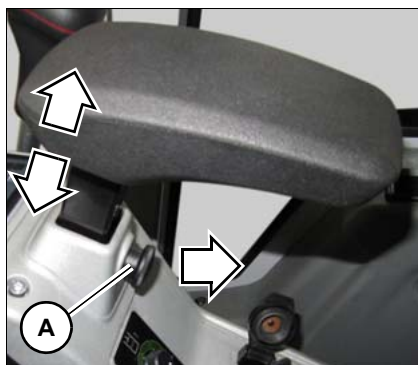
Příslušný úchyt se musí upevnit na levém sloupku C (pro kabinu řidiče a Canopy).



Informace

Hasicí přístroj musí být zajištěn tak, aby byl během provozu vozidla pevně ukotven. Upevnění i samotný hasicí přístroj se musí pravidelně kontrolovat. Řiďte se pokyny výrobce.

Loketní opěrka



obr. 57: Loketní opěrka

1. Loketní opěrku přidržte a uvolněte knoflík **A**.
2. Loketní opěrku uveďte do požadované polohy.
3. Knoflík **A** nechte zaskočit a utáhněte jej.

Ochranné nástavby

Vozidlo je standardně vybavené bezpečnostní kabinou ROPS.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku modifikované kabiny a ochranných nástaveb!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Žádné vrtání, řezání nebo broušení.
- ▶ Nemontovat držáky.
- ▶ Neprovádět žádné svařovací, rovnací a ohýbací práce.
- ▶ Při výskytu poškození, deformací a/nebo trhlin se musejí ochranné nástavby kompletně vyměnit.
- ▶ V případě pochybností kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
- ▶ Dostavby, montážní práce a opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna.

FOPS Ochranná mříž (volit.)



NEBEZPEČÍ

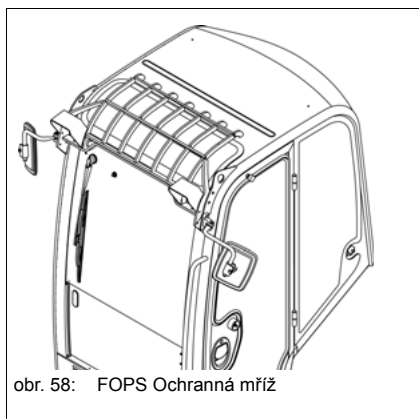
Nebezpečí pohmoždění! Padající předměty!

Předměty mohou způsobit těžká až smrtelná zranění.

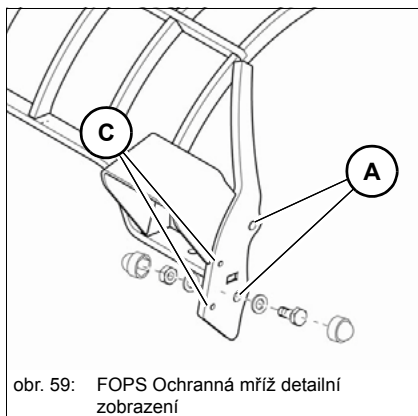
- ▶ V oblastech, kde hrozí riziko shora, musí být namontována ochranná nástavba FOPS.
- ▶ Bez ochranné nástavby FOPS je provozování vozidla zakázáno.
- ▶ Viz návod na obsluhu hydraulického kladiva.

Volitelná ochranná mříž FOPS chrání řidiče před materiálem padajícím shora.

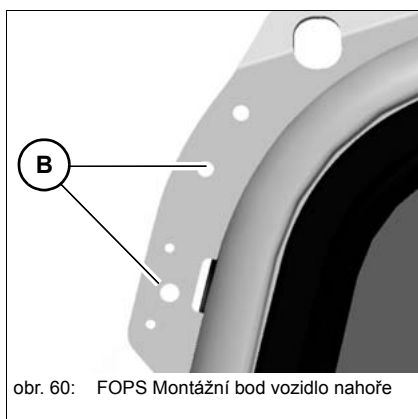
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Je-li na vozidle zrcátko (volit.), odmontujte jej.
3. Ochrannou nástavbu montujte vždy ve dvou osobách.
4. Bezpečnostní matice a šrouby namontujte na obou stranách.



obr. 58: FOPS Ochranná mříž



5. Montážní bod ochranné nástavby: **A**



6. Montážní bod kabina řidiče / Canopy: **B**

7. Bezpečnostní matice a šrouby utáhněte silou 110 Nm (81.1 ft.lbs.).

8. Zrcátko namontujte na obou bodech **C**.

Ochranná nástavba FOPS odpovídá kategorii I a chrání řidiče před padajícím materiálem podle ISO 10262:1998.

Vykonávejte jen takové práce, které nevyžadují žádnou větší ochranu.

Front Guard (volit.)

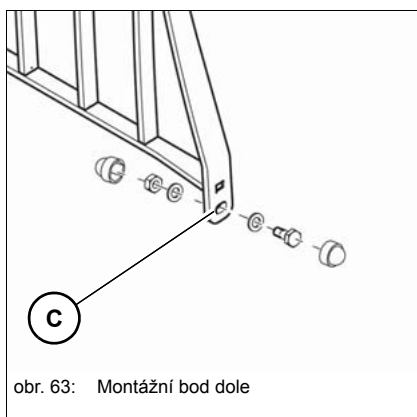
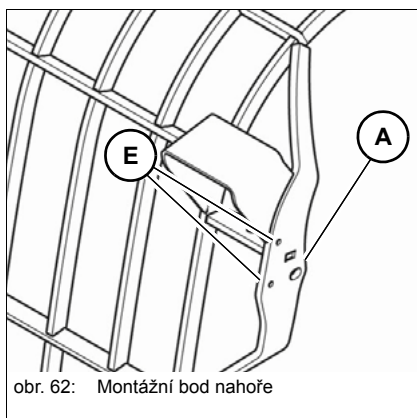
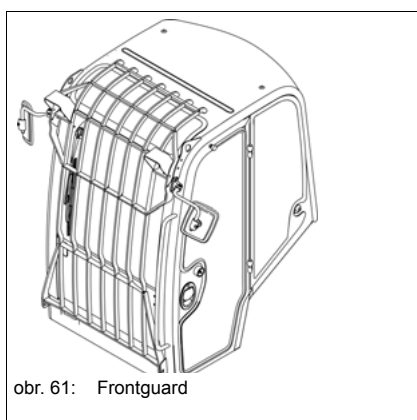
**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí probodnutí/provrtání předměty zepředu!**

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

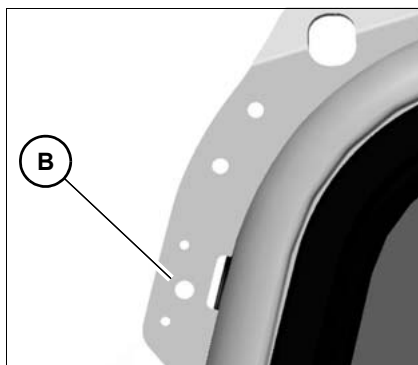
- V oblastech, kde hrozí riziko zepředu, musí být namontována ochranná nástavba Front Guard.
- Bez ochranné nástavby Front Guard je provozování vozidla zakázáno.

Volitelná ochranná nástavba Front Guard chrání řidiče před materiálem zepředu a shora.

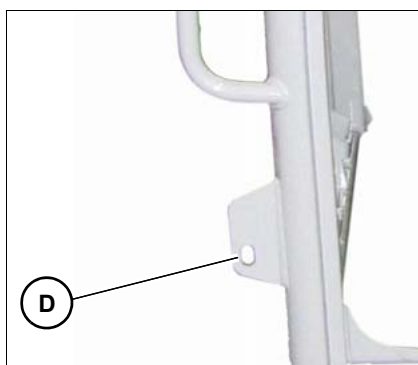
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Je-li na vozidle zrcátko (volit.), odmontujte jej.
3. Ochrannou nástavbu montujte vždy ve dvou osobách.
4. Bezpečnostní matice a šrouby namontujte na obou stranách.



5. Montážní bod ochranná nástavba: **A** (nahore) / **C** (dole).



obr. 64: Montážní bod vozidlo nahoře



obr. 65: Montážní bod vozidlo dole

6. Montážní bod kabina řidiče / Canopy: **B** (nahore) / **D** (dole)
7. Bezpečnostní matice a šrouby utáhněte silou 110 Nm (81.1 ft.lbs.).
8. Zrcátko namontujte na obou bodech **E**.

Ochranná nástavba Front Guard odpovídá kategorii I a chrání řidiče před materiálem zepředu podle ISO 10262:1998.

Vykonávejte jen takové práce, které nevyžadují žádnou větší ochranu.

Ochrana proti úlomkům (volit.)

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí probodnutí/provrtání předměty zepředu!**

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V oblastech, kde hrozí riziko zepředu, se musí u verze Canopy namontovat ochrana proti úlomkům.
- ▶ Bez ochrany proti úlomkům je provozování vozidla zakázáno.
- ▶ Provoz kladiva je přípustný pouze v definovaných pracovních oblastech.

**POZOR**

Při omezení viditelnosti z důvodu deště, sněžení, výskytem prachu nebo jinými povětrnostními vlivy je třeba práce skončit.

- ▶ Práce se smějí vykonávat pouze tehdy, pokud neexistují žádná omezení ohledně viditelnosti.

Upozornění

První montáž ochrany proti úlomkům musí provádět autorizovaná servisní provozovna.

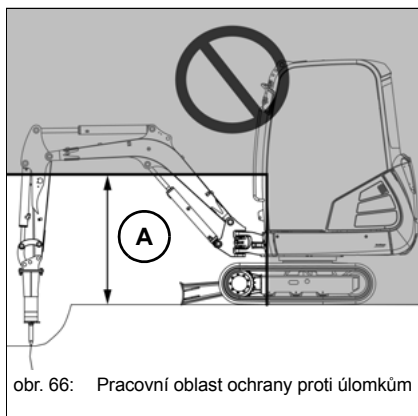
Upozornění

K čištění polykarbonátové tabule nepoužívejte žádné kartáče, ocelovou vlnu nebo jiné drhnoucí prostředky. Prach nestírejte nasucho. Prach neutírejte zasucha.

Volitelná ochranná nástavba - ochrana proti úlomkům (pouze pro Canopy) - chrání řidiče před materiálem zepředu.

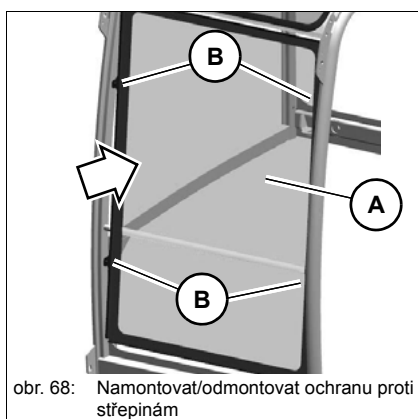
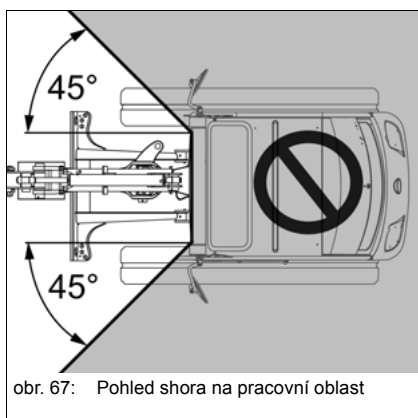
Verzi Canopy lze v kladivovém provozu provozovat pouze s odpovídající ochrannou nástavbou.

Kombinace ochrany proti úlomkům a ochranné nástavby Front Guard není možná.



Pracovní oblast

Výška pracovní oblasti **A**: 120 cm (47 in).



Namontovat/odmontovat ochranu proti střepinám

1. K montáži / demontáži je zapotřebí 2 osob.
2. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
3. Namontujte/odmontujte ochranu proti úlomkům **A** zepředu a za použití přiloženého upevňovacího materiálu ji upevněte/uvolněte z upevňovacích bodů **B**.

Doraz natáčecí konzole (volit.)



Omezuje levostranný doraz natáčecí konzole pro přídavná zařízení s MAX. 800 mm (31 in) šířkou a zabraňuje poškození kabiny řidiče přídavným nástrojem.

Upozornění

Omezení dorazu je účinné pouze pro přídavné nástroje, které mají max. šířku 800 mm (31 in).

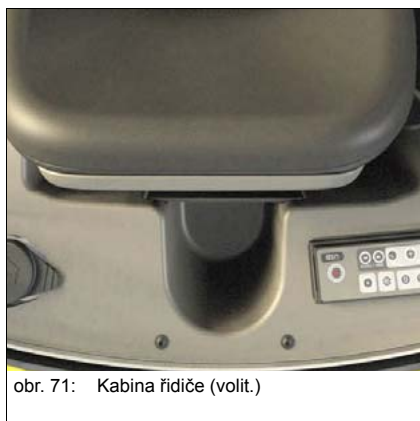
Box na dokumenty



obr. 70: Kryt kabiny

Kryt kabiny

Příhrádka pod sedadlem je určena k uložení návodu na obsluhu.
Volitelně lze objednat box na dokumenty pod střechu.



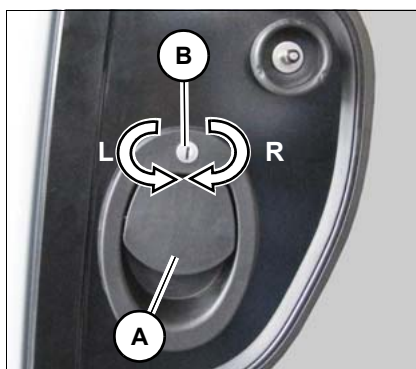
obr. 71: Kabina řidiče (volit.)

Kabina řidiče (volit.)

Příhrádka za sedadlem je určena k uložení návodu na obsluhu.
Volitelně lze objednat box na dokumenty za sedadlem řidiče.

4.4 Dveře a okna

Zajištění a odjištění dveří do kabiny



obr. 72: Otvírač dveří a zablokování dveří zvenku

Otevírání dveří zvenčí:

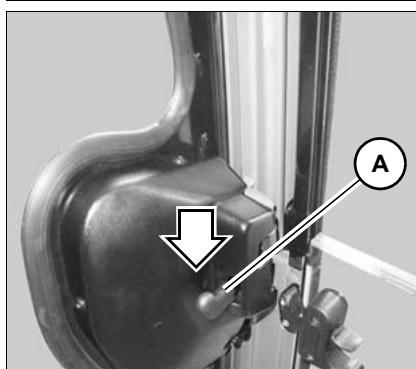
Rukojeť **A** táhněte směrem ven.

Zámek dveří zablokovat:

1. Klíčkem v zámku dveří **B** otáčejte doprava (R).
2. Dveře jsou zablokovány.

Zámek dveří odblokovat:

1. Klíčkem v zámku dveří **B** otáčejte doleva (L).
2. Dveře jsou odblokovány.

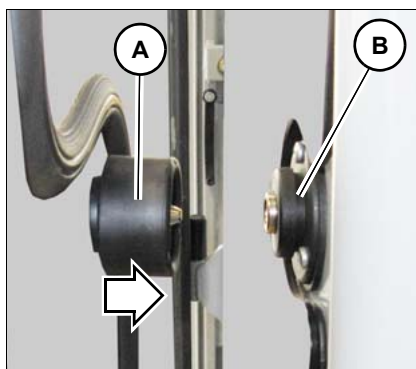


obr. 73: Otvírač dveří uvnitř

Otevírání dveří zevnitř:

Páku **A** na zámku dveří tiskněte dolů.

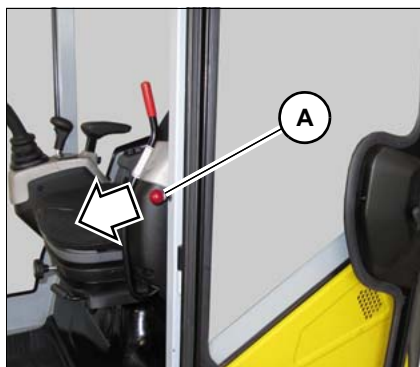
Zajistěte otevřené dveře do kabiny



obr. 74: Zajišťovací kolík dveří

Držák **A** tiskněte proti zajišťovacímu kolíku **B** tak, aby slyšitelně zaklapl (možné pouze na straně řidiče).

Zajišťovací kolík dveří uvolnit



obr. 75: Zajišťovací kolík dveří uvolnit

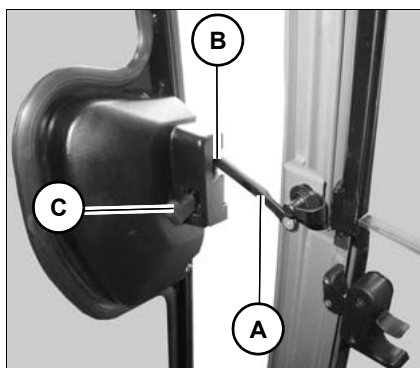
Táhněte za knoflík **A**, abyste uvolnili dveře ze zajišťovacího kolíku.

Uvolnění dveří

Upozornění

Dveře se mohou poškodit.

- Při uvolněných dveřích musí být brána v potaz zvýšená šířka vozidla.
- Při průjezdech dveře zavřete.



obr. 76: Uvolnění dveří

1. Aktivujte uvolňovač dveří **A**.
2. Dveře otevřete tak, abyste slyšeli klapnutí v zámku dveří **B**.
3. Uvolňovač dveří **A** nechte zaklapnout v zámku dveří **B**.

Uvolnění (zevnitř):

Páku **C** na zámku dveří uvnitř tiskněte dolů.

Uvolnění (zvenčí):

Aktivujte rukojeť.

Otevřít / zavřít čelní okno



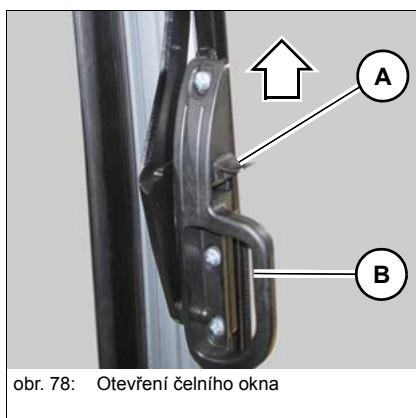
POZOR

Nebezpečí pohmoždění! Bud'te opatrní při otevírání a zavírání čelního skla.

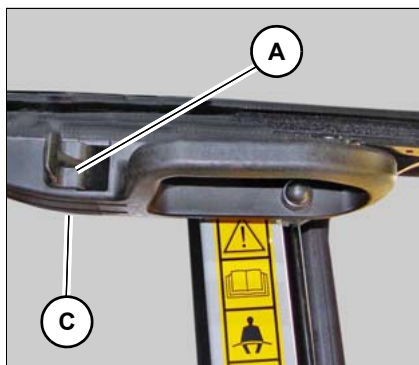
Nebezpečí poranění pohmožděním částí těla.

- ▶ Dávejte pozor, aby se žádná část těla ani oděv nedostaly do oblasti vedení okna.
- ▶ Čelní sklo otevírejte a zavírejte s oběma rukojetmi.
- ▶ Při otevírání a zavírání musí čelní okno zaskočit do uzávěrů.
- ▶ Před manipulací s čelním oknem vyklopte nahoru držák řídicí páky, abyste zabránili neúmyslné aktivaci pedálů a jízdních pák.
- ▶ Při otevírání a zavírání čelního okna dbejte na to, abyste se do okna nebouchli hlavou.

Otevření čelního okna



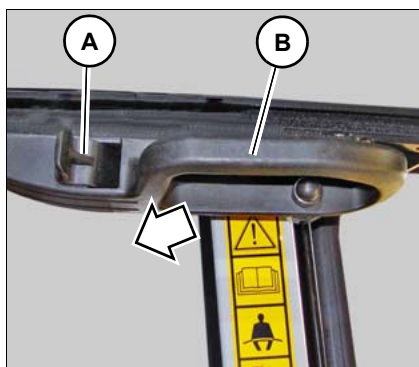
1. Páky **A** na levé a pravé straně podržet stisknuté a čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** nahoru.



obr. 79: Otevření čelního okna

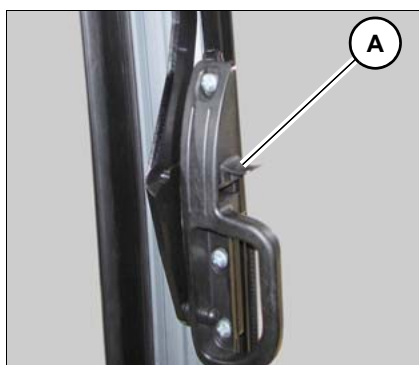
2. Páku **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.

Zavření čelního okna



obr. 80: Zavření čelního okna

1. Páky **A** na levé a pravé straně stisknout a čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** dolů.



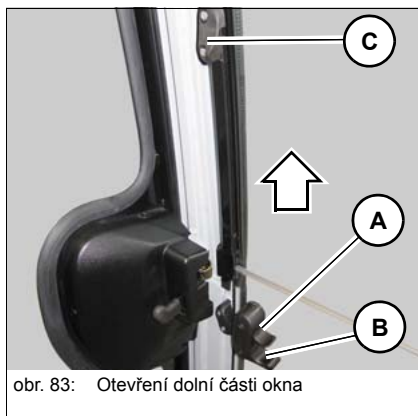
obr. 81: Zavření čelního okna

2. Páku **A** stiskněte na obou stranách a nechte zaskočit do uzávěru.

Otevření dolní části okna

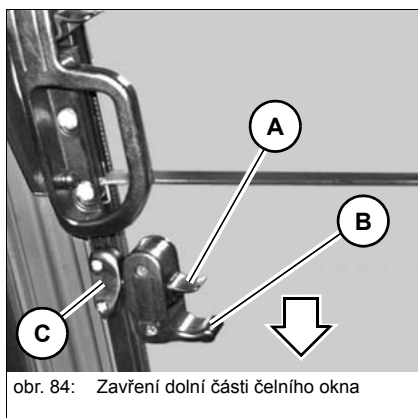


obr. 82: Dolní část čelního okna



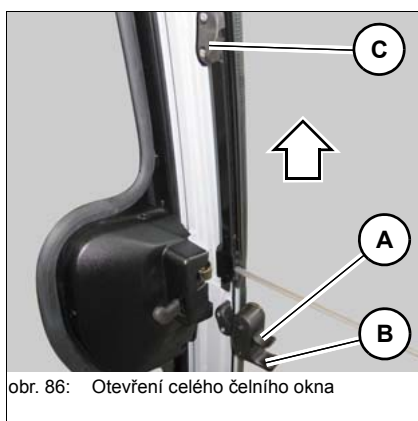
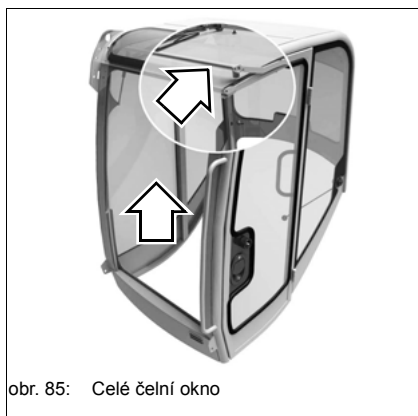
1. Páky **A** na levé a pravé straně stiskněte a čelní okno zatáhněte za obě rukojeti **B** nahoru.
2. Páku **A** nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.

Zavření dolní části čelního okna

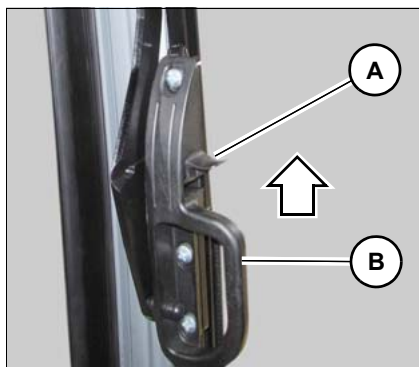


3. Páky **A** na levé a pravé straně podržet stisknuté a spodní čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** dolů.
4. Páku **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.

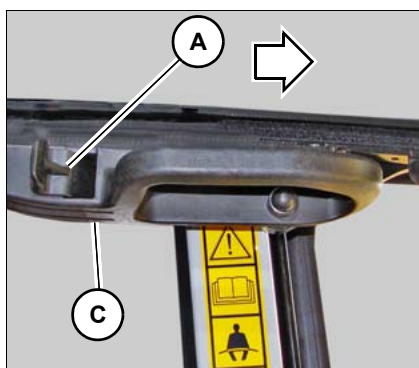
Otevření celého čelního okna



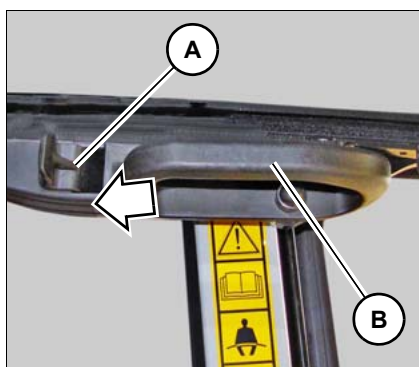
1. Páky **A** na levé a pravé straně stiskněte a spodní čelní okno zatáhněte za obě rukojeti **B** nahoru.
2. Páku **A** nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.



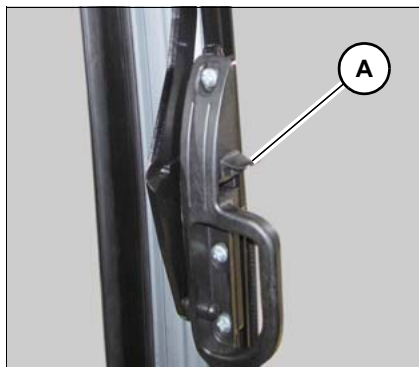
obr. 87: Otevření celého čelního okna



obr. 88: Otevření celého čelního okna



obr. 89: Zavření celého čelního okna



obr. 90: Zavření čelního okna

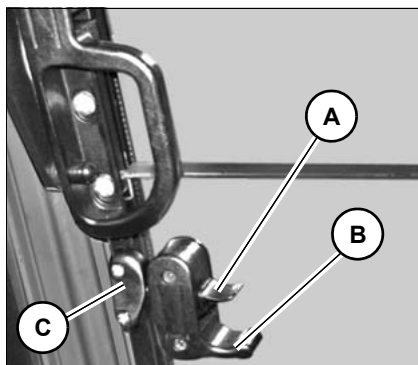
3. Páky **A** na levé a pravé straně podržet stisknuté a celé čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** nahoru.

4. Páku **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.

Zavření celého čelního okna

1. Páky **A** na levé a pravé straně stisknout a čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** dolů.

2. Páku **B** stiskněte na obou stranách a nechte ji na obou stranách zaklapnout.



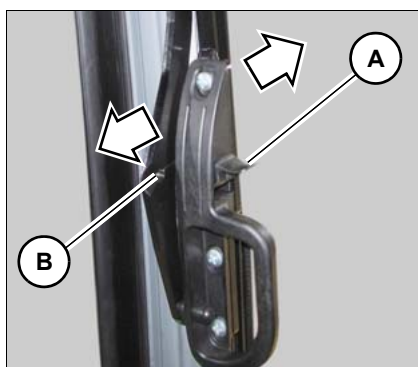
obr. 91: Zavření dolní části čelního okna

3. Páky **A** na levé a pravé straně podržet stisknuté a spodní čelní okno zatáhnout za obě rukojeti **B** dolů.
4. Páku **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **C**.

Naklopit čelní okno (větrací poloha)



obr. 92: Naklopit čelní okno



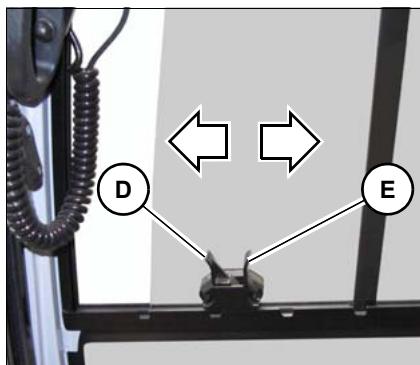
obr. 93: Naklopit čelní okno

Otevřít

1. Stiskněte páky **A** na levé a pravé straně a čelní okno vtáhněte dovnitř.
2. Páku **A** uvolněte a nechte zaskočit do obou uzávěrů **B**.

Zavřít

1. Stiskněte páky **A** na levé a pravé straně.
2. Čelní okno zatlačte dopředu a nechte zaklapnout.

Otevření/zavření bočního okna

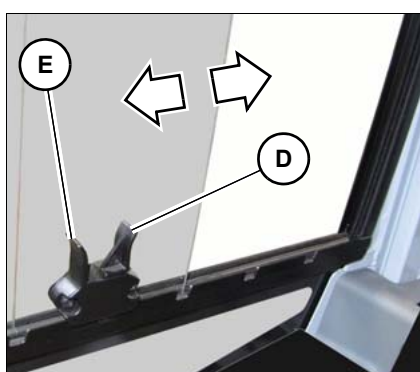
obr. 94: Boční okno vpředu

Otevřít

Stiskněte páku **D** a okno nechte zaklapnout v požadovaném výřezu.

Zavřít

Stiskněte páku **D** a zatáhněte za rukojeť **E**.



obr. 95: Boční okno vzadu

Otevřít

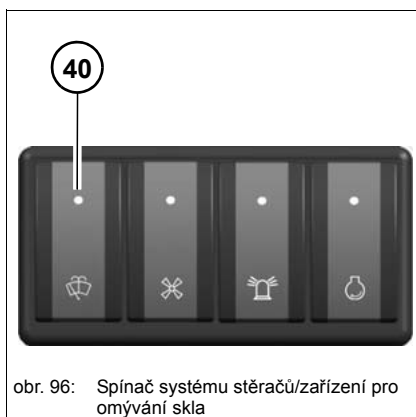
Stiskněte páku **D** a okno nechte zaklapnout v požadovaném výřezu.

Zavřít

Stiskněte páku **D** a zatáhněte za rukojeť **E**.

4.5 Systém stěračů / zařízení pro omývání skla (volit.)

Stěrače vpředu



Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

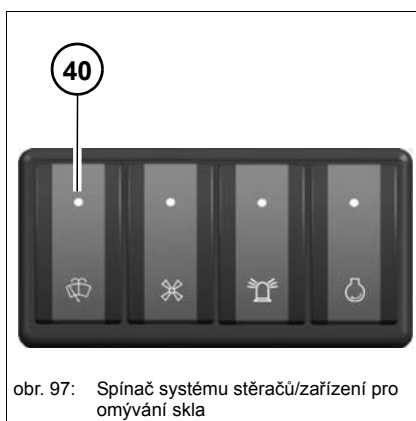
Poloha	Funkce	
Vyp	Sklápěcí spínač 40 stisknout nahoru	Stírač se pohybuje zpět do výstupní polohy
1. stupeň	Sklápěcí spínač 40 stisknout na 1. stupeň dolů	Stírač je v provozu

Upozornění

Poškození stěračů při čelním oknu vyklopeném nahoru.

► Stěrače nespouštějte, pokud je čelní okno vyklopeno nahoru.

Ostřikovač okenních tabulí



Poloha	Funkce	
2. stupeň	Sklápěcí spínač 40 stisknout na 2. stupeň dolů	Mycí voda stříká na okno

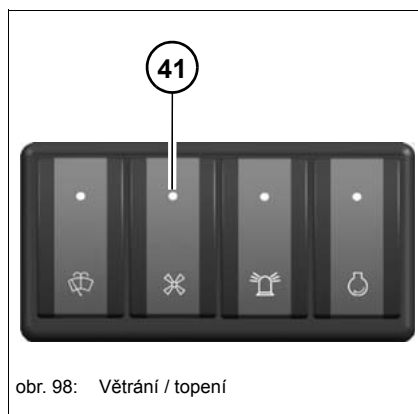
Upozornění

Poškození elektrického čerpadla při vyprázdnění nádržky.

► Zařízení pro omývání skla nespouštějte při prázdné nádržce.

4.6 Topení, větrání a klimatizace

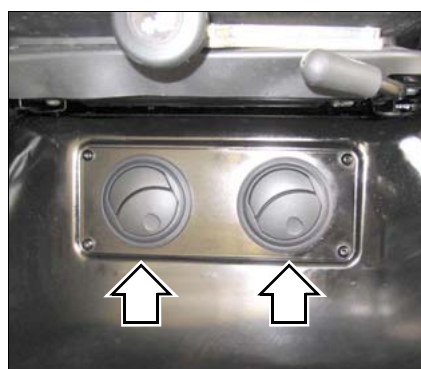
Větrání / topení (volit.)



obr. 98: Větrání / topení

Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

Poloha	Funkce	
1. stupeň	Sklápěcí spínač 41 stisknout o jeden stupeň dolů	Dmychadlo dopravuje nepatrné množství vzduchu
2. stupeň	Sklápěcí spínač 41 stisknout o dva stupně dolů	Dmychadlo dopravuje velké množství vzduchu
VYP	Sklápěcí spínač 41 stisknete zcela nahoru	Ventilátor je vypnutý

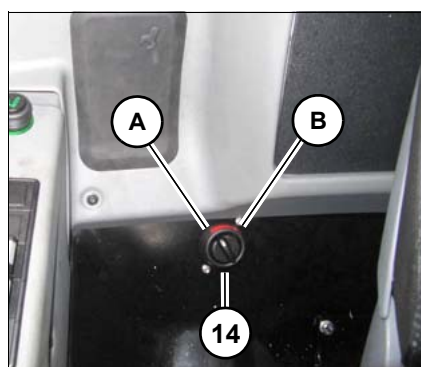


obr. 99: Vzduchové trysky

Trysky nastavte tak, aby bylo dosaženo požadované teploty. Kabinu občas provětrat.

Informace

Jsou-li okna orosená nebo pokrytá námrazou, nasměrujte trysky dopředu a zcela je otevřete.



obr. 100: Ovládání teploty

Ovládání teploty

Ovladač teploty se nachází vpravo za sedadlem řidiče.

Chlazení

Ovladač teploty **14** natočte ve směru **B**.

Topení

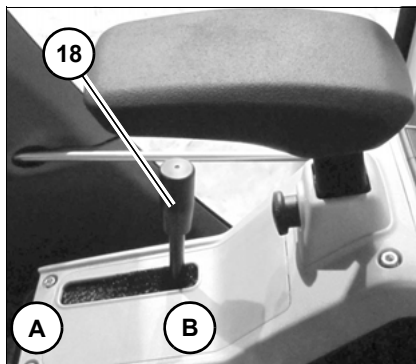
Ovladač teploty **14** natočte ve směru **A**.

4.7 Řízení

viz Jízdní páky a jízdní pedály

4.8 Zaktivování plynu

Ruční plyn



obr. 101: Ruční plyn

Otáčky můžete plynule regulovat pomocí plynové páky **18**.

- Poloha **A**: maximální otáčky motoru
- Poloha **B**: volnoběh

Rychloběh



obr. 102: Normální rychlost

Vozidlo má dvě rychlosti, které lze navolit na páce srovnávací radlice **8**.

Vloženou rychlost zkontrolujte na zobrazovacím prvku. Symbol rychloběhu nesvítí.



obr. 103: Rychloběh

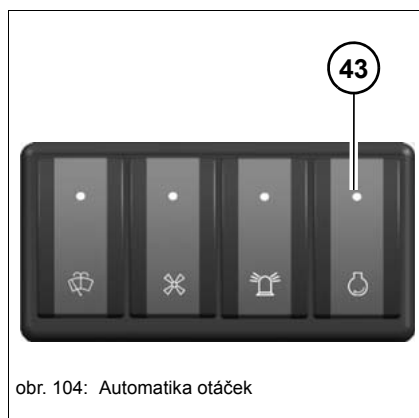
Vloženou rychlost zkontrolujte na zobrazovacím prvku. Symbol rychloběhu svítí.



Informace

Při rychloběhu může dojít v důsledku zmenšené tažné síly k omezením při jízdě v zatáčkách.

Automatika otáček (volit.)



Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.

Při aktivování automatických otáček se naftový motor po 5 sekundách bez hydraulické aktivace automaticky přepne zpátky na otáčky volnoběhu.

Jsou-li poté hydraulicky aktivovány ovládací páky/pedály, přepne se naftový motor znovu automaticky na otáčky nastavené na plynové páce.

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 43 stisknout dolů	Automatické otáčky jsou aktivovány, kontrolka ve sklápěcím spínači 43 se rozsvítí.
VYP	Sklápěcí spínač 43 stisknout nahoru	Automatické otáčky jsou deaktivovány, kontrolka ve sklápěcím spínači 43 zhasne.

4.9 Brzdy

Hydraulická brzda

Jakmile se pustí jízdní páky / jízdní pedály, vrací se automaticky do nulové polohy a zabrzdí vozidlo. To způsobí dostatečné hydraulické brzdění.

Při jízdě na svažitéch trasách zabraňují automaticky působící hydraulické brzděné ventily překročení přípustné jízdní rychlosti.



Informace

Potřebné omezení jízdní rychlosti se musí provádět jízdními pákami/pedály, nikoliv regulací otáček naftového motoru.

Mechanická brzda

Srovnávací radlice slouží jako parkovací brzda. Srovnávací radlici stlačte k zemi.

4.10 Uzávěrka diferenciálu

Není k dispozici

4.11 Osvětlení

Pracovní reflektor



Spínač se nachází na levém držáku řídicí páky.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu oslepením účastníků silničního provozu!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

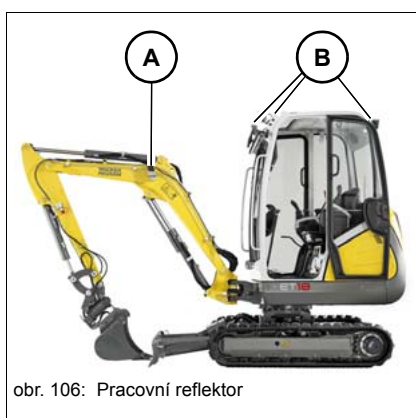
- Během práce na veřejných komunikacích zapínejte pracovní reflektor pouze v případě, že nehrozí oslepení účastníků silničního provozu.

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 37 stisknout dolů	Pracovní reflektor zapnut, kontrolka ve sklápěcím spínači 37 se rozsvítí.
VYP	Sklápěcí spínač 37 stisknout nahoru	Pracovní reflektor vypnut, kontrolka ve sklápěcím spínači 37 zhasne.



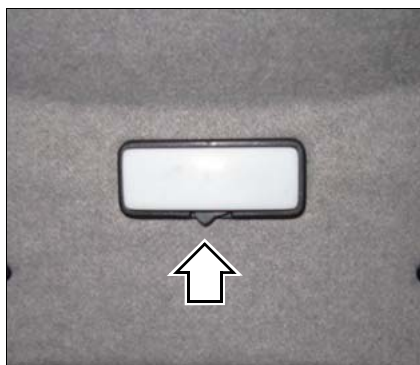
Informace

Pracovní reflektor zapínejte při nedostatečném osvětlení, při špatných světelných podmínkách a v noci.



Poloha	Označení
A	Pracovní reflektor standard
B	Pracovní reflektor vpředu a vzadu (volit.)

Vnitřní osvětlení



obr. 107: Vnitřní osvětlení

Zapnutí:

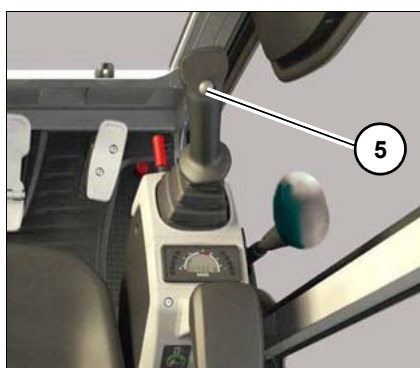
Spínač stiskněte doleva.

Vypnutí:

Spínač stiskněte do středové polohy nebo doprava.

4.12 Signální zařízení

Houkačka

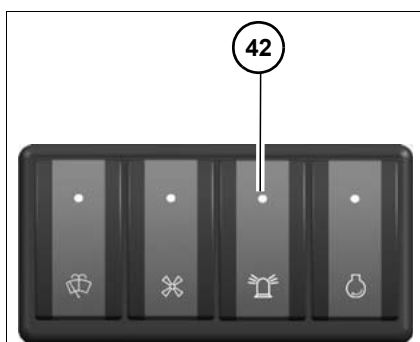


obr. 108: Houkačka

Houkačku aktivujete knoflíkem **5** na pravé ovládací páce.

Otáčivé výstražné svítidlo (volit.)

Spínač se nachází na pravé liště s vypínači.



obr. 109: Otáčivá výstražná svítlna

Poloha	Funkce	
ZAP	Sklápěcí spínač 42 stisknout dolů	Otáčivé výstražné svítidlo zapnuto, kontrolka ve sklápěcím spínači 42 se rozsvítí.
VYP	Sklápěcí spínač 42 stisknout nahoru	Otáčivé výstražné světlo vypnuto, kontrolka ve sklápěcím spínači 42 zhasne.



Informace

Dodržujte příslušná národní ustanovení upravující provoz otáčivých výstražných svítidel.

Jízdní signál (volit.)

Signál se ozve při jízdě vpřed/vzad. V neutrální poloze se signál neozývá.



NEBEZPEČÍ

Při jízdě vpřed a vzad hrozí nebezpečí úrazu.

Nebezpečí těžkých pohmoždění, které mohou mít za následek těžká poškození lidského těla nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ V žádném případě se na jízdní signál nespolehejte.
- ▶ Pokud hlásič signálu při jízdě vpřed nebo vzad nevydává akustický signál, práci okamžitě přerušete.

Zásuvka

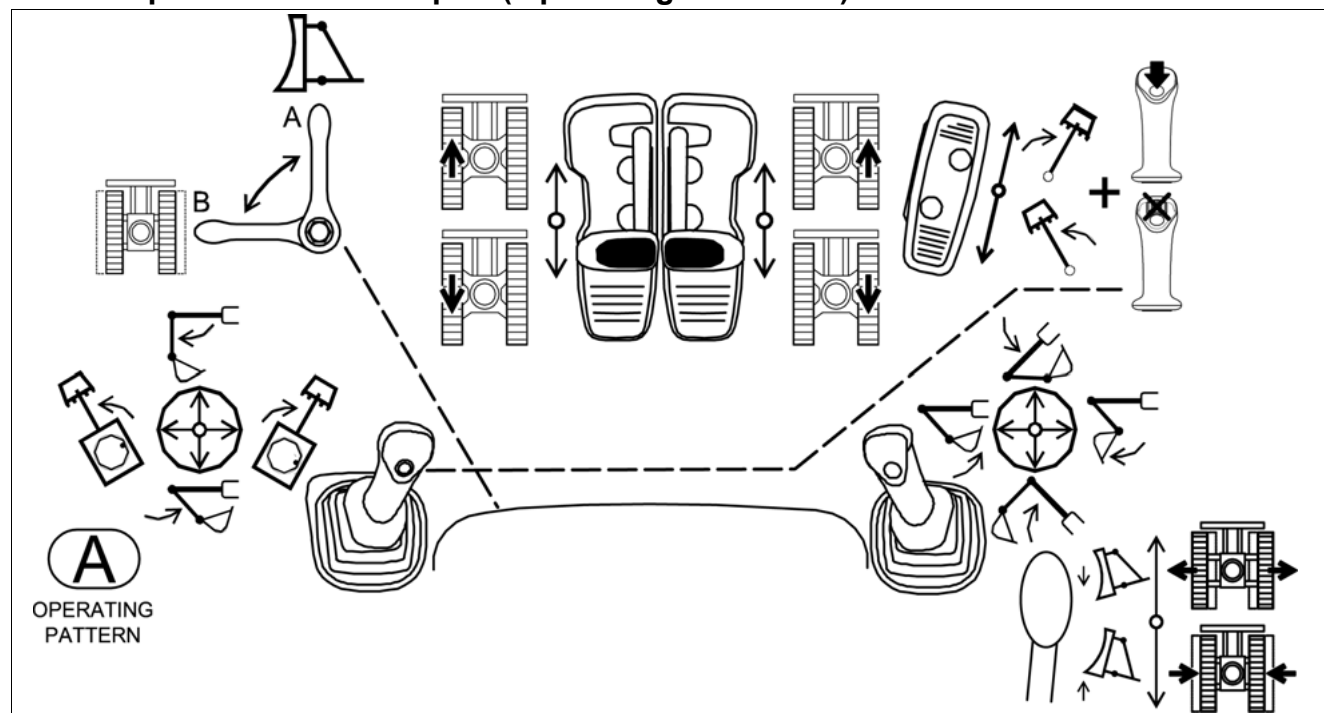


obr. 110: Poloha zásuvky

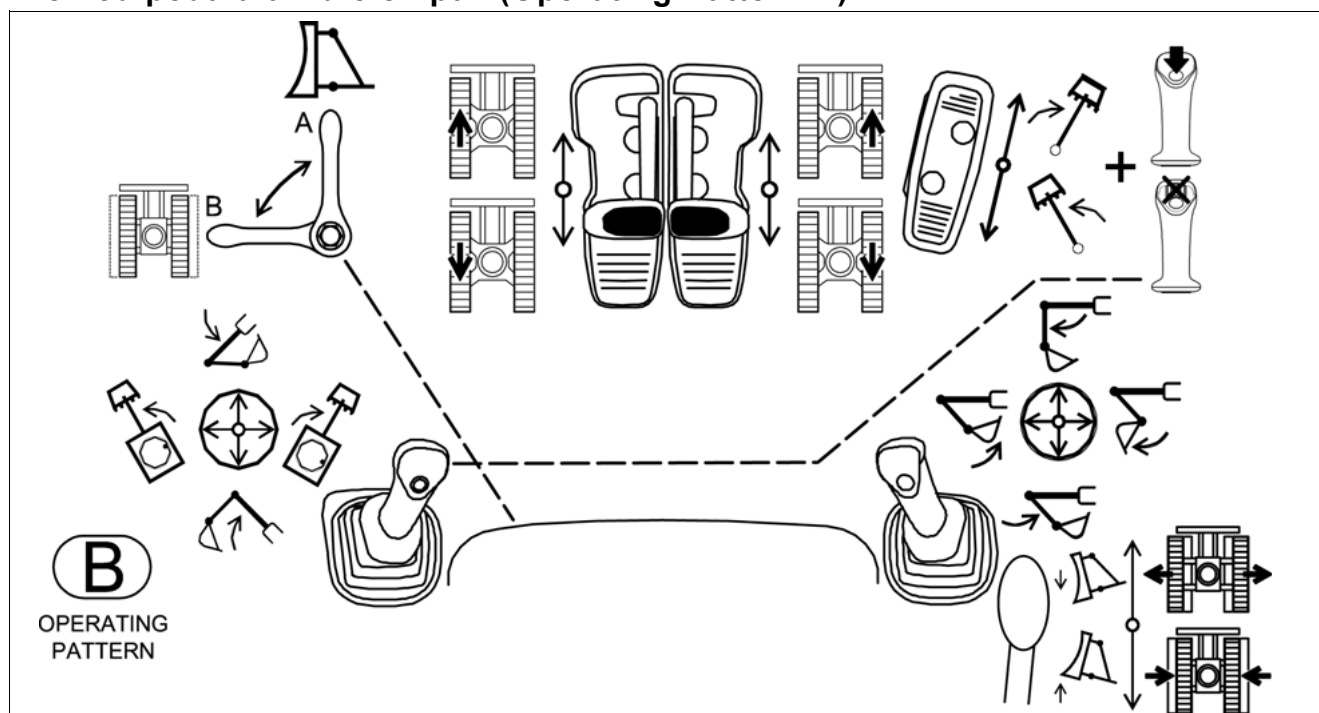
12 V zásuvka se nachází vlevo vpředu na rámu vozidla.

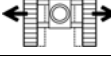
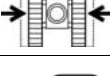
4.13 Pracovní hydraulika

Přehled pedálů a řídicích pák (Operating Pattern A)



Symbol	Označení	Symbol	Označení
	Levý podvozkový pás vpřed		Pravý podvozkový pás vpřed
	Levý podvozkový pás vzad		Pravý podvozkový pás vzad
	Nechat vyjet třmene lžíce		Otočit horní vůz doprava
	Stáhnout třmen lžíce		Otočit horní vůz doleva
	Otočit výložník doprava		Otočit výložník doleva
	Poklesnout zdvihové rameno		Lžíci vytočit
	Zvednout zdvihové rameno		Lžíci otočit dovnitř
	Spustit srovnávací radlici		Zvednout srovnávací radlici
	Nechat vyjet výsuvný podvozek		Nechat zaset výsuvný podvozek
	Přepínání srovnávací radlice / výsuvný podvozek		ISO řízení (Evropa)

Přehled pedálů a řídicích pák (Operating Pattern B)


Symbol	Označení	Symbol	Označení
	Levý podvozkový pás vpřed		Pravý podvozkový pás vpřed
	Levý podvozkový pás vzad		Pravý podvozkový pás vzad
	Nechat vyjet třmene lžice		Otočit horní vůz doprava
	Stáhnout třmen lžice		Otočit horní vůz doleva
	Otočit výložník doprava		Otočit výložník doleva
	Poklesnout zdvihové rameno		Lžici vytočit
	Zvednout zdvihové rameno		Lžici otočit dovnitř
	Spustit srovnávací radlici		Zvednout srovnávací radlici
	Nechat vyjet výsuvný podvozek		Nechat zajet výsuvný podvozek
	Přepínání srovnávací radlice / výsuvný podvozek		SAE řízení (US)

Jízdní páka / jízdní pedály



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu v důsledku aktivace systému ramen!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

► Držák řídicí páky vyklopit nahoru.



POZOR

Nebezpečí nehody! Je-li jízdními pákami pohybováno ve směru vpřed, jezděte vozidlem vždy ve směru srovnávací radlice. Je-li jízdními pákami pohybováno ve směru vzad, jezděte vozidlem vždy ve směru od srovnávací radlice.

Nebezpečí úrazu v důsledku chybného ovládání vozidla.

► Pedály a řídicí páky aktivujte pomalu a opatrně a buďte obezřetní se změnami pracovními podmínkami.

Upozornění

Abyste zabránili přílišnému opotřebení podvozkového pásu.

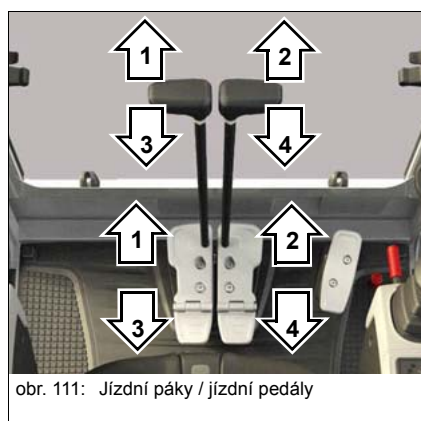
► Dbejte na to, aby byly při otáčení v pohybu oba řetězy.

Strana se srovnávací radlicí je přední strana.

Zvedněte standardní lžici / přídatné zařízení i srovnávací radlici.

Pro jízdu lze použít jak jízdní páky, tak jízdní pedály.

Rychlost jízdy závisí na poloze jízdních pák, respektive jízdních pedálů.



Poloha	Funkce	
1	Aktivovat vpřed	Vozidlo jede vpřed
2	Aktivovat vpřed	
3	Aktivovat vzad	Vozidlo jede dozadu
4	Aktivovat vzad	
3	Aktivovat vzad	Vozidlo se otáčí doleva
2	Aktivovat vpřed	
1	Aktivovat vpřed	Vozidlo se otáčí doprava
4	Aktivovat vzad	

Pro úsporu místa lze zadní část jízdních pedálů překlápět dopředu.

Otočit horní vůz

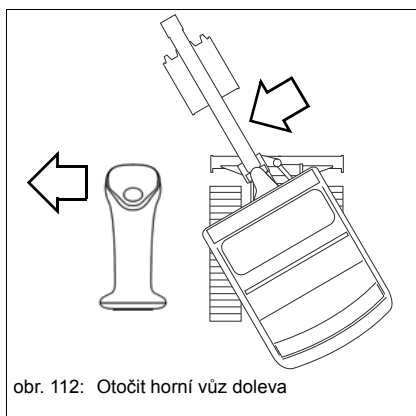


VÝSTRAHA

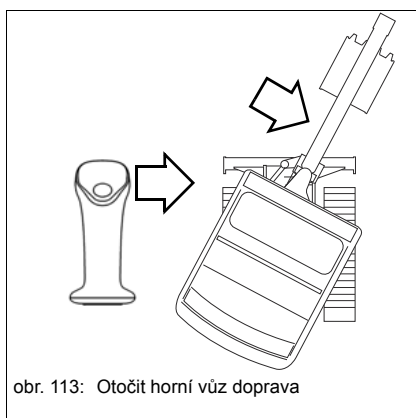
Nebezpečí nehody! Možnost doběhu horní části vozidla.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nebylo-li dosaženo provozní teploty hydraulické kapaliny, může dojít k doběhu horní části vozidla.
- ▶ Zadní strana vozidla přečnává přes vozidlo.
- ▶ Před aktivací otáčení se ujistěte, že se v okolí vozidla nenacházejí překážky.
- ▶ Ovládá-li se řídicí páka rychle, otáčí se rychle horní vůz; ovládá-li se řídicí páka pomalu, otáčí se pomalu horní vůz. Ovládá-li se řídicí páka pomalu, otáčí se horní vůz pomalu.
- ▶ Má-li se horní část vozidla otáčet ve svahu, nastavte na motoru otáčky volnoběhu a řídicí páku obsluhujte velmi pomalu.
- ▶ Je zapotřebí maximální opatrnosti a zamezení náhlých pohybů, pokud je na lžici náklad.



obr. 112: Otočit horní vůz doleva



obr. 113: Otočit horní vůz doprava

Otočit horní vůz doleva

Levou řídicí páku tlačte doleva.

Otočit horní vůz doprava

Levou řídicí páku tlačte doprava.

Brzda otáčecího ústrojí

Brzda otáčecího ústrojí je aktivována, pokud:

- je držák řídicí páky vyklopen nahoru.
- Zapalování je otočeno do polohy **0**, příp. byl zhasnut motor.

Tím je horní část vozidla zabezpečena proti otáčení.

Hydraulická brzda otáčecího ústrojí:

Dostatečné přibrzdění horního vozu z otočného pohybu se provádí uvedením levé řídicí páky do nulové polohy. Stisknutím do protisměru se provede brzdění s maximálním hydraulickým výkonem.

Mechanická brzda se zajištěním polohy:

Lamelová brzda zabudovaná v pohonu otáčení umožňuje navíc mechanický brzdny účinek. Brzda má negativní účinek a slouží u otáčecího ústrojí jako parkovací brzda a brzda se zajištěním polohy. Horní vůz se tím může zastavit v libovolné poloze.

Řízení ISO/SAE (volit.)**VÝSTRAHA****Nebezpečí úrazu v důsledku změny ovládání řídicí páky!**

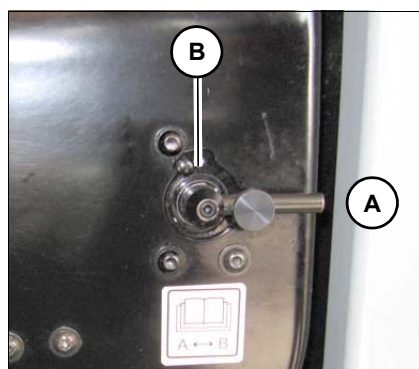
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Před započatím prací se ujistěte, který režim řízení byl zvolen.
- Křídlovou matici na přepínací páce cestního ventilu vždy zajištěte.

Upozornění

Provozování vozidla s vadnou křídlovou maticí není povoleno.

- Zkontaktujte autorizovanou servisní dílnu a nechte vadnou křídlovou matici vyměnit.



obr. 114: Cestný ventil

Cestný ventil se nachází vlevo pod sedadlem řidiče.

Cestný ventil lze přepínat mezi Operating Pattern A (řízení ISO) a Operating Pattern B (řízení SAE).

Funkční nálepky pro řízení se nacházejí na střešním okně.

Schéma zapojení	Řízení	
A	ISO řízení (Evropa)	Operating Pattern A
B	SAE řízení (US)	Operating Pattern B

Srovnávací radlice



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu neúmyslným spuštěním!

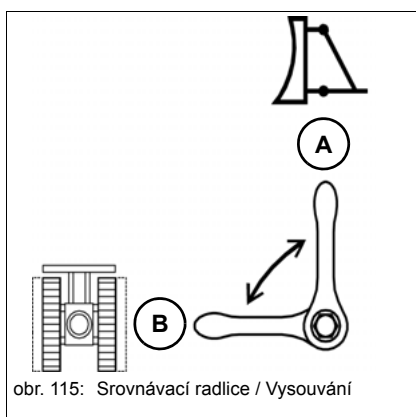
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Držák řídící páky vyklopit nahoru.
- Po ukončení prací se srovnávací radlicí spustit ho dolů na zem.
- Zajistit, aby se při pracích se srovnávací radlicí nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti.

Upozornění

Je-li srovnávací radlice při srovnávacích pracích spuštěna příliš hluboko k zemi, může vzniknout velký odpor.

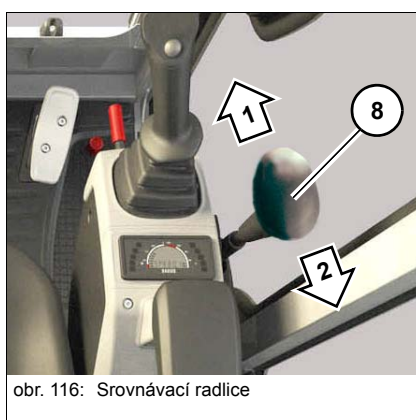
- Srovnávací radlici trochu nadzvedněte.
- Vzdálenost srovnávací radlice k zemi by měla činit ca 1 cm (0.39 in).
- Před jízdou vozidla zkontrolujte polohu srovnávací radlice.



Páka se nachází vlevo pod sedadlem řidiče.

1. Páku uveďte do polohy **A**.

Poloha	Funkce
A	Řídící pákou se spouští srovnávací radlice.
B	Řídící pákou se spouští výsuvný podvozek.



2. Řízení srovnávací radlice se provádí pákou **8**.

Poloha	Funkce
1	Spustit srovnávací radlici.
2	Zvednout srovnávací radlici.



Informace

Srovnávací radlice slouží také jako parkovací brzda.

- Srovnávací radlici stlačte k zemi.

**Informace**

Aby bylo při práci dosaženo optimální stability, spusťte srovnávací radlici, vyklopte (volit.) a nechte vyjet výsuvný podvozek (volit.).

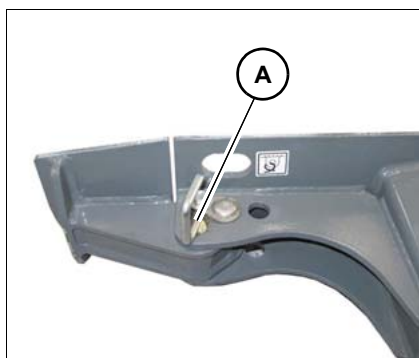
Změnit šířku srovnávací radlice (volit.)**Upozornění**

Poškození vozidla při průjezdu vraty atd.

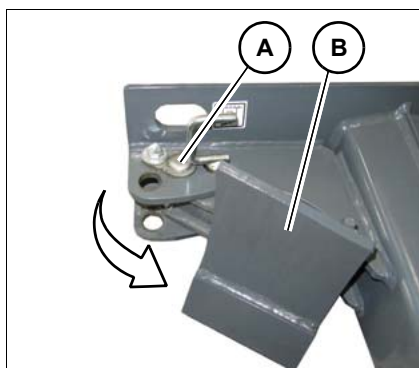
- Při projíždění mějte na paměti šířku srovnávací radlice a výsuvného podvozku.
- Vozidlo provozujte se stejnou šířkou srovnávací radlice i výsuvného podvozku.

Zmenšit šířku srovnávací radlice.

1. Srovnávací radlici zvedněte o ca 1 - 2 cm (ca 0.39 in - 0.79 in).
2. Vytáhnout čep **A** na obou stranách.

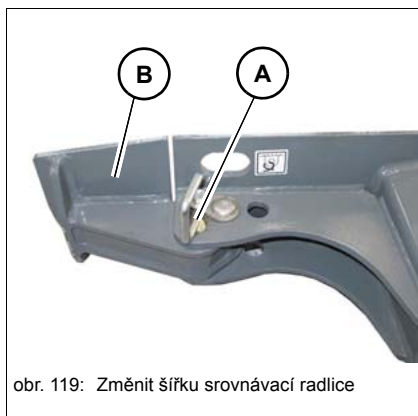


obr. 117: Změnit šířku srovnávací radlice



obr. 118: Změnit šířku srovnávací radlice

3. Rozšíření srovnávací radlice **B** nasadit na obou stranách.
4. Vložit čepy **A** na obou stranách.

**Zvětšit šířku srovnávací radlice**

1. Srovnávací radlici zvedněte o ca 1 - 2 cm (ca 0.39 in - 0.79 in).
2. Vytáhnout čep **A** na obou stranách.
3. Rozložit rozšíření srovnávací radlice **B** na obou stranách.
4. Vložit čepy **A** na obou stranách.

Výsuvný podvozek (volit.)



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Mějte na paměti sníženou stabilitu při zajetí výsuvného podvozku.
- ▶ Jízda se zataženým výsuvným podvozkem je povolena pouze pro krátké průjezdy.
- ▶ V případě jízd po svazích směrem nahoru je nutno systém ramena ustavit do horní polohy.
- ▶ Pro směr jízdy dolů z kopce je nutno systém ramena ustavit do dolní polohy.
- ▶ Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy. V případě nouze se musí systém ramen okamžitě spustit, aby byla zajištěna stabilita.
Tím se v případě prasknutí hadice u výsuvného válce, které by mohlo mít za následek stažení podvozku a tím zhoršení stability, zabrání možnému převrácení vozidla.



VÝSTRAHA

Nebezpečí skluzu při zasunutí výsuvného podvozku!

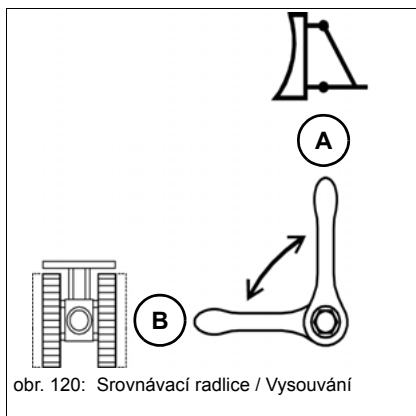
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.

Upozornění

Aby nedocházelo ke škodám na vozidle např. při průjezdech vraty atd.:

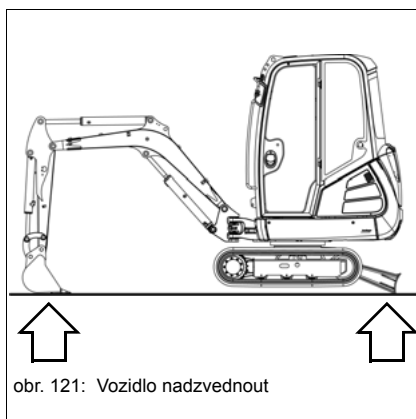
- ▶ Při projíždění mějte na paměti šířku srovnávací radlice a výsuvného podvozku.
- ▶ Vozidlo provozujte se stejnou šířkou srovnávací radlice i výsuvného podvozku.



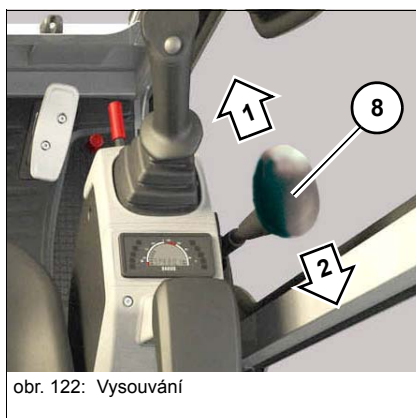
Páka se nachází vlevo pod sedadlem řidiče.

1. Páku uveďte do polohy **B**.

Poloha	Funkce
A	Řídicí pákou se spouští srovnávací radlice.
B	Řídicí pákou se spouští výsuvný podvozek.



2. Vozidlo zvednout pomocí systému ramen a srovnávací radlice tak, aby stálo vodorovně.



3. Řízení vysouvacího podvozku se provádí pákou **8**.

Poloha	Funkce
1	Páku 8 zatlačit dopředu. Podvozek se roztáhne (široký rozchod).
2	Páku 8 zatlačit dozadu. Podvozek se stáhne (úzký rozchod).



Informace

Aby bylo při práci dosaženo optimální stability, spusťte srovnávací radlici, vyklopte (volit.) a nechte vyjet výsuvný podvozek (volit.).

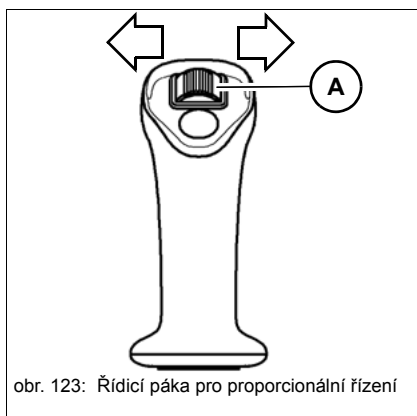
Proporcionální řízení (volit.)



Informace

Pokud se řídicí páka pracovních vybavení obsluhuje rychle, pohybují se pracovní vybavení také rychle. Pokud se řídicí páka aktivuje pomalu, to se přenáší stejnou měrou na pohyby pracovních vybavení.

Toto řízení umožňuje proporcionální spouštění přídavné hydrauliky v závislosti na poloze šoupátka **A** na řídicí páce.



obr. 123: Řídicí páka pro proporcionální řízení



obr. 124: Otočný knoflík na levém držáku řídicí páky



obr. 125: Otočný knoflík na pravém držáku řídicí páky

Pokud se na jemné práce (např. práce s natáčecí lžící) nepoužívá plný průtok přídavné hydrauliky (AUX I a AUX II), doporučuje se otočit otočným knoflíkem doleva (MIN).

Je-li zapotřebí plný průtok, doporučuje se otočit otočným knoflíkem doprava (MAX).

Kladivový provoz (volit.)

Důležité pokyny ke kladivovému provozu

Verzi Canopy lze v kladivovém provozu provozovat pouze s ochrannou proti úlomkům.

– viz kapitola "Ochrana proti úlomkům (volit.)" na straně 4-16



NEBEZPEČÍ

**Nebezpečí pohmoždění způsobeného padajícími předměty!
Nebezpečí probodnutí/provrtání!**

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Během provozu se nesmí nikdo zdržovat v pracovní oblasti vozidla.
- ▶ Při provádění bouracích prací nestavět vozidlo pod místo demolice, protože na vozidlo by mohly spadnout části, příp. budova.
- ▶ Okna a dveře (volit.) musí být uzavřeny.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu převrnutím vozidla!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Během provozu se nesmí nikdo zdržovat v pracovní oblasti vozidla.
- ▶ Nevykonávejte demoliční práce pod vozidlem, mohlo by to vést k převrácení vozidla.
- ▶ Pokud se používá kladivo nebo jiné těžké vybavení, může vozidlo ztratit rovnováhu a převrátit se. Při provádění prací na rovném terénu jakož i na svazích se postupuje následovně:
- ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení pracovních vybavení.
- ▶ Zvedací rameno náhle nevysunovat příp. nezasouvat.
- ▶ Nepoužívat nárazovou sílu vybavení k provádění demoličních prací. Odlomené nebo padající části mohou způsobit zranění, věcné škody nebo škody na zařízení.
- ▶ Během provozu kladiva se vozidlem nesmí jezdit.



Upozornění

Pokud má vozidlo k dispozici několik velikostí hydraulických kladiv, je při použití jednotky Powertilt nutné:

- ▶ používat vždy nejmenší možné hydraulické kladivo.
- ▶ Při volbě vybavení kontaktujte smluvního prodejce.

Práce s kladivem

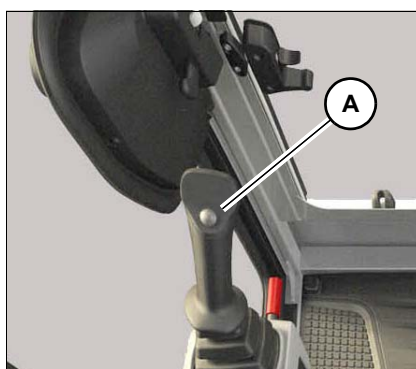
Upozornění

Aby nedošlo ke škodám na vozidle a hydraulickém kladivu, musí se dodržet při práci s kladivem následující body.

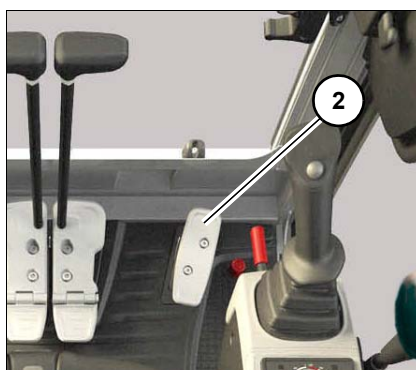
- ▶ Viz návod na obsluhu hydraulického kladiva.
 - ▶ Nikdy nepoužívejte kladivo v horizontálním směru nebo směrem nahoru.
 - ▶ Kladivo nepoužívejte ke zvedání břemen.
 - ▶ Neprovádějte výkyv kladivem proti kamenům, betonu atd.
 - ▶ Vozidlo se systémem ramen se nesmí zvedat.
 - ▶ S úplně vysunutými válci a/nebo systémem ramena se nesmí pracovat.
 - ▶ Jednotka Powertilt se při provozu s kladivem nesmí natáčet o více než 30°, neboť zátěž systému ramen se enormně zvyšuje.
 - ▶ Práce okamžitě zastavte, pokud se hydraulická hadice nápadně pohybuje sem a tam. To by mohlo být příčinou závadného tlakového zásobníku. Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte okamžitě odstranit závady.
-



obr. 126: Kulový kohout



obr. 127: Přepínání výkyvu výložníku



obr. 128: Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

Pedál kladiva - AUX I (volit.)

1. Přepínání na provoz s kladivem. Kulový kohout se nachází ve směru jízdy vpravo na horní části vozidla.

2. Při nastartování vozidla se aktivuje přídavná hydraulika.

➡ Knoflíkem **A** se lze přepnout na výkyv výložníku.

Kladivový provoz zapnout:

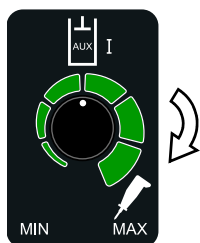
Pedál **2** aktivujte vzad.

Kladivový provoz vypnout:

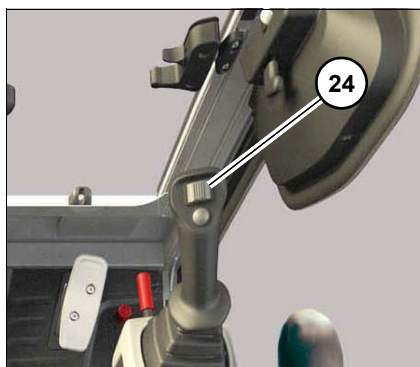
Pedál **2** uvolněte.



obr. 129: Kulový kohout



obr. 130: Nastavení průtoku



obr. 131: Kladivový provoz zapnout

Pedál kladiva proporcionálně řízený - AUX I (volit.)

1. Přepínání na provoz s kladivem. Kulový kohout se nachází ve směru jízdy vpravo na horní části vozidla.

**Informace**

Otočným knoflíkem na pravém držáku řídicí páky nastavte plný průtok (MAX).

Kladivový provoz zapnout:

Šoupátko 24 na pravé řídicí páce aktivujte doleva.

Kladivový provoz vypnout:

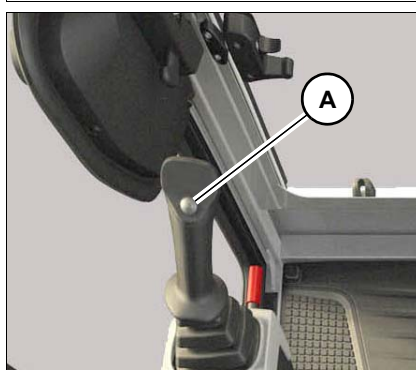
Šoupátko 24 uvolněte.

Přídavný řídicí okruh - AUX I (volit.)



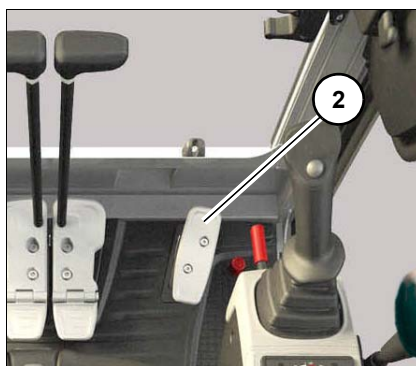
obr. 132: Kulový kohout

1. Přepnutí na dvoucestnou funkci. Kulový kohout se nachází ve směru jízdy vpravo na horní části vozidla.



obr. 133: Přepínání výkyvu výložníku

2. Při nastartování vozidla se aktivuje přídavná hydraulika.
➔ Knoflíkem **A** se lze přepnout na výkyv výložníku.



obr. 134: Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

Aktivace přídavného řídicího okruhu

Přívod oleje k pravému vedení:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Přívod oleje k levému vedení:

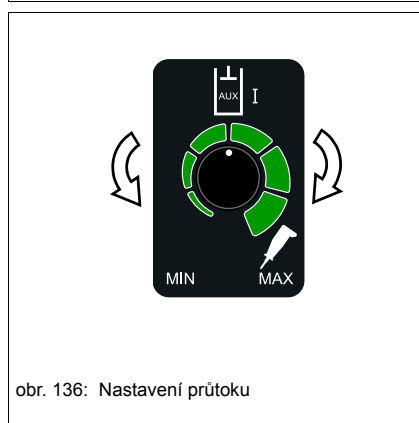
Pedál **2** aktivujte vzad.

Přídavný řídicí okruh proporcionálně řízený- AUX I (volit.)



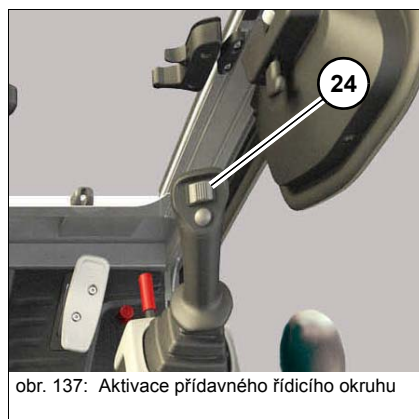
obr. 135: Kulový kohout

1. Přepnutí na dvoucestnou funkci. Kulový kohout se nachází ve směru jízdy vpravo na horní části vozidla.



obr. 136: Nastavení průtoku

2. Otočný knoflík na levém držáku řídicí páky otočte do požadované polohy.



obr. 137: Aktivace přídavného řídicího okruhu

Aktivace přídavného řídicího okruhu

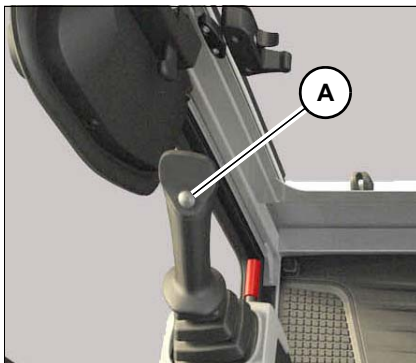
Přívod oleje k levému vedení:

Šoupátko 24 na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Přívod oleje k pravému vedení:

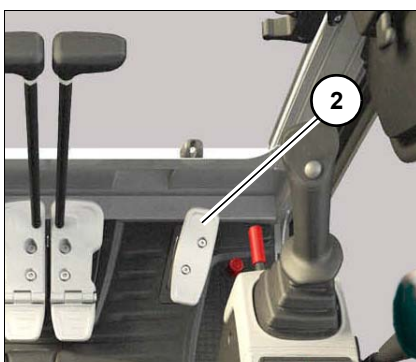
Šoupátko 24 na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Výložník vykývnout



obr. 138: Přepínání výkyvu výložníku

Knoflík **A** na levém držáku řídicí páky držte stisknutý.



obr. 139: Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

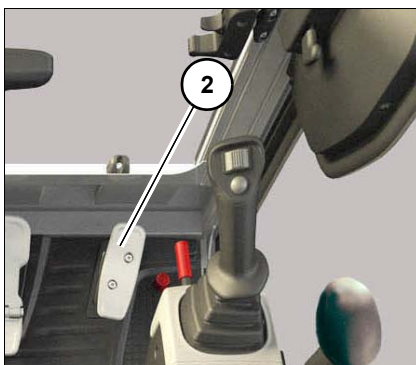
Otočit výložník doprava:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Otočit výložník doleva:

Pedál **2** aktivujte vzad.

Výložník vykývnout proporcionálně řízený



obr. 140: Pedál pro natáčení ramene / přídavná hydraulika

Otočit výložník doprava:

Pedál **2** aktivujte vpřed.

Otočit výložník doleva:

Pedál **2** aktivujte vzad.

Postup při zvedání



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Dodržovat kapitolu **Bezpečnost / bezpečnostní pokyny ke zvedání**.
- ▶ Dovolená zdvihací síla, která je uvedena v tabulce, se nesmí nikdy překročit.
- ▶ Jestliže je lžíce nebo pracovní zařízení (kladivo, atd.) instalováno, musí se hmotnost stávajícího pracovního zařízení odečíst od zdvihací síly, uvedené v tabulce.
- ▶ Vozidlo se smí nasadit pro zvedání nákladů JEN tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení / tabulka zdvihací síly, pojistka proti přetržení lan) a jsou funkční.
- ▶ Kontrola funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení (viz kapitola Výstražné zařízení proti přetížení)

Upozornění

Při překročení dané zdvihací síly vzniká nebezpečí poškození věcí převrácením vozidla.

- ▶ Dovolená zdvihací síla, která je uvedena v tabulce, se nesmí nikdy překročit.



obr. 141: Výstražné zařízení proti přetížení

Spínač **38** výstražného zařízení proti přetížení při zvedání nákladů vždy zapínejte a sledujte kontrolku **32**.

Jakmile se kontrolka **32** rozsvítí a ozve se výstražný tón:

- Snižte zátěž tak, aby kontrolka zhasla a výstražný tón se přestal ozývat.

K dispozici musí být příslušné vybavení k uvázání a zajištění břemena.



– viz kapitola " Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)" na straně 4-66

4.14 Nouzové spuštění



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při spouštění systému ramen!

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

► V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.



Informace

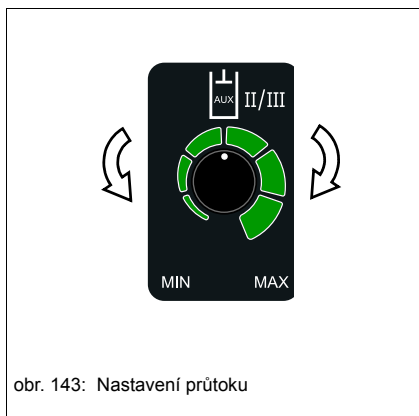
Spouštění systému ramen musí následovat bezprostředně po vypnutí motoru.

Zátěžový ventil zabraňuje poklesu systému ramen. Při nouzovém spouštění je nutné dodržovat tyto body:

1. Klíč zapalování otočte do polohy 1.
2. Sklopte dolů držák řídicí páky.
3. Aktivujte požadovanou řídicí páku tak, aby se systém ramen zcela spustil.
4. Řídicí páku vraťte do neutrální polohy.

4.15 Přídavné řídicí okruhy

3. řídicí okruh - AUX II (volit.)



Otočný knoflík na levém držáku řídicí páky otočte do požadované polohy.



Aktivace přídavného řídicího okruhu

Přívod oleje k levému vedení:

Šoupátko 23 na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Přívod oleje k pravému vedení:

Šoupátko 23 na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Powertilt - AUX II (volit.)

VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění otočnými pohyby jednotky Powertilt!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

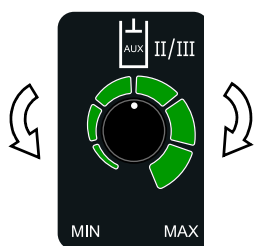
► V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.


Informace

Další informace viz návod na obsluhu **Easy Lock / Powertilt s Easy Lock**.

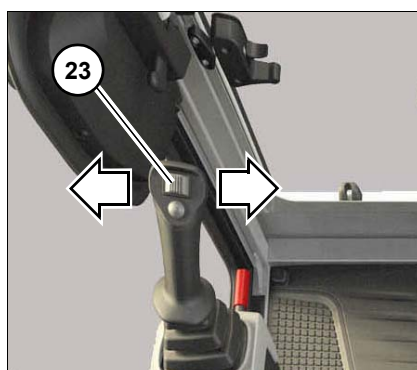

Informace

Montáž a demontáž jednotky Powertilt smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna!



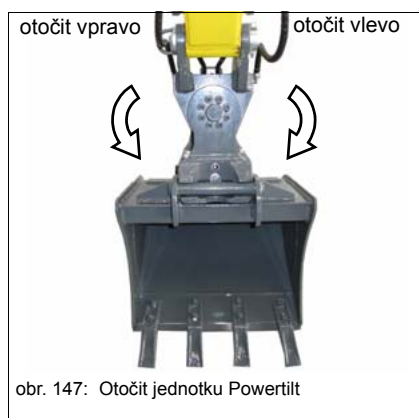
obr. 145: Nastavení průtoku

Požadovaný průtok nastavte na otočném knoflíku levého držáku řídicí páky.



obr. 146: Aktivace jednotky Powertilt

Aktivace jednotky Powertilt

**Otočit jednotku Powertilt doleva:**

Šoupátko **23** na levé řídicí páce aktivujte doleva.

Otočit jednotku Powertilt doprava:

Šoupátko **23** na levé řídicí páce aktivujte doprava.

Hydraulický rychlovýměnný systém - Easy Lock (volit.)

- Další informace viz návod na obsluhu **Easy Lock / Powertilt s Easy Lock**.
- Před uvedením do provozu je třeba, aby autorizovaný odborný personál provedl zvláštní zaškolení, kterému musí personál obsluhy porozumět.
- Z bezpečnostních důvodů se musí zařízení rychlé výměny aktivovat dvěma aktivačními prvky. Tím se zabrání neúmyslnému otevření zařízení pro rychlou výměnu během pracovního nasazení.
- Podmíněno systémovou technikou se hydraulické zařízení rychlé výměny otevírá/zavírá pomocí funkcí srovnávací radlice, otočit horní část vozidla, 3. řídicí okruh (volit.) a výsuvný podvozek (volit.).
- Z bezpečnostních důvodů se k otevírání/zavírání musí používat výhradně funkce Zvednout srovnávací radlici.
- Před zachycením musí být obě ložiska zbavena nečistot.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při zachycování přídavných zařízení!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

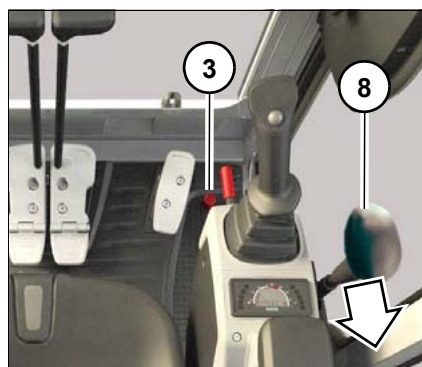
- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Nepoužívejte poškozená přídavná zařízení.
- ▶ Po umístění přídavného zařízení, resp. před započatím prací se ujistěte, že uzávěr je bezpečně spojen s úchytem.
- ▶ Optické kontrolní zařízení **K** musí být úplně zasunuté. Jinak se musí postup blokování opakovat tak dlouho, až je kontrolní zařízení **K** zasunuté.
- ▶ Zajistěte řádný uzávěr krátkým a rychlým sledem pohybů třmene lžíce, resp. lžíce těsně nad úroveň země.

Upevnění přídavného zařízení

1. Stiskněte spínač **39**.
 - ➔ Zazní výstražný bzučák.
 - ➔ Hydraulický systém rychlé výměny je zaktivován a může se zaktivovat.

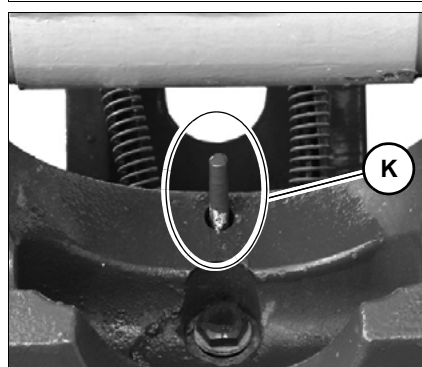


obr. 148: Spínač Easy Lock



obr. 149: Nožní tlačítko a páka srovnávací radlice

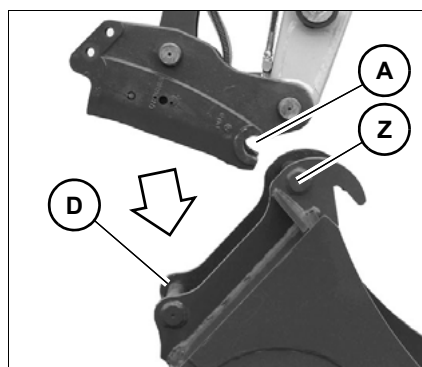
2. Stiskněte nožní tlačítko **3** a podržte stisknuté.
 3. Páku srovnávací radlice **8** zatáhněte zpět (až na doraz) a podržte zataženou.
- ➔ Zařízení rychlé výměny se otevře.



obr. 150: Kontrolní zařízení je vysunuté

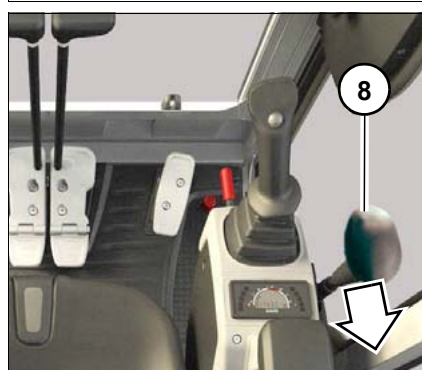
➔ Optickým zařízením **K** (červené) se signalizuje kompletně otevřené zařízení rychlé výměny.

4. Po otevření zařízení pro rychlou výměnu se může páka srovnávací radlice pustit.



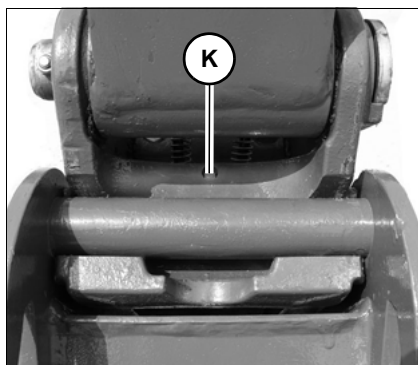
obr. 151: Rychlovýměnný systém

5. Ložisko na straně vozidla **A** zavěste do čepu **Z** úchyty přídatného zařízení.
6. Vyjďte válcem lžice, aby druhý čep **D** přídatného zařízení dosedl na zařízení rychlé výměny.
7. Zkontrolujte, zda přídatné zařízení dosedá druhým čepem **D** na zařízení rychlé výměny.



obr. 152: Zaktivování srovnávací radlice

8. Pustte nožní tlačítko **3**.
 9. Páku srovnávací radlice **8** zatáhněte zpět (až na doraz) a podržte zataženou.
- ➔ Zařízení rychlé výměny se zavře.
10. Zatáhněte zpět za páku srovnávací radlice **8** (až do koncové polohy) a držte ji aktivovanou.
 11. Vypněte spínač **39**.
- ➔ Výstražný bzučák zhasne.
- ➔ Hydraulické zařízení rychlé výměny je deaktivováno.



obr. 153: Kontrolní zařízení je zasunuté

12. Optické kontrolní zařízení **K** musí být úplně zasunuté.

Odložení přídatného zařízení

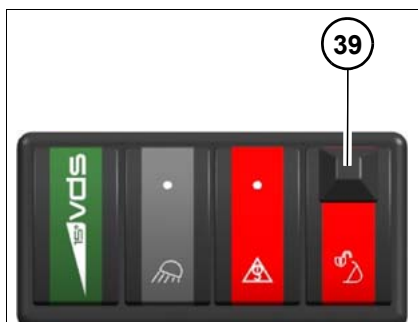


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nekontrolovaným pohybem přídatného zařízení!

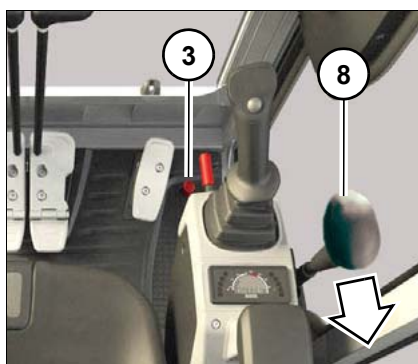
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Přídatné zařízení odložte stabilně na rovný a pevný podklad.



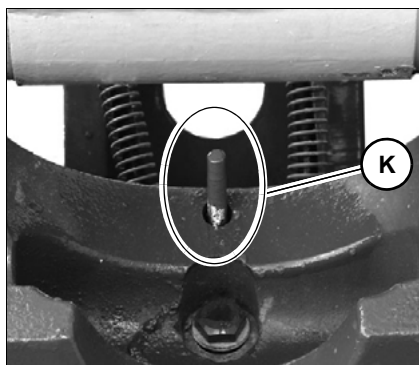
obr. 154: Spínač Easy Lock

1. Přídatné zařízení spustíte ca 5 - 10 cm (2 - 4 in) nad úroveň země.
2. Stiskněte spínač **39**.
 - ➔ Zazní výstražný bzučák.



obr. 155: Nožní tlačítko a páka srovnávací radlice

3. Stiskněte nožní tlačítko **3** a podržte stisknuté.
4. Páku srovnávací radlice **8** zatáhněte zpět (až na doraz) a podržte zataženou.
 - ➔ Zařízení rychlé výměny se otevře a odpojí přídatné zařízení.



obr. 156: Kontrolní zařízení je vysunutě



obr. 157: Rychlovýměnný systém

➔ Optickým zařízením **K** (červené) se signalizuje kompletně otevřené zařízení rychlé výměny.

5. Pust'te páku srovnávací radlice.

6. Zásunout válec lžíce.

7. Odložit přídatné zařízení.

8. Nadzvednout systém ramen.

9. Pust'te nožní tlačítko **3**.

10. Srovnávací radlici zatáhněte zpět (až na doraz) a podržte zataženou.

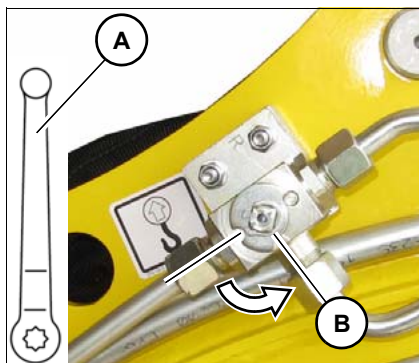
➔ Zařízení rychlé výměny se zavře.

11. Pust'te páku srovnávací radlice.

12. Vypněte spínač **39**.

➔ Varovný bzučák utichne.

Řídicí okruh drapáku (volit.)



obr. 158: Drapákový provoz

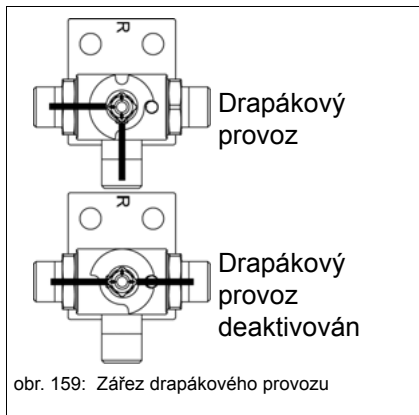
Drapákový provoz:

1. Páku **A** umístěte na kulový kohout.

2. Kulový kohout uveďte do polohy **B**.

➔ Drapákový provoz.

3. Po přepnutí páku sejměte.



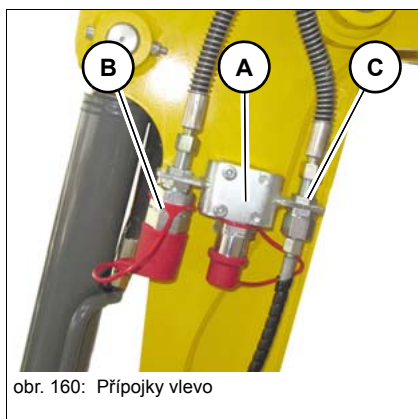
obr. 159: Zářez drapákového provozu

90° zářez symbolizuje polohu drapáku.

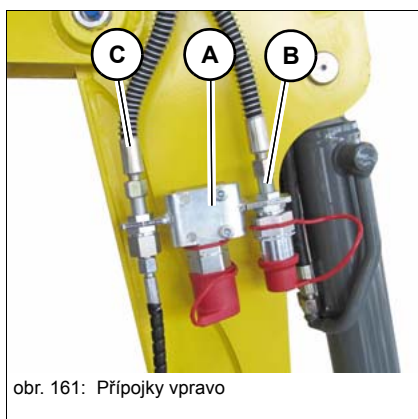
Připojení, resp. odpojení spojek

1. Odstavit vozidlo. Viz příprava na mazání.
 2. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
 3. Srovnávací radlici spustit na zem.
 4. Klíč zapalování otočit do polohy **1**.
 5. Řídicí páku příp. pedál příslušného hydraulického okruhu pohybně několikrát do všech směrů.
 6. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- ➔ Spojky drapákových hadic se mohou připojovat na spojky příp. odpojovat ze spojek.

Hydraulické přípojky



Přípojka	Násada lžíce vlevo
A	Dodatečná hydraulika
B	Řídicí okruh drapáku (volit.)
C	3. Řídicí okruh nebo Powertilt (volit.)



Přípojka	Násada lžíce vlevo
A	Dodatečná hydraulika
B	Řídicí okruh drapáku (volit.)
C	3. Řídicí okruh nebo Powertilt (volit.)



Informace

Při připojování hydrauliky na přídatné zařízení se řiďte návodem na obsluhu výrobce přídatného zařízení.

4.16 Přídavná zařízení



VÝSTRAHA

Nebezpečí výtoku kapaliny pod vysokým tlakem!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Před připojováním a odpojováním přídavných zařízení dbejte na to, aby pracovní hydraulika nebyla pod tlakem.
- ▶ Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice.

Upevnění



VÝSTRAHA

Riziko poranění osob při zachycování přídavných zařízení!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Nepoužívejte poškozená přídavná zařízení.
- ▶ Po umístění přídavného zařízení, resp. před započítím prací se ujistěte, že uzávěr je bezpečně spojen s úchytem.
- ▶ Upevňovací vývrtky ve lžíci nasměrujte pomocí trnu, abyste si ulehčili zasouvání čepů do příslušných vývrtů určených pro spojení mezi přídavným zařízením a třmenem lžíce.
- ▶ Chybné nasměrování neopravujte spojovacím čepem a kladivem. Tluče-li se do čepu kladivem, mohou odletovat kovové úlomky.
- ▶ Při montáži spojovacích čepů přídavného zařízení používejte vždy ochranné pomůcky.
- ▶ Spojovací čepy ze lžíce odstraňte až poté, co je lžíce bezpečně usazena a při odstranění spojovacích čepů se nemůže pohybovat. Při demontáži lžíce nestůjte na uzavřené (zadní) straně lžíce. Dbejte na to, aby se pod lžící nedostalo chodidlo.
- ▶ Lžíci demontujte až poté, co je usazena na zemi nebo na pevném podkladu. Spojovací čepy neodstraňujte při zvednutí lžíce. Padající lžíce může způsobit vážná zranění.
- ▶ Spojovací vývrtky neusměrňujte prsty. Abyste se vyvarovali možných zranění (odtržení, sevření nebo pohmoždění) prstů a rukou při usměrňování spojovacích vývrtů, udržujte odstup od spojovacích držáků.

Odkládání

**VÝSTRAHA**

**Nebezpečí pohmoždění nekontrolovaným pohybem
přídavného zařízení!**

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- ▶ Přídavné zařízení odložte stabilně na rovný a pevný podklad.

Dovybavení přídavných přístrojů je dále popsáno na základě hluboké lžíce. Při montáži a demontáži přístrojů s přídavnou hydraulickou funkcí, např. drapáku nebo natáčecí lžíce, se musí dodržovat speciální pokyny, které jsou uvedeny k návodu na obsluhu příslušného přídavného zařízení. Postup při montáži přídavného zařízení na systém rychlé výměny je nutné vyčíst také z návodu na obsluhu.

**Informace**

Hydraulický systém vozidla je pod tlakem i při zastavení motoru. Proto se před začátkem prací přestrojení a opravami musejí odtlakovat otvírané úsekové systémy a tlaková vedení. Hydraulické rychlospojky se mohou v důsledku zbytkového tlaku uvolnit, nesmějí se však znovu montovat.

- ▶ Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice.



Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky

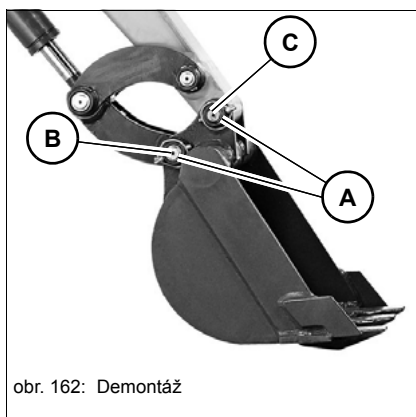
Odtlakování

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Pracovní přístroj spustit úplně na zem.
3. Srovnávací radlici spustit na zem.
4. Zastavit motor.
5. Klíč zapalování otočit do polohy **1**.
6. Řídicí páku příp. pedál příslušného hydraulického okruhu pohybně několikrát do všech směrů.
 - Tlak se v ovládaných systémových úsecích odbourá. Kladné odtížení se pozná podle toho, že se uvolní příslušné hadice (krátce pohybovat).
 - Přídavné zařízení je třeba odpojit přímo po odtížení. V opačném případě může dojít opět k natlakování!

Uvolnění tlaku při proporcionálním řízení (volit.)

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Pracovní přístroj spustit úplně na zem.
3. Srovnávací radlici spustit na zem.
4. Zastavit motor.
5. Otočný knoflík pro regulaci průtoku nastavte na MAX.
6. Klíč zapalování otočit do polohy **1**.
 - Po zapnutí zapalování vyčkejte 2 sekundy a teprve poté proveďte uvolnění.
7. Přídavnou hydrauliku, resp. 3. řídicí okruh zbavte tlaku pohybem kyvadélka levé, resp. pravé řídicí páky doleva a doprava.
 - Tlak se v ovládaných systémových úsecích odbourá. Kladné odtížení se pozná podle toho, že se uvolní příslušné hadice (krátce pohybovat).
 - Přídavné zařízení je třeba odpojit přímo po odtížení. V opačném případě může dojít opět k natlakování!

Dovybavení na lžíci



obr. 162: Demontáž

Demontáž

1. Namontovanou hlubokou lžící odložte plochou spodní stranou na rovný podklad.
2. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
3. Odstraňte sklopnou zástrčku **A**.
4. Nejdříve sejměte čep **B**, poté čep **C**; pevně usazené čepy vytlučte opatrně kladivem a mosazným trnem.

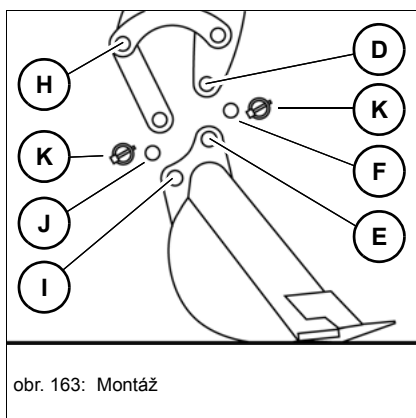
Pokud je čep **C** vzpříčený:

1. Nastartovat motor.
2. Výložník lehce nadzvedněte nebo spustíte, abyste čep uvolnili.
3. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
4. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
5. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.



Informace

Při odstraňování čepů nastavit lžici do polohy tak, aby jen lehce doléhala na zem. Pokud by lžice doléhala s příliš velkým tlakem, zvětšoval by se odpor a bylo by náročnější svorník vyjmout.



obr. 163: Montáž

Montáž

1. Montujte pouze hlubokou lžici, která je odstavena plochou spodní stranou na rovném podkladu.
2. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
3. Před použitím čepů a kloubů je namažte tukem.
4. Nastartovat motor.
5. Třímen lžice nasměrujte tak, aby byly vývrty **D** a **E** v zákrytu.
6. Zastavit motor. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
7. Nasadíte **F** čep.
8. Aktivujte tyčový válec tak, aby se vývrty **H** a **I** dostaly do zákrytu.
9. Zastavit motor. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
10. Nasadíte čep **J**.
11. Namontujte sklopnou zástrčku **K**.

4.17 Možnosti

Výstražné zařízení proti přetížení (volit.)

Spínač výstražného zařízení proti přetížení se nachází na levém držáku řídicí páky.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu při opomenutí výstražného zařízení proti přetížení!

Nebezpečí převrácení vozidla. Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Snižte vykládku, dokud se nepřestane ozývat signální tón a nezhasne kontrolka na zobrazovacím prvku.
- ▶ Řiďte se tabulkou stability.
- ▶ Dodržovat kapitolu **Bezpečnost / bezpečnostní pokyny ke zvedání**.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu v důsledku vypnutého nebo chybně nastaveného výstražného zařízení proti přetížení!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Výstražné zařízení proti přetížení zapínejte vždy při zvedání nákladu.

Kontrola funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení

Před každým zvedáním nákladu se musí provést kontrola funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení.

1. Nastartujte vozidlo.
2. Najed'te do prostorného terénu.
3. Zajistěte nebezpečnou zónu.
4. Zastavte vozidlo.
5. Zapněte výstražné zařízení proti přetížení.
6. Zdvihové rameno zvedněte až do koncové polohy a držte jej zde.
 - Musí se ozvat signální tón a kontrolka musí svítit.
 - Vozidlo lze poté použít ke zvedání nákladu.
7. Signální tón nezazní a/nebo se kontrolka nerozsvítí.
 - Vozidlo nelze použít ke zvedání nákladu.
 - Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu a nechte odstranit závadu.

Provést zkoušku funkčnosti držáku řídicí páky.

– viz kapitola "Zkouška funkčnosti držáku řídicí páky" na straně 4-9



Zapnout výstražné zařízení proti přetížení

1. Spínač 38 na přístrojové desce stiskněte dolů.



- ➔ Kontrolka 32 na zobrazovacím prvku slouží ke kontrole a svítí.



Vypnout výstražné zařízení proti přetížení

1. Spínač 38 na přístrojové desce stiskněte dopředu.
- ➔ Kontrolka 32 na zobrazovacím prvku zhasne.

Pojistka proti prasknutí hadice

Bezpečnostní zařízení pojistka proti prasknutí hadice zabraňuje nebržděnému spuštění výložníku při prasknutí hadice nebo trubice.

V případě poškození postupujte následovně:

1. Vozidlo okamžitě odstavte.
2. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
3. Zastavit motor.
4. Vytáhněte klíček zapalování a vozidlo uzamkněte.
5. Zajistěte vozidlo a přídatné zařízení.

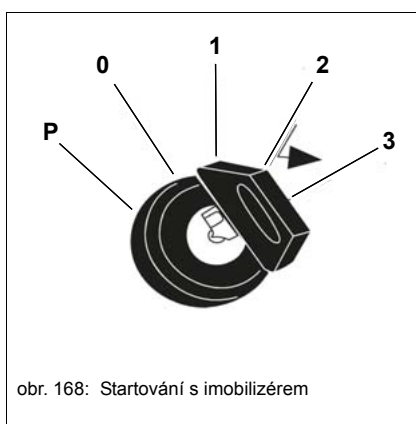
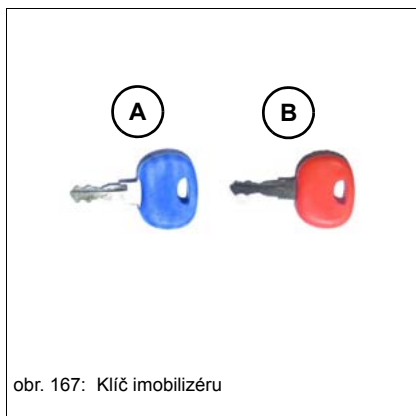


Životní prostředí

Hydraulický olej zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

Rovněž před likvidací BIO olejů je nutné každopádně konzultovat organizaci zabývající se likvidací starých olejů.

Blokování proti rozjetí



A = klíč obsluhy (modrý klíč)

Používá se k nastartování vozidla. V rozsahu dodávky jsou 2 kusy.

B = hlavní klíč (červený klíč)



Informace

Hlavní klíč se musí pečlivě uschovat. Hlavní klíč se může používat pouze na zaběhnutí nových klíčů.

Ponecháte-li klíč v poloze 1 déle než 20 sekund, dojde ke smazání všech nahraných klíčů.

Postup startování se může provést bez dalších nastavení.

Nahrání nového klíče

1. Zasuňte hlavní klíč **B** do zámku zapalování.
2. Klíč zapalování otočte na dobu max. 5 sekund do polohy **1**.
3. Klíč zapalování otočte do polohy **0** a hlavní klíč **B** vytáhněte.
4. Klíč k nahrání, resp. nový klíč se nyní musí během 15 sekund zastrčit do zámku zapalování a uvést do polohy **1**.
5. Tím se klíč zaregistruje.

Pokud se během 15 sekund neidentifikuje žádný záběhový klíč, průběh se automaticky přeruší. Pro zaběhnutí několika klíčů se mohou klíče zasouvat do zámku zapalování postupně za sebou. Jednotlivé klíče musejí přitom minimálně 1 sekundu setrvat v poloze **1**. Může se zaběhnout až 10 klíčů.

Vymazání zaběhnutých klíčů

Vymazání zaběhnutých klíčů je nutné, pokud se jeden zaběhnutý klíč ztratil.

1. Zasuňte hlavní klíč **B** do zámku zapalování.
2. Klíč zapalování otočte na dobu max. 5 sekund do polohy **1**.
3. Po 20 sekundách jsou všechny zaběhnuté klíče vymazané a všechny klíče, které jsou k dispozici, se mohou znovu zaběhnout.

Kód hlavního klíče se při procesu vymazávání nevymaže.

Sklápění horní části vozidla (systém Vertical Digging) (volit.)

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí pohmoždění. Převrnutí vozidla!**

Nebezpečí těžkých pohmoždění, která mohou mít za následek těžká poškození lidského těla nebo smrt.

- ▶ Vozidlo umístěte ke svahu tak, aby byla horní část vozidla nakloněna ke svahu.
- ▶ Náklon lze provést pouze na dostatečně nosném podkladu.
- ▶ S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
- ▶ Náklon lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu a přídatná zařízení nejsou naložena.
- ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení přídatného zařízení.
- ▶ Systém ramen náhle nevysunovat, příp. náhle nezatahovat.
- ▶ Řiďte se kapitolou Uvedení do provozu Jízda na svahu.
- ▶ Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit. (Viz kapitola Uvedení do provozu, Boční úhel náklonu)
- ▶ Maximální úhel stoupání/náklonu 10° se nesmí překročit. (Viz kapitola Uvedení do provozu, Jízda do svahu a ze svahu)

**VÝSTRAHA****Nebezpečí pohmoždění. Převrácení vozidla v bezprostřední blízkosti zdi nebo částí budov.**

Nebezpečí před těžkými pohmožděními, které mohou mít za následek úmrtí nebo vážné tělesné zranění.

- ▶ Části těla nesmí vyčnívat z vozidla.
 - ▶ Během náklonu vozidla se v nebezpečném dosahu nesmí zdržovat žádné osoby.
 - ▶ Do vozidla v náklonu se nesmí nastupovat ani z něj vystupovat.
-

Upozornění

Nebezpečí převrácení vozidla. Poškození vozidla otevřenými dveřmi a kryty.

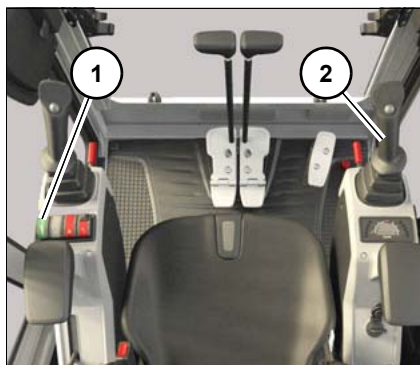
- ▶ S vozidlem pojíždět klidně a pomalu.
 - ▶ Veškeré dveře a kryty musí být při náklonu uzavřeny.
 - ▶ Náklon lze provést pouze na dostatečně nosném podkladu.
 - ▶ Náklon lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu a přídatná zařízení nejsou naložena.
 - ▶ Zabraňte náhlému otočení, poklesu nebo odstavení přídatného zařízení.
 - ▶ Systém ramen náhle nevysunovat, příp. náhle nezatahovat.
 - ▶ Řiďte se kapitolou Uvedení do provozu Jízda na svahu.
 - ▶ Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit. (Viz kapitola Uvedení do provozu, Boční úhel náklonu)
 - ▶ Maximální úhel stoupání 15° se nesmí překročit. Maximální úhel svahu 15° se nesmí překročit. (Viz kapitola Uvedení do provozu, Jízda do svahu a ze svahu)
 - ▶ Vozidlo umístěte ke svahu tak, aby byla horní část vozidla nakloněna ke svahu.
-

Upozornění

Kolize vozidla se zdí a částmi budov.

- ▶ Při pracích v bezprostřední blízkosti zdi a částí budov je třeba dbát na to, aby při náklonu horní části vozidla nedošlo k žádné kolizi.
-

Plynulým hydraulickým nakláněním horní části vozidla až o 15° lze vyrovnávat stoupání, resp. poklesy až do 27 %.



obr. 169: Naklonění/spuštění horní části vozidla

Pokles horního vozu:

1. Spínač **1** stiskněte dozadu a držte jej stisknutý.
2. Pravou řídicí páku **2** tiskněte doprava.
 - ➔ Horní vůz poklesne.
3. Po dosažení požadovaného úhlu náklonu vraťte řídicí páku **2** do neutrální polohy a uvolněte knoflík **1**.

Naklonění horního vozu:

1. Spínač **1** stiskněte dozadu a držte jej stisknutý.
2. Pravou řídicí páku **2** tiskněte doleva.
 - ➔ Horní vůz se sklopí.
3. Po dosažení požadovaného úhlu náklonu vraťte řídicí páku **2** do neutrální polohy a uvolněte knoflík **1**.

Provoz s výškovou lopatou

obr. 170: Poškození při provozu s vysokou lžicí

Hlubkové lžíce se bezpodmínečně mohou používat pouze na provoz s výškovou lžicí.

Upozornění

Lžíce se v režimu vysoké lžíce nesmí zcela vytáčet, neboť hrozí nebezpečí prasknutí třmene lžíce při nárazu dna lžíce na třmen lžíce.

5 Uvedení do provozu

5.1 Přípravy

Důležité pokyny před uvedením vozidla do provozu

Řidič se musí před uvedením vozidla do provozu seznámit s polohou různých řízení a nástrojů a musí si je vštípit do paměti.

Vozidlo lze obsluhovat pouze ze sedadla řidiče a se zapnutým bezpečnostním pásem.

Než řidič začne vozidlo poprvé používat k práci, doporučujeme provést první zkoušku obsluhy v prostorném terénu bez překážek.

Před uvedením vozidla do provozu proveďte optickou zkoušku a ujistěte se, že:

- nikde nejsou netěsnosti,
- žádné díly nejsou poškozeny nebo uvolněny,
- se kolem vozidla nevyskytují osoby nebo předměty
- či jiné zdroje nebezpečí.

Při používání vozidla neustále kontrolujte okolí, abyste včas rozpoznali potenciální nebezpečí.

Před každým použitím vozidla, resp. před započítím prací či při výměně řidiče se ujistěte, že řádně fungují veškeré pomůcky pro dobrý výhled (zrcátka), že jsou čisté a nastavené v souladu s pokyny v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte místní předpisy provozovatele.

Proveďte zkoušku funkčnosti držáku řídicí páky.

Proveďte zkoušku funkčnosti výstražného zařízení proti přetížení (volit.).

Nesmíte vykonávat žádné změny / modifikace, které vedou k omezení viditelnosti. Jinak ztrácí konformita a schválení svoji platnost.

Dále je nutné respektovat a dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Bezpečnost 2.4.

Požadavky a pokyny pro obslužný personál

Tento návod na obsluhu a případné další návody k vozidlu si musíte přečíst a dodržovat.

Vozidlo smí uvést do provozu pouze zaškolená a oprávněná osoba. Viz kapitola Bezpečnost 2.3.

Řidič musí znát a respektovat požadavky na pracoviště a možná rizika.

Denní údržbu provádějte podle plánu mazání a údržby (viz kapitola Údržba 7.2)

Nastupujte a vystupujte s obličejem otočeným směrem k vozidlu.

Schůdky a rukojeti udržujte ve stavu zaručujícím bezpečné našlapování a uchycení. Nečistoty způsobené olejem, tukem a další nečistoty, sněh a led okamžitě odstraňujte.

Při nastupování a vystupování z kabiny řidiče používejte pouze schůdky a rukojeti.

Nenastupovat nikdy do jedoucího vozidla a z něho neseskakovat.

Nastavení sedadla řidiče

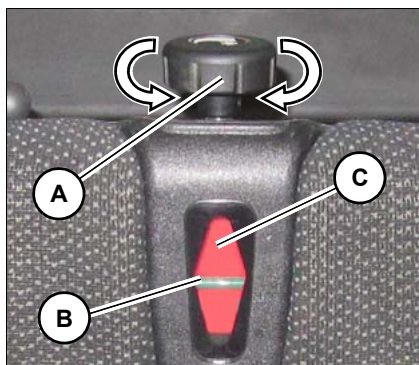


VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu vychýlením při nastavování sedadla řidiče!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

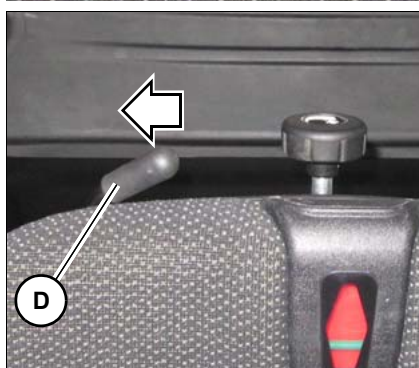
- Nastavování sedadla řidiče se může provádět pouze, je-li vozidlo v klidu.



obr. 171: Nastavení tělesné hmotnosti

Nastavení tělesné hmotnosti

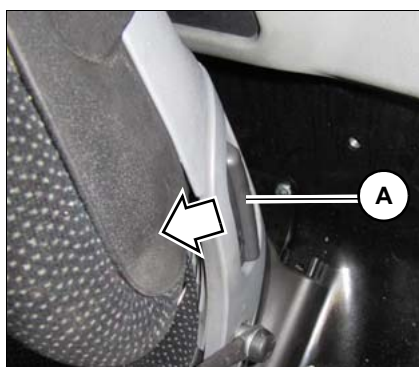
1. Sedněte si na sedadlo řidiče.
2. Hmotnost nastavte otočným ovladačem **A** tak, aby se zelená ploška **B** dostala doprostřed indikace **C**.
 ► Tím je zaručen optimální komfort odpružení.



obr. 172: Podélné nastavení

Podélné nastavení

3. Sedněte si na sedadlo řidiče.
4. Páku **D** pohybujte ve směru šipky až do koncové polohy, kde ji držte.
5. Sedadlo uveďte do požadované polohy a nechte zaklapnout.
6. Páku **D** znovu vraťte do původní polohy.



obr. 173: Přestavení opěradla

Přestavení opěradla

1. Sedněte si na sedadlo řidiče.
2. Páku **A** tiskněte ve směru šipky a opěradlo uveďte do požadované polohy.
3. Páku znovu uvolněte.

Nastavení bezpečnostního pásu

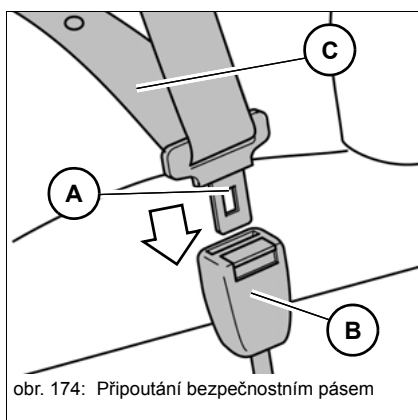


NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Nejezděte a nepracujte, aniž byste použili bezpečnostní pás.

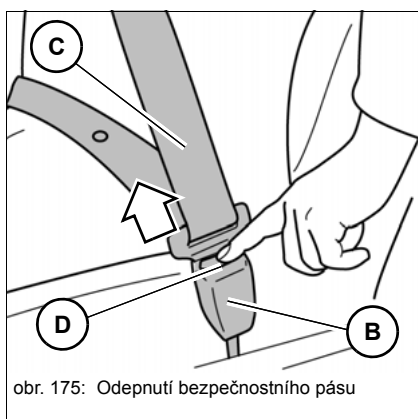
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Před rozjetím nebo provozováním vozidla si připněte bezpečnostní pás a přizpůsobte jej tělu.
- ▶ Bezpečnostní pás při zapínání nepřekrucujte.
- ▶ Bezpečnostní pás ved'te kolem pánve a nikoliv přes břišní partii.
- ▶ Bezpečnostní pás neved'te přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty (např. nástroje atd.).
- ▶ Zámek pásu nesmí být ucpán cizím tělesem (papír apod.), jinak nemůže jazýček zámku zaklapnout.
- ▶ Bezpečnostní pás se po nehodě musí vyměnit v autorizovaném odborném servisu a kotevní místa a uchycení sedadla se musí přezkoušet, jestli se mohou nadále zatěžovat.
- ▶ Bezpečnostní pásy se musí pravidelně kontrolovat. Poškozené díly se musí nechat ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.



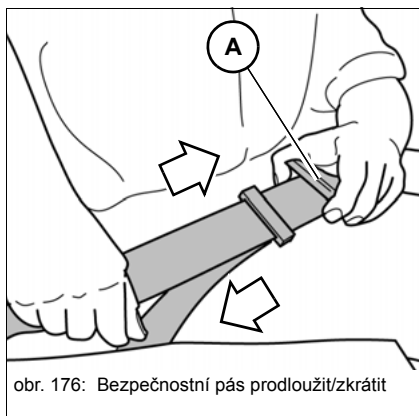
Připoutání bezpečnostním pásem

1. Jazýček zámku **A** zasuněte do zámku pásu **B** tak, abyste slyšeli zřetelné zaklapnutí.
2. Bezpečnostní pás **C** dotáhněte zatažením za konec.



Odepnutí bezpečnostního pásu

1. Stiskněte červené tlačítko **D** na zámku pásu **B**, aby jazýček zámku vyskočil.
2. Bezpečnostní pás **C** odložte na stranu.



obr. 176: Bezpečnostní pás prodloužit/zkrátit

Bezpečnostní pás prodloužit/zkrátit

Prodloužit

Jazyček zámku **A** držte v pravém úhlu k pásu a pás prodlužte na požadovanou délku.

Zkrátit

Na volném konci bezpečnostního pásu zatáhněte a pás zkratíte na požadovanou délku.

Nastavení navíjecího pásu (volit.)

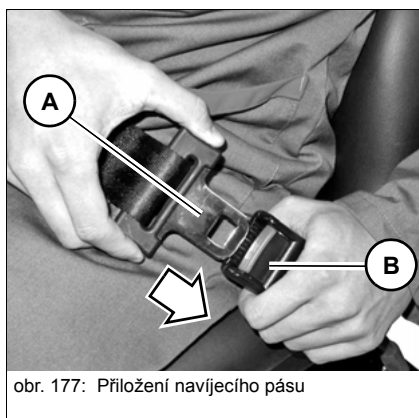


NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění! Nejezděte a nepracujte, aniž byste použili bezpečnostní pás.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

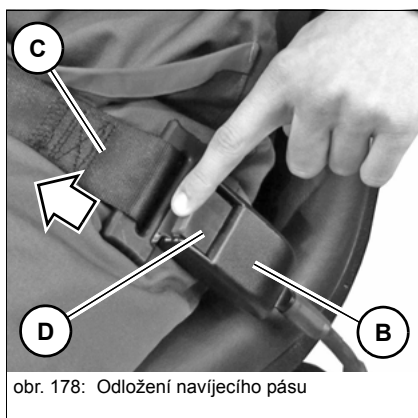
- ▶ Před rozjetím nebo provozováním vozidla si připněte bezpečnostní pás a přizpůsobte jej tělu.
- ▶ Bezpečnostní pás při zapínání nepřekrucujte.
- ▶ Bezpečnostní pás ved'te kolem pánve a nikoliv přes břišní partii.
- ▶ Bezpečnostní pás neved'te přes tvrdé, hranaté nebo křehké předměty (např. nástroje atd.).
- ▶ Zámek pásu nesmí být ucpán cizím tělesem (papír apod.), jinak nemůže jazyček zámku zaklapnout.
- ▶ Bezpečnostní pás se po nehodě musí vyměnit v autorizovaném odborném servisu a kotevní místa a uchycení sedadla se musí přezkoušet, jestli se mohou nadále zatěžovat.
- ▶ Bezpečnostní pásy se musí pravidelně kontrolovat. Poškozené díly se musí nechat ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.



obr. 177: Přiložení navíjecího pásu

Přiložení navíjecího pásu

Jazyček zámku **A** zasuněte do zámku pásu **B** tak, abyste slyšeli zřetelné zaklapnutí.

**Odložení navíjecího pásu**

1. Stiskněte červené tlačítko **D** na zámku pásu **B**, aby jazýček zámku vyskočil.
2. Bezpečnostní pás **C** se automaticky navine.

Nastavení zrcátka (volit.)



VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody v důsledku nesprávně nastavených pomůcek pro dobrý výhled (např. zrcátek)!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Před rozjezdem nebo provozováním vozidla nastavte pomůcky pro dobrý výhled.
- ▶ Poškozené nebo zlomené pomůcky okamžitě vyměňte za nové.
- ▶ Pomůcky nastavte podle popisu.
- ▶ Doplnková výbava nebo přídatná zařízení se nesmějí zabudovávat, pokud brání ve výhledu.



VÝSTRAHA

Nebezpečí nehody! Navzdory pomůckám (např. zrcátko) nelze zrakem pojmut všechny zóny kolem vozidla.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Říďte se kapitolou Bezpečnost (např. Provoz vozidla) a bezpečnostními pokyny.
- ▶ Vozidlo uvádějte do provozu jen tehdy, když je z něho dostatečný výhled (v opačném případě si vezměte na pomoc asistenta).



VÝSTRAHA

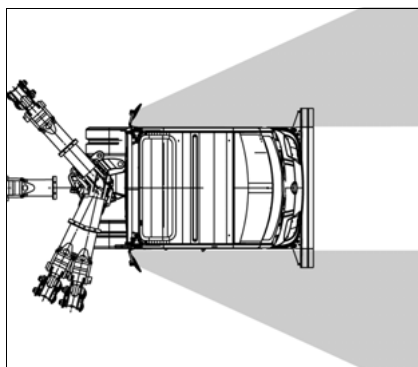
Nebezpečí nehody! Vyklenutá zrcátka zvětšují, zmenšují, resp. deformují zorné pole.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Při nastavování a používání takových zrcadel je třeba tyto okolnosti zohlednit (objekty jsou blíže než se zdají, odhad vzdálenosti je možný jen podmíněně).

Před každým použitím vozidla, resp. před započatím prací či při výměně uživatele se ujistěte, že řádně fungují veškeré pomůcky pro dobrý výhled (např. zrcátka), že jsou čisté a nastavené v souladu s pokyny v tomto návodu na obsluhu. Dodržuje místní předpisy provozovatele.

- Pro nastavovací práce na vozidla se musejí použít bezpečnostní stoupací pomůcky a pracovní plošiny.
- Díly vozidla nebo nástavby / přídatná zařízení nepoužívejte jako pomůcky k nastupování.



obr. 179: Nastavit venkovní zrcátko

Nastavit zrcadlo

Zrcadlo je třeba nastavit tak, aby:

- byl ze sedadla řidiče dostatečný výhled do jízdní a pracovní zóny.
- zorné pole sahalo co možná nejdále dozadu.
- levý zadní okraj vozidla byl viditelný v levém zrcadle.
- byl pravý zadní okraj vozidla viditelný v pravém zrcátku.



Informace

Před nastavováním zrcátka uveďte vozidlo do jízdní pozice – viz *"Jízdní poloha" na straně 5-15*.



Informace

Doporučujeme nechat vykonat nastavení zrcadel druhou osobou.



Informace

Nesmíte vykonávat žádné změny / modifikace, které vedou k omezení viditelnosti. Jinak ztrácí konformita a schválení svoji platnost.



Kontrolní seznamy

Následující kontrolní seznamy by měly být pomůckou při kontrole a prověření vozidla během a po provozu. Nečiní si však nárok na úplnost. Odpovíte-li na některou z otázek NE, odstraňte (nechte odstranit) nejprve příčinu závady a teprve poté začněte nebo pokračujte s prací.

Uvedené kontrolní a dohlížecí úkoly se blíže vysvětlují v následujících kapitolách.

Kontrolní seznam Startování

Než vozidlo uvedete do provozu nebo nastartujete motor, zkontrolujte a dodržujte následující body:

Čís.	Otázka	strana	✓
1.	Je v nádrži dostatek paliva?	7-26	
2.	Byla zkontrolována voda v odlučovači vody a palivovém filtru a byla případně vypuštěna?	7-29 7-30	
3.	Je stav motorového oleje v pořádku?	7-31	
4.	Je stav chladiv dostačující?	7-33	
5.	Je hladina oleje v nádrži na hydraulický olej v pořádku?	7-40	
6.	Je voda v rezervní nádrži mycího zařízení oken v pořádku?	7-49	
7.	Byla namazána místa mazání?	7-6	
8.	Bylo zkontrolováno, že podvozkové pásy nemají trhliny, řezy apod.?	--	
9.	Je signalizační, výstražné a kontrolní lampy a osvětlovací zařízení v pořádku?	--	
10.	Jsou okna zrcátka, osvětlovací zařízení, nášlapné plochy, veškeré pedály a řídicí páky čisté?	--	
11.	Jsou všechny řídicí páka a pedály v neutrální poloze?	--	
12.	Je držák řídicí páky vysunut nahoru?	4-9	
13.	Je přídavné zařízení bezpečně zablokováno?	4-57 4-65	
14.	Je kryt nádrže uzavřený? Je kapota motoru zavřená?	7-26 7-14	
15.	Speciálně po čištění, údržbě a opravách: hadříky, nástroje či jiné volně ležící předměty byly odstraněny?	--	
16.	Je správně nastavená poloha sedadla?	5-2	
17.	Jsou všechna zrcadla funkční a správně nastavena?	5-6	
18.	Připnuli jste si bezpečnostní pás?	5-3	
19.	Ujistili jste se před uvedením vozidla do provozu, že v nebezpečném prostoru není žádná osoba?	--	

Kontrolní seznam Provoz

Při provozu, jakož i po rozjezdu zkontrolujte a dodržujte následující body:

Čís.	Otázka	strana	✓
1.	Nezdržujte se nikdo v nebezpečné zóně vozidla?	--	
2.	Zhasly kontrolky tlaku motorového oleje a nabití?	4-6	
3.	Teplota chladiva motoru je na obvyklé úrovni?	4-7	
4.	Fungují pedály a řídicí páky řádně?	4-34	
5.	Byla provedena zkouška funkčnosti držáku řídicí páky?	4-9	
6.	Vyjel teleskopický podvozek?	4-42	

Kontrolní seznam Odstavení vozidla

Při odstavení vozidla je nutné zkontrolovat a dodržovat následující body:

Čís.	Otázka	strana	✓
1.	Je přídavné zařízení odstaveno na zem?	4-59 4-63	
2.	Je srovnávací radlice odstavená na zem?	4-39	
3.	Je držák řídicí páky vysunut nahoru?	4-9	
4.	Je kabina řidiče uzavřená; obzvláště, pokud na vozidlo nelze dohlížet?	4-19	

Při parkování na veřejných silnicích:

5.	Je vozidlo dostatečně zajištěné? Je vozidlo dodatečně zabezpečeno klíny na podvozkových pásech proti odjetí?	5-19	
----	---	------	--

Při parkování na stoupáních nebo spádových tratích:

6.	Je vozidlo dodatečně zabezpečeno klíny na podvozkových pásech proti odjetí?	5-19	
----	---	------	--

První uvedení do provozu a doba zajetí

Před prvním uvedením do provozu se musí vozidlo podrobit optické zkoušce, při které se ověří, zda nedošlo k vnějším poškozením během přepravy, a kontrole, zda je dodaná výbava kompletní.

- Zkontrolujte hladiny kapalin podle kapitoly Údržba.

Každé vozidlo se před expedováním seřizuje a kontroluje co nejpečlivěji. Během prvních 50 provozních hodin jezděte a pracujte s vozidlem šetrně, abyste umožnili zajetí jednotlivých součástí vozidla.

- Nezahřátý motor nezatěžujte.
- Motor zahřívajte při nízkých otáčkách a malém zatížení a nenechávejte jej zahřívát během stání.
- Změny otáček neprovádějte náhle.
- Zabraňte použití vozidla pod těžkou zátěží a / nebo při vysokých rychlostech.
- Zamezit náhlé zrychlení, náhlé zabrzdění a změnu směru jízdy.
- Motor nenechávejte stále běžet s nejvyššími otáčkami.
- Přísně dodržujte plány údržby a nechávejte provádět předepsané servisní práce (příp. je provádějte sami) – viz kapitola "7.2 Přehled údržby" na straně 7-2.

Jízda na veřejných komunikacích



Informace

Vozidlo není schváleno pro jízdu na veřejných komunikacích.

5.2 Nastartování a vypnutí motoru

Přípravy na nastartování motoru

Při studeném motoru uveďte páku plynu do střední polohy.

Startér nelze aktivovat, pokud již motor běží (zábrana opakovaného startování).

Přerušit pokus o start po max. 10 sekundách.

Zopakování startovacího pokusu až po cca 1 minutě, aby se mohla baterie zotavit a startér nepřehřál.



Informace

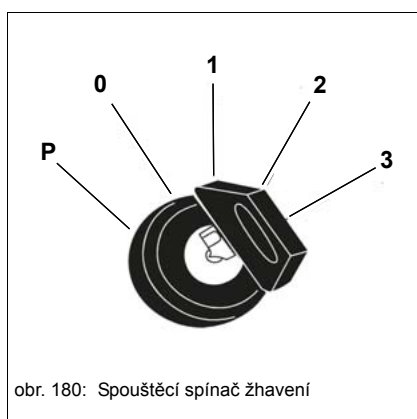
Než budete vozidlo provozovat v malých a uzavřených prostorech, zajistěte dostatečné větrání.



Informace

Všechny ovládací prvky musí být pohodlně k dosažení. Jízdní páky musí být schopny dosáhnout své koncové polohy.

Žhavicí spouštěcí spínač



obr. 180: Spouštěcí spínač žhavení

Poloha	Funkce	
P	Parkovací poloha	Neobsazeno
0	Poloha zastavení	Klíč zapalování zastrčte, resp. vysuňte
1	Jízdní poloha	Všechny funkce jsou zapnuté
2	Předžhavení motoru	Předehřívač aktivní
3	Motor nastartujte	Spouštěč se zaktivuje

Motor nastartujte

Upozornění

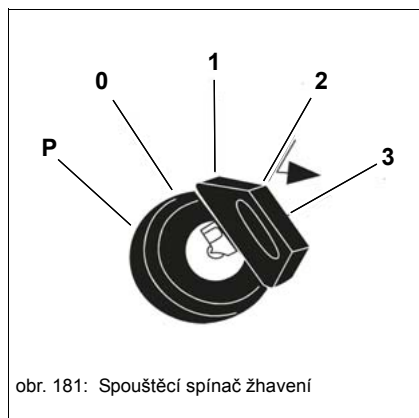
Aby se předešlo poškození startéru, je nutné dodržet:

- Motor po vypnutí ihned znovu nestartujte.
- Po vypnutí motoru počkejte minimálně 10 sekund!

Upozornění

Při příliš dlouhém zapnutí zařízení předžhavení může dojít k poškození předehříváče.

- Motor nikdy nepřehřívajte déle než 3 - 5 sekund.



obr. 181: Spouštěcí spínač žhavení



obr. 182: Zobrazovací prvek

1. Klíč zapalování vložte do startovacího spínače.
2. Klíč zapalování otočte do polohy 1.
3. Všechny kontrolky se na 2 sekundy rozsvítí.
 - ➔ Vadné kontrolky ihned vyměňte (nechte vyměnit).
4. Klíč zapalování otočte do polohy 2 a v této poloze jej ponechte, dokud nezhasne kontrolka 31 předehřívání.
 - ➔ Kontrolka 29 kontroly nabití svítí.
 - ➔ Kontrolka 30 tlaku motorového oleje svítí.
5. Otočte klíč zapalování do polohy 3 a nechte v této poloze, dokud se motor nerozběhne.
 - ➔ Všechny kontrolky zhasnou.
 - ➔ Pokud motor po 10 sekundách nenaskočí:
 - ➔ Přerušete startování a po ca 1 minutě provedte další pokus.
 - ➔ Pokud motor nenaskočí ani po druhém startovacím pokusu, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu pro zjištění závady.
6. Jakmile se motor rozběhne:
7. Pustte klíč zapalování.



Informace

Motor se nyní nechá nastartovat, je-li levá řídicí páka vyklopena nahoru.

Motor nechat zahřát chodem naprázdno

Po nastartování nechte motor zahřát při zvýšených otáčkách ve volnoběhu, aby dosáhl své provozní teploty 82 °C (180 °F) (chladicí kapalina).

Motor zahřívajte při nízkých otáčkách a malém zatížení a nenechávejte jej zahřívát během stání.

Během fáze zahřátí při chodu naprázdno dbát na neobvyklé zvuky, zabarvení výfukových plynů, netěsnosti, poruchy nebo poškození. Pokud by se vyskytly poruchy, poškození nebo netěsnosti, vozidlo zajistit, vypnout a příčinu poruchy zjišťit, případně poškození opravit.

Startování motoru s pomocným startovacím zařízením

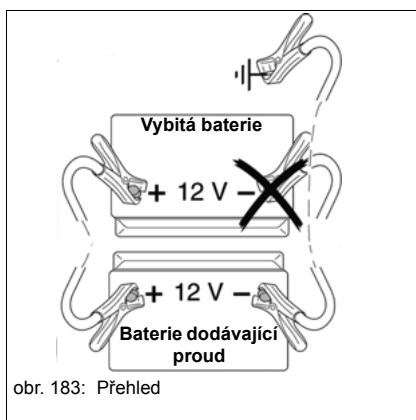


VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu v důsledku neodborného zacházení s baterií!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nikdy nepoužívejte pomocné startovací zařízení, je-li baterie zamrzlá. Zlikvidujte zamrzlou baterii.
- ▶ Aby nedošlo k elektrickému zkratu nebo přepětí, nesmí startovací kabel připojený ke kladnému pólu baterií přijít do kontaktu s elektricky vodivými díly vozidla.
- ▶ Obě vozidla se během pomocného startování nesmějí dotýkat.
- ▶ Napětí zdroje pomocného proudu musí být 12 V; vyšší napětí zničí elektrická zařízení vozidel.
- ▶ Používejte pouze vyzkoušené startovací kabely, které odpovídají bezpečnostním požadavkům a jsou ve stavu bez závad.
- ▶ Kabely pro pomocné spouštění motoru položte tak, aby nemohly být zachyceny otáčejícími se díly v prostoru motoru.
- ▶ Neohýbejte kabely přes baterii.
- ▶ Zápalné zdroje udržujte v dostatečné vzdálenosti od baterie.



obr. 183: Přehled

1. Vozidlem dodávajícím proud přijedte k druhému vozidlu tak, aby délka startovacích kabelů postačovala k přemostění baterie.
 2. Nechte běžet motor vozidla dodávajícího proud.
 3. Konec červeného startovacího kabelu (+) připojte nejprve na kladný pól vybité baterie, poté druhý konec na kladný pól baterie dodávající proud.
 4. Konec černého startovacího kabelu (-) připojte na záporný pól baterie dodávající proud.
 5. Druhý konec černého startovacího kabelu (-) připojte na masivní, s blokem motoru pevně sešroubovaný kovový díl nebo na samotný blok motoru.
 - ➔ Nepřipojujte na záporný pól vybité baterie, neboť třaskavý plyn vystupující z baterie by se mohl při vytvoření jisker vznítit.
 6. Nastartujte motor vozidla s vybitou baterií.
- Po úspěšném startování:
- Při běžícím motoru odpojte oba startovací kabely přesně v obráceném pořadí.



Informace

Aby nedocházelo ke vzniku jisker, odpojte nejprve startovací kabel na záporném pólu a teprve poté na kladném pólu.

Provoz při nízkém zatížení

Upozornění

Výkon motoru se může snížit, pokud se provozuje při otáčkách volnoběhu nebo při vysokých otáčkách s méně než 20% zátěží.

- Motor provozujte pravidelně se zatížením motoru vyšším než 20 %.

Možné důsledky provozu s nízkou zátěží:

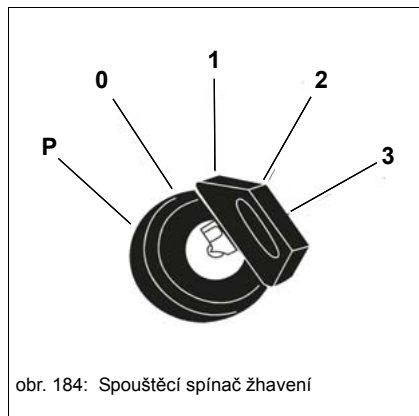
- Zvýšená spotřeba mazacího oleje.
- Mazací olej ve výfukovém systému znečišťuje motor.
- Modrý dým ve výfukových plynech.

Motor vypnout

Upozornění

Aby nedocházelo k poškození motoru, nevypínejte motor při plné zátěži.

- Motor nechat minimálně 5 minut běžet bez zátěže při otáčkách naprázdno a teprve poté vypnout.

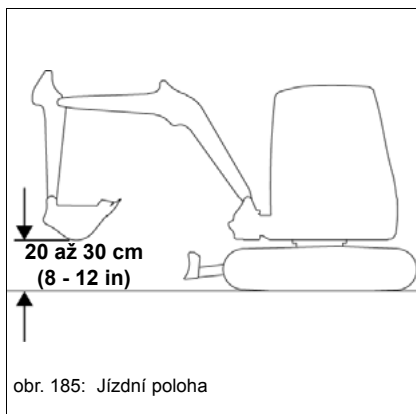


obr. 184: Spouštěcí spínač žhavení

- Klíč zapalování otočte do polohy **0** a klíč zapalování vyjměte.

5.3 Jízdní provoz

Jízdní poloha



- Vozidlo napolohujte tak, jak je uvedeno na obrázku.
- Systém ramen nasměrujte doprostřed a zvedněte jej ca 20 až 30 cm (8 - 12 in) nad zem.



Informace

K posuvu srovnávací radlici nadzvedněte tak, aby byl dodržen dostatečný odstup od země z důvodu zabránění dotyku se zemí při jízdě na nerovném terénu.

Rozjíždění a zastavování

Rozjetí vozidla

Poté, co se motor nastartoval,:

- Kontrolka **29** kontroly nabití zhasne.
- Kontrolka **30** tlaku motorového oleje zhasne.
- Pomalu aktivujte jízdní páku.

➔ Vozidlo se rozjíždí.



Informace

Rozjetí vozidla je možné pouze v případě, že držáky řídicích pák jsou sklopeny dolů.

Zastavení

Jakmile se pustí jízdní páka, vrací se automaticky do nulové polohy. To způsobí dostatečné hydraulické brzdění.

Při jízdě na svažitých trasách zabraňují automaticky působící hydraulické brzděné ventily překročení přípustné jízdní rychlosti.



Informace

Potřebné omezení jízdní rychlosti se musí provádět jízdními pákami.

Rozsah provozní teploty

Pro zajištění optimálního výkonu a dlouhé životnosti vozidla je nutné dodržovat následující provozní podmínky.

Vozidlo neprovozujte při teplotách prostředí nad +45 °C (+104 °F), resp. pod -15 °C (-5 °F).

Jízda na svahu



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu převrnutím nebo sklouznutím vozidla při jízdě po svahu!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Svahy sjíždějte pouze po dostatečně nosném a rovném podkladu.
- ▶ Sjezdy ze svahu se smějí provádět pouze při roztaženém výsuvném podvozku (normální provoz).
- ▶ Nikdy nepřekonávejte hranice stability vozidla (maximální úhel stoupání 15°, maximální boční úhel náklonu 10°).
- ▶ Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy. V případě nouze se musí systém ramen okamžitě spustit, aby byla zajištěna stabilita.
- ▶ Ve svažitém terénu nebo na svazích neaktivujte rychloběh.
- ▶ Ve svažitém terénu nesjíždějte zpáteční rychlostí.
- ▶ Horní část vozidla a systém ramen se během jízdy ze svahu nebo do svahu při naloženém pracovním zařízení nesmějí otáčet, resp. natáčet.
- ▶ Jízdy napříč jsou zakázány.

Kameny a vlhkost povrchu země mohou dramaticky omezit trakci a stabilitu vozidla.

Na kamenité půdě může vozidlo bočně sklouznout. Na nerovném terénu ztrácí vozidlo za určitých okolností svou stabilitu.

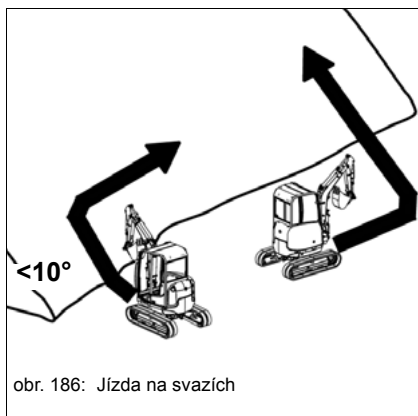
Čerstvě nasypaná nebo bahnitá půda může pod hmotností vozidla slehnout a případně se mohou podvozkové pásy zahrabat a zvýšit úhel vozidla.

Pokud zhasne motor v režimu jízdy na svahu, okamžitě uveďte řídicí páku do neutrální polohy a motor znovu nastartujte.

Během režimu jízdy nahoru a dolů ze svahu mějte na paměti:

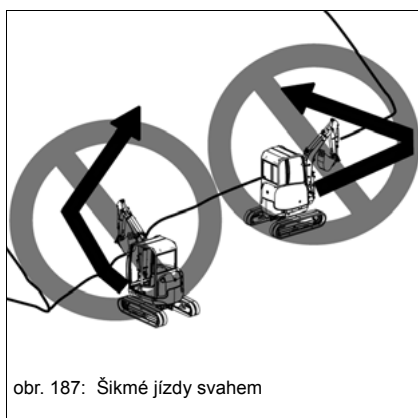
- Jízdni páku ponechte v bezprostřední blízkosti neutrální polohy.
- Provádějte pomalé a plynulé jízdni pohyby.
- Vyhýbejte se trhavým jízdni pohybům.
- Snižte otáčky motoru.

Vozidlo se může dostat do skluzu i na mírných svazích, dostane-li se na trávu, listí, vlhké kovové plochy, zmrzlou půdu nebo led.



Příprava na jízdu na svazích

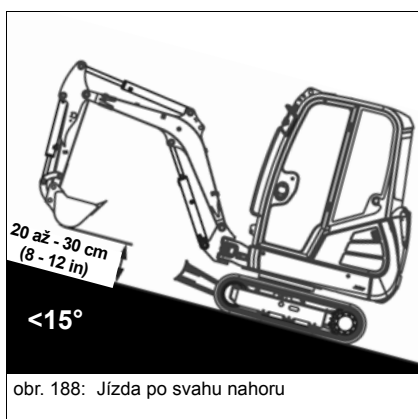
Při jízdě do svahu nebo ze svahu jezdit vždy rovně.
Při změně polohy nesmí maximální úhel stoupání překročit 15° a maximální boční úhel náklonu 10°.



Informace

Jízdy napříč jsou zakázány.

Změnu polohy proveďte v rovném terénu a poté do svahu najedzte rovně.



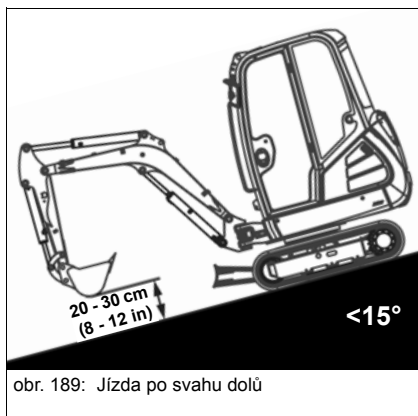
Jízda po svahu nahoru

Při jízdě po svahu nahoru musí kabina řidiče směřovat čelním oknem ke svahu.

Srovnávací radlice musí být nasměrována ke svahu.

Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy.

Maximální úhel stoupání 15° se nesmí překročit.



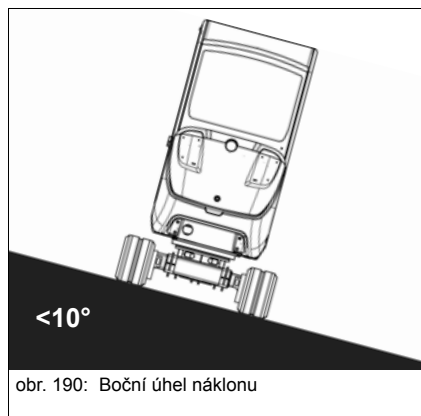
Jízda po svahu dolů

Při jízdě po svahu dolů musí kabina řidiče směřovat čelním oknem do údolí.

Srovnávací radlice musí být nasměrována do údolí.

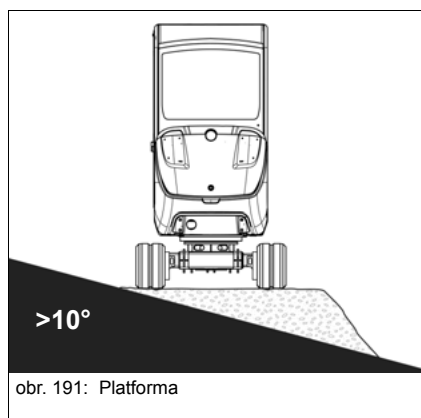
Systém ramen se musí nadzvednout 20 až 30 cm (8 - 12 in) od země a nasměrovat do přední středové polohy.

Maximální úhel svahu 15° se nesmí překročit.



Boční úhel náklonu

Maximální boční úhel náklonu 10° se nesmí překročit.



U bočních náklonů na svazích nad 10° se musí nahromadit materiál pro vytvoření vodorovné úrovně, která se bude moci používat jako platforma pro vozidlo.

Odstavit vozidlo

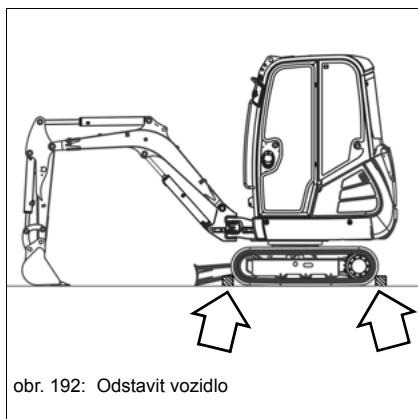


VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu převrácením nebo odjetím vozidla po odstavení!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
- ▶ Systém ramen a srovnávací radlice spusťte na zem.
- ▶ Vozidlo zajistěte vhodnými jisticími prostředky (např. klíny proti rozjetí).



obr. 192: Odstavit vozidlo

1. Jízdní páku pomalu uvádějte do neutrální polohy.
2. Otáčky motoru zcela snižte.
3. Systém ramen vyrovnat do středu směrem dopředu.
4. Systém ramen a srovnávací radlici spusťte na zem.
5. Zastavit motor.
6. Několikerým zatažením za řídicí páku hydrauliky snížit na nulu tlak v hydraulickém systému.
7. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
8. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
9. Zavřít okna a dveře.
10. Odepněte bezpečnostní pás.
11. Opustit kabinu řidiče.
12. Uzavřete a zajistěte všechny kryty a dveře.
13. Podvozkové pásy opatřete vhodnými pojistkami (např. klíny proti rozjetí, špalky) jako na [Obr. 192](#).



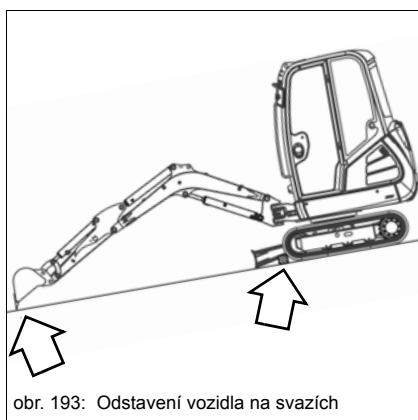
Informace

Na konci každého pracovního dne naplnit nádrž správným druhem paliva. Zabrání se tomu, aby se přes noc vytvořil v palivové nádrži kondenzát. Nádrž nenaplňujte až po okraj, aby se mohlo palivo rozpínat.

Odstavení na svazích

Pokud je parkování na svahu nevyhnutelné, řiďte se ještě těmito pokyny:

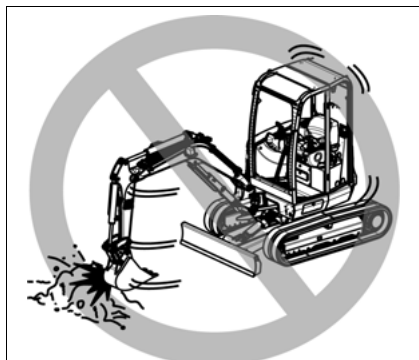
- Systém ramen nasměrujte do údolí a přídatné zařízení vtiskněte pevně do země.
- Srovnávací radlici stlačte k zemi.
- Podvozkové pásy opatřete vhodnými pojistkami (např. klíny proti rozjetí, špalky) jako na [Obr. 193](#).



obr. 193: Odstavení vozidla na svazích

5.4 Pracovní režim

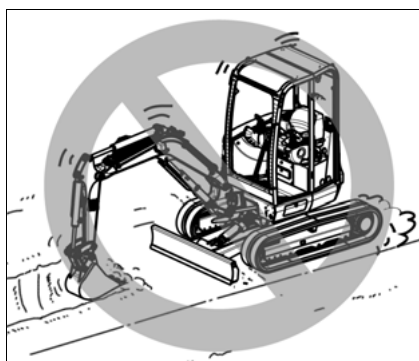
Nedovolené práce



obr. 194: Práce s otočnou silou

Práce s otočnou silou

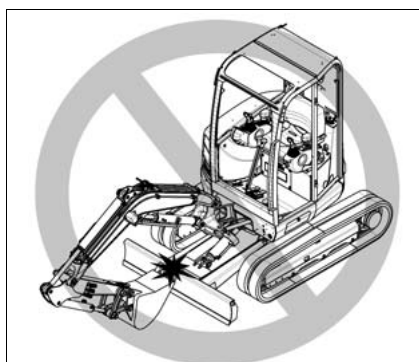
- Otočná síla horní části vozidla nesmí být používána ke strhávání zdí ani ke srovnávání povrchových ploch.
- Přídavné zařízení při natáčení horní části vozidla nikdy nezarážejte do země.
 - ➔ Tím byste mohli poškodit vozidlo a/nebo přídavné zařízení.



obr. 195: Práce s tažnou silou

Práce s tažnou silou

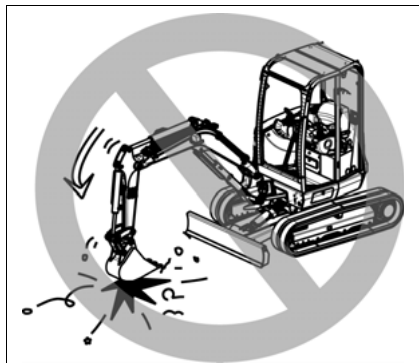
- Během jízdy nikdy nezarážejte přídavné zařízení do země za účelem hloubení.
 - ➔ Tím byste mohli poškodit vozidlo a/nebo přídavné zařízení.



obr. 196: Stahování přídavného zařízení

Stahování přídavného zařízení

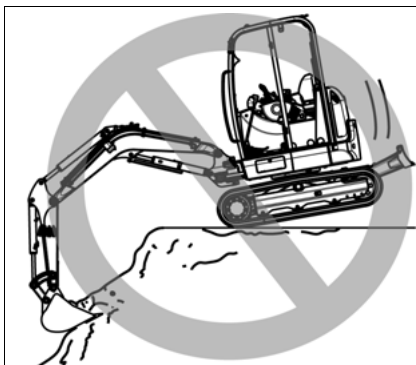
- Při stahování přídavného zařízení dbejte na to, aby přídavné zařízení nevráželo do srovnávací radlice.



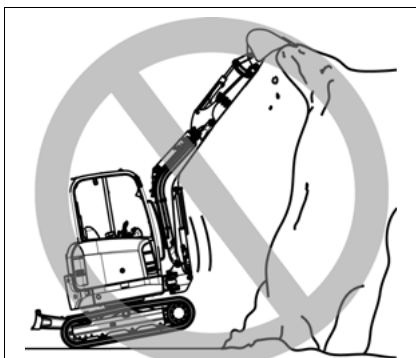
obr. 197: Práce s padací silou

Práce vykonávané padací silou na základě poklesu pracovního nástroje

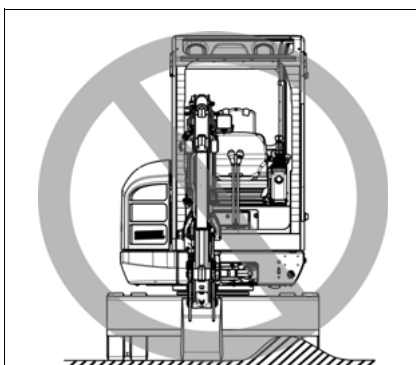
- Padací sílu přídavného zařízení nevyužívejte jako motyku, kladivo nebo beranidlo.
 - ➔ Tím by se mohla významně omezit životnost vozidla.



obr. 198: Práce s padací silou



obr. 199: Práce s padací silou



obr. 200: Podepřít srovnávací radlici



obr. 201: Práce na svazích

Práce vykonávané padací silou na základě poklesu vozidla

- V žádném případě k pracím nevyužívejte vlastní hmotnost vozidla.
- Používejte výhradně hydraulickou sílu válců.

Srovnávací radlici podepřete z obou stran

- Je-li srovnávací radlice používána jako podpěra, musí být zatížena celou hmotností vozidla po celé šířce.

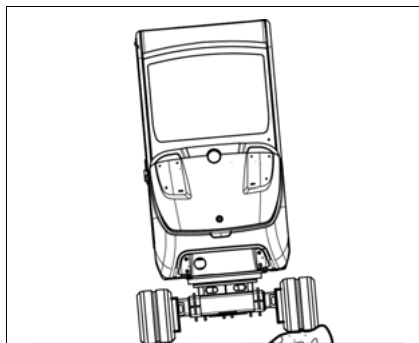
Srovnávací radlici chraňte před nárazem

- Srovnávací radlice, resp. válec srovnávací radlice se mohou poškodit nárazy do skal atd.

Práce na svazích

- Při hlubokém výkopu se srovnávací radlicí umístěnou vpředu dbejte na to, aby válec zdvihového ramena a přídatné zařízení nenarážely do srovnávací radlice.
- Srovnávací radlici umístěte pokud možno dozadu.

Všeobecné pokyny pro pracovní režim



obr. 202: Jízdní provoz

Jízdní režim

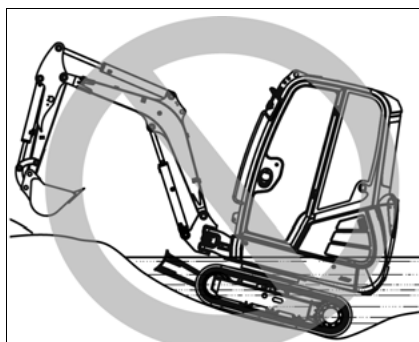
Při přejíždění překážek (kameny, pařezy atd.) může být spodní část vozidla silně namáhána, což může vést k poškození. Přejíždění překážek se podle možností vyhýbejte.

Pokud to není možné, spusťte systém ramen do blízkosti země a překážku přejedte nízkou rychlostí prostředkem hnacího ústrojí.

Jízdní režim v rychloběhu

V nerovném terénu jezděte pomalu a vyhněte se trhavému rozjíždění, zastavování a náhlým změnám směru.

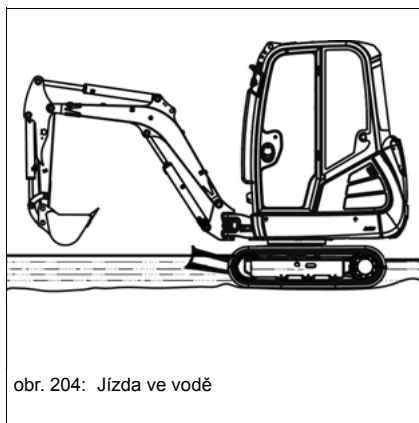
Srovnávací radlice se musí během jízdy v rychloběhu nacházet na přední straně.



obr. 203: Výjezd z vody

Použití ve vodě

Zád vozidla se nesmí dostat pod vodu. Na to je nutné dbát zejména při výjezdu z vody - hrozí nebezpečí poškození vozidla.



obr. 204: Jízda ve vodě

Vozidlo smí stát ve vodě pouze po horní okraj napínacího kola.

Mazací body, které byly delší dobu pod vodou, domažte, aby se odstranilo staré mazivo.

Otočný věnec, resp. horní část vozidla nesmí v žádném případě přijít pod vodu.

Práce se standardní lžicí

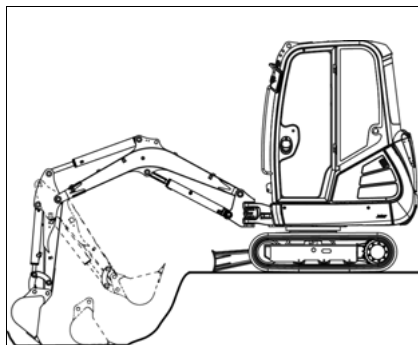
Nadále bude popisována práce vozidla se standardní lžicí (hluboká lžice 400 mm (16 in)). Oblast použití standardní lžice spočívá převážně v zemních pracích při uvolňování, zachycování, hloubení a překládání volných nebo pevných materiálů.

Standardně se srovnávací radlice směřuje na stranu výkopu.

Poloha lžice při kopání

Třmenem lžice a lžicí provádějte dlouhé a ploché hloubící pohyby. Při úhlu 80° až 120° mezi zdvihovým ramenem a třmenem lžice je hloubící síla největší.

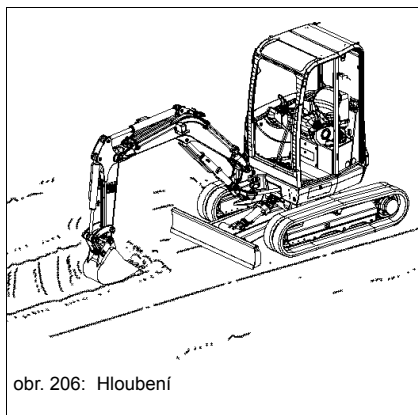
1. Lžicí zapíchněte do země.
2. Třmen lžice spusťte a současně nasměrujte lžici tak, aby bylo ploché dno lžice souběžné se zemí.
3. Třmenem lžice pohybujte ve směru k vozidlu a současně natáčejte lžici.



obr. 205: Poloha lžice při kopání

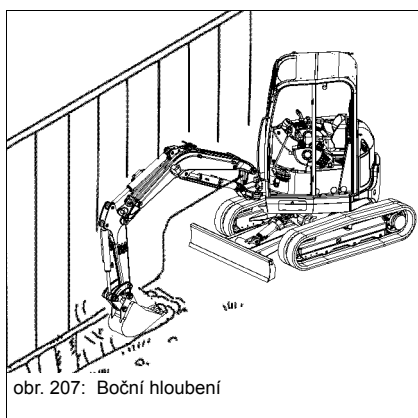
Práce na příkopech

- Pro účinnější práci:
 - Nasaďte vhodnou lžici.
 - Podvozkové pásy nasměrujte souběžně s výkopem.
- U širokých výkopů vykopejte nejprve boční části a poté střed.

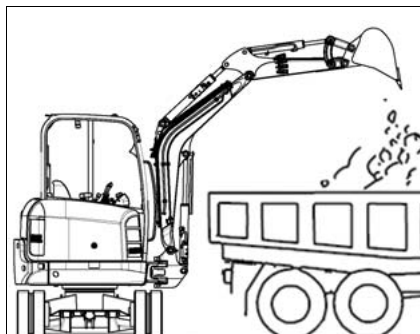


obr. 206: Hloubení

- Vozidlo můžete používat k bočnímu hloubení v úzkém prostoru.
 - Pro tyto účely kombinujte otáčení horní části vozidla a natáčení systému ramen.



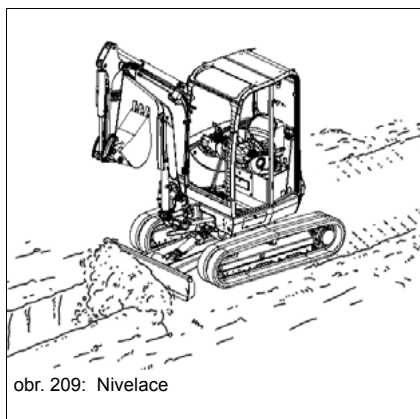
obr. 207: Boční hloubení



obr. 208: Nakládání materiálu

Nakládání materiálu

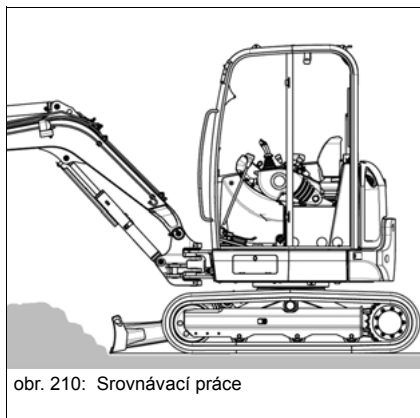
- Nakládání materiálu na nákladní vozidlo bude jednodušší a účinnější, pokud:
 - Je vozidlo umístěno na konci nákladního vozidla.
 - Nakládací plocha se začíná zaplňovat odzadu.
 - Úhel natočení se udržuje co možná nejmenší.



obr. 209: Nivelace

Srovnávací práce

- Srovnávací radlici používejte na:
 - Zasypávání výkopů.
 - Nivelizaci povrchu půdy.



obr. 210: Srovnávací práce

- Při srovnávacích pracích spusťte srovnávací radlici na zem.
- Hloubku odkopu nastavte pákou srovnávací radlice.
 - ➡ Vozidlo se nesmí zvedat spouštěním srovnávací radlice.
- Vzdálenost srovnávací radlice k zemi by měla činit ca 1 cm (0,4 in).

5.5 Odstavení a opětovné uvedení do provozu

Udávaná opatření se týkají odstavení a opětovného uvedení vozidla do provozu v delších časových úsecích (30 dnů a déle).

Přechodné odstavení

Vozidlo by mělo být odstaveno v hale / krytém prostoru.

Musí-li být vozidlo odstaveno venku, mělo by být odstaveno na dřevěném povrchu a pro ochranu před vlhkostí pokryto voděodolnou plachtou.

1. Vozidlo odstavit – viz *"Odstavit vozidlo" na straně 5-19*.
2. Motor vyčistěte na vhodném místě pomocí vysokotlakého čističe – viz kapitola *"7.5 Čištění a ošetřování" na straně 7-20*.
3. Kontrolujte, zda z vozidla nevytékají kapaliny a zda nejsou uvolněny matice, šrouby a spoje.
4. Celé vozidlo pečlivě vyčistěte a osušte.
5. Lesklé kovové díly vozidla (např. pístnice hydraulických válců) opatřete postřikem proti korozi.
6. Promažte všechna místa mazání.
7. Palivovou nádrž zcela naplňte.
8. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a chladiva a případně je doplňte.
9. Vyměnit motorový olej.
10. Kostřicí kabel (záporný pól) baterie odpojte a baterii vyjměte a uchovejte pod ochranou. Provádět pravidelnou údržbu baterie a baterii nabíjet.
11. Vypněte palivový filtr (poloha OFF).
12. Uzavřete otvory pro nasávání vzduchu pro zařízení na filtrování vzduchu a koncovku výfukové trubice.

Opětovné uvedení do provozu



Informace

Je-li vozidlo delší dobu odstaveno, aniž by byla provedena výše uvedená opatření, měli byste před opětovným uvedením do provozu kontaktovat autorizovanou servisní provozovnu.

1. Prostředek proti korozi odstraňte z lesklých kovových částí.
2. Nabijte baterii, namontujte ji a zapojte.
3. Uvolněte otvory pro nasávání vzduchu pro zařízení na filtrování vzduchu a koncovku výfukové trubice.
4. Zkontrolujte stav prvků filtrace vzduchu a v případě potřeby je vyměňte.
5. Zkontrolovat vyprazdňovací ventil prachu.
6. Zapněte palivový filtr (poloha ON).
7. Startovací spínač uveďte na 2 minuty do polohy **1**, aby bylo do motoru přiváděno palivo.
8. Zkontrolujte, zda z vozidla nevytékají kapaliny.
9. Namazat vozidlo podle mazacího plánu.
10. Zkontrolujte všechny provozní prostředky a kapaliny v agregátech, resp. nádržích a případně je doplňte.
11. Po odstavení delším než 6 měsíců musí být u agregátů, jako je převodovka, motor, nádrž na hydraulický olej atd., provedena výměna oleje.
12. Filtr hydraulického oleje (zpětný a odvzdušňovací filtr) po 6měsíčním odstavení vyměňte.
13. Vytáhněte klíč zapalování a odpojte pojistku **F1**.
14. Zastrčte klíč zapalování a nechte motor po dobu 15 sekund protáčet.
15. Počkejte 15 sekund.
16. Motor nechte ještě jednou 15 sekund protáčet.
17. Klíč zapalování vytáhněte a pojistku **F1** znovu zastrčte.
18. Spustěte motor.
19. Motor nechte běžet minimálně 15 minut bez zátěže na volnoběžné otáčky.
20. Zkontrolujte stav oleje v agregátech a případně jej doplňte.
21. Po dobu jedné hodiny byste se měli vyvarovat delšího provozu s vyššími otáčkami nebo zatížením.

Vozidlo nastartujte a ujistěte se, že všechny funkce a výstražná zařízení řádně fungují. Teprve poté uveďte vozidlo znovu do provozu.

5.6 Definitivní odstavení

Likvidace

Veškeré provozní prostředky, které se nacházejí na vozidle, podléhají při sběru a likvidaci, zvláštním předpisům. Různé materiály a provozní a pomocné látky je nutné likvidovat odděleně a ekologicky.

Likvidaci smí provést pouze distribuční partner firmy Wacker Neuson. Dále se musí dodržovat příslušné národní předpisy týkající se likvidace.



Životní prostředí

Musí se zabránit škodám na životním prostředí. Oleje a odpady obsahující olej se nesmí dostat do půdy nebo povodí. Olej a odpady s obsahem oleje nesmí být odstraňovány do půdy nebo vody. Je nutné je ekologicky zlikvidovat.

Pokud není vozidlo určené k použití podle stanoveného účelu, musí se zajistit, aby se vozidlo odstavilo příp. uvedlo mimo provoz a zlikvidovalo podle platných předpisů.

- Při likvidaci vozidla je nutné dodržovat všechny platné bezpečnostní předpisy.
- Zužitkování vozidla se musí provést podle stavu techniky platného v danou dobu.



6 Přeprava

6.1 Odtáhnout vozidlo

Důležité pokyny k odtažení vozidla



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu při odtahování!

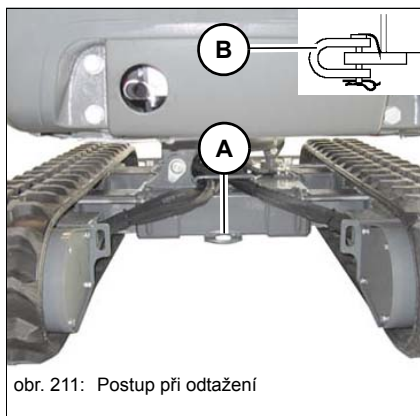
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Vozidlo odtáhnout jen pomocí vhodných odtahových prostředků (odtahová tyč nebo lano) ve spojení s vhodnými odtahovými zařízeními, jako je spojka pro odtažení, háky, závěsná oka.
- ▶ Odtahovat pomalu.
- ▶ Při odtahování se nesmí mezi vozidly nacházet žádné osoby.
- ▶ Případně použít odtahovou službu nebo kontaktovat autorizovaný odborný servis.
- ▶ Viz kapitola bezpečnost bod 2.8.
- ▶ V prostoru u tažné tyče nebo lana se nesmí zdržovat žádné osoby. Jako bezpečný odstup platí 1,5 násobek délky odtahového prostředku.

Upozornění

Vozidlo odtáhnout jen tehdy, pokud je to skutečně nutné.

- ▶ Vozidlo se může odtáhnout jen s funkčním pohonem pojezdu a běžícím motorem. Porouchané vozidlo se musí naložit jeřábem.
- ▶ Pro odtažení kontaktujte případně autorizovanou servisní provozovnu.
- ▶ Odtahové prostředky upínat jen za určené závěsné oko.
- ▶ Maximální dovolená zátěž na závěsné oko je 1,5 násobek vlastní váhy vozidla.
- ▶ Jako tažné vozidlo se musí použít vozidlo minimálně stejné hmotnostní třídy.
Tažné vozidlo musí být navíc vybaveno bezpečným brzdovým zařízením a mít dostatečný výkon.



obr. 211: Postup při odtažení

1. Ujistit se, že vozidlo může být bezpečně odtaženo.
2. K odtažení použít určené závěsné oko **A** na vozidle.
3. Závěsné oko **A** používat jen k odtažení.
4. Třmen **B** zajistit čepem a pojistným kolíkem.
5. Na třmen nasadit dostatečně dimenzovaný odtahový prostředek.
6. Odtahovat pomalu.
7. Vozidlo odtahujte pouze tam, odkud je možná samostatná jízda.



Informace

Záruka výrobce neplatí pro škody nebo úrazy, které vznikly během odtahování.

Je zakázáno používat tažné oko **A** k tažení jiného vozidla nebo k zavěšování jiných přístrojů.

6.2 Naložit vozidlo

Důležité pokyny k naložení vozidla



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při neodborném nakládání vozidla jeřábem!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Ve vozidle se nesmí nacházet žádné osoby.
- ▶ Během zvedání vozidla se v nebezpečném dosahu nesmí zdržovat žádné osoby..
- ▶ Viz kapitola bezpečnost bod 2.8.
- ▶ Nezvedat vozidlo, dokud se v přídatných zařízeních nachází materiál.
- ▶ Vázací prostředky musí mít **L1** předepsanou délku.



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění osob při nakládání a přepravě!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Viz kapitola bezpečnost bod 2.8.

Upozornění

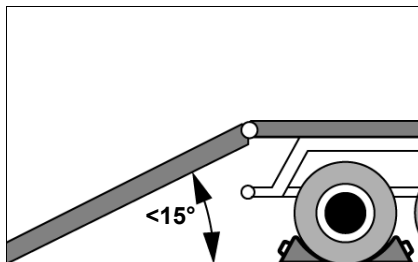
Záruka výrobce se vztahuje pouze na škody nebo nehody při překládání nebo přepravě.

Upozornění

Při nakládání a najíždění na rampu může dojít při nízké hladině oleje k poškození motoru.

- ▶ Před nakládáním zkontrolovat stav oleje.
- ▶ Stav oleje musí být viditelně na značce MAX.

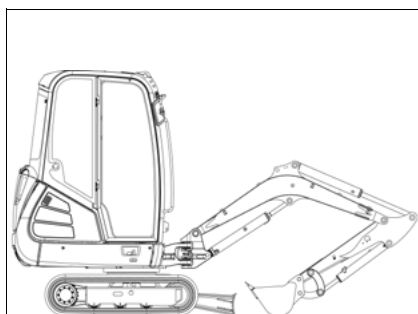
Jízda s přepravními vozidly



obr. 212: Nájezdové rampy

Příprava

1. Transportní vozidlo zajistit zakládacími klíny proti rozjetí.
2. Na nakládací rampu najíždět v co nejmenším úhlu. Nepřekročit stoupání 15° (27%).
3. Používat nájezdové rampy s protiskluzovým povrchem.
4. Ujistit se, že ložná plocha je volná a příjezd je bez překážek - např. nástavby.



obr. 213: Přepravní poloha

Jízda

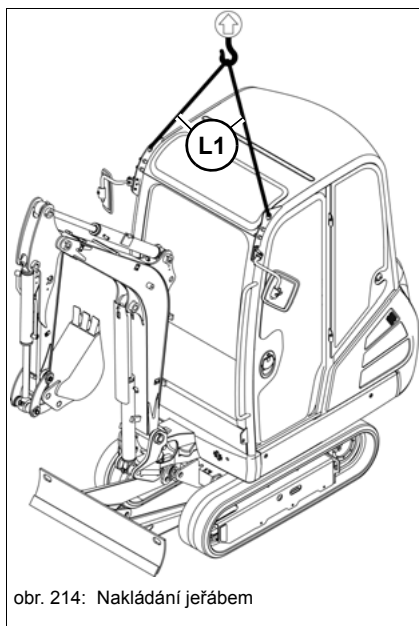
1. Nastartovat motor vozidla
2. Nadzvednou přídavné zařízení, aby se zamezilo poškození nájezdové rampy.
3. Vozidlem najet opatrně do středu na přepravní vozidlo.
4. Vozidlo uvést do přepravní polohy.
5. Zastavit motor.
6. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
7. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
8. Opustit kabinu řidiče, uzavřít a zajistit dveře, okna a všechny kryty.
9. Vozidlo zajistit a upnout.

Nakládání jeřábem

Upozornění

Před každým zvedáním vozidla se musí zkontrolovat momentovým klíčem všechny upevňovací šrouby kabiny řidiče / krytu kabiny.

► Viz kapitola údržba kabiny řidiče / krytu kabiny demontáž / montáž.



obr. 214: Nakládání jeřábem

1. Přečíst si a dodržovat veškeré výše uvedené pokyny.
2. Vyprázdnit a instalovat standardní lžící a bezpečně ji zajistit.
3. Odstranit všechny nečistoty z vozidla.
4. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
5. Standardní lžící zajistit a usadit do transportní polohy.
6. Rameno zvednout co nejvýše.
7. Přitáhnout lžící.
8. Nadzvednout srovnávací radlici.
9. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
10. Zastavit motor.
11. Několikrát zatažením za řídicí páku hydrauliky snížit na nulu tlak v hydraulickém systému.
12. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
13. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
14. Odstranit všechny volné předměty z vnitřku vozidla.
15. Opustit kabinu řidiče, uzavřít a zajistit dveře, okna a všechny kryty.
16. Vázací prostředky namontovat na zvedací body kabiny řidiče.
17. Pomalu nadzvednout vozidlo tak, aby nemělo kontakt s podkladem.
18. Počkat, než se ustálí kývání vozidla tak, aby viselo zcela klidně.
19. Jakmile je rovnováha, poloha a stav vázacích prostředků uspokojivý, může se vozidlo zvednout do požadované výšky a naložit.

Předepsaná délka L1 vázacích prostředků:

Délka	Rozměr
L1	nejméně 1300 mm (51 in)

6.3 Přeprava vozidla

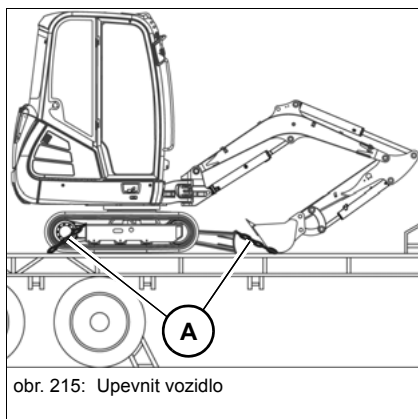
Důležité pokyny k přepravě

Brzda otáčecího ústrojí je aktivována, pokud:

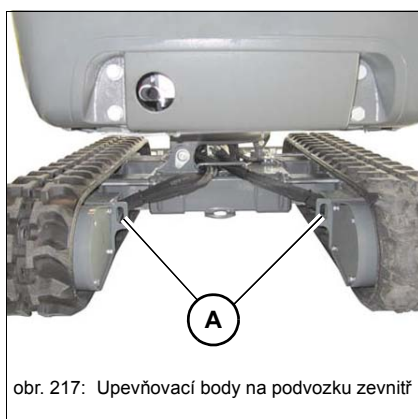
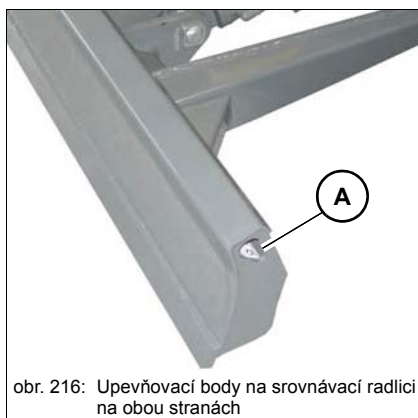
- je držák řídící páky vyklopen nahoru.
- Zapalování je otočeno do polohy **0** , příp. byl zhasnut motor.

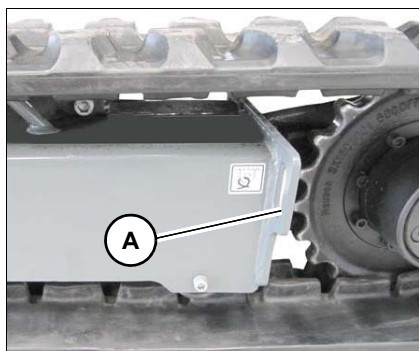
Tím je horní část vozidla zabezpečena proti otáčení.

Upevnění



1. Musí se zabezpečit, aby se nepřekročila celková dovolená výška.
2. Upevňovací body vozidla zajistěte vždy zepředu, zezadu i z boků.
3. Spustit srovnávací radlici a rameno.
4. Vozidlo pevně ukotvěte na upevňovacích bodech **A** s dostatečně dimenzovanými vázacími prostředky na nakládací ploše (dodržujte zákonné předpisy).
5. Před delší přepravou kvůli silnému dešti:
Výstupní otvor koncovky výfukové trubice zakryjte jednoduše krytkou nebo vhodnou lepicí páskou.
6. Ujistit se před odjezdem, že řidič přepravního vozidla zná celkovou výšku, celkovou šířku a celkovou hmotnost svého přepravního vozidla (včetně vozidla) a že také zná zákonné předpisy pro přepravu v zemi, ve které se přeprava koná.





obr. 218: Upevňovací body na podvozku
zvnějšku na obou stranách

7 Údržba

7.1 Pokyny k údržbě

Zodpovědnosti a předpoklady

Funkčnost a životnost vozidel je ve velké míře ovlivněna péčí a údržbou.

Vyškolený personál musí provádět každodenní a týdenní údržbu.

Pro uznání záručních požadavků provádí údržbu, Předávací prohlídku a zápisy do servisní knížky autorizovaný odborný servis.

Z tohoto důvodu je dodržování předepsané údržby v zájmu vlastníka vozidla.

Tento postup je nutný k zaručení optimální funkčnosti. Pokud by díly vykazovaly poruchy již před obdobím určeným pro výměnu, musí se okamžitě opravit nebo vyměnit.

Opravu popř. výměnu dílů s vlivem na bezpečnost provozu smí provádět jen autorizovaný odborný servis.

Při opravách dávat pozor na to, aby se použily jen originální náhradní díly.

Za škody na vozidle nebo úrazy osob plynoucí z nedodržení příslušných pokynů a popisů nenese výrobce žádnou odpovědnost.

Důležité pokyny k ošetřování a údržbě

- Dodržovat všechny bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny v tomto provozním návodu.
- Řídit se pokyny v kapitole **Bezpečnost, Bezpečnostní pokyny k údržbě a Kvalifikace obsluhy a pracovníků údržby** v tomto provozním návodu.
- Dodržovat pokyny k údržbě a bezpečnostní pokyny uvedené v provozních návodech přídatných zařízení.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku poranění, neprovádět žádné práce na horkém nebo běžícím motoru.
- Noste ochranné rukavice a oděv.
- Dodržovat bezpečnostní pokyny při každé prováděné údržbě.
- Vytékající provozní látky zachytit do vhodné nádoby a nechat ekologicky zlikvidovat.
- Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. **Vozidlo se opravuje, nestartovat**).
- Vozidlo odstavit (viz příprava na mazání).

7.2 Přehled údržby

Plán údržby

Denní údržba (uživatel)	
Kontrolní a inspekční práce (Po úspěšném zkušebním běhu zkontrolovat následující provozní náplně, zkontrolovat stav oleje a pokud je to nutné, doplnit)	strana
Zkontrolovat provozní náplně (motorový olej, chladicí kapalina, hydraulický olej) (Při teplotách pod 4°C (39 °F) zkontrolovat nemrznoucí kapalinu)	7-31, 7-33, 7-40
Zkontrolovat znečištění chladiče vody a hydraulického oleje, pokud je to nutné, vyčistit	7-35
Namazat vozidlo podle mazacího plánu	7-6
Zkontrolovat indikátor znečištění na vzduchovém filtru	7-36
Zkontrolovat odlučovač vody a palivový filtr: V případě potřeby vypustěte vodu (viz okénko)	7-29, 7-30
Zkontrolovat napnutí řetězu, pokud je to nutné, napnout	7-50, 7-51
Zkontrolovat sání motoru	7-37
Zkontrolovat pojistku čepu	--
Zkontrolovat upevnění vedení	--
Zkontrolovat funkci kontrolních světel	4-6
Zkontrolovat čistotu hydraulických spojek	--
Zkontrolovat utažení šroubových spojů ochranných nástaveb (např. kabiny řidiče)	--
Volitelně	
Nastavit zrcátka, vyčistit, zkontrolovat poškození, zkontrolovat upevňovací šrouby a pokud je to nutné, dotáhnout	5-6
Kontrola těsnosti	
Zkontrolovat potrubní, hadicová vedení a šroubové spoje následujících konstrukčních skupin/ konstrukčních dílů na utažení, těsnost a odřená místa; pokud je to nutné, opravit	strana
Motor a hydraulické zařízení	--
Pohon pojezdu	--
Chladicí systémy, topení a hadičky (optická kontrola)	--
Volitelně	
Hydraulické rychlospojky a příslušenství Powertilt (hadice, ventily)	--
Vizuální kontrola	
Deformace, poškození, povrchové trhliny, opotřebení a koroze	strana
Zkontrolovat poškození a stav výfukového potrubí	--
Zkontrolovat tlumicí rohož v prostoru motoru na stav a poškození	--
Zkontrolovat poškození ochranných nástaveb a kabiny řidiče (např. přední ochranné zařízení, FOPS)	--
Zkontrolovat řetězy na trhliny a zářezy	--
Zkontrolovat podvozek (např. pojezdové kolo, napínací ložisko)	--
Zkontrolovat poškození pístnice válce	--
Zkontrolovat pravidelně utažení šroubových spojů	--
Zkontrolovat bezpečnostní pás	--

Denní údržba (uživatel)	
Volitelně	
Zkontrolovat nosné prostředky (závěsný hák a kloubová tyč) a vázací prostředky.	7-53
Hydraulický rychloupínací systém zkontrolovat ohledně poškození	--
Zkontrolovat poškození příslušenství Powertilt	--
Týdenní údržba (každých 50 provozních hodin) (uživatel)	
Namazat vozidlo podle mazacího plánu	7-6
Vyčistit reflektory/osvětlovací zařízení, signální zařízení, akustické výstražné zařízení	--
Zkontrolovat stav a napnutí klínových řemenů	7-38, 7-39
Volitelně	
Pohybovat s otočným zařízením Powertilt po dobu 1 minuty v koncové poloze ¹	--
Každých 500 provozních hodin (uživatel)	
Zkontrolovat vzduchový filtr podle ukazatele znečištění, pokud to je nutné, vyměnit ²	7-37, 7-36
Každých 1000 provozních hodin (uživatel)	
Vyčistit filtr topení pro čerstvý vzduch (pokud je to nutné, vyměnit)	7-47

1. Vymývat systém, aby byly nečistoty vypláchnuty. Postup zopakovat v obráceném směru toku.
2. Podle ukazatele znečištění, nejpozději vždy po 1000 prov. hod. / ročně. (Při delším nasazení ve vzduchu s obsahem kyselin, např. v provozech na výrobu kyselin, ocelárnách, hliníkárnách, chemických závodech a jiných závodech na výrobu neželezných kovů, výměna po 50 prov. hod., nezávisle na ukazateli znečištění)

**Poprvé po 50 provozních hodinách (autorizovaný odborný servis)**

Výměna motorového oleje	--
Výměna olejového filtru v motoru	--
Výměna vložky filtru hydraulického oleje	--
Výměna oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Zkontrolovat stav a napnutí klínových řemenů	--
Zkontrolovat utažení šroubů	--
Zkontrolovat nálepky a návod na obsluhu, zda jsou kompletní a v pořádku	--
Všechny body z denní údržby	7-2

Každých 500 (1000, 1500, 2000 atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)

Výměna motorového oleje	--
Výměna olejového filtru v motoru	--
Výměna palivového filtru	--
Čištění odlučovače vody (prvek před filtrem)	--
Výměna vložky filtru hydraulického oleje	--
Výměna klínového řemene (v případě potřeby vyměňte)	--
Vypustit kondenzační vodu z nádrže hydraulického oleje	--
Kontrola oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Odstranit prach z odprašovacího ventilu	--
Vypustit kondenzační vodu (nádrž na naftu)	--
Přezkoušet tlak primárních regulačních ventilů	--
Zkontrolovat ložiskovou vůli oběžných, opěrných a vodicích kol	--
Zkontrolovat stav baterie (stav nabití, póly atd.)	--
Zkontrolovat elektrické kabely a zástrčky (spojení vedení a ukostření atd.)	--
Zkontrolovat utažení šroubů	--
Všechny body z denní údržby	7-2
Volitelně	
Kontrola osové vůle Powertilt (Nesmí být větší než 0,38 mm (0.015 in).)	--

Každých 1000 nebo ročně (2000, 3000, 4000 atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)	
Výměna chladicí kapaliny	--
Výměna hydraulického oleje	--
Výměna odvětrávacího ventilu - nádrž hydrauliky	--
Výměna oleje převodovky pohonu pojezdu	--
Výměna vložky vzduchového filtru	--
Zkontrolovat znečištění filtru řízení, pokud to je nutné, vyměnit	--
Zkontrolovat vůli ventilu a příp. nastavit	--
Všechny body z denní údržby (a všechny body z intervalu po 500 provozních hodinách)	7-2, 7-4
Volitelně	
Opotřeбенí závěsných háků a kloubové tyče (kontrola nejméně jednou za rok)	--
Každých 1500 (3000, 4500, atd.) provozních hodin (autorizovaný odborný servis)	
Zkontrolovat vstřikovací trysku a pokud je to nutné, vyčistit a otestovat	--
Každých 2000 (4000, 6000, atd.) provozních hodin nebo každé 2 roky (autorizovaný odborný servis)	
Zkontrolovat bublinovou paměť	--
Všechny body z denní údržby (a všechny body z intervalu po 500 provozních hodinách)	7-2, 7-4, 7-5, 7-5
Volitelně	
Nechat zkontrolovat hasicí přístroj	--



Informace

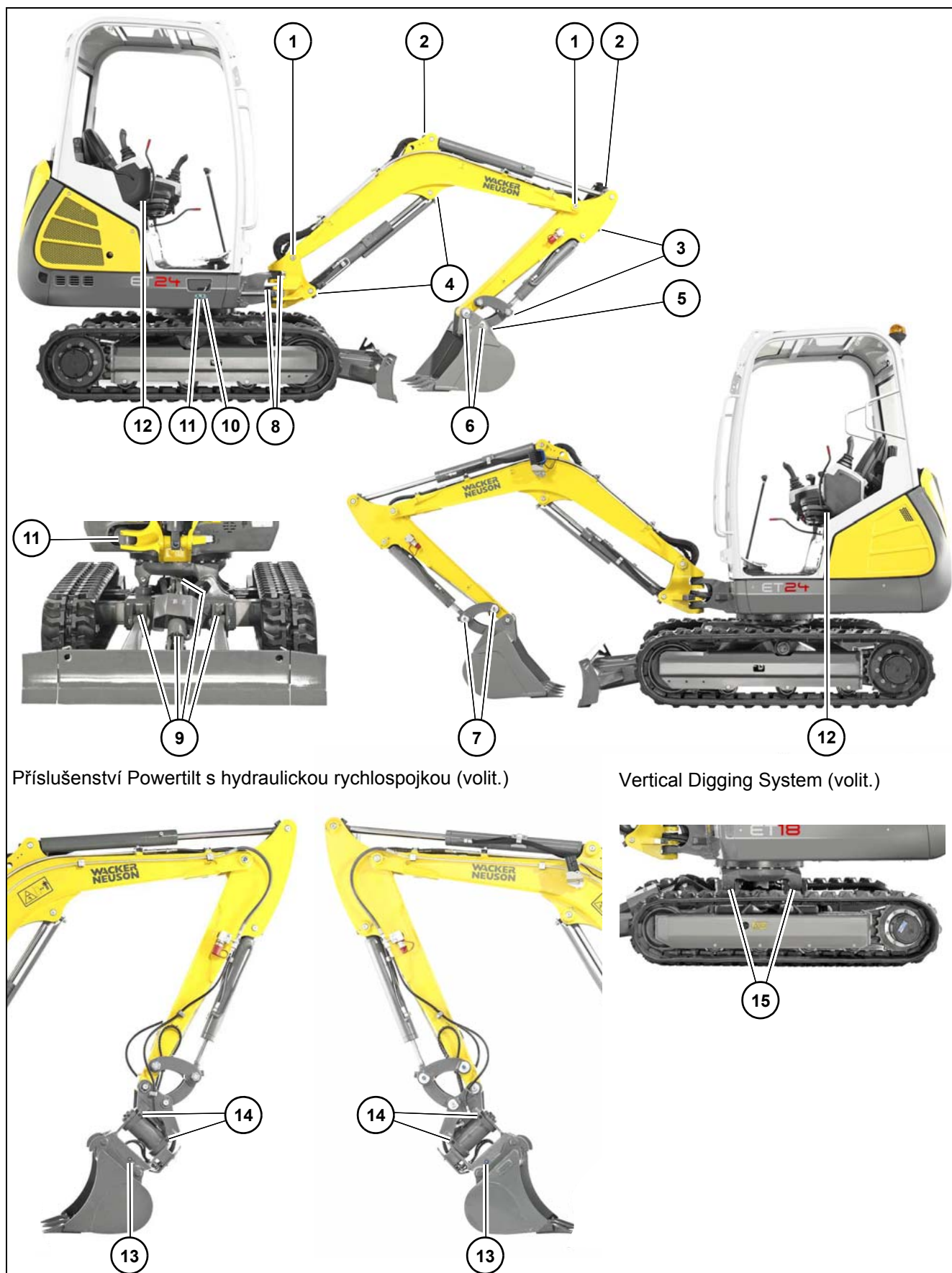
Údržba s označením **autorizovaná servisní provozovna** musí být prováděna pouze vyškoleným a kvalifikovaným personálem v **autorizované servisní dílně**.



Informace

Počítadlo údržby začíná při 500,0 hodinách. Počítá až do 0,0 hodin. Dosáhne-li počítadlo údržby této hodnoty, začne blikat symbol vidlicového klíče.

Plán mazání





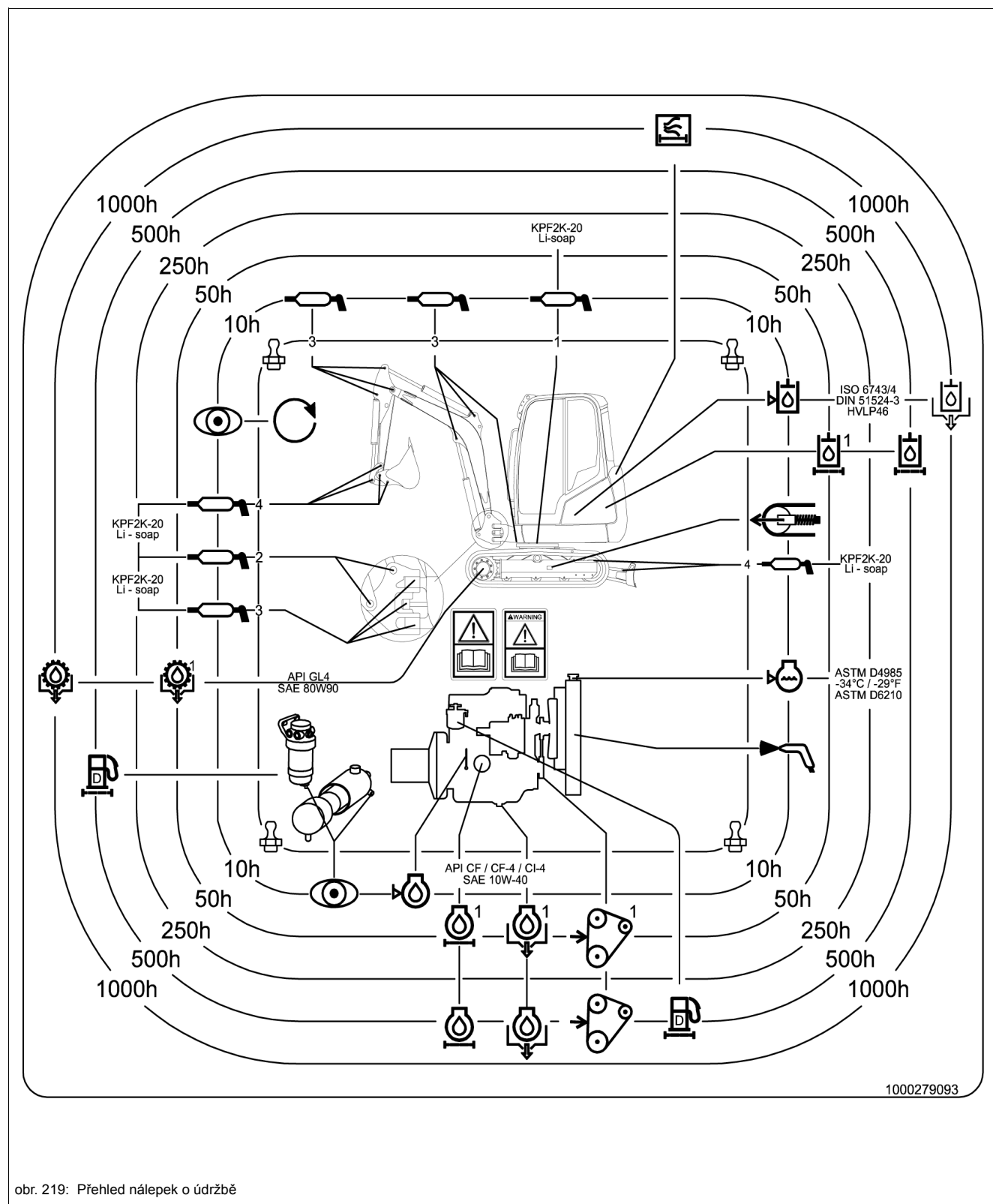
Poloha	Mazací místo	Interval	Počet
1.	Zdvihací rameno	denně	2
2.	Válec ramena lžice	denně	2
3.	Válec lžice	denně	2
4.	Válec zdvihacího ramena	denně	2
5.	Kloubová tyč	denně	1
6.	Čep lžice	denně	2
7.	Kloubová tyč čepu	denně	2
8.	Otočná konzola	denně	2
9.	Srovnávací radlice	týdně	4
10.	Otočný věnec	týdně	1
11.	Výkyvný válec	týdně	2
12.	Držák řídicí páky Držák řídicí páky (volit. dvoudveřová kabina)	týdně	3 (6)
13.	Hydraulická rychlospojka (volit.) Ložisko	denně týdně	2 --
14.	Powerlift (volit.)	denně	4
15.	Vertical Digging System (VDS) (volit.)	týdně	2
16.	Závěsy dveří (volitelně kabina řidiče) Závěsy dveří (volitelně kabina řidiče dvoudveřová)	týdně	2 4
17.	Čepy zárážky a uzávěru (volitelně kabina řidiče)	týdně	4
18.	Kolejnice čelního okna (volitelně kabina řidiče)	týdně	2

Zelená znamená: mazání každých 50 hodin nebo týdně.

Modrá znamená: mazání každých 50 hodin nebo týdně.

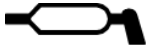
Nálepka o údržbě

Určitou údržbu smí provádět pouze autorizovaná servisní dílna (viz plán údržby).



obr. 219: Přehled nálepek o údržbě

Vysvětlení symbolů z nálepek o údržbě

Symbol	Konstrukční skupina	Vysvětlení
	Všeobecně	Vizuální kontrola
	Všeobecně	Mazací místa
	Palivový systém	Výměna palivového filtru, Vyčistit odlučovač vody
	Chladič	Zkontrolovat stav chladicí vody
	Motor	Zkontrolovat stav motorového oleje
	Motor	Vyměnit motorový olej
	Motor	Vyměnit olejový filtr
	Motor	Zkontrolovat napětí klínového řemenu
	Pohon pojezdu	Vyměnit olej v převodovce pohonu pojezdu
	Podvozek	Kontrola napnutí pásů
	Hydraulické zařízení	Zkontrolovat stav oleje hydrauliky
	Hydraulické zařízení	Vyměnit hydraulický olej
	Hydraulické zařízení	Vyměnit filtrační vložku hydraulického oleje
	Hydraulické zařízení	Vyměnit odvzdušňovací filtr
	Žebra chlazení	Vyčistit

7.3 Provozní látky a mazadla

Provozní látky a mazadla

Agregát	Provozní látka	Specifikace	Roční období / teplota	Plnicí množství ¹
Naftový motor	Motorový olej ²	SAE10W-40	-15°C (-5°F) +45°C (+104°F)	ca 3,5 litrů (0.9 gal)
Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	HVLP 46 ³	Celoročně ⁴	19,1 litrů (5 gal)
	BIO olej ⁵	HLP Synth 46		
		BIOHYD SE-S 46		
Mazací tuk	Valivá a kluzná ložiska	KPF 2 K-20 ⁶ ISO-L-X-BCEB 2 ⁷	Celoročně	Podle potřeby
	otevřená převodovka otočný věnec: kuličkové ložisko			
	Ozubení otočného věnce			
	Mazací hlavice			
Bateriové svorky	Ochranný tuk proti kyselinám ⁸	FINA Marson L2	Celoročně	Podle potřeby
Palivo ⁹	Motorová nafta ¹⁰	ASTM D975 - 94: 1D, 2D (USA)	Vždy v závislosti na vnější teplotě letní příp. zimní nafta	24,2 litrů (6.4 gal)
		EN 590 (EU)		
		ISO 8217 DMX (mezinárodní)		
		BS 2869 - A1, A2 (GB)		
		JIS K2204 (Japonsko)		
		KSM-2610 (Korea)		
		GB252 (Čína)		
	Bio-nafta	EN 14214 ASTM D-6751		
Chladicí systém motoru	Chladivo	Měkká voda a ochrana proti zamrznutí SF D12 Plus (ASTM D4985)	Celoročně	3,5 litrů (0.9 gal)
Držák řídicí páky	Tekutý soudržný tuk	Förch S401	Celoročně	Podle potřeby
Ostřikovač předního skla	Čistící roztok	Chladicí a nemrzoucí kapalina	Celoročně	1,22 litrů (0.3 gal)

1. Uvedená plnicí množství jsou přibližné hodnoty, rozhodující pro stav oleje je vždy olejová měrka.

Uvedená plnicí množství nejsou systémovým plněním

2. podle DIN 51511 (API CF, CF-4, CI-4; ACEA E3, E4, E5; JASO DH-1)

3. podle DIN 51524 díl 3, ISO-VG 46.

4. Závisí na zeměpisných údajích, – viz "Typy olejů pro naftový motor (závisí na teplotě)" na straně 7-11.

5. Biologicky odbouratelný hydraulický olej na bázi nasycených syntetických esterů s jodovým číslem <10, podle DIN 51524, díl 3, HVLP, HEES.

6. KPF 2 K-20 podle DIN 51502 víceúčelový lithiový mazací tuk.

7. ISO-L-X-BCEB 2 podle DIN ISO 6743-9.

8. Standardní ochranný tuk NGLI třída 2.

9. Obsah síry menší než 0,05%, cetanové číslo vyšší než 45

10. V zemích, kde platí předpisy o výfukových emisích stupně 3A / Tier IV interim, se musí používat dieselová paliva s obsahem síry < 15 ppm.


Typy olejů pro naftový motor (závisí na teplotě)

Třída motorového oleje	Okolní teplota (C°)													
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40
API CF, CF-4, CI-4; ACEA E3, E4, E5; JASO DH-1														
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104

Dodatečná výměna oleje a filtru hydrauliky
Upozornění

V závislosti na použití vozidla je třeba provádět dodatečnou výměnu oleje a filtru na hydraulickém zařízení. V případě nedodržování těchto intervalů výměny může dojít k poškození hydraulických komponentů.

► Řiďte se následujícími intervaly.

Použití		Hydraulický olej	Filtrační vložka hydraulického oleje
Normální práce		Vždy po 1000 prov. hodinách	První výměna po 50 prov. hod., další vždy po 500 prov. hod.
Podíl práce s buharem	20%	Vždy po 800 prov. hodinách	300 prov. hod.
	40%	Vždy po 400 prov. hodinách	
	60%	Vždy po 300 prov. hodinách	100 prov. hod.
	přes 80%	Vždy po 200 prov. hodinách	

Typy oleje pro hydrauliku (závisí na teplotě)

Třída hydraulického oleje	Okolní teplota (C°)														
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40	50
HVLP 46 ¹															
		ISO VG32													
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104	122

1. podle DIN 51524 díl 3, ISO-VG 46.

Důležitý pokyn k provozu s bio olejem

- Používejte výhradně BIO oleje otestované a vyzkoušené firmou Wacker Neuson. Použití jiného nedoporučeného výrobku je nutné odsouhlasit s firmou Wacker Neuson. Dodatečně se musí od dodavatele oleje vyžádat písemné potvrzení o záruce. Tato záruka platí pro případ, že by se vyskytla poškození na hydraulických agregátech, ke kterým prokazatelně došlo použitím hydraulické kapaliny.
- Při doplnění používejte pouze BIO olej stejného druhu. Aby se předešlo nedorozumění, je nutné umístit na nádrž oleje hydrauliky, v blízkosti plnicího hrdla, zřetelné upozornění o typu používaného oleje. Smícháním dvou druhů BIO olejů se mohou vlastnosti jednoho druhu zhoršit. Proto dbejte na to, aby při změně BIO oleje nepřesáhl zbytek původního oleje v nádrži 8 % celkového množství v hydraulickém systému (údaj výrobce).
- Nedoplňovat minerálním olejem – obsah minerálního oleje by neměl přesáhnout 2 hmot. %, aby se zamezilo tvorbě pěny a aby nebyla omezena biologická odbouratelnost BIO oleje.
- Pro provoz s BIO oleji platí stejné intervaly výměny oleje a filtrů jako pro minerální oleje .
- Kondenzační voda se musí v každém případě z nádrže hydraulického oleje vypustit ještě před nástupem chladného ročního období. Touto prací pověřte autorizovaný odborný servis. Obsah vody nesmí překročit 0,1 hmot. %.
- Také při použití BIO olejů platí všechny pokyny na ochranu životního prostředí, uvedené v tomto provozním návodu.
- Pokud se instalují a provozují přídatné hydraulické agregáty, je nutné je používat se stejnými druhy BIO olejů, aby se zamezilo jejich smíchání v hydraulickém systému.
- Dodatečný přechod z minerálního na BIO olej smí provést jen autorizovaný odborný servis.

7.4 Přístupová místa k údržbě

Kapota motoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení horkými díly motoru!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.



POZOR

Nebezpečí úrazu při otevřené kapotě motoru!

Může způsobit poranění.

- Při otevřené kapotě motoru dávat pozor na možnost úderu do hlavy.



obr. 220: Zámek kapoty motoru

Otevření:

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.

Kapotu motoru drží v otevřené poloze plynová vzpěra.

Zavření:

Kapotu motoru zatlačte silou dolů.

Zajištění a odjištění:

Zajištění kapoty motoru se provádí pomocí klíčku k zapalování.

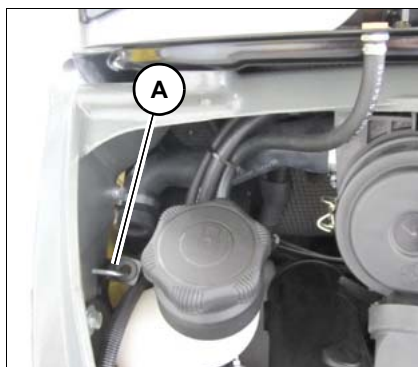
Klíček k zapalování otočit v zámku **A** směrem doprava **R**.

- ➔ Kapota motoru je zajištěna.

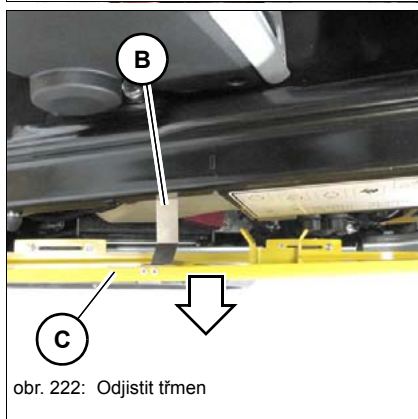
Klíček k zapalování otočit v zámku **A** směrem doleva **L**.

- ➔ Kapota motoru je odjištěna.

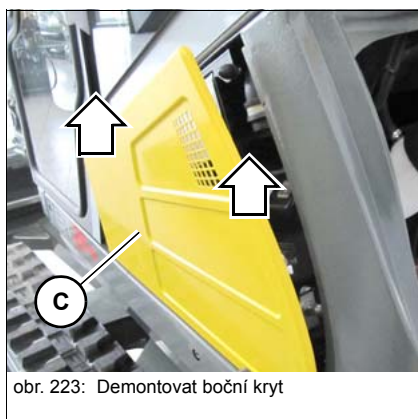
Boční kryt vlevo



obr. 221: Otevřít uzávěr



obr. 222: Odjistit třmen



obr. 223: Demontovat boční kryt



obr. 224: Zavěsit boční kryt

Otevření:

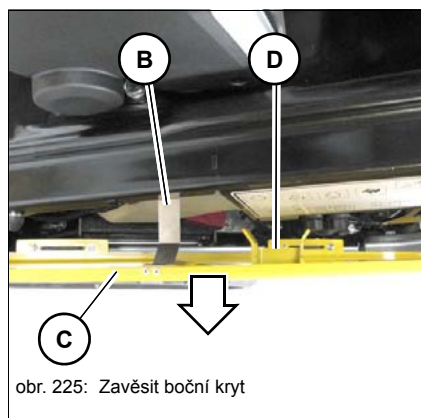
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Vytáhněte uzávěr **A**.
- ➡ Boční kryt se odklopí na stranu.

4. Třmen **B** potlačit směrem dolů a držet stlačený, aby se kryt odjistil.
5. Boční kryt **C** potlačit směrem dopředu.

6. Boční kryt **C** sejmut.

Zavření:

1. Boční kryt **C** zavěsit do obou spon **D**.



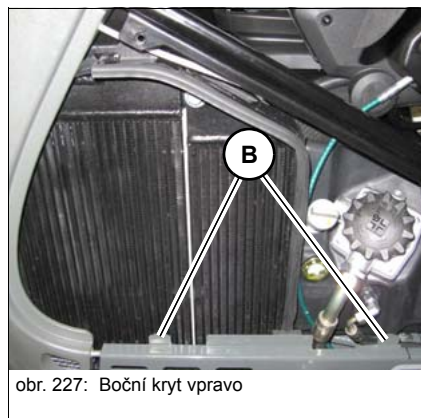
2. Třmen **B** potlačit směrem dolů a zavěsit.
3. Uzávěr **D** nastavit proti západce.
4. Boční kryt **C** oběma rukama tlačit směrem k vozidlu, dokud boční kryt **C** slyšitelně nezacvakne.
5. Zavřít kapotu motoru.

Boční kryt vpravo



Otevření:

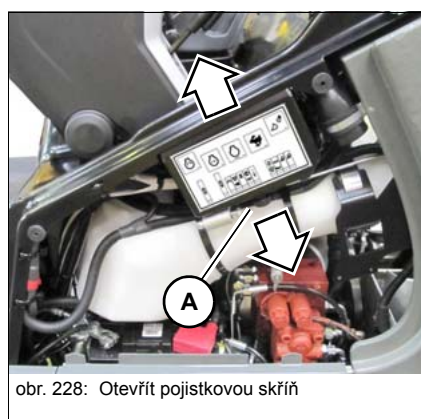
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Pomocí inbusového klíče povolit oba šrouby **A** na bočním krytu.
3. Odklopit boční kryt dolů.
4. Odstranit boční kryt.



Zavření:

1. Boční kryt na spodní straně zavěste do obou jazýčků **B**.
2. Boční kryt sklopit nahoru.
3. Oba šrouby **A** upevněte klíčem inbus.

Pojistkové skříň



Otevření:

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít boční kryt vlevo.
3. Šrouby **A** uvolněte a víko sklopte dolů.

Zavření:

1. Víko namontujte a utáhněte šrouby **A**.
2. Uzavřete boční kryt.

Montáž / demontáž kabiny řidiče / krytu kabiny



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody při práci bez kabiny řidiče / krytu kabiny!

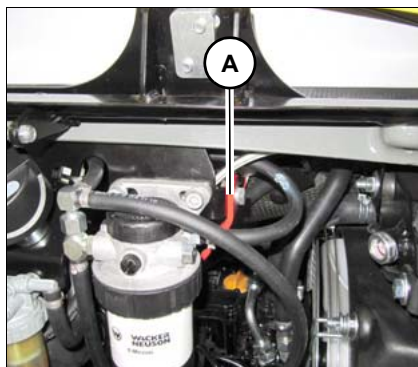
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Demontáž kabiny řidiče / krytu kabiny lze provést jen v případě údržby nebo krátkých projížděk.
- ▶ Vozidlo není schváleno pro provoz bez kabiny řidiče / krytu kabiny.
- ▶ Je nutné si obstarat povolení od státních úřadů.
- ▶ Jízda je povolena jen na absolutně rovném podkladu.
- ▶ Nesmí docházet k žádnému naklánění vozidla.
- ▶ Jízda v prostředí, kde mohou odpadávat díly, je zakázána.
- ▶ Nesmí se používat bezpečnostní pásy.

Upozornění

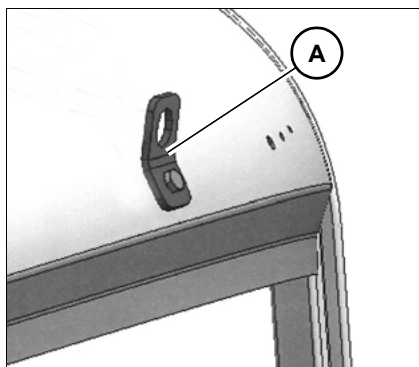
Při zdvihání vozidla dávat pozor na možná poškození.

- ▶ Kabinu řidiče pomalu nadzvednout.
- ▶ Počkat, než se ustálí kývání vozidla tak, aby viselo zcela klidně.
- ▶ Zdvíhací prostředky nesmí ležet ani drhnout na skleněných plochách.

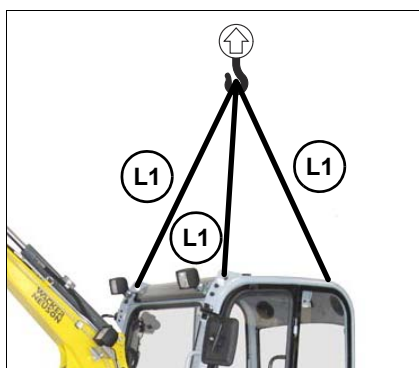


obr. 229: Spona v motorovém prostoru

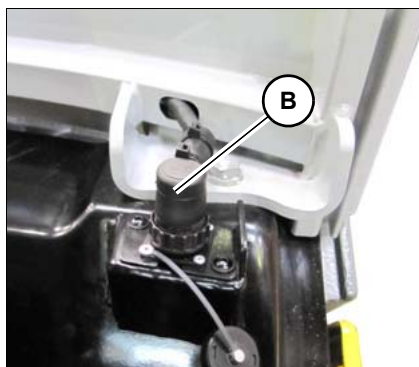
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Demontovat sponu **A** v motorovém prostoru.



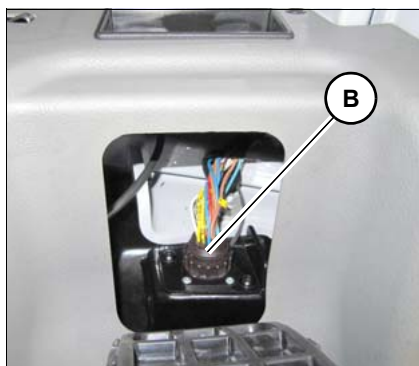
obr. 230: Spona na kabině řidiče



obr. 231: Namontovat zdvihací prostředek



obr. 232: Odpojit konektor - kryt kabiny



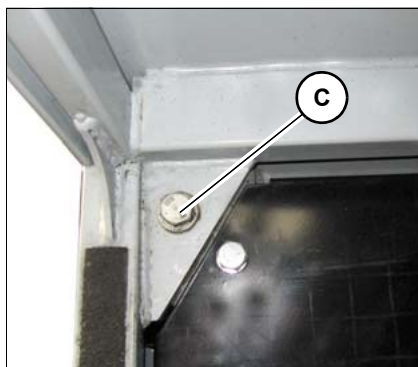
obr. 233: Odpojit konektor - kabina řidiče.

4. Střešní reflektor vzadu odmontovat (volit.).
5. Sponu **A** namontovat a utáhnout šrouby momentem 45 Nm (33.2 ft.lbs.).

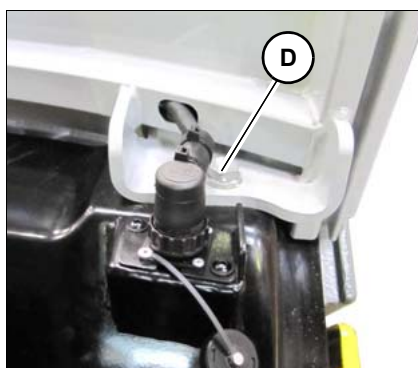
6. Zdvihací prostředky namontujte na zvedací body kabiny řidiče. Předepsaná délka **L1** je 1000 mm (39,4 in).
7. Kabinu řidiče upnout zvedacím prostředkem.

8. **Kryt kabiny:** Odpojit **B** elektrický konektor. Konektor se nachází vlevo za sedadlem řidiče. Namontovat ochrannou krytku pro ochranu zástrčky.

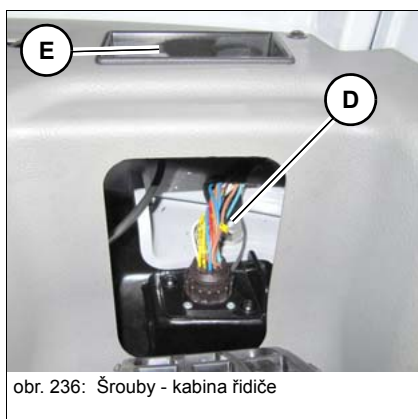
9. **Kabina řidiče (volit.):** Kryt odklopit směrem dopředu. Elektrický konektor **B** odpojit. Konektor se nachází vlevo za sedadlem řidiče. Namontovat ochrannou krytku pro ochranu zástrčky.



obr. 234: Šrouby vlevo a vpravo



obr. 235: Šrouby - kryt kabiny



obr. 236: Šrouby - kabina řidiče

10. Rohožku vyklopte na obou vnějších stranách nahoru.
11. Šrouby **C** na obou stranách v prostoru pro nohy demontovat.

12. **Kryt kabiny:** Šrouby **D** na obou stranách kabiny demontovat.

13. **Kabina řidiče (volit.):** Šrouby **D** na obou stranách kabiny demontovat.

14. Při zvedání kabiny postupovat následujícím způsobem:

- Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
- Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
- Zavřít okna, kapotu motoru a všechny kryty.
- Odstranit všechny volné předměty z vnitřku vozidla.
- Opustit kabinu řidiče.
- Uzavřít a zajistit všechny kryty.

15. Kabinu řidiče bezpečně odstavit a zajistit proti převrácení.

16. Montáž kabiny se provádí v obráceném pořadí.

17. Šrouby **C** a **D** utáhnout momentem 110 Nm (81 ft.lbs.). Podložky a pojistné prvky se mohou znovu použít.



Informace

Aby se dosáhlo lepšího přístupu, může se kryt **E** odstranit.

7.5 Čištění a ošetřování

Důležité pokyny k čištění a ošetřování

Při čištění vozidla se rozlišují 3 oblasti:

- Kabina řidiče uvnitř
- Kompletní vozidlo zvenku
- Motorový prostor

Chybná volba čisticích přístrojů a prostředků může vést jednak k narušení provozní bezpečnosti vozidla a také k ohrožení zdraví personálu, který provádí čištění. Proto by se měly dodržovat následující pokyny.

Při použití mycích roztoků

- Postarat se o dostatečné větrání prostor.
- Nosit vhodný ochranný oděv.
- Nepoužívat žádné hořlavé kapaliny, jako je např. benzín nebo nafta.

Při použití tlakového vzduchu

- Pracovat opatrně.
- Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- Nesměrovat tlakový vzduch proti kůži a na ostatní osoby.
- Nepoužívat vzduch na čištění oděvu.

Při použití vysokotlakého nebo parního čističe

- Zakrýt elektrické díly.
- Nevystavovat elektrické díly a tlumicí materiály přímému paprsku.
- Zakrýt odvodušňovací ventil hydraulické olejové nádrže a uzávěr nádrže paliva a hydrauliky atd.
- Následující díly chránit proti vlhkosti:
 - Elektrické díly, jako např. alternátor atd.
 - Řídicí systémy a těsnění.
 - Vzduchový sací filtr atd.

Při použití snadno těkavých a snadno zápalných protikorozních prostředků a sprejů:

- Postarat se o dostatečné větrání prostor.
- Nepoužívat otevřené světlo nebo oheň.
- Nekouřit.



Životní prostředí

Aby nedocházelo k poškození životního prostředí, čistěte vozidlo pouze na místech určených k mytí nebo v myčce.

Používání rozpouštědel

Upozornění

Gumové a elektrické díly se nesmějí čistit rozpouštědly.

- Nepoužívat žádná rozpouštědla, benzín nebo jiné agresivní chemikálie.

Čištění vnitřku kabiny řidiče.

Upozornění

Čištění kabiny řidiče neprovádět v žádném případě vysokotlakým a parním čističem nebo silným proudem vody.

- Voda pod vysokým tlakem může proniknout do elektroniky vozidla a vést ke zkratu, poškodit těsnění a vyřadit z provozu ovládací prvky.

K čištění kabiny jsou doporučeny následující pomocné prostředky:

- smeták
- vysavač
- navlhčená utěrka
- kartáč
- voda s jemným mýdlovým louhem

Čištění vozidla zvenku

K čištění vozidla jsou doporučeny následující pomocné prostředky:

- Vysokotlaký čistič
- Parní čističe

Čištění motorového prostoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení horkými díly motoru!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- Kapotu motoru otevřít jen při zastaveném motoru.

Upozornění

Při čištění motoru pomocí vody nebo páry může vniklá vlhkost vést k výpadku elektroniky a tím k poškození motoru!

- ▶ Motor musí být chladný.
- ▶ Všechny elektrické snímače jako např. senzor teploty a tlaku oleje, řídicí jednotka nesmí být vystaveny přímému působení vodního paprsku.
- ▶ Všechny elektrické díly jako např. alternátor, kabelové konektory, relé atd. se musí chránit před vlhkem.
- ▶ Pokud by však omylem došlo k postříkání elektrických součástí, vysušte je stlačeným vzduchem a nastříkejte kontaktním sprejem.

Čištění motorového prostoru provádět následujícím způsobem:

1. Odstavit vozidlo v mycí hale nebo na místě určeném k mytí.
2. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
3. Vozidlo vyčistit.

Čištění bezpečnostních pásů

Bezpečnostní pás udržujte v čistotě, neboť hrubé nečistoty by mohly omezit funkčnost zámků pásů.

Bezpečnostní pás čistit pouze v namontovaném stavu jemným mýdlovým louhem, nikoliv chemicky, protože by se mohla zničit jeho tkanina!

Čištění ochrany proti úlomkům

Okno se smí umývat pouze vodou a jemným mýdlovým louhem.

Nepoužívat žádné agresivní čisticí prostředky!

Použití kartáčů, ocelové vlny nebo podobných pomůcek na drhnutí není dovoleno. Prach nikdy nestírejte na sucho.

Šroubová spojení a upevnění

Všechna šroubová spojení se musí pravidelně kontrolovat, jestli jsou utažena.

- Upevňovací šrouby motoru
- Upevňovací šrouby na hydraulickém zařízení
- Vedení zubů na lžici a upevnění čepů na přídavných zařízeních

Uvolněné spoje se musí neprodleně utáhnout, popřípadě nechat opravit v autorizovaném odborném servisu.

7.6 Mazání

Příprava k mazání



obr. 237: Odstavení vozidla

1. Vozidlo odstavit na vodorovné, únosné a rovné ploše.
2. Rameno vyrovnat do středu směrem dopředu.
3. Srovnávací radlici spustit na zem.
4. Zastavit motor.
5. Několikrát zatážením za řídicí páku hydrauliky snížit na nulu tlak v hydraulickém systému.
6. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
7. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
8. Odepněte bezpečnostní pás.
9. Odstranit všechny volné předměty z vnitřku vozidla.
10. Zavřít okna a dveře.
11. Opustit kabinu řidiče.
12. Uzavřete a zajistěte všechny kryty a dveře.
13. Upevnit na ovládací prvky výstražnou tabulku (např. Vozidlo se opravuje, nespustovat).
14. Po vypnutí motoru počkat minimálně 10 minut!

Otočný věnec kuličkové dráhy



NEBEZPEČÍ

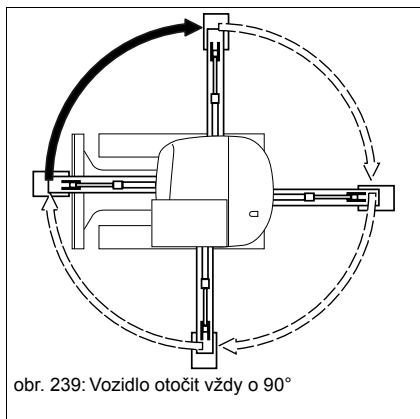
Nebezpečí pohmoždění. Při mazání se vozidlo nesmí spouštět nebo otáčet!

Nebezpečí těžkých pohmoždění, které mohou mít za následek těžká poškození lidského těla nebo smrt!

- Vozidlo odstavit podle obrázku.
- Neotáčet horní částí vozidla.
- V případě volitelného vybavení Vertical Digging System horní vůz nenaklápějte



obr. 238: Mazací místa kuličkové dráhy



obr. 239: Vozidlo otočit vždy o 90°

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Mazací místa **10** promazat jedním zdvihem mazacího lisu.
3. Setřít vytékající mazací tuk.

4. Vozidlo otočit vždy o 90°.
5. Odstavit vozidlo.
6. Mazací místo **10** promazat vždy jedním zdvihem mazacího lisu.
7. Setřít vytékající mazací tuk.
8. Otočit vozidlo několikrát o 360°.



Informace

Mazací místa se musejí udržovat v čistotě a unikající mazadlo se musí odstranit.

Držák řídící páky

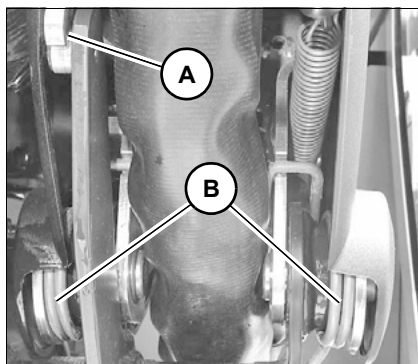


POZOR

Nebezpečí pohmoždění! V dosahu pohyblivých částí držáku řídící páky.

Nebezpečí poranění pohmožděním částí těla!

► Dbát na to, aby nebyly části těla a části oděvu v dosahu pohyblivých dílů.



obr. 240: Vodící páka a dvojitá pružina

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Držák řídící páky vyklopit nahoru.
3. Vodící páku **A** nastříkat tekutým mazadlem.
4. Dvojitou pružinu **B** nastříkat na obou stranách tekutým mazadlem.
5. Držák řídící páky několikrát vyklopit nahoru a sklopit dolů.



Informace

Mazací místa se musejí udržovat v čistotě a unikající mazadlo se musí odstranit.

7.7 Palivový systém

Důležité pokyny k palivovému systému



Informace

Na konci každého pracovního dne naplnit nádrž správným druhem paliva. Zabrání se tomu, aby se přes noc vytvořil v palivové nádrži kondenzát. Nádrž nenaplňujte až po okraj, aby se mohlo palivo rozpínat.



Informace

Palivová nádrž se nesmí úplně vyprázdnit. Jinak by se do palivového systému nasával vzduch, což by vyžadovalo odvzdušnění palivového systému.

Specifikace motorové nafty

Upozornění

Používat se smějí pouze uvedená dieselová paliva.

- ▶ Při použití jiných paliv zanikají při případném poškození motoru záruční nároky.
- ▶ Nepoužívejte dieselová paliva s aditivy (přídavné, resp. podpůrné látky).

– viz "Provozní látky a mazadla" na straně 7-10

Tankování

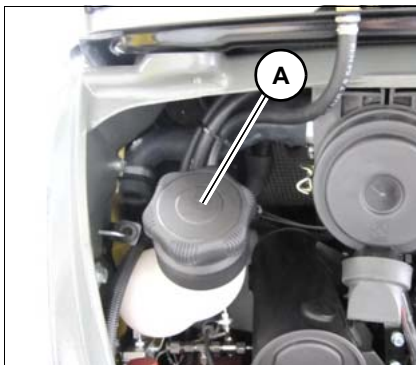


VÝSTRAHA

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.
- ▶ Netankovat v uzavřených prostorách.



obr. 241: Tankování paliva

Plnicí hrdlo **A** palivové nádrže se nachází v motorovém prostoru.

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Sejmout víčko nádrže.
4. Natankovat.
5. Uzavřít víčko nádrže
6. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

Upozornění

Aby nedocházelo ke znečištění paliva, netankujte z kanystrů.

Čerpací zařízení

Palivo čerpat pokud možno na stacionárních čerpacích zařízeních. Palivo ze sudů nebo nádrží je většinou znečištěné.

I ty nejmenší částičky nečistot způsobí

- zvýšené opotřebení motoru
- poruchy palivového systému a
- sníženou účinnost palivového filtru

Čerpání paliva ze sudů

- Je-li čerpání ze sudů nevyhnutelné, dodržujte tyto pokyny:
- sudy před čerpáním neotáčet ani nenaklápět
- otvor sací trubky sudového čerpadla chránit sítkem s jemnými oky
- otvor sací trubky sudového čerpadla ponořit max. 15 cm (5,85 in) nad dno sudu.
- nádrž plnit pouze pomocnými prostředky (nálevka nebo plnicí trubka) se zabudovaným jemným filtrem
- všechny nádoby k čerpání paliva udržovat vždy v naprosté čistotě



Palivový systém odvzdušnit

Palivový systém se musí odvzdušnit v těchto případech:

- Po odmontování palivového filtru nebo předfiltru a palivových vedení a jejich opětovném namontování nebo
- Po vyprázdnění palivové nádrže nebo
- Po dlouhém odstavení, když se motor uvádí do provozu.

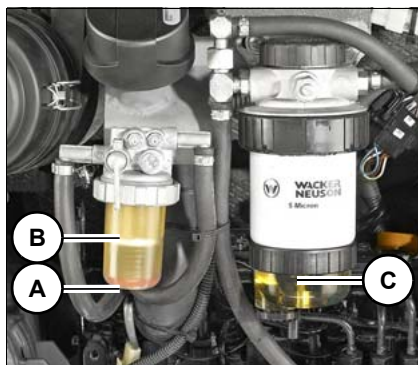
Při odvzdušnění palivového systému se postupuje takto:

1. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
2. Vytáhnout klíček zapalování.
3. Naplnit palivovou nádrž.
4. Klíček zapalování otočit do první polohy.
5. Počkat asi 5 minut, dokud se palivový systém automaticky neodvzdušní.
6. Nastartovat motor.

Pokud běží motor krátkou dobu klidně a pak zůstane stát nebo neběží klidně:

1. Zastavit motor.
2. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
3. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
4. Odvzdušnit znovu palivový systém (podle popisu nahoře).
5. Po startu motoru zkontrolovat těsnost.
6. Popřípadě nechat provést kontrolu v autorizovaném odborném servisu.

Zkontrolovat odlučovač vody



obr. 242: Odlučovač vody a palivový filtr

Odlučovač vody

Odlučovač vody se musí vyprázdnit, pokud se červený kroužek **A** dostane do polohy **B**.

Palivový filtr

Palivový filtr se musí vyčistit, když se směs vody a paliva dostane do polohy **C**.

Vyprázdněte odlučovač vody



VÝSTRAHA

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

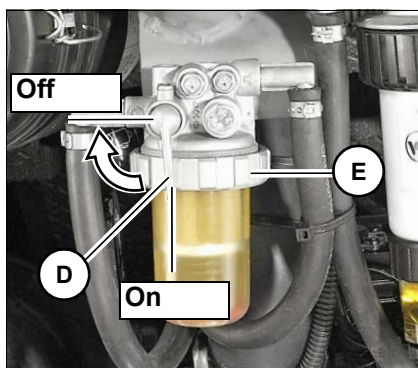
- ▶ Palivový systém odvzdušňovat jen při studeném motoru.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.



Informace

Automatické odvzdušnění palivového systému lze provádět i při motoru zahřátém na provozní teplotu.

– viz kapitola "Palivový systém odvzdušnit" na straně 7-28



obr. 243: Odlučovač vody

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Připravit si vhodnou nádobu k zachycení směsi paliva a vody.
3. Otevřít kapotu motoru.
4. Kulový ventil **D** otočit do polohy **Off**.
 - ➔ Přívod paliva je přerušen.
5. Našroubujte závitový kroužek **E**.
6. Vodu vypustěte do vhodné nádoby.
7. Závitový kroužek **E** znovu zašroubujte.
 - ➔ Indikační kroužek leží na dně odlučovače vody.
8. Kulový ventil **D** otočit do polohy **On**.
 - ➔ Přívod paliva je otevřen.
9. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Životní prostředí

Vyteklé palivo zachyťte do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidujte.

Vyprázdnit palivový filtr



VÝSTRAHA

Nebezpečí exploze a vznícení při zacházení s palivem!

Může způsobit těžká popálení nebo smrt.

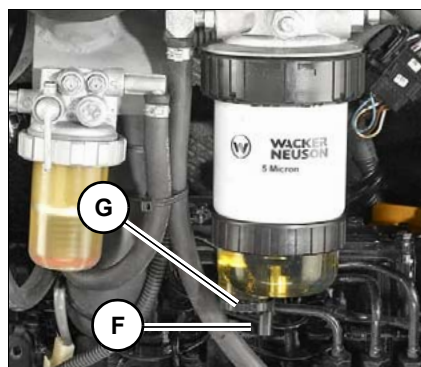
- ▶ Palivový systém odvzdušňovat jen při studeném motoru.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Práce na palivovém systému nikdy neprovádět v blízkosti otevřeného ohně nebo vysílače.
- ▶ Nekouřit.
- ▶ Místo údržby udržovat v čistotě.



Informace

Automatické odvzdušnění palivového systému lze provádět i při motoru zahřátém na provozní teplotu.

– viz kapitola "Palivový systém odvzdušnit" na straně 7-28



obr. 244: Palivový filtr

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Namontujte hadičku pro odpouštění z přípojky **F**. Vložit hadici do nádoby na zemi.
4. Povolit šroub **G**.
 - Vytékající směs paliva a vody zachyťte do vhodné nádoby a nechte ekologicky zlikvidovat.
 - Směs vody a paliva vytéká ven.
5. Vyprázdnění směsi paliva a vody.
6. Utáhnout šroub **G**.
7. Odmontovat hadici.
8. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Životní prostředí

Vyteklé palivo zachyťte do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidujte.

7.8 Mazací systém motoru

Důležité pokyny k mazacímu systému motoru



Informace

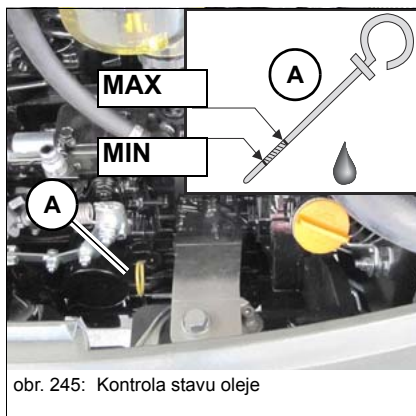
Hladina oleje se musí denně kontrolovat. Doporučujeme provádět kontrolu před nastartováním motoru. Kontrola po odstavení motoru zahřátého na provozní teplotu se provádí nejdříve po 5 minutách.

Zkontrolovat stav motorového oleje

Upozornění

Aby se předešlo poškození motoru, je nutné používat takové množství a kvalitu oleje, která odpovídá hodnotám uvedeným v tabulce provozních údajů a v tabulce mazadel.

- ▶ Hladina oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
- ▶ Používat jen předepsaný motorový olej (doplňovat stejným druhem oleje).
- ▶ Výměnu oleje nechat provést v autorizovaném odborném servisu.



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Okolí měrky na olej očistěte utěrkou, která nepouští vlákna.
4. Vytáhnout olejovou měrku **A**.
5. Otřít bezvláknovou utěrkou.
6. Zasunout nadoraz do motoru.
7. Vytáhnout olejovou měrku a odečíst stav oleje.
 - ➔ Hladina oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
 - ➔ Doplnit případně motorový olej.
8. Zavřít a zajistit kapotu motoru.

Doplnit motorový olej

Upozornění

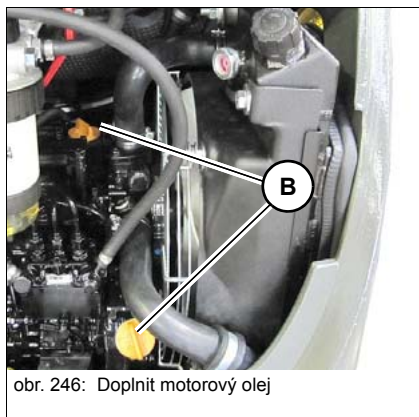
Aby se předešlo poškození motoru, je nutné používat takové množství a kvalitu oleje, která odpovídá hodnotám uvedeným v tabulce provozních údajů a v tabulce mazadel.

- ▶ Hladina oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
- ▶ Používat jen předepsaný motorový olej (doplňovat stejným druhem oleje).
- ▶ Výměnu oleje nechat provést v autorizovaném odborném servisu.

Upozornění

Abyste zabránili poškození motoru, doplňujte motorový olej pomalu.

- ▶ Motorový olej nalévat pomalu, aby mohl stéci a nedostal se do sání motoru.



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Vyčistit okolí víčka oleje bezvláknovou utěrkou
4. Otevřít uzávěr chladiče **B**.
5. Nadzvednout olejovou měрку **A**, aby se nahromaděný vzduch mohl uvolnit.
6. Doplnit motorový olej
7. Počkat asi 3 minuty, dokud olej nesteče do olejové vany.
8. Zkontrolovat stav oleje.
9. V případě potřeby doplnit a ještě jednou zkontrolovat.
10. Uzavřít uzávěr chladiče **B**.
11. Olejovou měрку **A** zase zatlačit až nadoraz.
12. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Životní prostředí

Vyteklý olej zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

7.9 Chladicí systém

Důležité pokyny k chladicímu systému

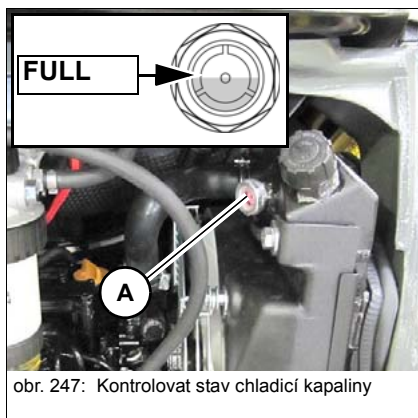
Chladič oleje/vody se nachází za pravým bočním krytem, vpravo vedle motoru. Chladí motorový olej a také hydraulický olej pojezdové a pracovní hydrauliky.

Upozornění

Aby se předešlo poškození chladiče a motoru.

- ▶ Viz tabulka provozních údajů a tabulka mazadel a také tabulka pro míchání chladicích kapalin.
- ▶ Kontrolovat denně stav chladicích kapalin.

Kontrolovat stav chladicích kapalin



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Zkontrolovat stav chladicích kapalin v kontrolním okénku **A**.
4. Pokud se nachází hladina chladicích kapalin pod značkou **FULL**
 - ➔ Doplnit chladicí kapalinu.
5. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Informace

Každý den zkontrolovat hladinu chladicích kapalin
Doporučujeme provádět kontrolu před nastartováním motoru.
Dodržujte tabulku o smíchání chladiva.

Doplnit chladicí kapalinu

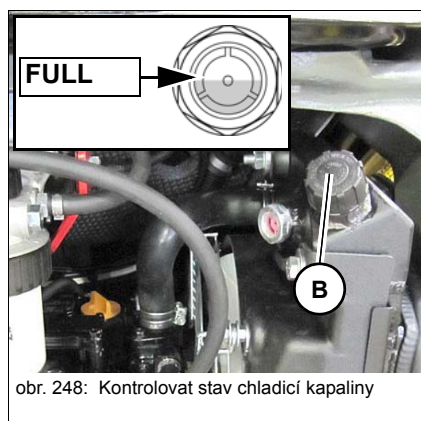


VÝSTRAHA

Nebezpečí opaření. Chladivo motoru je při vysoké teplotě pod tlakem!

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- ▶ Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
- ▶ Uzávěr chladiče opatrně otevírejte.



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Uvolnit přetlak v chladiči. Uzávěr **B** opatrně otáčejte a nechte uvolnit tlak.
4. Otevřít uzávěr chladiče **B**.
5. Doplnit chladicí kapalinu po značku **FULL**.
6. Uzavřít uzávěr chladiče **B**.
7. Motor nastartujte a nechte ca 5 – 10 minut zahřívát.
8. Zastavit motor.
9. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
10. Motor nechat zchladnout.
11. Znovu zkontrolovat stav chladicí kapaliny.
12. Pokud je to nutné, doplnit chladicí kapalinu a postup znovu opakovat, dokud hladina chladicí kapaliny nebude konstantní.
13. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Životní prostředí

Použité chladivo ekologicky zlikvidujte.

Vyčistit chladič



POZOR

Nebezpečí popálení při údržbě chladiče!

Může způsobit poranění.

- Vypnout motor a nechat ho nejméně 10 minut chladit.
- Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.

Upozornění

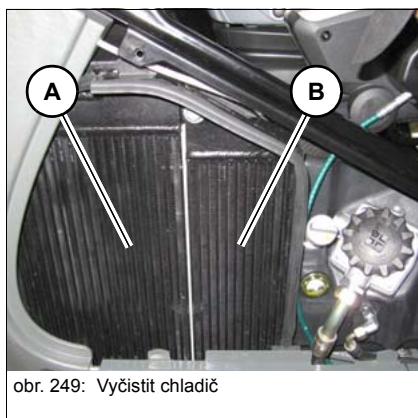
Nečistoty, které ulpěly na mřížce chladiče snižují chladicí výkon chladiče a mohou tak způsobit poškození motoru a hydraulického systému!

- Chladič každý den kontrolujte a případně očistěte.
- V prašném nebo znečištěném pracovním prostředí se musí čištění provádět častěji, než je uvedeno v plánech údržby.

Upozornění

Aby se zachoval optimální chladicí výkon chladiče, nesmí se lamely chladiče při čištění tlakovým vzduchem poškodit!

- Dodržovat dostatečný odstup od chladiče, aby se zamezilo poškození lamel chladiče.
- K čištění používat tlakový vzduch bez oleje s tlakem max. 2 bary (29 psi).



obr. 249: Vyčistit chladič

Chladič vody **A** a chladič hydraulického oleje **B** se nacházejí za pravým bočním krytem.

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Demontovat pravý boční kryt
3. Očistit lamely chladiče tlakovým vzduchem od prachu a jiných cizích částec.
4. Nasadit boční kryt.

7.10 Vzduchový filtr

Důležité pokyny ke vzduchovému filtru

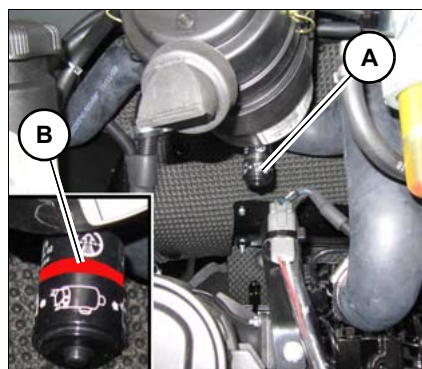
- Filtry musí být skladovány v originálním balení a v suchu.
- Zkontrolovat poškození upevnění vzduchového filtru, hadic sání a vložky vzduchového filtru. Pokud je to nutné nechat je opravit nebo vyměnit.
- Zkontrolovat utažení šroubů na vstupním potrubí a hadicových spojkách.

Ukazatel znečištění

Upozornění

Abyste zabránili poškození naftového motoru, řiďte se následujícími pokyny.

- Vložky filtru vzduchu je nutné vyměnit, když se na ukazateli znečištění objeví červená značka.
- Prvky vzduchového filtru nečistěte, nýbrž vyměňujte.
- Nepoužívat žádné poškozené vložky filtru vzduchu.



obr. 250: Ukazatel znečištění

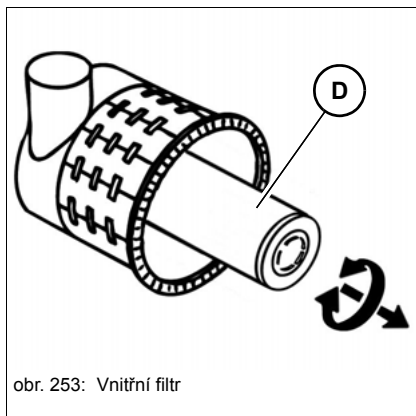
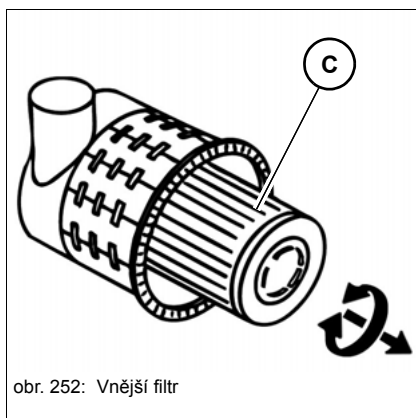
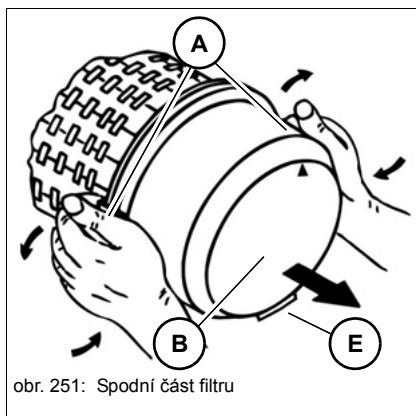
Vložky filtru vzduchu je nutné vyměnit, když se na ukazateli znečištění **A** objeví červená značka **B**.

Vyměnit vzduchový filtr

Upozornění

Vložky filtru vzduchu se při delším provozu v kyselém prostředí předčasně poškodí.

- Toto nebezpečí hrozí např. ve výrobě kyselin, ocelárnách, hliníkárnách, chemických podnicích a ostatních podnicích na výrobu neželezných kovů.
- Články vzduchového filtru měnit podle ukazatele znečištění, nejpozději po každých 1000 prov. hod./ jednou ročně.



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Otevřít kapotu motoru.
3. Očistit filtr vzduchu a jeho okolí od špíny a prachu.
4. Úchytky **A** na spodní části filtru **B** odklopit směrem ven.
5. Sejmout spodní část filtru **B**.
6. Vnější filtr **C** lehce otočit a opatrně vytáhnout.
7. Ujistěte se, že všechny nečistoty (prach) ve vnitřním prostoru horní části pláště a ve spodní části pláště včetně ventilu pro uvolňování prachu jsou odstraněny.
8. Očistit díly čistou utěrkou bez vláken, nepoužívat tlakový vzduch.
9. Vnitřní filtr **D** lehce otočit a opatrně vytáhnout.
10. Zkontrolujte, zda nový vnitřní **D** a vnější filtr **C** nejsou poškozeny a opatrně je vsuňte do části pláště.
11. Nasadte spodní část pláště **B**.
12. Úchytky **A** uzavřít.



Informace

Při nasazování dávat pozor, aby odprašovací ventil **E** směřoval dolů.

7.11 Řemen

Kontrolovat stav řemenu



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu otáčejícími se díly!

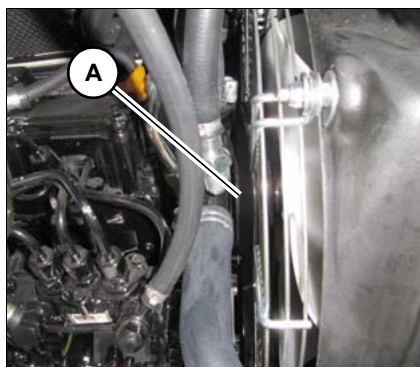
Otáčející se díly mohou způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Před otevřením kapoty motoru zastavit motor.
- ▶ Klínový řemen kontrolujte pouze při zastaveném motoru.

Upozornění

Při vadném klínovém řemenu vzniká nebezpečí poškození motoru.

- ▶ Zastavit ihned motor.
- ▶ Zkontrolovat klínový řemen a jeho stav.
- ▶ Příčinu nechat odstranit v autorizovaném odborném servisu



obr. 254: Kontrolovat stav řemenu

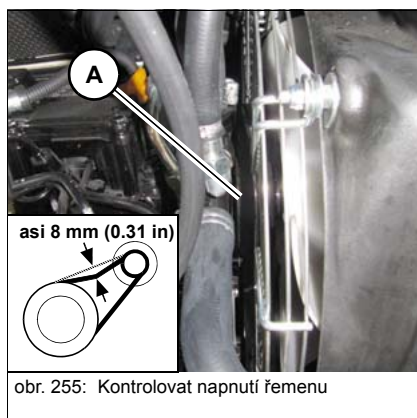
1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
3. Otevřít kapotu motoru.
4. Motor nechat zchladnout.
5. Zkontrolovat pečlivě klínový řemen **A** na poškození, trhliny a zářezy.
6. Je-li klínový řemen poškozen (natržen, opotřeben, porušen atd.):
 - Nechat klínový řemen vyměnit v autorizovaném odborném servisu.
 - Klínový řemen se musí také vyměnit, když se dotýká spodní plochy drážky v řemenici nebo je řemenice poškozená.
7. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Informace

Výměnu a napnutí nechte provést v autorizovaném odborném servisu.

Kontrolovat napnutí řemenu



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
3. Otevřít kapotu motoru.
4. Motor nechat zchladnout.
5. Zkontrolujte tlakem palce silou asi 100N (22.5 lbf) průhyb klínového řemene v místě mezi řemenicí na klikovém hřídeli a řemenicí ventilátoru.
6. U nového řemenu by měl být průhyb 6 až 8 mm (0.24 až 0.31 in), u použitého řemenu (po asi 5 minutách běhu) by měl být průhyb 7 až 9 mm (0.27 až 0.35 in).
7. Když není řemen správně napnutý:
 - ➔ Nechat klínový řemen vyměnit nebo napnout v autorizovaném odborném servisu.
8. Zavřít a zajistit kapotu motoru.



Informace

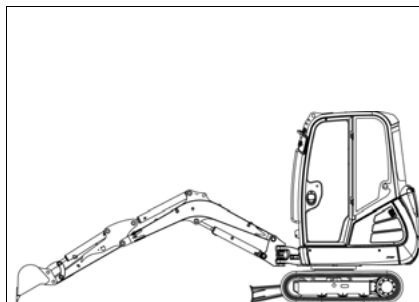
Výměnu a napnutí nechte provést v autorizovaném odborném servisu.

7.12 Hydraulický systém

Důležité pokyny k hydraulickému systému

Před započítím údržby a oprav je nutné všechny rozvody hydraulického oleje zbavit tlaku.

Kontrola stavu hydraulického oleje



obr. 256: Odstavení vozidla



obr. 257: Ukazatel stavu oleje na nádrži hydraulického oleje

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
 2. Vyrovnat výložník směrem dopředu (Viz obrázek).
 3. Srovnávací radlici spustit na zem.
 4. Nechat vyjet výsuvný podvozek.
 5. Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice. – viz kapitola "Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky" na straně 4-64
 6. Vypněte motor (viz příprava na mazání).
 7. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.
 8. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
 9. Okénko **A** se nachází na pravé straně vozidla.
 10. Zkontrolovat stav chladicí kapaliny v kontrolním okénku **A**.
 11. Hladina oleje musí být mezi polohami **MIN** a **MAX**, jak je uvedeno na šipkách na obr. 257.
 - Značka **MIN** je znázorněna spodní spojovacím můstkem.
 - Značka **MAX** je znázorněna horním spojovacím můstkem.
- Pokud je hladina oleje nízká
- Doplnit hydraulický olej.
- viz "Doplnit hydraulický olej" na straně 7-41.

Stav oleje se mění podle provozní teploty vozidla:

Stav vozidla	Teplota	Stav oleje
Před uvedením do provozu	mezi 10 a 30°C (mezi 50°F a 86°F)	MIN značka
Normální provoz	mezi 50 a 90°C (mezi 122°F a 194°F)	MAX značka



Informace

Stav oleje v hydraulickém zařízení měřit až tehdy, když vozidlo dosáhlo provozní teploty.

Doplnit hydraulický olej



VÝSTRAHA

Nebezpečí popálení při údržbě horkého motoru a hydraulického zařízení.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Po vypnutí motoru počkat minimálně 10 minut!
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.



VÝSTRAHA

Nebezpečí výtoku kapaliny pod vysokým tlakem! Po uvolnění zátky plnicího otvoru může vystříknout olej.

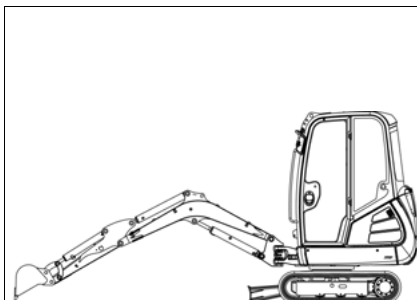
Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Neprovozovat vozidlo při netěsnostech dílů hydraulického zařízení nebo při jejich poškození.
- ▶ Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice.
- ▶ Odvzdušňovací filtr předem opatrně otevřít, aby se mohl snížit pomalu tlak uvnitř nádrže.
- ▶ Nosit osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Nosit ochranné brýle k ochraně zraku. Oči při kontaktu s hydraulickým olejem okamžitě vymyjte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

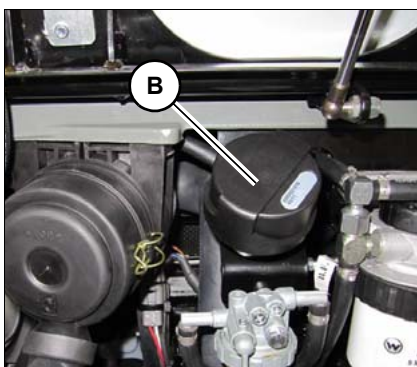
Upozornění

Aby se předešlo poškození hydraulického zařízení, je nutné dodržet:

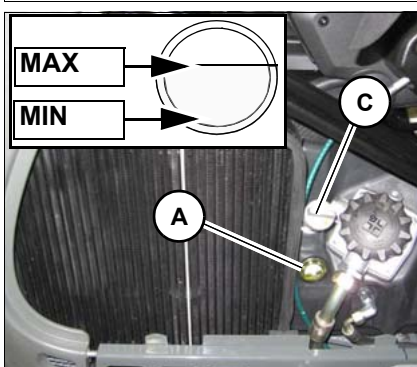
- ▶ Používat hydraulický olej podle tabulky provozních údajů a tabulky mazadel.
- ▶ Hydraulický olej plnit jen přes plnicí sítko.
- ▶ Kontrolovat denně stav hydraulického oleje.
- ▶ Hladina hydraulického oleje se musí pohybovat mezi značkou MAX a MIN.
- ▶ Pokud je v kontrolním okénku vidět zakalený hydraulický olej, znamená to, že do hydraulického zařízení se dostala voda nebo vzduch. Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu .
- ▶ Pokud je hydraulické zařízení naplněno BIO olejem, může se doplňovat olej jenom toho samého druhu – dávat pozor na nálepku na hydraulické olejové nádrži.
- ▶ Je-li znečištěn filtr hydraulického zařízení: Kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu .



obr. 258: Odstavení vozidla



obr. 259: Otevřít odvzdušňovací ventil



obr. 260: Doplnit hydraulický olej

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Vyrovnat výložník směrem dopředu (Viz obrázek).
3. Srovnávací radlici spustit na zem.
4. Nechat vyjet výsuvný podvozek.
5. Musí se snížit na nulu tlak v pracovní hydraulice. – viz kapitola "Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky" na straně 4-64
6. Vypněte motor (viz příprava na mazání).
7. Držák řídící páky vyklopit nahoru.
8. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
9. Motor nechat zchladnout.
10. Demontovat pravý boční kryt.
– viz "Boční kryt vpravo" na straně 7-16
11. Odvzdušňovací filtr **B** opatrně otevřete, aby došlo k vypuštění tlaku.
12. Plnicí víčko **C** pomalu otevřít.
13. Doplněte hydraulický olej, aby dosáhl ke značce.
14. Zkontrolovat stav hydraulického oleje v kontrolním okénku **A**.
15. V případě potřeby doplnit a ještě jednou zkontrolovat.
16. Plnicí víčko **C** zase pevně rukou uzavřít.
17. Odvětrávací filtr **B** zase pevně rukou uzavřít.
18. Nasadit pravý boční kryt.



Životní prostředí

Hydraulický olej zachytit do vhodné nádoby a ekologicky zlikvidovat.

Rovněž před likvidací BIO olejů je nutné každopádně konzultovat organizaci zabývající se likvidací starých olejů.

Kontrolovat těsnost hydraulického systému

Upozornění

Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu. Zvýší to nejen provozní bezpečnost vozidla, ale zároveň se tím přispěje k ochraně životního prostředí.

- ▶ Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.
- ▶ Hydraulické hadice vyměňovat vždy po 6 letech od data výroby, i pokud na nich nejsou patrné žádné zjevné vady.

-
- Neprovozovat vozidlo při netěsnostech dílů hydraulického zařízení nebo při jejich poškození.
 - Příčinu úniků v hydraulice zjišťovat pomocí kousku kartónu.
 - Netěsné šroubové a hadicové spoje dotahovat jen na rozvodech bez tlaku. Před započítím prací na tlakových rozvodech snížit tlak na nulu.
 - Vadné nebo netěsné tlakové vedení a šroubení nikdy nesvařovat nebo pájet. Vadné díly vyměnit za nové.
 - Nosit osobní ochranné pomůcky.
 - Nikdy nehledat netěsnosti holýma rukama, ale nosit ochranné rukavice.



Kontrolovat stav a stáří hydraulických hadic

Upozornění

Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu. Zvýší to nejen provozní bezpečnost vozidla, ale zároveň se tím přispěje k ochraně životního prostředí.

- ▶ Netěsnosti a vadné tlakové rozvody se musí ihned vyměnit v autorizovaném odborném servisu.
- ▶ Hydraulické hadice vyměňovat vždy po 6 letech od data výroby, i pokud na nich nejsou patrné žádné zjevné vady.

V této souvislosti odkazujeme na „Bezpečnostní pravidla pro hydraulické rozvody“ vydaná Německou centrálou prevence úrazů a pracovního lékařství a dále na DIN 20066, č. 5.

Na každém hadicovém spojení je na zálisu uvedeno číslo výrobku a na hadici datum výroby hadicového vedení.

Při zjištění některého z dále uvedených problémů se musí vyměnit příslušné vedení:

- Poškozená nebo netěsná hydraulická těsnění.
- Opotřebované nebo roztržené opláštění nebo obnažené opletení.
- Na více místech rozšířené opláštění.
- Zamotaná nebo pomačkaná místa na pohyblivých částech.
- V potahu jsou zaseknutá cizí tělesa.

7.13 Elektrické zařízení

Důležité pokyny k elektrickým zařízením

Údržbu a opravy na elektrických zařízeních smí provádět pouze vyškolený kvalifikovaný personál a/nebo autorizovaná servisní provozovna!

- Vadné díly elektrických zařízení musí vždy vyměnit autorizovaný odborný servis.
- Žárovky a pojistky smí vyměňovat uživatel.

Alternátor

- Motor uvádějte do provozu vždy s připojenou baterií.
- Při připojení baterie dávat pozor na správnou polaritu (+/-).
- Před připojením rychlonabíječky odpojte baterii.
- Vadné kontrolky nabíjení nechat okamžitě vyměnit.



VÝSTRAHA

Nebezpečí výbuchu! V běžném provozu baterií.

Může způsobit těžká poranění nebo smrt.

- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- ▶ V blízkosti otevřených buněk baterie nikdy nepracujte s otevřeným plamenem nebo jiskrami a nekuřte.
- ▶ Pokud baterie zmrzne nebo je v ní nízká hladina kyseliny, nezkoušejte startovat pomocí startovacích kabelů. Okamžitě ji ekologicky zlikvidujte.
- ▶ Pokud baterie zmrzne nebo je v ní nízká hladina kyseliny, nezkoušejte startovat pomocí startovacích kabelů. Baterie může vybuchnout nebo explodovat. Baterii ihned vyměnit.
- ▶ Před započítím prací na elektrických zařízeních vždycky odpojit záporný pól baterie.



Informace

Používat jen 12 V zdroj napětí. Vyšší napětí poškodí elektrické díly.

Při zapojování kabelů baterie dbejte na správnou polaritu +/-, neboť při chybném zapojení může dojít ke zničení citlivých elektrických součástí.

Elektrické obvody, připojené na svorky baterie, nepřerušovat, vzniká nebezpečí jiskření.

Nikdy neodkládat na baterii nástroje nebo jiné elektricky vodivé předměty – nebezpečí vzniku zkratu.



Životní prostředí

Staré baterie nechat řádně zlikvidovat.

Pojistky a relé

- Přepálené pojistky svědčí o přetížení nebo zkratu. Elektrické zařízení musí prohlédnout autorizovaný odborný servis .
- Používejte pouze pojistky s předepsanou zatížitelností (v ampérech).
– viz kapitola " Relé" na straně 9-4
– viz kapitola " Pojistky" na straně 9-4

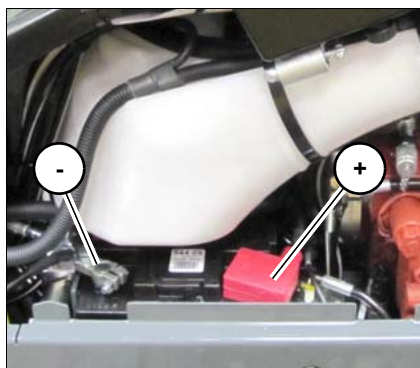
Stav baterie

Smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna.

Nabít baterii

Smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna.

Vyměnit baterii



obr. 261: Vyměnit baterii

Baterie se nachází pod levým bočním krytem.

Baterie není náročná na údržbu. Přesto by se měla baterie pravidelně kontrolovat, aby se zajistilo, že se stav kapaliny bude nacházet mezi značkami MIN a MAX.

Kontrola baterie se dá provést pouze v demontovaném stavu a musí ji provést autorizovaný odborný servis.

Bezpodmínečně dodržovat bezpečnostní pokyny pro baterie.

Upozornění

Aby se předešlo poškození elektroniky motoru, nesmí se baterie odpojovat při běžícím motoru.

7.14 Topení, větrání a klimatizace

Důležité pokyny k topení a větrání

Aby byla dodržena potřebná pracovní a zdravotní bezpečnostní opatření, musí se poškozené nebo znečištěné filtry vyměnit za nové.

Kontrola/výměna filtru čerstvého vzduchu



POZOR

Nebezpečí úrazu vniknutím stlačeného vzduchu!

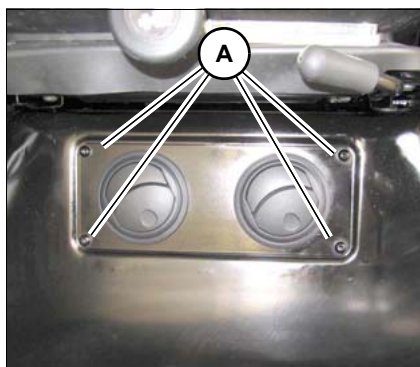
Může způsobit poranění.

- ▶ Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.
- ▶ Nesměrovat tlakový vzduch proti kůži a na ostatní osoby.
- ▶ Nepoužívat vzduch na čištění oděvu.

Upozornění

Prvky filtru se při kartáčování poškodí!

- ▶ V žádném případě nepoužívat poškozené filtrační vložky .
- ▶ Při výměně filtračních vložek dávat pozor na čistotu.
- ▶ Filtrační vložky čistit jen tlakovým vzduchem. K čištění používat tlakový vzduch bez oleje s tlakem max. 2 bary (29 psi).
- ▶ Čištění jemnou mýdlovou vodou je také možné.



obr. 262: Kontrolovat filtr čerstvého vzduchu

Filtr čerstvého vzduchu se nachází pod sedadlem řidiče.

Filtr čerstvého vzduchu se musí čistit vždy po 1000 provozních hodinách a musí se při závadě vyměňovat za nový.

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Kryt odmontovat pomocí šroubů **A**.
3. Zkontrolovat filtr.
 - ➔ Pokud je filtr poškozený. Filtr vyměnit.
 - ➔ Pokud je filtr znečištěný. Filtr vyčistit.



obr. 263: Montáž filtru čerstvého vzduchu

4. Filtr namontovat.
5. Kryt namontujte pomocí šroubů **A**.

7.15 Ostřikovač předního skla

Důležité pokyny k ostřikovači předního skla

K naplnění používat jen čistou vodu z vodovodu. Pokud je to nutné, může se přidat vhodný čisticí prostředek na mytí oken.

V zimě:

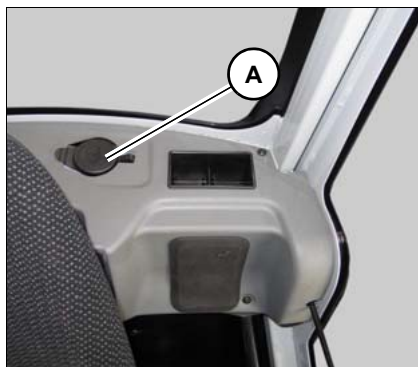
Prostředek proti zamrznutí ostřikovače předního skla namíchejte s čistou vodovodní vodou. Informace o poměru míchání jsou uvedeny v návodu na použití nemrznoucí kapaliny.

Upozornění

V případě delšího uložení na sucho se v tělese přilepí pryžová membrána ve zpětném ventilu.

- K opětovnému zfunkčnění tohoto ventilu se musí zpětný ventil navlhčit - krátce ponořit do vody - a poté profoukat.
-

Kontrolovat stav kapaliny a doplnit ji



obr. 264: Stav kapaliny

Plnicí hrdlo nádržky se nachází v kabině řidiče.

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Zkontrolovat stav kapaliny v nádržce **A**, pokud je to nutné, doplnit.

7.16 Nápravy / pohon pojezdu

Údržbu nesmí provádět uživatel.

Údržbu nechat provést v autorizovaném odborném servisu.

7.17 Brzdový systém

Údržbu nesmí provádět uživatel.

Údržbu nechat provést v autorizovaném odborném servisu.

7.18 Pneumatiky / podvozkové pásy

Důležité pokyny k podvozkovým pásům

Opotřebení podvozkového pásu se může měnit v závislosti na pracovních podmínkách a typu zeminy.

Kontrolovat napnutí pásu

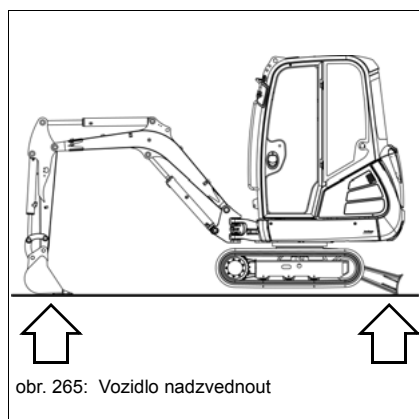


NEBEZPEČÍ

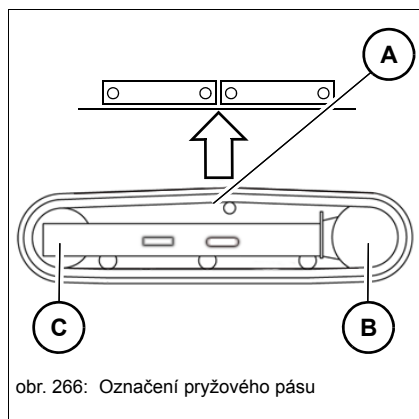
Nebezpečí pohmoždění při práci pod vozidlem!

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

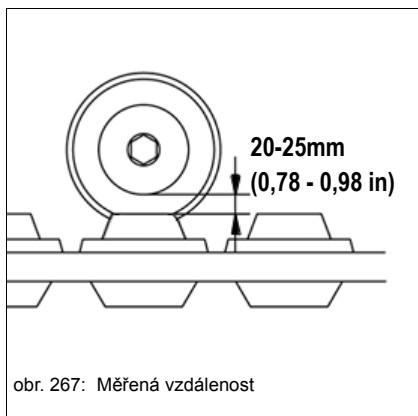
- V dosahu pojezdu se nesmí zdržovat žádná osoba.
- Vozidlo musí být podepřeno tak, aby byly podvozkové pásy volně prověšeny.



1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Vozidlo zvednout pomocí ramene a srovnávací radlice tak, aby stálo vodorovně.



3. Na podvozkovém pásu se nachází označení **A**, jak je zobrazeno na [Obr. 266](#).
4. Vozidlo ustavit tak, že se označení **A** podvozkového pásu nachází mezi poháněcím kolem **B** a napínacím kolem **C**.
5. Zastavit motor.
6. Držák řídicí páky vyklopit nahoru.



7. Vytáhněte klíček zapalování a uschovejte jej.
8. Vzdálenost mezi pojezdovou kladkou a podvozkovým pásem činí 20 - 25 mm (0,78 - 0,98 in).
9. Neodpovídá-li napětí jmenovité hodnotě, musí se nastavit správně.

Upravit napnutí podvozkového pásu



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výtoku mazadla! Vysoký tlam maziva v hydraulickém válci.

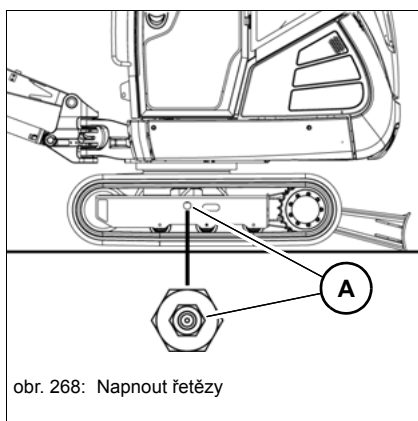
Může způsobit těžká poranění nebo smrt!

- ▶ Mazací ventil se smí jen opatrně otevřít, nesmí se otáčet o více než o jednu otáčku.
- ▶ Nikdy nedávejte obličej před napojení mazacího ventilu.
- ▶ Pokud se napětí na podvozkovém pásu nemůže tímto způsobem snížit, kontaktujte autorizovanou servisní provozovnu.
- ▶ Tuk se smí vypustit pouze tak, jak je popsáno dále. (Musí se dodržovat bezpečnostní pokyny!)

Upozornění

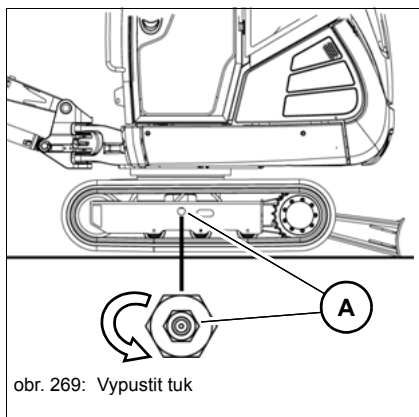
Příliš vysoké napnutí podvozkového pásu může vést k těžkému poškození válce a podvozkového pásu.

- ▶ Podvozkový pás napnout jen na předepsanou hodnotu.



Napnutí podvozkového pásu

1. Odstavit vozidlo. Zastavit motor. Viz příprava na mazání.
2. Vozidlo zvednout pomocí ramene a srovnávací radlice tak, aby stálo vodorovně.
3. Tuk natlakujte mazacím lisem přes mazací ventil **A**.
4. Pro ujištění, že je pás správně napnutý,
 - nastartuje se motor,
 - bez zatížení jej nechte běžet naprázdno a
 - vozidlem se popojede pomalu dopředu a dozadu a zase se odstaví.
5. Znovu zkontrolovat napnutí podvozkového pásu.
 - ➔ Pokud není správné:
6. Znovu nastavit.
7. Pokud jsou podvozkové pásy i po dalším natlakování tuku volné, musí se podvozkové pásy nebo těsnění válců vyměnit. V tomto případě kontaktujte autorizovaný odborný servis.

**Snížit napnutí**

1. Umístěte dolů vhodnou nádobu.
2. Mazací ventil **A** otočte pomalu o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček, aby tuk mohl vytéct.
➤ Mazadlo vytéká na drážce mazacího ventilu.
3. Mazací ventil **A** opět utáhnout.
4. Pro ujištění, že je pás správně napnutý,
- postavit vozidlo na zem, nastartovat motor, nechat ho běžet naprázdno a vozidlem popojet pomalu dopředu a dozadu a zase ho odstavit. Vozidlo opět nadzvednout pomocí ramena.
5. Znovu zkontrolovat napnutí podvozkového pásu.
➤ Pokud není správné:
6. Znovu nastavit.

**Životní prostředí**

Vytékající tuk zachytit do vhodné nádoby a nechat ekologicky zlikvidovat.

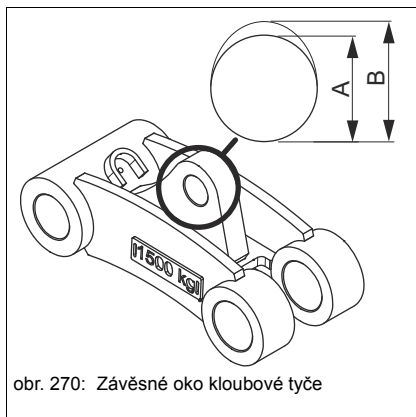
7.19 Údržba a ošetřování přídatných zařízení

Důležité pokyny k údržbě a ošetřování přídatných zařízení

Pro bezporuchový provoz a zajištění životnosti přídatných zařízení je nezbytná odborná péče a údržba. Řiďte se pokyny pro mazání, údržbu a ošetřování, které jsou uvedené v příslušných provozních návodech přídatných zařízení.

7.20 Údržba příslušenství na přání

Kloubová tyč a závěsný hák



obr. 270: Závěsné oko kloubové tyče

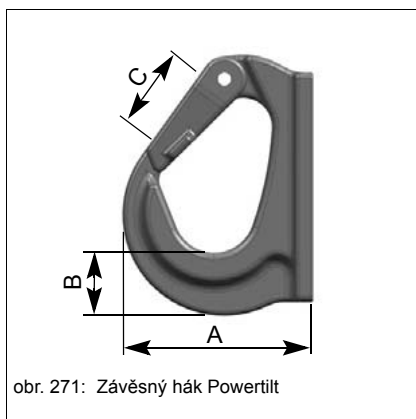
Opotřebení kloubové tyče

Kloubové tyče s nedovoleným opotřebením (např. překročení max. tolerance), poškozená místa, deformace, povrchové praskliny a koroze se musí ihned vyměnit.

Opotřebení jmenovitého rozměru nesmí překročit 5% (max. tolerance). Pro měření postačuje přesnost posuvného měřítka.

Svařování není dovoleno!

Kloubová tyč	Jmenovitý rozměr A	max. tolerance B
ET18-ET24	30 mm (1 1/8 in)	31,5 mm (1 1/4 in)



obr. 271: Závěsný hák Powertilt

Opotřebení závěsných háků

Závěsné háky (Powertilt, Powertilt pro Easylock) s nepřijatelným opotřebením (např. překročením tolerance), poškozeními, deformacemi, trhlinami na povrchu a korozi nechte ihned vyměnit v autorizované servisní provozovně.

Opotřebení jmenovitého rozměru nesmí překročit 10% (max. tolerance). Pro měření postačuje přesnost posuvného měřítka.

Bezpečnostní třmen se musí po zavěšení zavřít.

Svařování není dovoleno!

Závěsný hák	Jmenovitý rozměr A	max. tolerance A	Jmenovitý rozměr B	max. tolerance B	Jmenovitý rozměr C	max. tolerance C
ET18-24 (PTS-4.5)	86 mm (3 3/8 in)	94,6 mm (3 3/4 in)	30 mm (1 1/8 in)	27 mm (1 in)	33 mm (1 1/4 in)	36,3 mm (1 3/8 in)



8 Provozní poruchy

8.1 Poruchy, příčina, odstranění

Upozornění

Při poruchách nebo symptomech, které nejsou uvedeny v následujících tabulkách, nebo které trvají i po řádně provedené údržbě, kontaktujte prodejce značky Wacker Neuson nebo zákaznický servis.

Poruchy naftového motoru

Porucha / symptom	Možné příčiny	Nápomoc	Viz
Motor nenaskočí nebo jen ztěžka	Palivová nádrž prázdná	Tankování	7-26
	Baterie vadná nebo vybitá	Baterii vyměňte za novou.	7-46
	Defektní pojistka	Zkontrolujte pojistku.	9-4
Motor naskočí, běží však nepravdělně nebo vysazuje	Vzduch v palivovém systému		7-28
Motor se příliš ohřeje	Hladina motorového oleje je příliš nízká.	Doplnit motorový olej	7-32
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyměnit vzduchový filtr	7-37
	Znečištěné lamely chladiče	Vyčistit chladič	7-35
	Hladina chladicí vody příliš nízká	Doplnit chladicí kapalinu	7-34
Motor má příliš malý výkon	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyměnit vzduchový filtr	7-37
Motor nemá žádný nebo příliš nízký tlak oleje	Hladina motorového oleje je příliš nízká.	Doplnit motorový olej	7-32
Motor vytváří černý dým.	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyměnit vzduchový filtr	7-37

Poruchy na hydraulickém systému

Porucha / symptom	Možné příčiny	Nápomoc	Viz
Natáčení horní části vozidla není možné nebo je obtížné	Nedostatečné mazání	Mazání	7-24
Vozidlo nepracuje nebo pracuje se sníženým výkonem	Hladina hydraulického oleje je příliš nízká.	Doplnit hydraulický olej	7-41

Závady na jednotce Powertilt

Porucha / symptom	Možné příčiny	Nápomoc	Viz
Powertilt nezachová svou polohu.	Vnitřní uvolňovací ventil se aktivoval.	Postup zopakujte se sníženou zátěží. Pokud problém nadále trvá, kontaktujte prodejce značky Wacker Neuson nebo autorizovanou servisní provozovnu.	--
Boční pohyb lžice	Drobná vůle zapříčiněná nutnou vzdáleností mezi ozubením je normální.	--	--



9 Technické údaje

9.1 Obchodní a typové označení

Typ vozidla / označení vozidla	Obchodní označení
E12-02	ET18
E12-03	ET20
E12-04	ET24

9.2 Motor

Motor	ET18	ET20	ET24
Výrobek	Vznětový motor Yanmar		
Typ	3TNV76-SNSE12		
Konstrukční typ	Vodou chlazený 4 taktní vznětový motor		
Počet válců	3		
Zdvihový objem	1116 cm ³ (68.1 in ³)		
Vrtání a zdvih	76 x 82 mm (2.9 x 3.2 in)		
Výkon	13,4 kW / 2200 min ⁻¹ (18 hp / 2200 rpm)		
Max. točivý moment	65,6 Nm / 1600 min ⁻¹ (48.4 ft.lbs / 1600 rpm)		
Max. otáčky naprázdno	2375 +/- 50 min ⁻¹		
Otáčky naprázdno	1300 +/- 25 min ⁻¹		
Vstřikovací systém	Nepřímé vstřikování		
Pomocné startovací zařízení	Žhavicí svíčka (dobu žhavení 4 sek.)		
Max. šikmá poloha (záruka zásobování motoru mazacím olejem):	25° stoupavost - trvale ve všech směrech; 30° stoupavost - nikoliv déle než 3 minuty; Respektujte riziko převrácení vozidla!		
Palivová nádrž	24 litrů (6.3 gal)		
Hodnoty výfukových plynů splňují požadavky	EPA - Tier 4		

9.3 Pohon pojazdu / nápravy

Termín vypršení do 2. čtvrtletí 2012

Pohon pojazdu	ET18	ET20	ET24
Výrobek	Kayaba		Nachi
Typ	MAG-12VP-120E-6	MAG-18VP-230F-2 N	PHV-290-37-5R1-8842B

Termín náběhu od 2. čtvrtletí 2012

Pohon pojazdu	ET18	ET20	ET24
Výrobek	Trasmital		Nachi
Typ	700 C2K CON MAG 12V-2	700 C2K CON MAG 16V-4	PHV-290-37-5R1-8842B

9.4 Brzdy

Viz řídící páka

9.5 Pneumatiky / podvozkové pásy

Přezbové řetězy

	ET18	ET20	ET24
Šířka podvozkového pásu	230 mm (9 in)	250 mm (10 in)	
Počet pojezdových kol	3	4	3

9.6 Řízení

Viz řídící páka

9.7 Pracovní hydraulika

Pracovní hydraulika	ET18	ET20
Čerpadlo	Dvojitě zubové čerpadlo s dvojitou regulací 10 + 10 + 8 + 2,7 ccm (0.60 + 0.60 + 0.49 + 0.16 in ³)	
Jmenovitý průtok	23,8 (P1) + 23,8 (P2) + 19 (P3) + 6,4 (P4) l/min při 2375 min ⁻¹ (6.3 + 6.3 + 5 + 1.7 gpm při 2375 rpm ⁻¹)	
Počet / typ čerpadel	4	
Čerpadla s regulací průtoku (přídavná hydraulika) (P1 + P2)	23,8 l/min (6.3 gpm)	
Průtokové zubového čerpadlo 1 (P3) (3. řídící okruh nebo Powertilt)	19 l/min (5 gpm)	
Průtokové zubového čerpadlo 2 (P4)	6,4 l/min (1.7 gpm)	
Provozní tlak pro pracovní a pojezdovou hydrauliku	200 bar (2900 psi)	

Pracovní hydraulika	ET18	ET20
Provozní tlak otáčecího ústrojí	125 bar (1813 psi)	150 bar (2176 psi)
Otáčky horní části vozidla	10 ot./min (10 rpm)	
Obsah hydraulické nádrže	19 litrů (5 gal)	
Množství hydraulického oleje (systémová náplň)	34 litrů (9 gal)	

Pracovní hydraulika	ET 24
Čerpadlo	Dvojitě zubové čerpadlo s dvojitou regulací 11 + 11 + 8,2 + 2,7 ccm (0.67 + 0.67 + 0.50 + 0.16 in ³)
Jmenovitý průtok	26,1 (P1) + 26,1 (P2) + 19,4 (P3) + 6,4 (P4) l/min při 2375 min ⁻¹ (6.9 + 6.9 + 5.1 + 1.7 gpm při 2375 rpm ⁻¹)
Počet / typ čerpadel	4
Čerpadla s regulací průtoku (přídavná hydraulika) (P1 + P2)	26,1 l/min (6.9 gpm)
Průtokové zubového čerpadlo 1 (P3) (3. řídicí okruh nebo Powertilt)	19,4 l/min (5.1 gpm)
Průtokové zubového čerpadlo 2 (P4)	6,4 l/min (1.7 gpm)
Provozní tlak pro pracovní a pojízdo- vou hydrauliku	240 bar (3481 psi)
Provozní tlak otáčecího ústrojí	150 bar (2176 psi)
Otáčky horní části vozidla	10 ot./min (10 rpm)
Obsah hydraulické nádrže	19 litrů (5 gal)
Množství hydraulického oleje (systémová náplň)	34 litrů (9 gal)

Rychlost

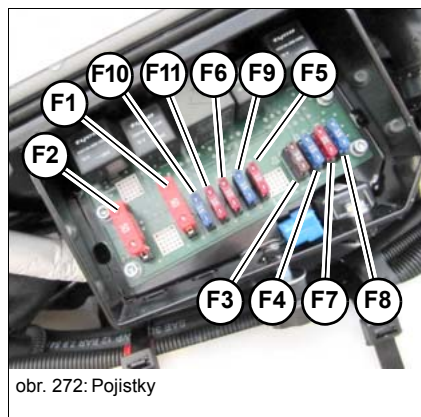
	ET 18	ET 20	ET 24
2 jízdní rychlosti	3 / 5,3 km/h (1.9 / 3.3 mph)	2,1 / 4,1 km/h (1.3 / 2.6 mph)	2,5 / 4 km/h (1.6 / 2.5 mph)

9.8 Elektrická výzbroj

Elektrické příslušenství

	ET 18 / ET 20 / ET 24
Alternátor	12 V 55 A
Spouštěč	12 V 1,1 kW (1.5hp)
Baterie	12 V 44 Ah

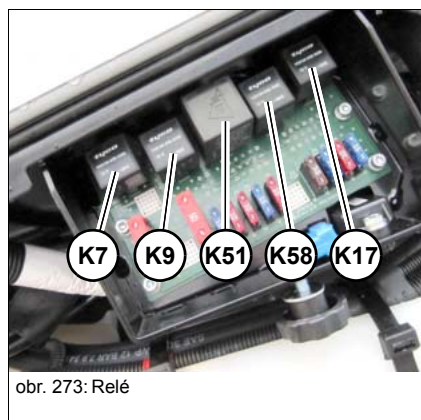
Pojistky



Pojistky se nacházejí pod levým bočním krytem.

Pojistky	Jmenovitý proud (A)	ET 18 / ET 20 / ET 24
F1	50 A	Startér, magnet vypínání, zásuvka
F2	50 A	Zámek zapalování (vypínač žhavení)
F3	7,5A	Displej, magnet vypínání
F4	15A	Ventily, houkačka, 2. rychlost, hydraulická rychlospojka, naklápění horní části vozidla, automatika otáček
F5	10A	Proporcionální přídavná hydraulika (AUX I) 3. proporcionální řídicí okruh (AUX II)
F6	10A	Topení, přetížení, signalizace jízdy
F7	10A	Osvětlení
F8	15A	Osvětlení
F9	15A	Stěrač, rádio, vnitřní osvětlení
F10	15A	Zásuvka, zapalovač na cigarety
F11	10A	Otočné světlo, rádio

Relé



Relé se nacházejí pod levým bočním krytem.

Relé	ET 18 / ET 20 / ET 24
K7	Startovací relé
K9	Magnet vypínání
K51	Otáčky naprázdno
K58	2. stupeň (2. rychlost jízdy)
K17	Hydraulická rychlospojka

Osvětlovací prvky

	ET 18	ET 20	ET 24
Pracovní reflektor / střešní reflektor	Halogenová lampa 12V-55W H3		
Vnitřní osvětlení	Sufitová žárovka 10x38 12V/5W		
Osvětlení okolí	Halogenová lampa 12V-55W H1		

Powertilt (volit.)

	ET 18	ET 20	ET 24
Velikost modelu	4.5		
Zdvih pístu	240 cm ³ (14.6 in ³)		
Požadovaný průtok oleje	2-4 l/min (0.5- 1 gpm)		
Přípojky	1/8 in		
Rozsah naklápění	180°		
Hmotnost	35 kg (77.2 lbs)		
Krouticí moment - při 210 bar (3045 psi)	930 Nm (685 ft/lbs)		
Přidržený moment - při 225 bar (3263 psi)	2470 Nm (1820 ft/lbs)		
Minimální velikost hadice/ trubky	6 mm (0.23 in)		
Velikost připojovací hadice	6 mm (0.23 in)		



9.9 Utahovací momenty

Utahovací momenty všeobecně

Třída pevnosti	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Rozměry šroubů	Šrouby podle DIN 912, DIN 931, DIN 933 atd.			Šrouby podle DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M5	5,5 (4)	8 (6)	10 (7)	5 (4)	7 (5)
M6	10 (7)	14 (10)	17 (13)	8,5 (6)	12 (9)
M8	25 (18)	35 (26)	42 (31)	20 (15)	30 (22)
M10	45 (33)	65 (48)	80 (59)	40 (30)	59 (44)
M12	87 (64)	110 (81)	147 (108)	69 (51)	100 (74)
M14	135 (100)	180 (133)	230 (170)	110 (81)	160 (118)
M16	210 (155)	275 (203)	350 (258)	170 (125)	250 (184)
M18	280 (207)	410 (302)	480 (354)	245 (181)	345 (254)
M20	410 (302)	570 (420)	690 (509)	340 (251)	490 (361)
M22	550 (406)	780 (575)	930 (686)	460 (339)	660 (487)
M24	710 (524)	1000 (738)	1190 (878)	590 (435)	840 (620)
M27	1040 (767)	1480 (1092)	1770 (1305)	870 (642)	1250 (922)
M30	1420 (1047)	2010 (1482)	2400 (1770)	1200 (885)	1700 (1254)

Utahovací momenty / jemný závit					
Třída pevnosti	8.8	10.9	12.9	8.8	10.9
Rozměry šroubů	Šrouby podle DIN 912, DIN 931, DIN 933 atd.			Šrouby podle DIN 7984	
	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)	Nm (ft.lbs.)
M8X1,0	25 (18)	37 (28)	43 (32)	22 (16)	32 (24)
M10X1,0	50 (37)	75 (55)	88 (65)	43 (32)	65 (48)
M10X1,25	49 (36)	71 (52)	83 (61)	42 (31)	62 (46)
M12X1,25	87 (64)	130 (96)	150 (111)	75 (55)	110 (81)
M12X1,5	83 (61)	125 (92)	145 (107)	72 (53)	105 (77)
M14X1,5	135 (100)	200 (148)	235 (173)	120 (89)	175 (129)
M16X1,5	210 (155)	310 (229)	360 (266)	180 (133)	265 (195)
M18X1,5	315 (232)	450 (332)	530 (391)	270 (199)	385 (284)
M20X1,5	440 (325)	630 (465)	730 (538)	375 (277)	530 (391)
M22X1,5	590 (435)	840 (620)	980 (723)	500 (369)	710 (524)
M24X2,0	740 (546)	1070 (789)	1250 (922)	630 (465)	900 (664)
M27X2,0	1100 (811)	1550 (1143)	1800 (1328)	920 (679)	1300 (959)
M30X2,0	1500 (1106)	2150 (1586)	2500 (1844)	1300 (959)	1850 (1364)

9.10 Chladivo

Mísicí tabulka

Vnější teplota ¹	Voda	Chladicí kapalina ²
do °C (°F)	obj. %	obj. %
-37 (-34,6)	50	50

1. Při vyšších vnějších teplotách zvolte mísicí poměr 1:1, aby se zajistila ochrana proti korozi, kavitaci a usazeninám
2. Chladicí kapalina se nesmí míchat s jinými látkami.

9.11 Emise hluku

	ET 18	ET 20	ET 24
Měřená hladina akustického výkonu L _{WA} ¹	92,8 dB (A)	92,8 dB (A)	92,8 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA} ¹	93 dB (A)	93 dB (A)	93 dB (A)
Faktor nejistoty K _{pA} ²	0,8	0,8	0,8
Hladina akustického tlaku v uchu řidiče L _{pA} ³	75,8 dB (A)	75,8 dB (A)	75,8 dB (A)

1. Podle ISO 6395 (2000/14/ES a 2005/88/ES)
2. Podle EN ISO 4871 (2000/14/ES a 2005/88/ES)
3. Podle ISO 6394



Informace

Měření hladiny akustického výkonu proběhlo v souladu se směrnicí ES 2000/14/ES a 2005/88/ES. Hladina akustického tlaku v uchu řidiče byla měřena podle směrnic ES 84/532/EHS, 89/514/EHS a 95/27/EHS.

Povrch v místě měření byl asfaltovaný.

9.12 Vibrace

Vibrace	
Účinná hodnota zrychlení horních končetin (vibrace ruka-paže)	< Úroveň sepnutí < 2,5 m/s ²
Účinná hodnota zrychlení pro tělo (vibrace celého těla)	< 0,5 m/s ²

Vibrační hodnoty jsou udávány v m/s².

Směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

Údaje o vibracích na rukou-pažích

Při řádném provozování vozidla dosahují vibrace na rukou-pažích méně než 2,5 m/s².

Údaje o vibracích na celém těle

Při řádném provozování vozidla dosahují vibrace na celém těle méně než 0,5 m/s².

Měřicí odchylka K byla u uvedených hodnot zohledněna.

Na míru vibrací mají vliv nejrůznější parametry.

Některé z nich jsou uvedeny níže:

- Řidič kvalifikace, chování, pracovní styl a zatížení.
- Místo použití organizace, příprava, prostředí, povětrnostní podmínky a materiál.
- Vozidlo: provedení, kvalita sezení, kvalita odpružení, pracovní přístroje a stav vybavy.

Přesnější údaje o stupni vibrací ve vozidle nejsou možné.

Určení hladiny vibrací pro tři vibrační osy.

- Při typických podmínkách použití používejte průměrně naměřené vibrační hodnoty.
- Abyste získali odhadovanou vibrační hodnotu pro zkušeného řidiče v rovném terénu, odečtěte faktory od průměrné vibrační hodnoty.
- Při agresivním stylu práce a v náročném terénu se faktory prostředí přičtou k průměrné hladině vibrací, abyste získali odhadovanou hladinu vibrací.

Poznámka:

Další údaje o vibracích viz údaje v ISO/TR 25398 Mechanické vibrace - Směrnice pro odhadování vibrací celého těla při jízdě ve strojích na přesouvání zeminy. V tomto dokumentu jsou použity naměřené hodnoty mezinárodních institucí, organizací a výrobců. Dokument obsahuje informace o vibracích celého těla pro řidiče strojů na přesouvání zeminy. Pro další informace o vibračních hodnotách vozidla viz směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

V ní jsou uvedeny hodnoty vertikálních vibrací v náročných podmínkách použití.

Směrnice pro snížení vibračních hodnot ve strojích na přesouvání zeminy:

- Vozidlo řádně nastavte a provádějte potřebnou údržbu.
- Vyhněte se trhavým pohybům při provozování stroje.
- Trasy v terénu udržujte v bezvadném stavu.

Tyto směrnice umožňují snížení vibrací celého těla:

- Vozidlo, výbavu a pracovní nástroje používejte ve správném provedení a velikosti.
- Při údržbě dodržujte doporučení výrobce.
 - Tlak v pneumatikách.
 - Brzdné a řídicí systémy.
 - Ovládací prvky, hydraulický systém a táhla.
- Terén, kde vozidlo používáte, udržujte v dobrém stavu:
 - odstraňujte odlomené kameny nebo jiné překážky.
 - Zasypávejte výkopy a otvory.
 - Vozidlo mějte k dispozici a naplánujte si čas tak, aby bylo místo použití v bezvadném stavu.
- Používejte sedadlo řidiče podle požadavků ISO 7096. Sedadlo udržujte a vhodně nastavte:
 - Sedadlo a odpružení přizpůsobte hmotnosti a výšce řidiče.
 - Odpružení sedadla a nastavení kontrolujte a udržujte.
- Následující činnosti provádějte plynule.
 - Řízení
 - Brzdění
 - Zrychlování
 - Řazení
- Pracovními nástroji pohybujte plynule.
- Přizpůsobte rychlost jízdy a trasu tak, abyste minimalizovali otřesy:
 - Překážky a nerovnosti objíždějte.
 - Snižte rychlost, pokud musíte přejíždět přes nerovný terén.
- Při dlouhých pracovních takttech nebo dlouhých cestách omezte vibrace na minimum:
 - Vozidlo používejte se systémem odpružení (např. sedadlo řidiče).
 - U vozidel s podvozkovými pásy aktivujte hydraulické tlumení otřesů.
 - Není-li hydraulické tlumení otřesů k dispozici, snižte rychlost, abyste omezili nárazy.
 - Vozidlo nakládejte mezi místy použití.
- Ostatní rizikové faktory mohou omezit jízdní komfort. Následující opatření mohou optimalizovat jízdní komfort:
 - Sedadlo a ovládací prvky nastavte na uvolněnou polohu těla.
 - Zrcátko nastavte na optimální výhled, aby bylo možné zaujmout rovnou polohu sezení.
 - Naplánujte si přestávky, abyste se vyhnuli dlouhému sezení.
 - Z kabiny řidiče neseskakujte.
 - Opakované zachycení a zvedání zátěže omezte na minimum.



Uvedení zdrojů:

Vibrační hodnoty a výpočty jsou založeny na údajích z ISO/TR 25398 Mechanické vibrace - Směrnice pro odhad vibrací celého těla při provozu ve strojích na přesouvání zeminy.

Harmonizovaná data odpovídají měřením prováděným mezinárodními institucemi, organizacemi a výrobci. Tento dokument poskytuje informace o výpočtu vibrací na celé tělo pro řidiče strojů na přesouvání zeminy. Metoda je založena na měření vibrací v reálných provozních podmínkách pro všechna vozidla. Přečtěte si originální směrnice. Tato kapitola shrnuje část zákonných ustanovení. Není však rovnocennou náhradou originálních zdrojů. Další části tohoto dokumentu jsou založeny na informacích United Kingdom Health and Safety Executive.

Pro další informace o vibracích viz směrnice 2002/44/ES Evropského parlamentu a Rady o minimálních předpisech na ochranu bezpečnosti a zdraví pracovníků před ohrožením fyzikálními jevy (vibrace).

Prodejce Wacker-Neuson může informovat o dalších funkcích vozidla, které omezují vibrace. Prodejce Wacker Neuson může informovat o bezpečném provozu.

9.13 Hmotnost

Hmotnost vozidla

Hmotnost		ET 18	ET 20	ET 24
Přepravní hmotnost ¹	Kryt kabiny	1610 kg (3,549 lbs)	-	2065 kg (4,553 lbs)
	Kryt kabiny Teleskopický podvozek	1735 kg (3,825 lbs)	1880 kg (4,145 lbs)	-
	Kryt kabiny VDS	1845 kg (4,068 lbs)	1965 kg (4,332 lbs)	2175 kg (4,795 lbs)
	Kabina	1720 kg (3,792 lbs)	-	2175 kg (4,795 lbs)
	Kabina Teleskopický podvozek	1845 kg (4,068 lbs)	1990 kg (4,387 lbs)	-
	Kabina VDS	1955kg (4,310 lbs)	2075 kg (4,575 lbs)	2285 kg (5,038 lbs)
Provozní hmotnost ²	Kryt kabiny	1745 kg (3,847 lbs)	-	2210 kg (4,872 lbs)
	Kryt kabiny Teleskopický podvozek	1870 kg (4,123 lbs)	2025 kg (4,464 lbs)	-
	Kryt kabiny VDS	1980 kg (4,365 lbs)	2110 kg (4,652 lbs)	2320 kg (5,115 lbs)
	Kabina	1855 kg (4,090 lbs)	-	2320 kg (5,115 lbs)
	Kabina Teleskopický podvozek	1980 kg (4,365 lbs)	2135 kg (4,707 lbs)	-
	Kabina VDS	2090 kg (4,608 lbs)	2220 kg (4,894 lbs)	2430 kg (5,357 lbs)
Volitelné příslušenství ³	delší rameno lžice	+ 12 kg (26 lbs)		+ 14 kg (31 lbs)
	Srovnávací radlice	+ 20 kg (44 lbs)		-
	FOPS Ochranná mříž	+16 kg (35 lbs)		
	Přední ochranná mříž	+ 42 kg (93 lbs)		
	Easy Lock	+ 18 kg (40 lbs)		
	Powerlift s Easy Lock	+ 55 kg (121 lbs)		
	Ochrana proti úlomkům	+ 5 kg (11 lbs)		

1. Přepravní hmotnost: základní vozidlo + 10 % obsah paliva v nádrži.

2. Provozní hmotnost: základní vozidlo + plný obsah paliva v nádrži + prodloužená lžice (400 mm) + obsluha (75 kg (165 lbs)).

3. Pokud je vozidlo vybaveno volitelným příslušenstvím, musí se hmotnost přidavného příslušenství přičíst k přepravní popř. provozní hmotnosti, aby se zjistila skutečná hmotnost vozidla.

Všechny údaje o volitelném příslušenství jsou vypočítané rozdíly a ne skutečné údaje o hmotnosti volitelného příslušenství.



Hmotnost pracovních nástaveb

– viz "Oblasti použití a používání přídatných zařízení" na straně 3-4

Standardní lžíce 400 mm (16 in)

Výkon bagrování

Podle DIN 6015

	ET 18	ET 20	ET 24
Max. trhací síla (kratší lžíce)	11,2 kN (2518 lbf)	12,5 kN (2810 lbf)	15 kN (3372 lbf)
Max. trhací síla (delší lžíce)	9,8 kN (2203 lbf)	11,1 kN (2495 lbf)	13,3 kN (2990 lbf)
Max. trhací síla z klidu na zubu lžíce	18,8 kN (4226 lbf)		21,8 kN (4901 lbf)

Světlá výška / tlak na půdu

	ET18	ET18 Telesko- pický podvo- zek	ET18 VDS / Telesko- pický podvo- zek
Světlá výška	210 mm (8 1/4 in)	170 mm (6 3/4 in)	170 mm (6 3/4 in)
Tlak na půdu	0.31 kg/cm ² (4.4 lbs / in ²)	0.30 kg/cm ² (4.3 lbs / in ²)	0.32 kg/cm ² (4.6 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹		

	ET20 Teleskopický podvozek	ET 20 VDS / Telesko- pický podvozek
Světlá výška	170 mm (6 3/4 in)	160 mm (6 1/4 in)
Tlak na půdu	0.28 kg / cm ² (4 lbs / in ²)	0.29 kg / cm ² (4.1 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹	

	ET24	ET24 VDS
Světlá výška	295 mm (11 5/8 in)	280 mm (11 in)
Tlak na půdu Kryt kabiny / Standardní podvozek	0.29 kg / cm ² (4.1 lbs / in ²)	0.30 kg/cm ² (4.3 lbs / in ²)
Rychlost otáčení horní části vozidla	10 min ⁻¹	

9.14 Užitečné zatížení / nosnost / zdvihací síla

Bezpečnostní pokyny tabulka zdvihací síly

V běžném provozu (např. příkopy atd.) mají platnost hodnoty z tabulky zdvihové síly (při zvedání nákladu mají platnost hodnoty z tabulky stability).



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ V tabulce uvedená přípustná zdvihací kapacita se nikdy nesmí překročit (platí nejmenší hodnota).
- ▶ Před započítáním prací se informujte na zdvihací kapacitu pracovního zařízení.
- ▶ Jestliže je nainstalována lžíce nebo pracovní zařízení (kladivo atd.), musí se vlastní hmotnost a obsah lžíce a hustota nákladu odečíst od zdvihací kapacity uvedené v tabulce.

Upozornění

Při překročení dané zdvihací kapacity vzniká nebezpečí poškození věcí převrácením vozidla.

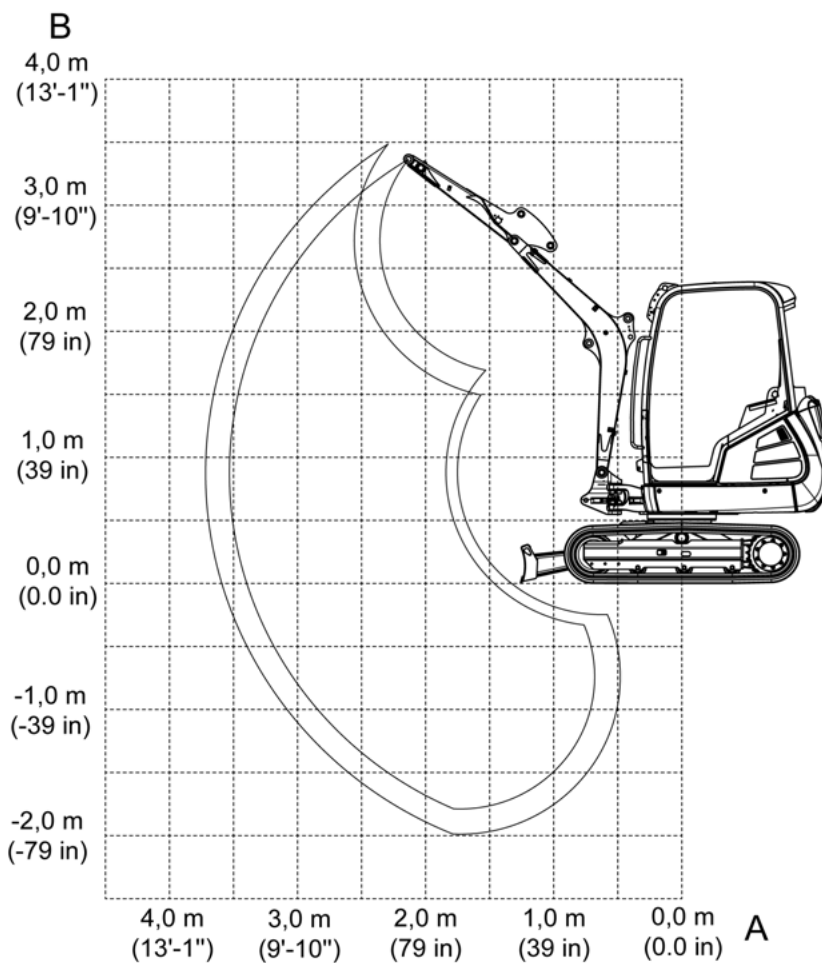
- ▶ V tabulce uvedená přípustná zdvihací kapacita se nikdy nesmí překročit (platí nejmenší hodnota).



Informace

Údaje platí jen pro předepsané hodnoty. Pracovní zařízení, nerovná půda a měkký nebo neúnosný podklad působí také na zdvihací kapacitu. Řidič musí na tyto vlivy brát zřetel.

Legenda



Označení	Vysvětlení
A	Vykládání ze středu otočného věnce
B	Výška závěsných háků
max.	Dovolená zdvihací kapacita při napřímeném rameni
	S oporou srovnávací radlice ve směru jízdy
	S nebo bez opory srovnávací radlice 90° ke směru jízdy
	Srovnávací radlice dole
	Srovnávací radlice nahoře
	telesk. pojezdové ústrojí vysunuto
	telesk. pojezdové ústrojí zasunuto

Všechny hodnoty v tabulce jsou zadány v kg (lbs), při vodorovné poloze a únosném a rovném podkladu, bez lžice nebo pracovního zařízení (např. kladivo atd.).

Zdvihací síla vozidla je omezena nastavením přetlakových ventilů a bezpečností proti převržení.

Nepřekročí se ani 75% statické klopné zátěže ani 87% hydraulické zdvihací síly.

Podklad výpočtu: podle ISO 10567. Nastavený tlak na válci 22500 kPa (3263 psi).

Zdvihací kapacita platí pro vozidla za těchto podmínek:

- Mazací a provozní prostředky na předepsaných místech
- Plná nádrž paliva
- Kabina nebo kryt kabiny
- Vozidlo má provozní teplotu
- Hmotnost řidiče 75 kg (165 lbs)

Tabulka zdvihové síly ET 18

Kabina a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	290 (639)	249 (549)	-	-	-	366 (807)	318 (701)	274 (604)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	239 (527)	203 (448)	-	-	-	371 (818)	316 (697)	271 (597)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	201 (443)	169 (373)	423 (933)	228 (503)	193 (425)	492 (1,085)	295 (605)	251 (553)	641 (1,413)	399 (880)	340 (750)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	204 (450)	171 (377)	466 (1,027)	219 (483)	183 (403)	591 (1,303)	277 (611)	233 (514)	814 (1,795)	370 (816)	312 (688)	1257 (2,771)	550 (1,213)	463 (1,021)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	263 (580)	222 (489)	-	-	-	507 (1,118)	279 (615)	234 (516)	702 (1,548)	372 (820)	314 (692)	1004 (2,213)	559 (1,232)	473 (1,043)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	378 (833)	321 (708)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	386 (851)	327 (721)	705 (1,554)	575 (1,268)	488 (1,076)

Kabina a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	252 (556)	215 (474)	-	-	-	304 (670)	304 (670)	276 (609)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	213 (470)	180 (397)	335 (739)	237 (523)	201 (443)	318 (701)	316 (697)	272 (600)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	181 (399)	151 (333)	392 (864)	225 (496)	190 (419)	448 (988)	294 (648)	249 (549)	567 (1,250)	401 (884)	343 (756)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	183 (403)	152 (335)	454 (1,001)	213 (470)	178 (392)	573 (1,263)	272 (600)	228 (503)	793 (1,748)	364 (803)	306 (675)	1271 (2,802)	539 (1,188)	453 (999)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	227 (500)	189 (417)	-	-	-	541 (1,193)	268 (591)	224 (494)	740 (1,631)	361 (796)	303 (668)	1089 (2,401)	544 (1,199)	457 (1,008)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	299 (659)	252 (556)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	370 (816)	312 (688)	851 (1,876)	557 (1,228)	470 (1,036)

Kabina a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B					3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
																				
2,5 m (98 in)	382 (842)	306 (675)	382 (842)	313 (690)	-	-	-	-	366 (807)	336 (741)	366 (807)	344 (758)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	253 (558)	352 (776)	258 (569)	-	-	-	-	371 (818)	333 (734)	371 (818)	341 (752)	-	-	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	214 (472)	299 (659)	217 (478)	423 (933)	242 (534)	340 (750)	247 (545)	492 (1,085)	312 (688)	440 (970)	320 (706)	641 (1,413)	422 (930)	607 (1,338)	435 (959)	-	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	217 (478)	306 (675)	221 (487)	466 (1,027)	233 (514)	330 (728)	237 (522)	591 (1,303)	295 (650)	421 (928)	302 (666)	814 (1,795)	393 (866)	575 (1,268)	406 (895)	1257 (2,771)	584 (1,287)	894 (1,971)	611 (1,347)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	280 (617)	398 (877)	286 (631)	-	-	-	-	507 (1,118)	296 (653)	423 (933)	303 (668)	702 (1,548)	395 (871)	577 (1,272)	408 (899)	1004 (2,213)	594 (1,310)	905 (1,995)	621 (1,369)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	401 (884)	460 (1,014)	413 (911)	-	-	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	409 (902)	475 (1,047)	422 (930)	705 (1,554)	609 (1,343)	705 (1,554)	637 (1,404)

Kabina a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B					3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
																				
2,5 m (98 in)	341 (752)	267 (589)	341 (752)	273 (602)	-	-	-	-	304 (670)	304 (670)	304 (670)	304 (670)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	226 (498)	316 (697)	230 (507)	335 (739)	251 (553)	335 (739)	256 (564)	318 (701)	318 (701)	318 (701)	318 (701)	-	-	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	193 (425)	273 (602)	196 (432)	392 (864)	240 (529)	337 (743)	244 (538)	448 (988)	311 (686)	439 (968)	319 (703)	567 (1,250)	425 (937)	567 (1,250)	438 (966)	-	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	195 (430)	277 (611)	198 (437)	454 (1,001)	227 (500)	324 (714)	232 (511)	573 (1,263)	289 (637)	416 (917)	296 (653)	793 (1,748)	387 (853)	569 (1,254)	400 (882)	1271 (2,802)	573 (1,263)	883 (1,947)	600 (1,323)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	242 (534)	345 (761)	247 (545)	-	-	-	-	541 (1,193)	286 (631)	412 (908)	293 (646)	740 (1,631)	384 (847)	566 (1,248)	397 (876)	1089 (2,401)	578 (1,274)	889 (1,960)	606 (1,336)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	318 (701)	440 (970)	326 (719)	-	-	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	393 (866)	575 (1,268)	406 (895)	851 (1,876)	591 (1,303)	851 (1,876)	619 (1,365)

Kabina, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B		3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)		381 (840)	308 (679)	381 (840)	282 (622)	-	-	-	-	362 (798)	355 (783)	362 (798)	328 (723)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)		385 (849)	261 (575)	377 (831)	236 (520)	383 (844)	266 (586)	383 (844)	241 (531)	379 (836)	351 (774)	379 (836)	324 (714)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)		405 (893)	226 (498)	329 (725)	202 (445)	430 (948)	256 (564)	374 (825)	231 (509)	507 (1,118)	329 (725)	483 (1,065)	301 (664)	673 (1,484)	443 (977)	663 (1,462)	414 (913)
0,0 m (0.0 in)		434 (957)	234 (516)	344 (758)	209 (461)	465 (1,025)	248 (547)	365 (805)	222 (489)	594 (1,310)	313 (690)	465 (1,025)	284 (626)	816 (1,799)	418 (922)	636 (1,402)	387 (853)
-1,0 m (-39 in)		464 (1,023)	314 (692)	464 (1,023)	286 (631)	-	-	-	-	472 (1,041)	317 (699)	470 (1,036)	289 (637)	671 (1,479)	423 (933)	641 (1,413)	392 (864)
-1,5 m (-59 in)		451 (994)	451 (994)	451 (994)	451 (994)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Kabina, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B		3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)		341 (752)	275 (606)	341 (752)	246 (542)	-	-	-	-	303 (668)	303 (668)	303 (668)	303 (668)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)		347 (765)	238 (525)	340 (750)	210 (463)	337 (743)	269 (593)	337 (743)	241 (531)	327 (721)	327 (721)	327 (721)	325 (717)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)		367 (809)	208 (459)	301 (664)	182 (401)	400 (882)	257 (567)	371 (818)	228 (503)	466 (1,027)	332 (732)	466 (1,027)	300 (661)	603 (1,329)	450 (992)	603 (1,329)	416 (917)
0,0 m (0.0 in)		396 (873)	215 (474)	311 (686)	186 (410)	457 (1,008)	246 (542)	359 (791)	216 (476)	579 (1,276)	312 (688)	460 (1,014)	278 (613)	800 (1,764)	418 (922)	629 (1,387)	380 (838)
-1,0 m (-39 in)		430 (948)	274 (605)	400 (882)	242 (534)	-	-	-	-	522 (1,151)	312 (688)	459 (1,012)	277 (611)	718 (1,583)	418 (922)	629 (1,387)	380 (838)
-1,5 m (-59 in)		441 (972)	377 (831)	441 (972)	341 (752)	-	-	-	-	-	-	-	-	531 (1,171)	429 (946)	531 (1,171)	392 (864)

Canopy a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	268 (591)	227 (500)	-	-	-	366 (807)	294 (648)	251 (553)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	384 (847)	220 (485)	184 (406)	-	-	-	371 (818)	292 (644)	248 (547)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	402 (886)	183 (403)	152 (335)	423 (933)	209 (461)	174 (384)	492 (1,085)	271 (597)	227 (500)	641 (1,413)	368 (811)	310 (683)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	430 (948)	186 (410)	153 (337)	466 (1,027)	200 (441)	165 (364)	591 (1,303)	253 (558)	210 (463)	814 (1,795)	339 (747)	281 (619)	1257 (2,771)	504 (1,111)	419 (924)
-1,0 m (-39 in)	461 (1,016)	241 (531)	200 (441)	-	-	-	507 (1,118)	255 (562)	211 (465)	702 (1,548)	341 (752)	283 (624)	1004 (2,213)	514 (1,133)	428 (944)
-1,5 m (-59 in)	460 (1,014)	347 (765)	291 (642)	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	354 (780)	296 (653)	705 (1,554)	529 (1,166)	444 (979)

Canopy a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)			1,5 m (59 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	341 (752)	232 (511)	196 (432)	-	-	-	304 (670)	297 (655)	253 (558)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	195 (430)	163 (359)	335 (739)	218 (481)	183 (403)	318 (701)	293 (646)	249 (549)	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	365 (805)	165 (364)	135 (298)	392 (864)	206 (454)	171 (377)	448 (988)	270 (595)	226 (498)	567 (1,250)	370 (816)	312 (688)	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	393 (866)	166 (366)	135 (298)	454 (1,001)	194 (428)	159 (351)	573 (1,263)	248 (547)	204 (450)	793 (1,748)	333 (734)	275 (606)	1271 (2,802)	494 (1,089)	408 (899)
-1,0 m (-39 in)	426 (939)	206 (454)	169 (373)	-	-	-	541 (1,193)	245 (540)	201 (443)	740 (1,631)	330 (728)	272 (600)	1089 (2,401)	498 (1,098)	413 (911)
-1,5 m (-59 in)	440 (970)	274 (604)	227 (500)	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	339 (747)	281 (619)	851 (1,876)	511 (1,127)	425 (937)

Canopy a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B		3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)		382 (842)	284 (626)	382 (842)	289 (637)	-	-	-	-	366 (807)	312 (688)	366 (807)	317 (699)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)		384 (847)	234 (516)	326 (719)	237 (522)	-	-	-	-	371 (818)	309 (681)	371 (818)	315 (694)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)		402 (886)	196 (432)	276 (608)	198 (437)	423 (933)	223 (492)	314 (692)	226 (498)	492 (1,085)	289 (637)	408 (899)	294 (648)	641 (1,413)	391 (862)	563 (1,241)	400 (882)
0,0 m (0.0 in)		430 (948)	199 (439)	282 (622)	201 (443)	466 (1,027)	214 (472)	304 (670)	216 (476)	591 (1,303)	271 (597)	389 (858)	275 (606)	814 (1,795)	362 (798)	531 (1,171)	371 (818)
-1,0 m (-39 in)		461 (1,016)	257 (567)	368 (811)	261 (575)	-	-	-	-	507 (1,118)	272 (600)	390 (860)	277 (611)	702 (1,548)	364 (802)	533 (1,175)	373 (822)
-1,5 m (-59 in)		460 (1,014)	370 (816)	460 (1,014)	379 (836)	-	-	-	-	-	-	-	-	475 (1,047)	377 (831)	475 (1,047)	387 (853)

Canopy a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B		3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)		341 (752)	247 (545)	341 (752)	251 (553)	-	-	-	-	304 (670)	304 (670)	304 (670)	304 (670)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)		346 (763)	208 (459)	292 (644)	211 (465)	335 (739)	232 (511)	324 (714)	235 (518)	318 (701)	310 (683)	318 (701)	316 (697)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)		365 (805)	177 (390)	251 (553)	179 (395)	392 (864)	220 (485)	311 (686)	223 (492)	448 (988)	287 (633)	407 (897)	292 (644)	567 (1,250)	393 (866)	566 (1,248)	403 (888)
0,0 m (0.0 in)		393 (866)	178 (392)	255 (562)	180 (397)	454 (1,001)	208 (459)	298 (657)	210 (463)	573 (1,263)	265 (584)	383 (844)	270 (595)	793 (1,748)	356 (785)	525 (1,157)	365 (805)
-1,0 m (-39 in)		426 (939)	221 (487)	318 (701)	224 (494)	-	-	-	-	541 (1,193)	262 (578)	380 (838)	267 (589)	740 (1,631)	353 (778)	522 (1,151)	362 (798)
-1,5 m (-59 in)		440 (970)	292 (644)	422 (930)	298 (657)	-	-	-	-	-	-	-	-	586 (1,292)	362 (798)	532 (1,173)	371 (818)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B					3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)	381 (840)	287 (633)	381 (840)	256 (564)	-	-	-	-	362 (798)	331 (730)	362 (798)	298 (657)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	385 (849)	242 (534)	351 (774)	212 (467)	383 (844)	246 (542)	358 (789)	217 (478)	379 (836)	327 (721)	379 (836)	294 (648)	-	-	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	405 (893)	208 (459)	306 (675)	180 (397)	430 (948)	237 (522)	348 (767)	207 (456)	507 (1,118)	305 (672)	450 (992)	271 (597)	673 (1,484)	411 (906)	619 (1,365)	374 (825)	-	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	434 (957)	215 (474)	319 (703)	186 (410)	465 (1,025)	228 (503)	339 (747)	198 (437)	594 (1,310)	288 (635)	433 (955)	254 (560)	816 (1,799)	386 (851)	591 (1,303)	347 (765)	1243 (2,740)	576 (1,270)	924 (2,037)	537 (1,184)
-1,0 m (-39 in)	464 (1,023)	290 (639)	433 (955)	256 (564)	-	-	-	-	472 (1,041)	293 (646)	437 (963)	259 (571)	671 (1,479)	391 (862)	597 (1,316)	352 (776)	956 (2,108)	588 (1,296)	938 (2,068)	550 (1,213)
-1,5 m (-59 in)	451 (994)	451 (994)	451 (994)	415 (915)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	607 (1,338)	607 (1,338)	607 (1,338)	571 (1,259)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B					3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)				1,5 m (59 in)			
2,5 m (98 in)	341 (752)	251 (553)	341 (752)	222 (489)	-	-	-	-	303 (668)	303 (668)	303 (668)	301 (664)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	347 (765)	216 (476)	316 (697)	189 (417)	337 (743)	246 (542)	337 (743)	217 (478)	327 (721)	327 (721)	327 (721)	295 (650)	-	-	-	-	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	367 (809)	188 (414)	279 (615)	161 (355)	400 (882)	234 (516)	345 (761)	204 (450)	466 (1,027)	303 (668)	449 (990)	270 (595)	603 (1,329)	413 (911)	603 (1,329)	376 (829)	-	-	-	-
0,0 m (0.0 in)	396 (873)	193 (425)	289 (637)	165 (364)	457 (1,008)	222 (489)	333 (734)	192 (423)	579 (1,276)	283 (624)	427 (941)	248 (547)	800 (1,764)	379 (836)	585 (1,290)	340 (750)	1268 (2,795)	565 (1,246)	912 (2,011)	525 (1,157)
-1,0 m (-39 in)	430 (948)	248 (547)	372 (820)	216 (476)	-	-	-	-	522 (1,151)	282 (622)	426 (939)	247 (545)	718 (1,583)	379 (836)	585 (1,290)	340 (750)	1050 (2,315)	572 (1,261)	921 (2,030)	534 (1,177)
-1,5 m (-59 in)	441 (972)	343 (756)	441 (972)	306 (675)	-	-	-	-	-	-	-	-	531 (1,171)	391 (862)	531 (1,171)	352 (776)	779 (1,717)	587 (1,294)	779 (1,717)	551 (1,215)

Tabulka zdvihové síly ET 20

Kabina a výsuvný podvozek (krátký třmen lžíce)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	382 (842)	355 (783)	322 (710)	-	-	-	385 (850)	349 (769)	316 (697)	355 (783)	355 (783)	355 (783)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (845)	304 (670)	275 (606)	-	-	-	378 (833)	348 (768)	316 (696)	384 (847)	384 (847)	384 (847)	-	-	-
1,0 m (39 in)	397 (876)	263 (580)	237 (523)	399 (879)	266 (586)	240 (529)	445 (981)	333 (734)	301 (663)	532 (1,174)	432 (952)	389 (858)	722 (1,592)	593 (1,308)	531 (1,171)
0,0 m (0.0 in)	420 (925)	267 (589)	241 (531)	-	-	-	501 (1,104)	319 (703)	287 (632)	639 (1,409)	408 (900)	366 (807)	887 (1,957)	557 (1,228)	496 (1,094)
-1,0 m (-39 in)	443 (976)	332 (732)	299 (658)	-	-	-	-	-	-	578 (1,275)	407 (896)	364 (804)	778 (1,715)	558 (1,231)	497 (1,097)
-1,5 m (-59 in)	442 (975)	435 (960)	391 (862)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	608 (1,342)	569 (1,255)	508 (1,120)

Kabina a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžíce)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	341 (753)	313 (689)	283 (624)	-	-	-	326 (719)	326 (719)	317 (698)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	345 (760)	272 (600)	246 (542)	-	-	-	334 (736)	334 (736)	314 (692)	330 (727)	330 (728)	330 (728)	-	-	-
1,0 m (39 in)	360 (793)	238 (524)	214 (471)	370 (816)	260 (574)	234 (517)	411 (906)	328 (724)	296 (653)	485 (1,069)	429 (946)	386 (852)	639 (1,410)	595 (1,313)	533 (1,175)
0,0 m (0.0 in)	382 (842)	240 (529)	215 (475)	400 (882)	251 (554)	225 (497)	484 (1,066)	311 (686)	279 (615)	616 (1,359)	400 (882)	358 (789)	863 (1,904)	548 (1,207)	487 (1,073)
-1,0 m (-39 in)	407 (898)	289 (638)	260 (572)	-	-	-	451 (994)	308 (679)	276 (609)	596 (1,313)	394 (869)	352 (776)	808 (1,781)	543 (1,198)	482 (1,064)
-1,5 m (-59 in)	416 (918)	360 (794)	323 (712)	-	-	-	-	-	-	492 (1,085)	401 (885)	359 (792)	679 (1,498)	552 (1,217)	491 (1,082)

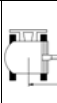
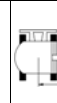
Kabina, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B					3,5 m (11'-6")				3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)			
2,5 m (98 in)	380 (838)	244 (538)	351 (774)	274 (604)	-	-	-	-	378 (833)	249 (549)	358 (789)	280 (617)	356 (785)	336 (741)	356 (785)	356 (785)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (844)	210 (463)	305 (672)	235 (518)	-	-	-	-	380 (838)	247 (545)	356 (785)	278 (613)	394 (869)	328 (723)	394 (869)	374 (825)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	399 (880)	183 (403)	269 (593)	204 (450)	401 (884)	185 (408)	272 (600)	207 (456)	452 (996)	233 (514)	341 (752)	262 (578)	548 (1,208)	300 (661)	442 (974)	343 (756)	754 (1,662)	403 (888)	605 (1,334)	474 (1,045)
0,0 m (0.0 in)	422 (930)	188 (414)	278 (613)	210 (463)	-	-	-	-	502 (1,107)	221 (487)	328 (723)	249 (549)	643 (1,418)	280 (617)	420 (926)	322 (710)	889 (1,960)	375 (827)	574 (1,265)	443 (977)
-1,0 m (-39 in)	445 (981)	240 (529)	355 (783)	271 (597)	-	-	-	-	-	-	-	-	561 (1,237)	281 (619)	421 (928)	323 (712)	758 (1,671)	379 (836)	578 (1,274)	447 (985)
-1,5 m (-59 in)	446 (983)	446 (983)	446 (983)	446 (983)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	386 (851)	386 (851)	386 (851)	386 (851)

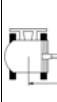
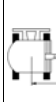
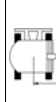
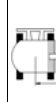
Kabina, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B					3,5 m (11'-6")				3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)			
2,5 m (98 in)	341 (752)	215 (474)	312 (688)	240 (529)	-	-	-	-	325 (717)	249 (549)	325 (717)	280 (617)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	188 (414)	274 (604)	209 (461)	-	-	-	-	338 (745)	245 (540)	338 (745)	276 (608)	341 (752)	327 (721)	341 (752)	341 (752)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	362 (798)	165 (364)	244 (538)	183 (403)	375 (827)	187 (412)	268 (591)	202 (445)	420 (926)	229 (505)	337 (743)	258 (569)	502 (1,107)	298 (657)	439 (968)	341 (752)	675 (1,488)	404 (891)	608 (1,340)	477 (1,052)
0,0 m (0.0 in)	385 (849)	168 (370)	250 (551)	187 (412)	400 (882)	174 (384)	259 (571)	194 (428)	336 (741)	215 (474)	321 (708)	242 (534)	475 (1,047)	274 (604)	412 (908)	314 (692)	872 (1,922)	368 (811)	565 (1,246)	433 (955)
-1,0 m (-39 in)	411 (906)	207 (456)	309 (681)	233 (514)	-	-	-	-	437 (963)	214 (472)	320 (705)	241 (531)	586 (1,292)	271 (597)	409 (902)	310 (683)	794 (1,750)	367 (809)	563 (1,241)	432 (952)
-1,5 m (-59 in)	419 (924)	265 (584)	396 (873)	302 (666)	-	-	-	-	-	-	-	-	443 (977)	279 (615)	418 (922)	319 (703)	648 (1,429)	375 (827)	574 (1,265)	442 (974)

Canopy a výsuvný podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	382 (842)	329 (725)	298 (657)	-	-	-	385 (850)	323 (712)	292 (645)	355 (783)	355 (783)	355 (783)	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (845)	281 (619)	254 (559)	-	-	-	378 (833)	323 (711)	292 (644)	384 (847)	384 (847)	384 (847)	-	-	-
1,0 m (39 in)	397 (876)	242 (533)	218 (480)	399 (879)	244 (539)	220 (485)	445 (981)	307 (677)	277 (611)	532 (1,174)	400 (881)	359 (793)	722 (1,592)	549 (1,212)	491 (1,083)
0,0 m (0.0 in)	420 (925)	245 (541)	220 (486)	-	-	-	501 (1,104)	293 (646)	263 (580)	639 (1,409)	376 (828)	336 (741)	887 (1,957)	513 (1,132)	456 (1,006)
-1,0 m (-39 in)	443 (976)	305 (673)	274 (604)	-	-	-	-	-	-	578 (1,275)	374 (825)	335 (738)	778 (1,715)	515 (1,135)	458 (1,009)
-1,5 m (-59 in)	442 (975)	402 (886)	360 (794)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	608 (1,342)	526 (1,159)	468 (1,033)

Canopy a výsuvný podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
2,5 m (98 in)	341 (753)	289 (637)	261 (576)	-	-	-	326 (719)	324 (714)	293 (646)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	345 (760)	250 (552)	226 (498)	-	-	-	334 (736)	321 (707)	290 (639)	330 (727)	330 (728)	330 (728)	-	-	-
1,0 m (39 in)	360 (793)	218 (480)	195 (431)	370 (816)	239 (527)	215 (474)	411 (906)	303 (667)	272 (601)	485 (1,069)	397 (875)	357 (787)	639 (1,410)	552 (1,217)	493 (1,088)
0,0 m (0.0 in)	382 (842)	220 (484)	196 (433)	400 (882)	230 (507)	206 (454)	484 (1,066)	285 (629)	255 (563)	616 (1,359)	368 (811)	328 (724)	863 (1,904)	504 (1,111)	447 (985)
-1,0 m (-39 in)	407 (898)	265 (585)	237 (523)	-	-	-	451 (994)	283 (623)	253 (557)	596 (1,313)	362 (798)	322 (711)	808 (1,781)	500 (1,102)	443 (976)
-1,5 m (-59 in)	416 (918)	331 (730)	296 (653)	-	-	-	-	-	-	492 (1,085)	369 (814)	329 (726)	679 (1,498)	508 (1,121)	451 (995)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B					3,5 m (11'-6")				3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)			
																				
2,5 m (98 in)	380 (838)	225 (496)	326 (719)	248 (547)	-	-	-	-	378 (833)	230 (507)	332 (732)	253 (558)	356 (785)	312 (688)	356 (785)	349 (769)	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	383 (844)	193 (425)	282 (622)	212 (467)	-	-	-	-	380 (838)	228 (503)	331 (730)	251 (553)	394 (869)	305 (672)	394 (869)	341 (752)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	399 (880)	167 (368)	248 (547)	182 (401)	401 (884)	169 (373)	251 (553)	185 (408)	452 (996)	214 (472)	315 (694)	236 (520)	548 (1.208)	276 (608)	409 (902)	310 (683)	754 (1.662)	372 (820)	562 (1.239)	429 (946)
0,0 m (0.0 in)	422 (930)	171 (377)	256 (564)	187 (412)	-	-	-	-	502 (1.107)	202 (445)	302 (666)	223 (492)	643 (1.418)	256 (564)	388 (855)	288 (635)	889 (1.960)	344 (758)	531 (1.171)	398 (877)
-1,0 m (-39 in)	445 (981)	219 (483)	328 (723)	243 (536)	-	-	-	-	-	-	-	-	561 (1.237)	257 (567)	389 (858)	289 (637)	758 (1.671)	348 (767)	535 (1.179)	402 (886)
-1,5 m (-59 in)	446 (983)	419 (924)	446 (983)	446 (983)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	386 (851)	384 (847)	386 (851)	386 (851)

Canopy, výsuvný podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B					3,5 m (11'-6")				3,0 m (9'-10")				2,5 m (98 in)				2,0 m (79 in)			
																				
2,5 m (98 in)	341 (752)	197 (434)	288 (635)	216 (477)	-	-	-	-	325 (717)	230 (507)	325 (717)	254 (560)	-	-	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	346 (763)	171 (377)	253 (558)	187 (412)	-	-	-	-	338 (745)	226 (498)	329 (725)	250 (551)	341 (752)	305 (672)	341 (752)	341 (752)	-	-	-	-
1,0 m (39 in)	362 (798)	148 (326)	224 (494)	162 (357)	375 (827)	164 (362)	246 (542)	180 (397)	420 (926)	209 (461)	311 (686)	232 (511)	502 (1.107)	274 (604)	407 (897)	308 (679)	675 (1.488)	373 (822)	564 (1.243)	432 (952)
0,0 m (0.0 in)	385 (849)	151 (333)	230 (507)	165 (364)	400 (882)	156 (344)	238 (525)	172 (379)	336 (741)	194 (428)	295 (650)	216 (476)	475 (1.047)	249 (549)	380 (838)	281 (619)	872 (1.922)	335 (739)	521 (1.149)	388 (855)
-1,0 m (-39 in)	411 (906)	187 (412)	284 (626)	207 (456)	-	-	-	-	437 (963)	193 (425)	294 (648)	215 (474)	586 (1.292)	245 (540)	377 (831)	277 (611)	794 (1.750)	333 (734)	520 (1.146)	387 (853)
-1,5 m (-59 in)	419 (924)	241 (531)	365 (805)	271 (597)	-	-	-	-	-	-	-	-	443 (977)	253 (558)	385 (849)	286 (631)	648 (1.429)	343 (756)	530 (1.168)	397 (875)

Tabulky zdvihové síly ET 24

Kabina a standardní podvozek (krátký třmen lžíce)

A \ B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	440 (970)	356 (785)	-	-	-	547 (1,206)	449 (990)	364 (802)	513 (1,131)	513 (1,131)	500 (1,102)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	383 (844)	306 (675)	-	-	-	552 (1,217)	447 (985)	362 (798)	569 (1,254)	569 (1,254)	490 (1,080)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	339 (747)	267 (589)	584 (1,287)	343 (756)	271 (597)	657 (1,448)	429 (946)	344 (758)	794 (1,750)	558 (1,230)	454 (1,001)	1088 (2,399)	770 (1,698)	638 (1,407)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	351 (774)	276 (608)	-	-	-	730 (1,609)	415 (915)	329 (725)	932 (2,055)	533 (1,175)	428 (944)	1285 (2,833)	735 (1,620)	600 (1,323)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	450 (992)	358 (789)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	534 (1,177)	429 (946)	1098 (2,421)	739 (1,629)	605 (1,334)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	618 (1,362)	504 (1,111)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	754 (1,662)	621 (1,369)

Kabina a standardní podvozek (dlouhý třmen lžíce)

A \ B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	392 (864)	314 (692)	-	-	-	533 (1,175)	439 (968)	354 (780)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	346 (763)	274 (604)	-	-	-	536 (1,182)	437 (963)	352 (776)	541 (1,193)	541 (1,193)	482 (1,063)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	309 (681)	241 (531)	572 (1,261)	332 (732)	260 (573)	627 (1,382)	422 (930)	336 (741)	794 (1,750)	534 (1,177)	429 (946)	980 (2,161)	775 (1,709)	643 (1,418)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	318 (701)	247 (545)	574 (1,265)	327 (721)	255 (562)	714 (1,574)	406 (895)	320 (705)	910 (2,006)	526 (1,160)	421 (928)	1272 (2,804)	727 (1,603)	593 (1,307)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	393 (866)	309 (681)	-	-	-	618 (1,362)	406 (895)	320 (705)	855 (1,885)	521 (1,149)	416 (917)	1147 (2,529)	727 (1,603)	592 (1,305)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	504 (1,111)	404 (891)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	531 (1,171)	427 (941)	943 (2,079)	737 (1,625)	603 (1,329)

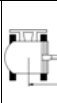
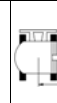
Kabina, standardní podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	430 (948)	344 (758)	-	-	-	547 (1,206)	440 (970)	352 (776)	513 (1,131)	513 (1,131)	484 (1,067)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	374 (825)	295 (650)	-	-	-	552 (1,217)	438 (966)	350 (772)	569 (1,254)	569 (1,254)	474 (1,045)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	331 (730)	257 (567)	584 (1,287)	335 (739)	261 (575)	657 (1,448)	420 (926)	332 (732)	794 (1,750)	546 (1,204)	438 (966)	1088 (2,399)	754 (1,662)	617 (1,360)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	343 (756)	265 (584)	-	-	-	730 (1,609)	405 (893)	316 (697)	932 (2,055)	521 (1,149)	412 (908)	1285 (2,833)	718 (1,583)	579 (1,276)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	439 (968)	345 (761)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	522 (1,151)	413 (911)	1098 (2,421)	723 (1,594)	584 (1,287)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	605 (1,334)	486 (1,071)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	738 (1,627)	600 (1,323)

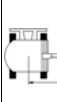
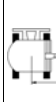
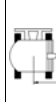
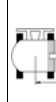
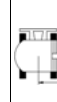
Kabina, standardní podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B		3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)				
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	383 (844)	303 (668)	-	-	-	533 (1,175)	429 (946)	342 (754)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	338 (745)	264 (582)	-	-	-	536 (1,182)	428 (944)	340 (750)	541 (1,193)	541 (1,193)	466 (1,027)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	302 (666)	232 (511)	572 (1,261)	324 (714)	250 (551)	627 (1,382)	412 (908)	324 (714)	794 (1,750)	522 (1,151)	414 (913)	980 (2,161)	758 (1,671)	622 (1,371)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	310 (683)	238 (525)	574 (1,265)	319 (703)	244 (538)	714 (1,574)	396 (873)	308 (679)	910 (2,006)	514 (1,133)	405 (893)	1272 (2,804)	711 (1,567)	572 (1,261)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	384 (847)	298 (657)	-	-	-	618 (1,362)	397 (875)	308 (679)	855 (1,885)	509 (1,122)	401 (884)	1147 (2,529)	710 (1,565)	571 (1,259)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	493 (1,087)	389 (858)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	519 (1,144)	411 (906)	943 (2,079)	720 (1,587)	582 (1,283)

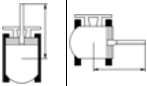
Canopy a standardní podvozek (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	412 (908)	352 (776)	-	-	-	547 (1,206)	421 (928)	333 (734)	513 (1,131)	513 (1,131)	460 (1,014)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	358 (789)	278 (613)	-	-	-	552 (1,217)	419 (924)	331 (730)	569 (1,254)	557 (1,228)	450 (992)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	316 (697)	241 (531)	584 (1,287)	320 (705)	245 (540)	657 (1,448)	401 (884)	312 (688)	794 (1,750)	522 (1,151)	413 (911)	1088 (2,399)	722 (1,592)	583 (1,285)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	327 (721)	249 (549)	-	-	-	730 (1,609)	387 (853)	297 (655)	932 (2,055)	498 (1,098)	388 (855)	1285 (2,833)	686 (1,512)	545 (1,202)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	420 (926)	325 (717)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	499 (1,100)	389 (858)	1098 (2,421)	691 (1,523)	550 (1,213)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	579 (1,276)	458 (1,010)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	706 (1,556)	566 (1,248)

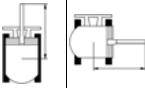
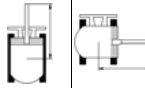
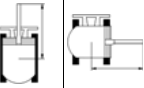
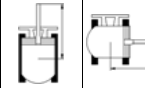
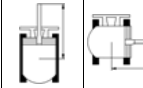
Canopy a standardní podvozek (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	367 (809)	286 (631)	-	-	-	533 (1,175)	411 (906)	323 (712)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	323 (712)	248 (547)	-	-	-	536 (1,182)	409 (902)	321 (708)	541 (1,193)	541 (1,193)	442 (974)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	288 (635)	217 (478)	572 (1,261)	309 (681)	234 (516)	627 (1,382)	394 (869)	305 (672)	794 (1,750)	498 (1,098)	389 (858)	980 (2,161)	726 (1,601)	588 (1,296)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	296 (653)	222 (489)	574 (1,265)	304 (670)	229 (505)	714 (1,574)	378 (833)	289 (637)	910 (2,006)	490 (1,080)	381 (840)	1272 (2,804)	679 (1,497)	538 (1,186)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	366 (807)	279 (615)	-	-	-	618 (1,362)	378 (833)	289 (637)	855 (1,885)	486 (1,071)	376 (829)	1147 (2,529)	678 (1,495)	537 (1,184)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	470 (1,036)	366 (807)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	496 (1,093)	386 (851)	943 (2,079)	689 (1,519)	548 (1,208)

Canopy, standardní podvozek a VDS (krátký třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	552 (1,217)	403 (888)	313 (690)	-	-	-	547 (1,206)	412 (908)	321 (708)	513 (1,131)	513 (1,131)	444 (979)	-	-	-
2,0 m (79 in)	557 (1,228)	349 (769)	267 (589)	-	-	-	552 (1,217)	410 (904)	318 (701)	569 (1,254)	545 (1,202)	434 (957)	-	-	-
1,0 m (39 in)	580 (1,279)	308 (679)	231 (509)	584 (1,287)	312 (688)	235 (518)	657 (1,448)	392 (864)	300 (661)	794 (1,750)	510 (1,124)	398 (877)	1088 (2,399)	706 (1,556)	561 (1,237)
0,0 m (0.0 in)	615 (1,356)	319 (703)	239 (527)	-	-	-	730 (1,609)	377 (831)	285 (628)	932 (2,055)	486 (1,071)	372 (820)	1285 (2,833)	670 (1,477)	523 (1,153)
-1,0 m (-39 in)	649 (1,431)	409 (902)	312 (688)	-	-	-	-	-	-	815 (1,797)	487 (1,074)	373 (822)	1098 (2,421)	674 (1,486)	528 (1,164)
-1,5 m (-59 in)	646 (1,424)	565 (1,246)	441 (972)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	819 (1,806)	690 (1,521)	544 (1,199)

Canopy, standardní podvozek a VDS (dlouhý třmen lžice)

A B				3,5 m (11'-6")			3,0 m (9'-10")			2,5 m (98 in)			2,0 m (79 in)		
															
															
2,5 m (98 in)	499 (1,100)	358 (789)	275 (606)	-	-	-	533 (1,175)	401 (884)	310 (683)	-	-	-	-	-	-
2,0 m (79 in)	507 (1,118)	315 (694)	238 (525)	-	-	-	536 (1,182)	400 (882)	308 (679)	541 (1,193)	537 (1,184)	426 (939)	-	-	-
1,0 m (39 in)	532 (1,173)	280 (617)	208 (459)	572 (1,261)	301 (664)	224 (494)	627 (1,382)	384 (847)	293 (646)	794 (1,750)	486 (1,071)	374 (825)	980 (2,161)	710 (1,565)	566 (1,248)
0,0 m (0.0 in)	566 (1,248)	288 (635)	213 (470)	574 (1,265)	296 (653)	219 (483)	714 (1,574)	368 (811)	276 (608)	910 (2,006)	478 (1,054)	365 (805)	1272 (2,804)	663 (1,462)	516 (1,138)
-1,0 m (-39 in)	605 (1,334)	357 (787)	267 (589)	-	-	-	618 (1,362)	369 (814)	277 (611)	855 (1,885)	474 (1,045)	361 (796)	1147 (2,529)	662 (1,459)	516 (1,138)
-1,5 m (-59 in)	618 (1,362)	459 (1,012)	351 (774)	-	-	-	-	-	-	664 (1,464)	484 (1,067)	371 (818)	943 (2,079)	672 (1,482)	526 (1,160)

Bezpečnostní pokyny tabulka stability

Při zvedání nákladů mají platnost hodnoty z tabulky stability.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí pohmoždění při převrácení vozidla.

Může vést k těžkým pohmožděninám nebo poškození lidského těla, které mají za následek smrt.

- ▶ Dovolená zdvihací síla, která je uvedena v tabulce, se nesmí nikdy překročit.
- ▶ Před započítáním prací se informovat o zdvihací síle pracovního zařízení.
- ▶ Jestliže je nainstalován pracovní nástroj se závěsným hákem nebo kloubovou tyčí, musí se hmotnost stávajícího pracovního zařízení odečíst od zdvihací síly uvedené v tabulce.
- ▶ Vozidlo se smí nasadit pro zvedání nákladů JEN tehdy, když se použijí předepsané zvedací prostředky (např. závěsné háky) a bezpečnostní zařízení (např. optická a akustická výstražná zařízení, diagram nosného zatížení / tabulka zdvihací síly, pojistka proti přetržení lan) a jsou funkční.
- ▶ Dodržovat kapitulu **Bezpečnost / bezpečnostní pokyny ke zvedání**.

Upozornění

Při překročení dané zdvihací síly vzniká nebezpečí poškození věcí převrácením vozidla.

- ▶ Dovolená zdvihací síla, která je uvedena v tabulce, se nesmí nikdy překročit.



Informace

Údaje platí jen pro předepsané hodnoty. Pracovní zařízení, nerovná půda a měkký nebo neúnosný podklad působí také na zdvihací sílu. Řidič musí na tyto vlivy brát zřetel.

Legenda

Označení	Vysvětlení
X	Vykládání ze středu otočného věnce
Z	Výška závěsného háku v aktuální zóně
max.	Dovolená zdvihací síla při napřímeném rameni
L	Lžice krátká / dlouhá

Dovolená zdvihací síla platí pro celý rozsah otáčení o 360°.

Všechny hodnoty v tabulce jsou uvedeny v kg (lbs), při vodorovné poloze na pevném a rovném podkladu bez lžice nebo vyměnitelného přídatného nástroje.

Zdvihací síla vozidla je omezena nastavením přetlakových ventilů a bezpečností proti převržení.

Nepřekročí se ani 75% statické klopné zátěže ani 87% hydraulické zdvihací síly.

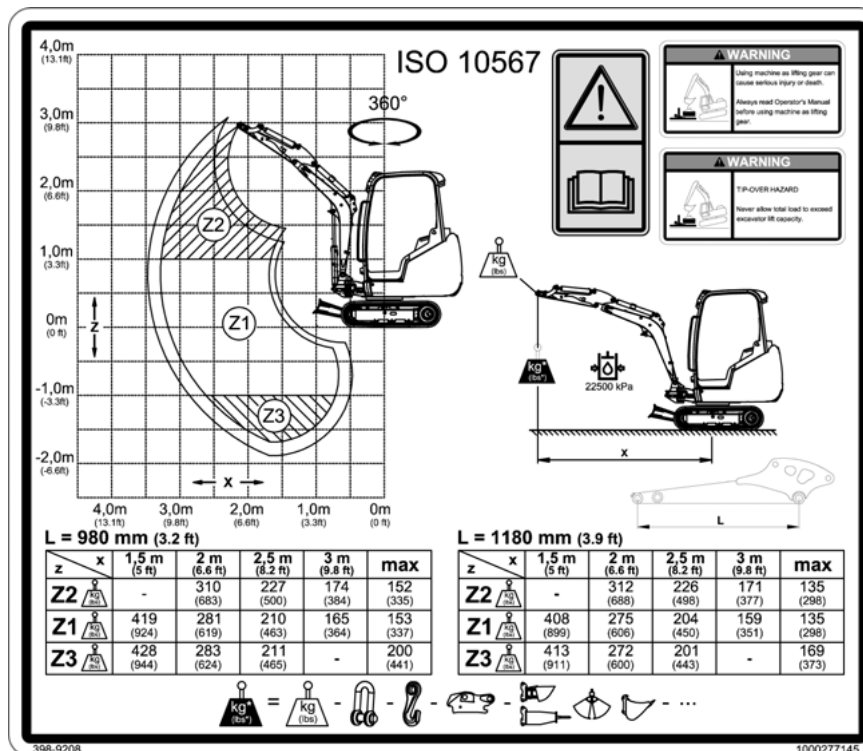
Podklad výpočtu: podle ISO 10567. Nastavený tlak na válci 22500 kPa (3263 psi).

Zdvihací síly platí pro vozidla za těchto podmínek:

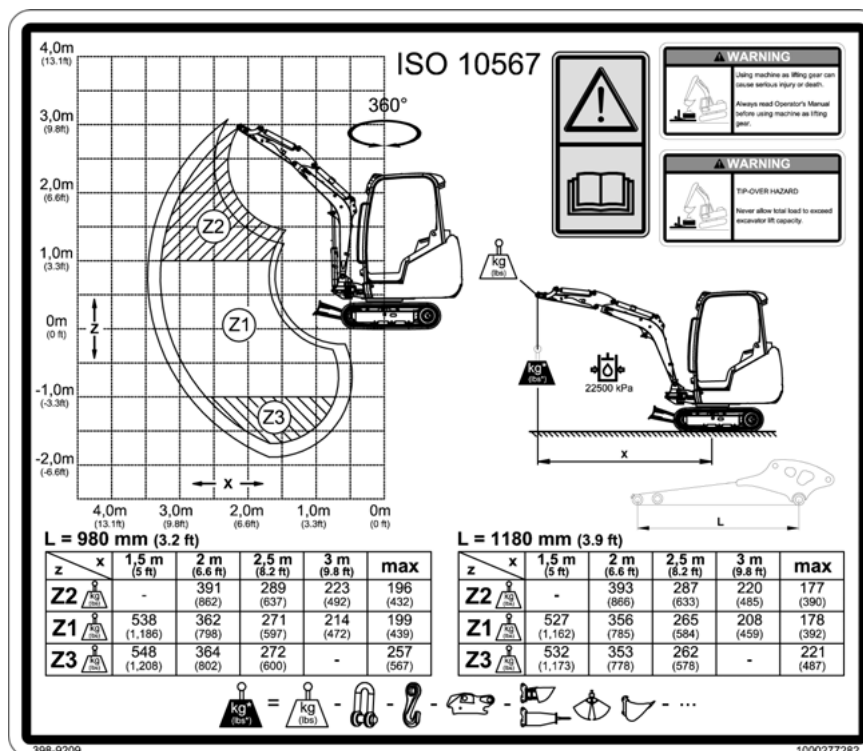
- Mazací a provozní prostředky na předepsaných místech
- Plná nádrž paliva
- Kabina nebo kryt kabiny
- Vozidlo má provozní teplotu
- Hmotnost řidiče 75 kg (165 lbs)

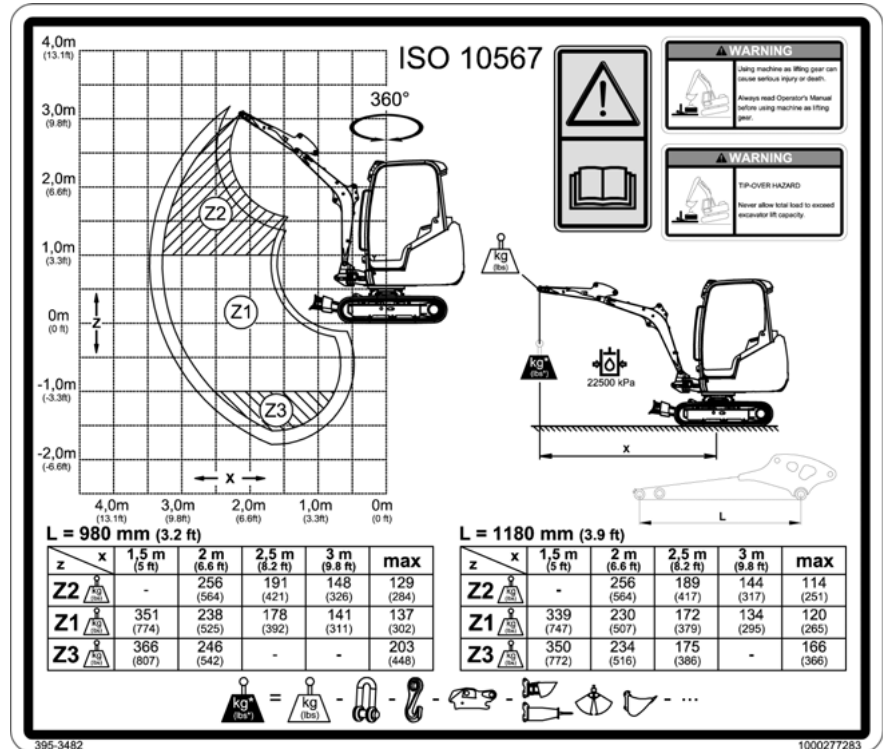
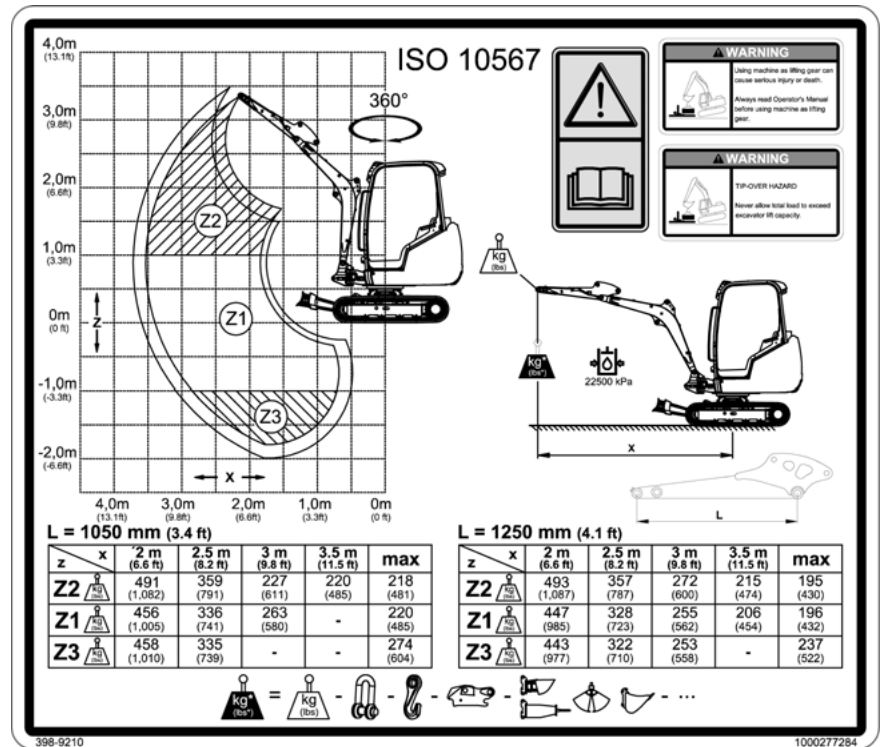
Tabulky stability ET 18

Kabina/Canopy a standardní podvozek

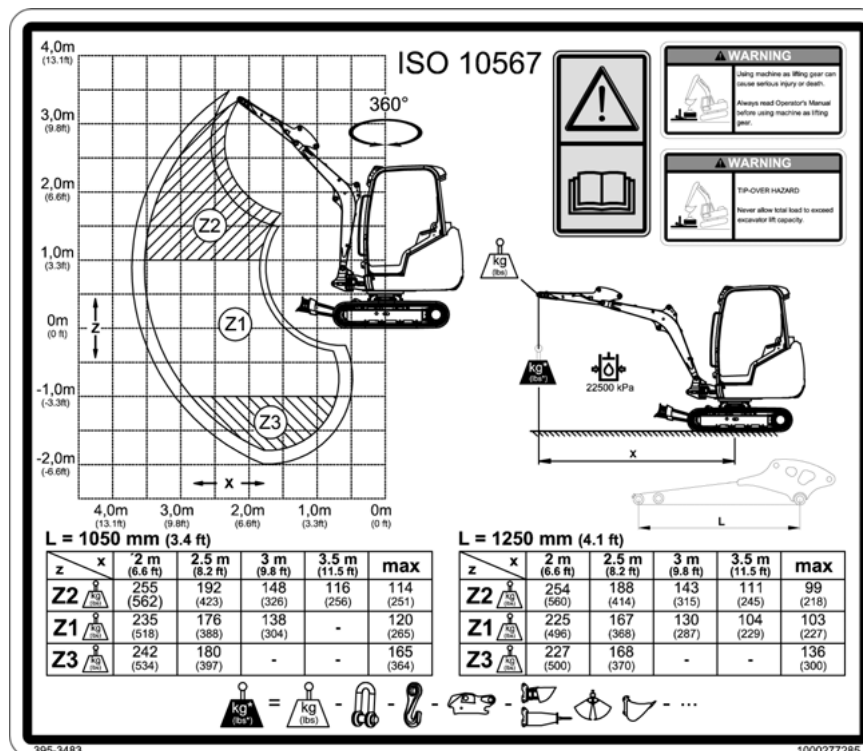


Kabina/Canopy a výsuvný podvozek



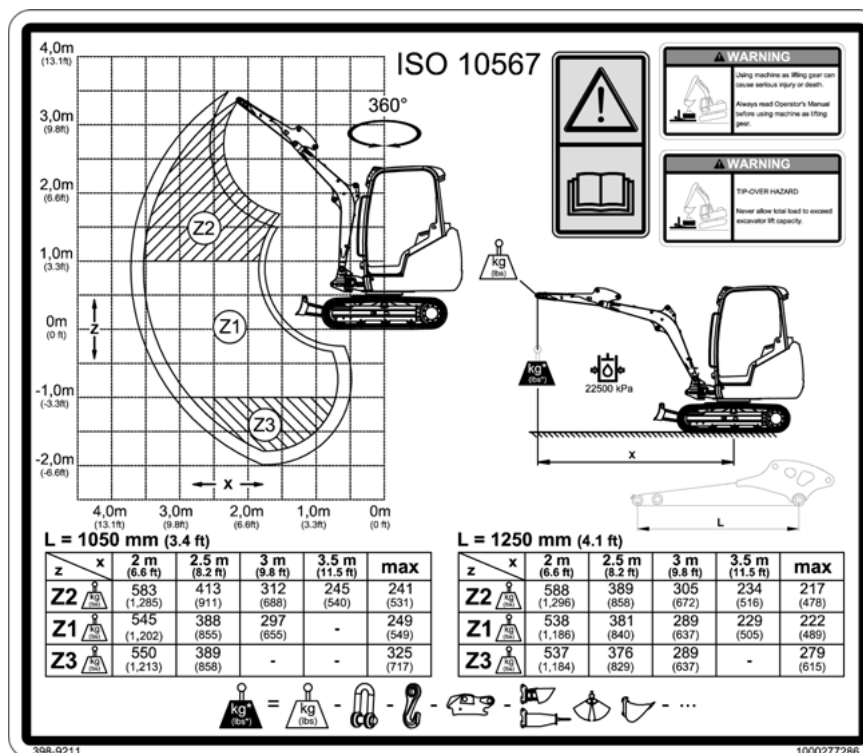
Kabina/Canopy, výsuvný podvozek a VDS

Tabulky stability ET 20
Kabina/Canopy a výsuvný podvozek


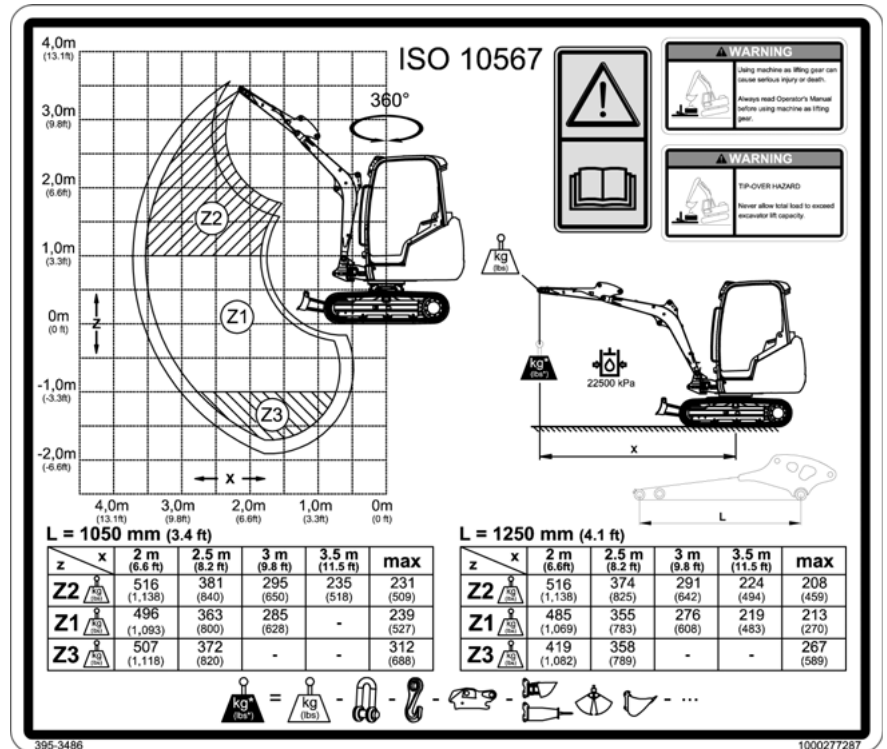
Kabina/Canopy, výsuvný podvozek a VDS



Tabulky stability ET 24

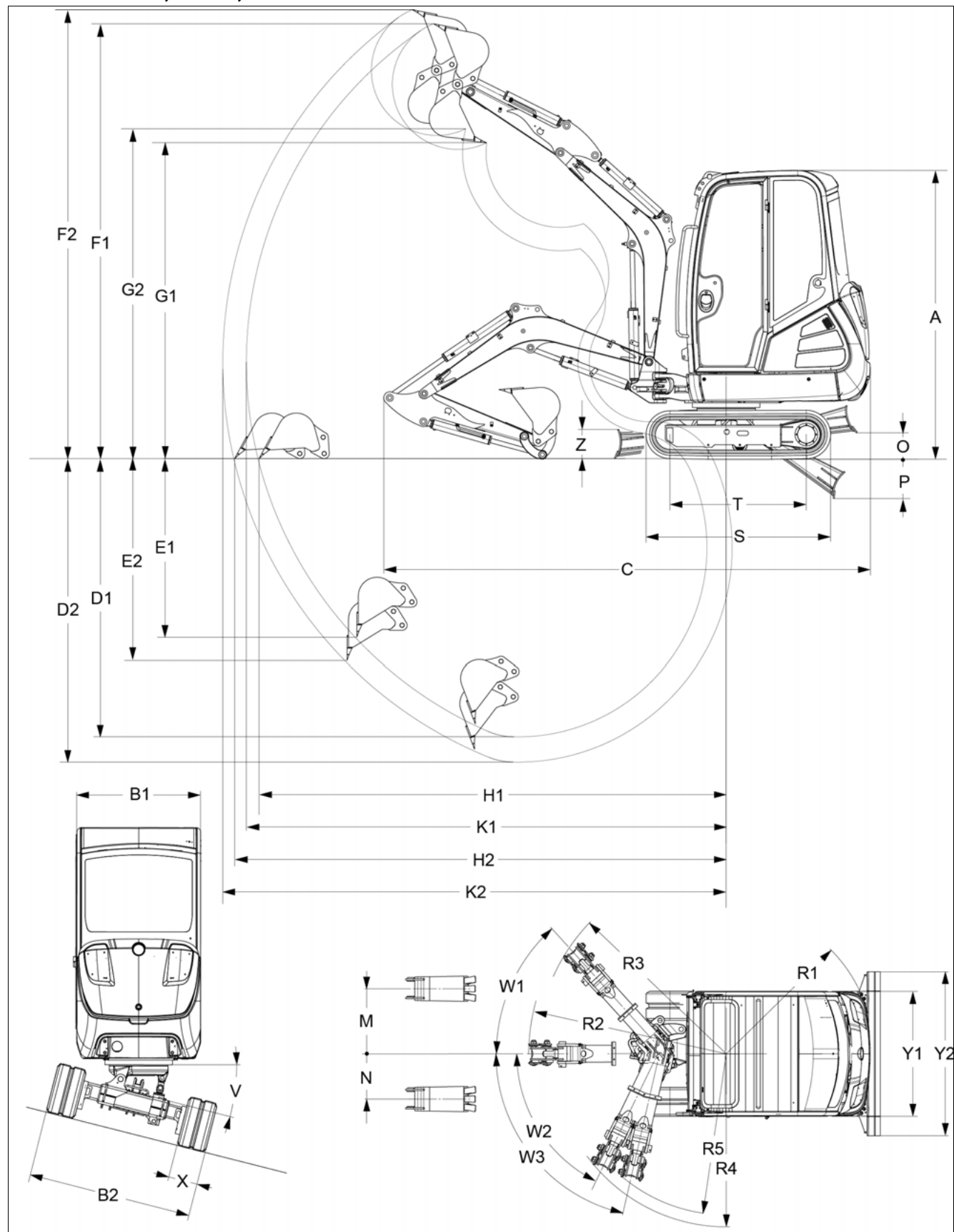
Kabina/Canopy a standardní podvozek



Kabina/Canopy, standardní podvozek a VDS


Rozměry

Přehled ET18, ET20, ET24



	ET18	Standardní / teleskopický pod- vozek	Teleskopický podvozek + VDS
A	Výška	2290 mm (7'- 6")	2390 mm (7'- 10")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při zataženém podvozku	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při vysunutém podvozku (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	
C	Přepravní délka	3855 mm (12'- 8")	3800 mm (12'- 6")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžice)	2200 mm (86 in)	2100 mm (83 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžice)	2400 mm (94 in)	2300 mm (91 in)
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžice)	1420 mm (56 in)	1320 mm (52 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžice)	1610 mm (63 in)	1500 mm (59 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžice)	3450 mm (11'- 4")	3550 mm (11'- 8")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžice)	3560 mm (11'- 8")	3660 mm (12'- 0")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžice)	2500 mm (98 in)	2610 mm (8'-7")
G2	Max. výška vysypání (delší lžice)	2620 mm (8'- 7")	2720 mm (8'- 11")
H1	Max. dosah na zemi (kratší lžice)	3700 mm (12'- 2")	3670 mm (12'- 0")
H2	Max. dosah na zemi (delší lžice)	3900 mm (12'- 10")	3870 mm (12'- 8")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžice)	3800 mm (12'- 6")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžice)	4000 mm (13'- 1")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžice pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžice levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (krátká)	200 mm (8 in)	270 mm (11 in)
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	360 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (krátká)	320 mm (13 in)	260 mm (10 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	380 mm (15 in)	310 mm (12 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1580 mm (62 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1500 mm (59 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1380 mm (54 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1280 mm (50 in)	
S	Celková délka pohonu (standardní podvozek)	1460 mm (57 in)	-
S	Celková délka pohonu (teleskopický podvozek)	1605 mm (63 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas (standardní podvozek)	1080 mm (42 in)	-
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas (teleskopický podvozek)	1225 mm (48 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
W1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
W2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
W3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	230 mm (9 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	990 mm (39 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	
Z	Výška srovnávací radlice	230 mm (9 in)	

	ET20	Teleskopický podvozek	Teleskopický podvozek + VDS
A	Výška	2295 mm (7'- 6")	2385 mm (7'- 10")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při zataženém podvozku	990 mm (39 in)	
B2	Šířka při vysunutém podvozku	1300 mm (51 in)	
C	Přepravní délka	4050 mm (13'- 4")	4030 mm (12'- 3")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžice)	2490 mm (98 in)	2400 mm (94 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžice)	2690 mm (8'- 10")	2600 mm (8'- 6")
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžice)	1670 mm (66 in)	1570 mm (62 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžice)	1850 mm (73 in)	1760 mm (69 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžice)	3840 mm (12'- 7")	3930 mm (12'- 11")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžice)	3960 mm (13'- 0")	4050 mm (13'- 3")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžice)	2720 mm (8'- 11")	2810 mm (9'-3")
G2	Max. výška vysypání (delší lžice)	2840 mm (9'- 4")	2930 mm (9'- 7")
H1	Max. dosah na zemi (kratší lžice)	4030 mm (13'- 3")	4000 mm (13'- 1")
H2	Max. dosah na zemi (delší lžice)	4230 mm (13'- 11")	4200 mm (13'- 9")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžice)	4130 mm (13'- 7")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžice)	4330 mm (14'- 2")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžice pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžice levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (krátká)	220 mm (9 in)	270 mm (11 in)
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	360 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (krátká)	300 mm (12 in)	260 mm (10 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	360 mm (14 in)	320 mm (13 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1660 mm (65 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1580 mm (62 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1450 mm (57 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1350 mm (53 in)	
S	Celková délka pohonu	1710 mm (67 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas	1325 mm (52 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
W1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
W2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
W3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	250 mm (10 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	990 mm (39 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	1300 mm (51 in)	

	ET20	Teleskopický podvozek	Teleskopický podvozek + VDS
Z	Výška srovnávací radlice	230 mm (9 in)	

	ET24	Standard	VDS
A	Výška	2390 mm (7'- 10")	2470 mm (8'- 1")
B1	Šířka horní části vozidla	990 mm (39 in)	
B2	Šířka pojezdu	1400 mm (55 in)	
C	Přepravní délka	4030 mm (13'- 3")	3980 mm (13'- 1")
D1	Max. hloubka bagrování (kratší lžice)	2500 mm (98 in)	2420 mm (95 in)
D2	Max. hloubka bagrování (delší lžice)	2700 mm (8'- 10")	2620 mm (8'- 7")
E1	Max. svislá hloubka zápichu (kratší lžice)	1660 mm (65 in)	1580 mm (62 in)
E2	Max. svislá hloubka zápichu (delší lžice)	1850 mm (73 in)	1770 mm (70 in)
F1	Max. svislá výška zápichu (kratší lžice)	3960 mm (13'- 0")	4040 mm (13'- 3")
F2	Max. svislá výška zápichu (delší lžice)	4080 mm (13'- 5")	4160 mm (13'- 8")
G1	Max. výška vysypání (kratší lžice)	2750 mm (9'- 0")	2830 mm (9'-3")
G2	Max. výška vysypání (delší lžice)	2870 mm (9'- 5")	2950 mm (9'- 8")
H1	Max. dosah na zemi (kratší lžice)	4025 mm (13'- 2")	4000 mm (13'- 1")
H2	Max. dosah na zemi (delší lžice)	4220 mm (13'- 10")	4190 mm (13'- 9")
K1	Max. poloměr bagrování (kratší lžice)	4150 mm (13'- 7")	
K2	Max. poloměr bagrování (delší lžice)	4340 mm (14'- 3")	
M	Max. přesazení při vyložení na střed lžice pravá strana	520 mm (20 in)	
N	Max. přesazení při vyložení na střed lžice levá strana	360 mm (14 in)	
O	Max. výška zdvihu srovnávací radlice nad rovinou (dlouhá)	300 mm (12 in)	350 mm (14 in)
P	Max. hloubka srovnávací radlice pod rovinou (dlouhá)	340 mm (13 in)	320 mm (13 in)
R1	Min. poloměr otáčení vzadu	1160 mm (46 in)	
R2	Natáčecí poloměr výložníku střed	1660 mm (65 in)	
R3	Poloměr otáčení výložníku vpravo	1580 mm (62 in)	
R4	Poloměr otáčení výložníku vlevo doraz	1450 mm (57 in)	
R5	Poloměr otáčení výložníku vlevo max.	1350 mm (53 in)	
S	Celková délka pohonu	1840 mm (72 in)	
T	Délka pohonu rozváděcí kolo Turas	1385 mm (55 in)	
V	Úhel náklonu VDS	-	0 - 15°
W1	Max. úhel otáčení ramena vpravo	48°	
W2	Max. úhel otáčení ramena vlevo doraz	64°	
W3	Max. úhel otáčení ramena vlevo max.	77°	
X	Šířka podvozkového pásu	250 mm (10 in)	
Y1	Šířka srovnávací radlice	1400 mm (55 in)	
Y2	Šířka srovnávací radlice s rozšířením (jen teleskopický podvozek)	-	
Z	Výška srovnávací radlice	300 mm (12 in)	



Heslovitý obsah

Numerisch

3. řídící okruh - AUX II 4-54

A

Automatika otáček 4-30

B

Baterie 7-46

Bezpečnostní pás 5-3

Blokování proti rozjetí 4-69

Boční kryt vlevo 7-15

Boční kryt vpravo 7-16

Boční úhel náklonu 5-18

Brzda otáčecího ústrojí 4-37

Brzdový systém 7-50

Brzdy 4-30, 9-2

C

Celkový pohled na vozidlo 3-1

Chladicí systém 7-33

Číslo kabiny 3-8

Číslo kabiny (Canopy) 3-8

Číslo motoru 3-8

Čištění a ošetřování 7-20

Čištění bezpečnostních pásů 7-22

Čištění motorového prostoru 7-21

Čištění ochrany proti úlomkům 7-22

Čištění vnitřku kabiny řidiče 7-21

Čištění vozidla zvenku 7-21

D

Data motoru 9-1

Definitivní odstavení 5-27

Doplnit chladicí kapalinu 7-34

Doplnit hydraulický olej 7-41

Doplnit motorový olej 7-32

Doplnit stav kapaliny 7-49

Doraz natáčecí konzole 4-17

Dovybavení na hlubokou lžici 4-65

Držák řídící páky 4-9, 7-25

Dveře a okna 4-19

E

Easy Lock 4-57

Elektrické příslušenství 9-4

Elektrické zařízení 7-45

Emise hluku 9-7

ES prohlášení o shodě EG-1

F

FOPS Ochranná mříž 4-12

Front Guard 4-14

H

Hasicí přístroj 4-10

Hmotnost pracovních nástaveb 9-12

Hmotnost vozidla 9-11

Houkačka 4-32

Hydraulická brzda 4-30

Hydraulická brzda otáčecího ústrojí 4-38

Hydraulická rychlospojka 4-57

Odložit přídavná zařízení 4-59

Zachycení přídavného zařízení 4-57

Hydraulické přípojky 4-61

Hydraulický systém 7-40

I

Indikace stavu nádrže 4-7

J

Jízda a zastavení 5-15

Jízda na svahu 5-16

Jízda na veřejných komunikacích 5-10

Jízdní páka 4-29

Jízdní páka/jízdní pedál 4-36

Jízdní poloha 5-15

Jízdní provoz 5-15

Jízdní signál 4-33

K

Kabina řidiče 4-2, 4-8

Klimatizace 7-47

Kloubová tyč a závěsný hák 7-53

Kontrola nabití 4-6

Kontrola stavu hydraulického oleje 7-40

Kontrolní seznam Odstavení vozidla 5-9

Kontrolní seznam Provoz 5-9

Kontrolní seznam Startování 5-8

Kontrolní seznamy 5-8

Kontrolovat filtr čerstvého vzduchu 7-47

Kontrolovat hydraulické hadice 7-44

Kontrolovat napnutí pásu 7-50

Kontrolovat napnutí řemenu 7-39

Kontrolovat stav chladicí kapaliny 7-33

Kontrolovat stav kapaliny 7-49

Kontrolovat stav řemenu 7-38

Kontrolovat těsnost hydraulického systému 7-43

Krátký popis vozidla 3-2

Kuličková dráha otočného věnce 7-24

L

Likvidace 5-27

Loketní opěrka 4-11

M

Mazací systém motoru	7-31
Mazání	7-23
Mechanická brzda	4-30
Mechanická brzda se zajištěním polohy	4-38
Mísicí tabulka chladicí kapaliny	9-7
Mísicí tabulka chladiva	9-7
Montáž / demontáž kabiny řidiče Canopy	7-17
Motor nastartujte	5-12
Motor nechat zahřát chodem naprázdno	5-12
Možnosti	4-66

N

Nakládání jeřábem	6-4
Nakládání materiálu	5-24
Nakládání na vozidla	5-24
Naklonění horního vozu	4-70
Naklopit čelní okno	4-25
Nálepka o údržbě	7-8
Naložit vozidlo	6-2
Namontovat/odmontovat ochranu proti střepinám	4-17
Napnutí podvozkového pásu	7-51
Nápravy	7-50
Nastartování a vypnutí motoru	5-11
Nastavení opěradla sedadla řidiče	5-2
Nastavení tělesné hmotnosti na sedadle řidiče	5-2
Nástup a výstup	4-8
Navíjecí pás	5-3, 5-4
Nedovolené práce	5-20
Nouzové spuštění	4-53
Nouzový výstup	4-10
Nouzový výstup Front Guard	4-10

O

Obchodní a typové označení	9-1
Oblasti použití a používání přídatných zařízení	3-4
Obsluze	4-1
Ochrana proti úlomkům	4-16
Ochranné nástavby	4-12
Odstavení na svazích	5-19
Odstavit vozidlo	5-19
Odtažení	6-1
Odvzdušnění palivového systému	7-28
Operating Pattern A / B	4-38
Opětovné uvedení do provozu	5-26
Ostřikovač předního skla	4-27, 7-49
Osvětlení	4-31
Osvětlovací prvky	9-5
Otáčivá výstražná svítidla	4-32
Otevření celého čelního okna	4-23
Otevření dolní části okna	4-22
Otevření/zavření bočního okna	4-26
Otevřít / zavřít čelní okno	4-21
Otevřít kapotu motoru	7-14
Otočit horní vůz	4-37
Ovládání rychlosti	5-15

P

P	1-1
Palivový systém	7-26
Pedál kladiva	4-45
Pedál kladiva - AUX I	4-47
Pedál kladiva proporcionálně řízený- AUX I	4-48
Pedály a řídicí páky ISO	4-34
Pedály a řídicí páky SAE	4-35
Plán mazání	7-6
Plán údržby	7-2
Počítadlo provozních hodin / počítadlo údržby	4-7
Podélné nastavení sedadla řidiče	5-2
Podvozkové pásy	7-50, 9-2
Pohon pojezdu	7-50
Pohon pojezdu / nápravy	9-2
Pojistka proti prasknutí hadice	4-67
Pojistkové skříně	7-16
Pojistky	9-4
Pojistky a relé	7-46
Pokyn k provozu s bio olejem	7-13
Pokyny a předpisy pro použití	3-3
Pokyny k návodu na obsluhu	1-1
Pokyny před uvedením do provozu	5-1
Poloha lžice při kopání	5-23
Poruchy na hydraulickém systému	8-1
Poruchy naftového motoru	8-1
Postup při zvedání	4-52, 5-25
Použití v souladu se stanoveným účelem	3-3
Použití ve vodě	5-22
Používání rozpouštědel	7-21
Powerilt	9-5
Powerilt - AUX II	4-55
Požadavky na obslužný personál	5-1
Práce na příkopech	5-23, 5-24
Práce na svazích	5-21
Práce s kladivem	4-46
Práce se srovnávací radlicí vzadu	5-24
Pracovní hydraulika	4-34, 9-2
Pracovní oblast ochrany proti úlomkům	4-17
Pracovní pozice vozidla	5-23
Pracovní reflektor	4-31
Pracovní režim	5-20
Přechodné odstavení	5-25
Předžhavení	4-6
Přehled kontrolní a výstražná světla	4-6
Přehled ovládacích prvků	4-1
Přehled typů olejů	7-11
Překládka	6-2
Přeprava	6-1
Přeprava vozidla	6-5
Přídavná zařízení	4-62
Odkládání	4-63
Upevnění	4-62
Přídavné řídicí okruhy	4-54
Přídavný řídicí okruh - AUX I	4-49
Přídavný řídicí okruh proporcionálně řízený- AUX I	

4-50		T	
Příprava k mazání	7-23	Tabulka přepočtů	1-4
Přípravy k uvedení do provozu	5-1	Tabulka stability	9-30
Přípravy na nastartování motoru	5-11	Tabulka zdvihové síly	9-13
Přístupová místa k údržbě	7-14	Tankování	7-26
Prohlášení o shodě bez značky CE	EG-2	Technické údaje	9-1
Proporcionální řízení	4-53	Teplota chladiva	4-7
Provoz při nízkém zatížení	5-14	Teplota motoru	4-7
Provoz s výškovou lopatou	4-72	Tlak motorového oleje	4-6
Provozní látky a mazadla	7-10	Tlak na půdu	9-12
Provozní poruchy	8-1	Tlakové odlehčení pracovní hydrauliky	4-64
První uvedení do provozu a doba zajetí	5-10	Topení	4-28, 7-47
R		Typový štítek	3-7
Relé	9-4	Typový štítek FOPS	3-9
Řemen	7-38	Typový štítek Front Guard	3-10
Řídicí okruh drapáku	4-60	Typový štítek HSWS	3-8
Řízení	4-29, 9-2	Typový štítek Powertilt	3-9
Řízení SAE/ISO	4-38	Typy a obchodní označení	3-2
Rozměry	9-36	U	
Ruční plyn	4-29	Údržba a ošetřování přídatných zařízení	7-53
Rychloběh	4-29	Údržba elektrického zařízení	7-45
Rychloběh (2 rychlosti)	4-6	Údržba Zodpovědnosti a předpoklady	7-1
Rychlost	9-3	Úhel stoupání	5-17
S		Ukazatel znečištění	7-36
Sání vzduchu	7-37	Upevnění	6-5
Sedadlo řidiče	5-2	Upozorňující štítky	3-16
Sériové číslo	3-7	Upravit napnutí podvozkového pásu	7-51
Signální zařízení	4-32	Utahovací momenty	9-6
Snížit napnutí podvozkového pásu	7-52	Uvedení do provozu	5-1
Specifikace motorové nafty	7-26	Úvod	3-1
Spínač	4-4	Uvolnění dveří	4-20
Spouštěcí spínač žhavení	5-11	Uvolnění tlaku proporcionálního řízení	4-64
Šroubová spojení a upevnění	7-22	Uzávěrka diferenciálu	4-31
Srovnávací práce	5-24	Užitečné zatížení / nosnost / zdvihací síla	9-13
Srovnávací radlice	4-39	V	
Standardní lžice	3-5, 9-12	Větrání	4-28, 7-47
Startování motoru s pomocným startovacím zařízením	5-13	Vibrace	9-8
Stěrače vpředu	4-27	Vnitřní osvětlení	4-32
Štítky	3-7	Vyčistit chladič	7-35
Světlá výška	9-12	Výkon bagrování	9-12
Systém stěračů/zařízení pro omývání skla	4-27	Výložník vykývnout	4-51
Systém Vertical Digging	4-70	Výložník vykývnout proporcionálně řízený	4-51
		Vyměnit filtr čerstvého vzduchu	7-47
		Vyměnit vzduchový filtr	7-37
		Vypněte motor	5-14
		Vypnout výstražné zařízení proti přetížení	4-67
		Vyprázdněte odlučovač vody	7-29
		Vyprázdnit palivový filtr	7-30
		Vysouvání	4-42
		Výstražná kontrolka přetížení	4-6
		Výstražné štítky	3-11
		Výstražné zařízení proti přetížení	4-66
		Vysvětlení znaků	1-2
		Vzduchový filtr	7-36



Z

Zajištění a odjištění levých dveří do kabiny	4-19
Zajistěte otevřené dveře do kabiny	4-19
Zajišťovací kolík dveří uvolnit	4-20
Zaktivování plynu	4-36
Zapnout výstražné zařízení proti přetížení	4-67
Záruka a ručení	1-5
Zásuvka	4-33
Závady na jednotce Powertilt	8-1
Zkontrolovat odlučovač vody	7-29
Zkontrolovat stav motorového oleje	7-31
Zkratky	1-3
Změnit šířku srovnávací radlice	4-40
Zmenšit šířku srovnávací radlice.	4-40
Zobrazovací prvek	4-4, 4-6
Zrcátko	5-6
Zvětšit šířku srovnávací radlice	4-41

Společnost Wacker Neuson Linz GmbH pracuje neustále na vylepšení svých výrobků na základě technického rozvoje. Z toho důvodu si vyhrazujeme změny, pokud jde o zobrazení a popisy v této dokumentaci, aniž by se na základě toho odvodil nárok na změny již vyexpedovaných strojů.

Technické údaje, rozměry a údaje o hmotnosti jsou nezávazné. Omyly se vyhrazují.

Dotisk nebo překlad, i jen výtah, je povolen pouze na základě písemného souhlasu firmy Wacker Neuson Linz GmbH.

Vyhrazují se všechna práva podle zákona autorského práva.

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Austria

CD zde umístěné obsahuje originální návod na obsluhu v němčině



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching

Tel.: +43 (0) 7221 63000
Fax: +43 (0) 7221 63000 - 2200
E-mail: office.linz@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Obj. č. 1000283238
Jazyk[cs]